大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千七百一十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙五大張　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

盲目拍板輕率決策非改不可

中國政改重要內容乃實行決策民主化

萬里倡議各級機構建立智囊團

【中國新聞社北京三十一日電】萬里副總理今天在這裏說，充分發揮社會主義民主，真正實行決策的民主化和科學化，是中國政治體制改革的一個極為重要的方面。

萬里在全國軟科學研究工作座談會上作題為《決策民主化和科學化是政治體制改革的重要課題》的講話時提出了上述見解。

萬里在列舉了古代、近代、現代社會各種不同的國家機構決策體制的發展和演變後說，由於中國幾千年封建社會和小生產經濟的影響，以及科學文化教育落後、法制不健全和在幹部素質、民主作風等方面存在的問題，中國至今仍然沒有建立起一整套嚴格的決策制度和決策程序。

他說，中國至今仍然沒有完善的決策支持系統，諮詢系統，評價系統，監督系統和反饋系統。決策的科學性無從檢驗，決策的失誤難以受到及時有效的監督。直到今天，領導人憑經驗拍腦袋決策的做法仍然司空見慣，暢通無阻。

萬里強調指出，在中國，這種盲目拍板、輕率決策的情況，已經延續了許多年，現在到了非改不可的時候。這個問題不解決，中國的社會主義制度就是不完善的，不健全的，中國的經濟也將難以得到持續穩定的發展。

萬里認為，在中國實行決策民主化、科學化，將能夠大大完善和鞏固中國的社會主義制度，充分發揚億萬人民的主人翁責任感，充分發揮他們的積極性和創造性，也就能夠充分發揮社會主義制度的優越性。

應允許講不同意見 創造平等協商環境

【中國新聞社北京三十一日電】萬里副總理今天呼籲在各級領導機構中建立智囊班子。他說，每個領導者都應該有幾個有見解、有膽識的智囊朋友，特別要有幾個敢於提出不同意見、敢於當面直言不諱的諍友。

萬里在全國軟科學研究工作座談會上說，實現決策的民主化與科學化，關鍵在各級領導，但是缺乏決策民主化與科學化的觀念和素質，恰是中國許多幹部的共同問題。

他說，中國近年來進行的重大經濟決策都是在研究機構進行了周密的系統分析和研究論證後由中央決策機構作出的。他在列舉了關於中國二〇〇〇年發展前景研究、人口和生育政策的研究等例證後說，軟科學研究在中國現代化建設中已成為一支重要的生力軍。

萬里說，為發展科學理論，首先需要創造一種民主、平等、協商的政治環境。要尊重人民發表意見的民主權利，領導者要允許人講不同意見的話，甚至講反對自己的話。他提出，需要採取立法措施使決策研究工作能得到法律的保護，要準備通過若干年的努力，進一步樹立起軟科學研究的權威，把軟科學研究在全國普及化、社會化，使之逐步成為一種產業。同時，要在經費、資料數據等物質條件方面給軟科學研究以必要的支持。

萬里說雙百方針應適用於各領域

包括政治生活文化建設

【中國新聞社北京三十一日電】萬里副總理今天在北京說，提倡「百花齊放、百家爭鳴」方針的目的是為了在中國創造民主、平等、協商的政治環境。

過去「百花齊放，百家爭鳴」方針多就學術研究和文學藝術而言。萬里今天在全國軟科學研究工作座談會上提出，這一方針應適用於中國政治生活、思想理論和文化建設諸領域。

萬里指出，對政治問題，對決策研究本身，也應該實行雙百方針。他認為，中國強調執行雙百方針，開展自由討論，並不是說可以脫離馬克思主義的思想指導。但是，決不能把馬克思主義的一般公式硬套在科學研究上。

萬里說，馬克思主義是在不斷發展和豐富的。決不能在維護馬克思主義「純潔性」的借口下，把當代人類創造的許多新理論、新成果當做「糖衣炮彈」、異端邪說而拒之門外，而要通過實踐檢驗，把一切真正科學的東西吸收過來，不斷豐富馬克思主義理論。

吳學謙會見美裁軍署長

中國外長吳學謙星期四在北京歡迎到訪的美國限武及裁軍署署長阿德爾曼。（美聯社）

吳學謙昨會見美國裁軍署長

【據新華社北京三十一日英文電】中國國務委員兼外交部長吳學謙，今天下午在這裏會見了美國軍備控制與裁軍署署長肯尼思·阿德爾曼。

副外長錢其琛與阿德爾曼於昨天下午和今天上午討論了裁軍問題。

這名美國官員於七月二十九日抵達這裏，定於明天離開。在回國前，將到西安、桂林和廣州遊覽。

昨最後一天談判分歧嚴重

多纖談判凶多吉少

最後一秒鐘出現奇迹才能達協議

【路透社日內瓦三十一日電】世界主要紡織品貿易國家，在新一輪全球紡織品貿易協定最後一天談判時，極力避免嚴重的分裂。

但一位高級使節說，只有最後一分鐘出現奇跡才能達成協議。

五十個工業國家和發展中國家的代表，必須在今天子夜（香港時間早晨六時）之前延長多纖安排協定。這項協定直接與間接管轄每年一千億美元紡織品和成衣貿易的絕大部分。

數位代表私下再次警告，若不能制訂出各方面都接受的草案，就可能破壞接着要進行的旨在遏制增加保護主義關稅和其他入口壁壘的多邊貿易重要談判。

歐洲共同體談判代表讓—皮埃爾·朗格在舉行通宵達旦穿梭會議後對記者說，迄今只有兩個問題達成協議，同意延長條約五年和同意堅持予夜為最後期限。

關貿總協定紡織品委員會定於當地時間二十三時（香港時間八月一日五時）舉行全體會議。談判在關貿總協定主持下進行。朗格在回答問題時表示，只有奇跡才能及時拯救一項安排協定。其他代表稱，沒有跡象表明美國會作出很大讓步。

全國七千萬人已領取身份證

【據中國新聞社北京三十一日電】今年上半年，中國已在八十多個城市、部份經濟特區和部份邊境地區先後進行頒發居民身份證的工作。預計在到年底將有七千萬人領到居民身份證。

據《人民日報》今天報道，上半年中國已向十六歲以上的公民頒發居民身份證兩千多萬份。全國的發證工作五年內可望基本完成。

獲一九八三年度廣東科技成果獎 國家經委優秀新產品金龍獎

障眼明片

白內障、飛蚊症最新有效良藥！

主治白內障、飛蚊症。功能開竅、退翳、明目。舉凡視力疲勞、頭暈眼花、精神困倦等症均有明顯改善或消失作用。係白內障、飛蚊症及視力減退患者最佳良藥！

請認明標簽綠色精衣片，藍色紙盒，廣州製藥工業公司出品方為正貨。

正豐國產藥品有限公司 經銷

電話：5-748413　5-754032

澳門分銷：[illegible]　電話：84784

東歐駐京外交官透露

中蘇邊境河道劃界 蘇聯贊同中方原則

此舉意味蘇承認珍寶島屬中國

【路透社北京三十一日電】東歐外交官員們今日說，蘇聯已願意接納中國在東北河道邊界長期糾紛上的立場。

他們說，蘇聯領袖戈爾巴喬夫星期一在蘇聯遠東城市符拉迪沃斯托克的講話，標誌了莫斯科對邊境河道問題上，會改變以往的立場。

一九六九年三月，中蘇曾因此問題爆發激烈戰事。

戈爾巴喬夫在他的講話中說，「正式的邊界可能會沿着主要河床來劃分。」

莫斯科曾堅稱中蘇邊界是沿黑龍江及烏蘇里江的中方江岸而行，但中國一直堅持「主航道中心線原則」，認為邊界應劃在河流主河床最深的部分，戈爾巴喬夫現時似乎亦準備接納此原則。

在講話中，戈爾巴喬夫只提到黑龍江，但上述外交官員們說，他們相信他的評論亦適用於烏蘇里江，即一九六九年引起衝突的珍寶島之所在地。

若中國接納蘇聯在邊境河道問題上的新立場，便意味莫斯科已放棄對珍寶島宣稱擁有主權。珍寶島位於烏蘇里江主河床上中國這一方，距中方江岸約一百公尺，距蘇方江岸約四百公尺。自一九六九年中國粉碎了蘇聯侵佔該島的企圖後，便一直在中國控制之下。

（左起）吳大猷、楊振寧、丁肇中、吳健雄和袁家騮三十日在台北歡敘一堂（原載台灣《中央日報》）

歡樂的敘會

吳大猷、楊振寧、丁肇中、吳健雄、袁家騮三十日在台北暢敘一堂，談笑甚歡

【本報訊】台北消息，五名物理學大師吳大猷、楊振寧、丁肇中、吳健雄、袁家騮，三十日在此間會晤，暢敘一堂，歡聲笑語，樂也融融。

吳大猷五人是出席為成立「丁肇中物理獎學金」而舉行的記者招待會。他們既談獎學金成立宗旨，也互相推崇學術上的成就。

丁肇中表示，自己在台灣長大，受的基本教育也在台灣，中學時就讀過楊振寧、李政道、吳健雄三人在科學上的傑出成就，心中十分欽佩，對自己後來有很大的影響。

後來到密執根大學讀書，外國老師告訴他，卅年代中國最重要的物理學者是吳大猷先生，是中國最初到美國有成就的科學家，因而留下了深刻的印象。

丁肇中推崇楊振寧對這個世紀的物理提供了最重要的貢獻。他說楊振寧的對稱性及規範場研究，對整個物理界有重大的影響。

楊振寧則親自替丁肇中寫了篇《丁肇中小傳》，這個小傳將印在丁肇中物理獎學金的證書上。

他特別介紹丁肇中領導一個實驗組，積極建造L3探測器，將於一九八八年起在西歐中心的LEP加速器上做實驗，這是一項極大的計算，動員了世界各國四百多名實驗物理學者，探測建造費用將超過一億美元。

這天，最感欣慰的是吳大猷和吳健雄，因為吳大猷在西南聯大教過楊振寧，是楊的啓蒙老師；而吳健雄則是丁肇中在美國哥倫比亞大學讀書時，就看着丁成長的。

又訊，台灣「行政院長」俞國華三十日接見楊振寧，對他回台灣參加中研院院士會議，表示歡迎。

同日上午，楊振寧前往台灣「故宮博物院」參觀，對青銅器甚感興趣，並買了幾件小銅器。

同日下午，丁肇中前往台灣教育部，拜會教育部長李煥。

廣東核電聯營公司總經理

咎雲龍談大亞灣核電站 傾聽一切有利安全建議

並表示香港市民對大亞灣核電站安全的關注，對切實加強核電站管理，確保安全，有促進作用

【中國新聞社北京三十一日電】大亞灣核電站前期工程已基本完成，主體工程中核島土建施工將於九月進場。《人民日報》海外版今天刊登該報記者採訪核電站的經營者——廣東核電聯營公司的多位高級工程技術管理人員的報道，這些專家回答了有關核電站安全方面的問題。

參與核電站選址普查的工程師陳鶴齡稱，站址地震地質構造是穩定地區。他說，在核電站選址的各項必備條件中，地質、地震條件排在最重要因素之列。美國是地震多發的國家，也是核電站擁有量最多的國家，因此，在核電站選址的規例上相對比其他一些國家更為成熟。在美國聯邦政府公佈的核電站選址法規中規定，必須調查核電站三百公里範圍內主要的地震斷裂帶和歷史上所發生的主要地震，對選址地區要推測今後六百年可能發生的最大地震。大亞灣核電站選址中採用的就是這個嚴格的法規。在實施過程中，為進一步提高安全系數，我們把調查的範圍擴大到五百公里。一批富有實踐經驗的地質、地震工作者，實地踏勘了站址附近的地質構造，採用了多種測試手段，不僅對地表斷裂，而且對地面以下三十公里的地質構造也進行了探測。用了三年多時間經過嚴格的測算和科學分析，才寫下「地震、地質構造上是穩定地區」的結論。儘管這裏八公里範圍內沒有能動斷層存在，也沒有有感地震紀錄，但核電站中有關安全的建築設計均按可承受烈度為八度地震災害的要求實施。至於其他方面如人口評價、大氣擴散、水文地質、地基安全以及周圍環境可能對核電站的影響，在選址時都做了詳盡的普查，也參照了美國的有關規定。其安全程度和可靠性都是很高的。

總體處的總工程師沈明道強調，大亞灣核電站的管理體制對安全是實施多重監督的。從設計階段開始，質量保證、安全監督的系統便開始工作。核電聯營公司內，運行、質量保證、安全監督三個系統，是完全平行的。提供質量保證系統的，是與設計、生產、安裝核電站完全無關、而對核電站管理有經驗的外國公司擔任，直接向總經理負責。在設計、設備製造、土建施工、設備安裝、電站調試和運行初期階段，各承包商將在聯營公司的監督下，實施全面質量保證和質量控制計劃。這是第一重監督。第二重是國家的監督，國家從法令上制定了一系列專門的安全規定，還有一套完全獨立的核電安全監督系統，直接對大亞灣核電站進行全面的安全監察。此外，中法兩國核電安全部門已經定有合作協議，共同對大亞灣核電站的安全分析報告進行審查。也可以這樣說，大亞灣核電站是商用核電站，對它的安全運行監督是開放的，有多重保證的。

大亞灣核電站對最大假想事故也作了測算。工程技術專家說，法國與大亞灣同類型已經運行的核電站有三十個，無論是在核電站的工作人員還是附近的居民至今還未發現有人受到過超劑量的輻射。這種壓水堆式核電站發生最大假想事故的可能性是微乎其微的。儘管這樣，從設計上，工程技術人員對各種有可能出現的輻射事故還是作了預測。以最大假想事故計，大亞灣核電站所能放出的輻射量對限制區以外的居民的影響，仍然沒有超出目前美國核電站選址的安全標準。這項測算不僅中國有關部門已經進行，而且還請了英國原子能局的專家單獨作過測算。他們假設在事故發生的頭四天內，風速緩慢、風向持續不變地吹向測試點方向（這是最壞的氣象條件了。因為風速加快，風向變化，對降低測算點處的輻射量都是有利的），觀測點的人連續三十天完全暴露在室外。測算結果表明，在三十公里處人們受到的輻射量僅是美國選定安全標準的百分之一，在五十公里處已降為三百分之一。而這個測算已把山頭、建築物等自然屏障的保護因素除外。可見，這種影響是可以接受的。

廣東核電聯營公司總經理咎雲龍誠懇地表示要傾聽一切有利核電站安全的建議。他說，香港地處祖國大陸的南端，人口稠密，存在着與內地完全不同的社會制度，對世界經濟技術的發展也很敏感。不少香港市民對大亞灣核電站安全表示關注，我們是充分理解的。對核電站的管理提出各種問題，對我們加強管理、確保安全，是有促進作用的。過去我們對大亞灣核電站安全的介紹不多，相信隨着人們對核電發展的情況增加了解，核電安全問題的疑慮也會逐漸消除。聯營公司一定全心全意、全力以赴，使核電站得到最佳安全運行效果。我們樂意傾聽來自各方面的批評，我們都會給予充分考慮。

美聯邦上訴法院裁決 撤銷湖廣鐵路債券案

該案持續六年終以中方勝訴結束

【據新華社北京三十一日電】亞特蘭大消息：美國聯邦上訴法院最近作出裁決，維持阿拉巴馬州法院一九八四年的判決，即撤銷湖廣鐵路債券案，並宣布美國債券持有人無權迫使中國政府償還一九一一年由清政府發行的湖廣鐵路債券。這樣，持續六年之久的湖廣鐵路債券案基本宣告結束。

北京昨通知越方 釋29名越軍越特

【新華社北京三十一日電】中國政府決定於八月中旬釋放二十五名非法侵入中國境內的越南武裝人員和四名非法潛入中國境內的越南特務。這是中國外交部亞洲司副司長王英凡今天下午約見越南駐華大使館參贊武純時正式通知他的。

二十五名越南武裝人員由於在中國境內進行武裝挑釁和破壞活動，被中國邊防部隊俘獲；四名越南派遣的特務由於在中國境內進行偵察、情報活動，被中國公安部門捕獲。

王英凡說，在審訊中，他們均供認受越南當局派遣，進行侵犯中國領土、敵視中國的非法活動，並承認所犯罪行。本着人道主義精神，中國政府決定釋放上述二十九人，讓他們回國同家人團聚。

國務院有新任命

朱麗蘭出任科委副主任 金德琴任中信副董事長

【新華社北京三十一日電】國務院一九八六年六月十二日、七月十五日任免一批國家工作人員，名單如下：

一、任命：

朱麗蘭（女）為國家科學技術委員會副主任；

趙延年、江家福、卓加、陳欣（女）、張竹為國家民族事務委員會副主任；

項懷誠為財政部副部長；

羅雲光為鐵道部副部長；

英若誠為文化部副部長；

王先進為國家土地管理局局長；

金德琴為中國國際信托投資公司副董事長。

二、免去：

陳先、王德瑛的國家計劃委員會副主任職務，薛劍華、鐵木爾·達瓦買提、任英、文正一、何長慶的國家民族事務委員會副主任職務；陳如龍的財政部副部長職務。

Pharmazeutische Fabrik Evers & Co. HAMBURG.
選購時請認明西德愛活葯廠出品

尿通 EVIPROSTAT®

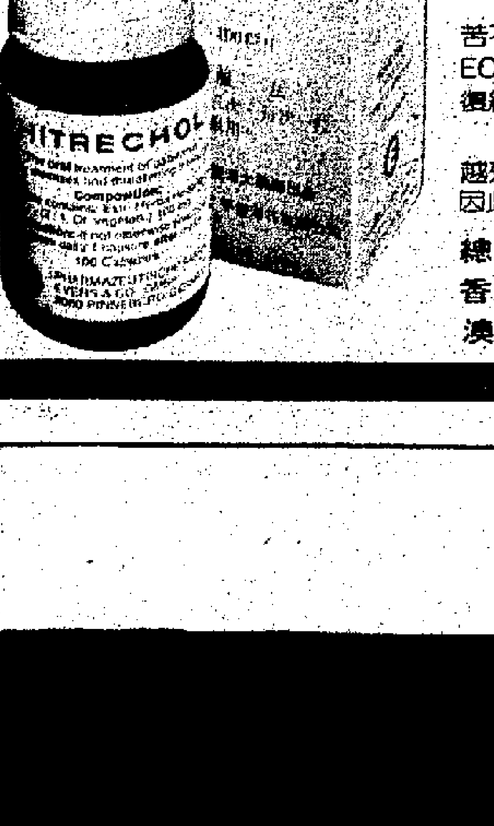
西德尿通，經國際醫葯界專家化驗，最有科學根據，復原快速，安全可靠，選購時請認西德愛活大葯廠出品，各葯房葯行有售。

排尿無力，並非下元無火。男性中年期後常有尿意頻繁，流出緩慢，時出時停，欲淨還流，有時甚至排出時感覺急迫隱痛，倘如有上述感覺者，可能已患上攝護腺肥大症，請速往看醫生檢查，早期發現或不必要借助外科手術。西德尿通可使排尿暢通，本品不含荷爾蒙，絕無副作用。

根據STAUFFER, SCHMIDT以及TILLMANT等教授的臨床報告証實，其有效成份中的CHIMAPHILA UMBELLATA, POPULUS TREMULA對利尿及抗菌作用極強，而其他成份則對垂體，性腺和攝護腺異常肥大的肌肉組織獨具改進作用。

（臨床報告書，函總局郵箱13323號即寄）

Reg. HK-11889



胆通 Hitrechol®

醫學新配方，安全又妥當，各藥房藥行有售。

（臨床說明書函索即寄）

胆固醇結體會損害胆囊壁和阻塞胆道，引致嚴重損害肝臟機能，患者疼痛難忍，苦不堪言，嚴重者要借助手術割治。結體一旦溶解，痛感即完全消失。「胆通」(HITRECHOL)乃德國漢堡愛活大藥廠研究室之醫學博士及藥理學家經多年悉心研究所得，復經德國各大醫院臨床使用，証明優異。

「胆通」主要最新成份為HEDERAE TERR.植物精煉製劑，對溶解胆固醇結體具卓越效果。根據J. HOFFMANN教授的報告，本品不含"鵝脫氧胆酸"和"烏蘇脫氧胆酸"，因此服後不會有嚴重腹瀉，也不會產生對肝功能的損害。本品全無副作用，安全可靠。

總代理：平堡洋行有限公司　電話：5-241556　郵箱：13323號
香港總經銷：祺昌葯業有限公司　電話：3-655335至7
澳門經銷：利華葯行　電話：573577, 77845　Reg. HK-22425

十一個油國自願減產 每天減少百九十萬桶

油國組織主席表示情況令人滿意 已成立委員會處理有關配額問題

【美聯社日內瓦三十一日電】石油出口國組織主席星期四說，這個有十三個成員國卡特爾中的十一個國家，已保證自願減低油產，總量達到每天一百九十二萬五千桶。

尼日利亞石油部長盧克曼說，石油出口國組織已成立了一個新的委員會，以達成在較低國家產量配額問題上的有約束力的協議。

盧克曼說，如果關於較低配額的有約束力協議無法達成的話，可能會採取自願減產的辦法。

每天減產一百九十二萬五千桶這個數字，正好比目標的每天二百萬桶略少。

盧克曼認為自願減產的保證「相當令人滿意」。

部長們休會到星期五下午。盧克曼說，處理配額問題的新委員會馬上展開了工作。

盧克曼說，石油出口國組織的十三個國家，每天生產約二千萬桶石油。

盧克曼說，如能達成配額協議的話，自願減產是一種將成為多餘的「臨時安排」。

盧克曼未說出哪兩個國家拒絕進行自願減產。

在盧克曼作此宣佈之前，阿拉伯聯合首長國、伊朗和伊拉克的代表曾聲稱強烈反對自願減產。

【路透社日內瓦三十一日電】石油出口國組織今天自願將其不斷上升的石油產量每天減少約二百萬桶，以圖遏止世界油價的下瀉。

分析家說，今天所同意的每天減產一百九十二萬五千桶，仍未足以使價格回升。

代表團消息人士說，大會還接獲非石油出口國組織石油生產國的臨時保證，將他們的產量每天減低二十萬至四十萬桶，但條件是石油出口國組織將產量每天減少二百五十萬桶。

該消息人士說，四個作出了臨時保證的國家是馬來西亞、阿曼、埃及和墨西哥。

每天從北海油田生產近百萬桶原油的挪威，已表示可能加入限制產量的行列，如果石油出口國組織能同意作出重大犧牲的話。

但是，每天產量二百二十萬桶左右的北海油田最大產油國英國說，它將不嘗試控制其生產水平。

反對對南非實施制裁 英閣支持首相立場 倫敦盛傳賀維辭職

外交部則說他仍在辦公室工作

【路透社倫敦三十一日電】在據報戴卓爾夫人與外相賀維爵士之間存在分歧之際，英國內閣今天贊成首相戴卓爾夫人不對南非實施制裁的立場。

戴卓爾夫人的助手說，內閣在每周例會上，一致反對制裁的要求，並支持首相反對此一措施。

但政治消息人士說，戴卓爾夫人與賀維之間的分歧在擴大。賀維在非洲南部穿梭活動一周失敗後回到倫敦，他相信某種形式的制裁是不可避免的。

戴卓爾夫人辦公室堅決否定了賀維已辭職的報道。外交部說，他沒有要辭職，仍在他的辦公室照常工作着。

該消息人士說，內閣的決定對賀維來說是個倒退。在看到博塔總統公開反對他的要求比勒陀利亞作出重大讓步的意圖後，他說，某種形式的新措施是需要的。

【路透社倫敦三十一日電】外交界人士說，外相賀維今日已提醒他的內閣同僚，由於他的南非之行空手而回，對比勒陀利亞採取經濟措施將無可避免。

賀維是代表歐洲共同體前往南非的，他向內閣簡述了南非危機問題，並將會會晤負責非洲事務的美國助理國務卿克羅克，而外交部初級大臣巴倫尼斯．揚將會在議會發表講話。

【本報駐英記者李維慶倫敦三十一日電】據英國輿論今（三十一）日廣泛報道，戴卓爾政府至今仍不願意實施經濟制裁對付南非政府，而英政府的這種態度已經引起政界人士十分強烈的不滿反應。

戴卓爾夫人今日在首相府主持一次重要內閣會議，會上主要聽取外相賀維對他的南非之行的報告。儘管戴卓爾政府已表態目前不願意實施經濟制裁對付南非政府，但是賀維今日接受英國記者訪問時亦強調，英政府其實已考慮採取「進一步措施」對付南非政府。

英國輿論認為，這個事態表明戴卓爾夫人與賀維之間可能出現政見分歧。

英國國營BBC電視台評論員說，這些內閣閣員為了避免保守黨分裂才支持戴卓爾夫人。可是，明顯地有部分內閣閣員並不同意戴卓爾夫人的決定。

英國國內今天的不滿情緒此起彼落。

美參院討論制裁南非 里根擬接納採取行動

【法新社華盛頓三十一日電】美國參議院星期四開始討論對南非的可能制裁，而一向反對制裁的里根政府，現在似乎已準備好接納對比勒陀利亞採取有限度的行動。

此情此景成過去

在一九七九年於贊比亞首都盧薩卡舉行的英聯邦首腦會議上，戴卓爾夫人與贊比亞的卡翁達總統翩翩起舞，本周末，他們又會與其他五個英聯邦領袖舉行一次小型首腦會議，不過這次他們將不會再這麼輕鬆了，因為要討論的是南非問題。（美聯社）

中國華東水利學院向愛教授頒發證書

儀式在中國駐愛爾蘭使館舉行

【據新華社倫敦三十日電】都柏林消息：中國駐愛爾蘭大使邢忠修今天代表華東水利學院向愛爾蘭大學格爾韋學院水利系教授、愛爾蘭上議院議員詹姆斯．杜洛頒發了名譽教授證書。

頒發證書的儀式是在中國駐愛爾蘭大使館舉行的。愛爾蘭政府教育部長帕特里克．庫尼出席了儀式並發表講話。愛爾蘭外交部、皇家科學院和格爾韋學院水利系負責人也應邀參加了。

美新訂單連月下降 五月跌〇點五 六月跌〇點三

【合衆國際社華盛頓三十一日電】美國商務部星期四說，美國工廠新訂單繼五月份下跌了百分之〇．五後，六月份又下跌了百分之〇．三。

自一九八五年十二月達到二千零一十二億美元高點後，在一九八六年頭六個月中，有五個月的工廠訂單都出現下跌，上月的訂單總值估計為一千九百一十五億四千萬美元。

最後的一次增長出現在四月份，但只微升了百分之〇．一。

由於受到大量入口的影響，一九八六年上半年的工廠訂單減少了百分之四．八，若以年率來計算，即減少了百分之九．六。

本月初在一份預測報告中曾估計耐用貨品訂單會有百分之二．一的增長，但據星期四的報告之修正數字，顯示增長率僅為百分之〇．一，即總額共一千零二十六億八千萬美元。

巴阿繼續間接談判 巴促蘇短期全撤軍

在聯合國秘書長代表主持下

撤軍應以月計算不應以年計算

【據新華社日內瓦三十一日電】巴基斯坦和阿富汗喀布爾政權之間關於阿富汗問題的第八輪間接談判，在聯合國秘書長私人代表科多維斯主持下，今天開始在日內瓦舉行。

科多維斯今天上午先會見了阿富汗喀布爾政權的代表，接着同巴基斯坦外長雅各布．汗進行會晤。科多維斯在會談前同記者見面時，拒絕回答有關阿富汗的任何問題。

關於阿富汗問題的間接談判是一九八二年開始的。由於在蘇聯撤軍這個關鍵問題上雙方立場相距較遠，談判一直沒有取得突破。在前幾輪談判中，雙方就科多維斯提出的四個文件中的前三個文件，原則上取得了一致意見。這三個文件是巴、阿互不干涉內政協議，關於美蘇提供國際保證的聲明，巴、阿關於遣返阿富汗難民的雙邊協議。但對於第四個文件，即關於上述各協議與蘇聯撤軍問題關係的協議，雙方存在着重大分歧。

這個分歧的焦點是蘇聯從阿富汗撤軍的時間表問題。蘇聯雖然口頭上多次表示願意撤軍，但實際上卻在拖延時間，並提出撤軍需要四年時間。

巴基斯坦明確指出，蘇聯撤軍的時間表「不應以年計算，而應以月計算」，應在短時期內全部撤走。

蘇聯新任大使稱決改善與日關係

【路透社東京三十一日電】蘇聯新任駐日大使索洛維耶夫今天在首次正式記者招待會上說，莫斯科決定改善與日本的關係。他說，「這不是一種微笑外交，而是我們政策的基本原則。」他又說，蘇聯政治局已通過了新的方針。

阿爾巴尼亞外長會見即將離任的中國大使

【新華社地拉那三十一日電】阿爾巴尼亞外交部長馬利列和外貿部長科爾貝奇今天分別接見了即將離任的中國駐阿爾巴尼亞大使郝照明。在交談中，兩位部長表示，願意在平等互利的基礎上進一步發展阿中兩國在經貿和其他領域的關係。郝照明大使將於今天離開地拉那回國。

大馬兩派競選發生衝突

馬來西亞馬華公會和民主行動黨星期二晚在怡保舉行會議，為八月二日和三日的聯邦議會和州選舉作競選活動時，竟互相投擲枱椅等物件。這是競選活動自七月二十五日舉行以來的首次暴力事件。（美聯社）

各地黃金收市價

【美聯社倫敦三十一日電】星期四，各地黃金收市價（每安士美元計，括弧內為星期三收市價）如下：

倫敦：三五九．二〇（三五二．〇〇）
巴黎：三五九．七五（三五三．三六）
法蘭克福：三五七．七五（三五二．一二）
蘇黎世：三五九．〇〇（三五一．五〇）
香港：三五〇．六五（三五〇．六五）

美經濟停滯打擊滙價 美元再挫至新低點 金價升破三六〇關

日本自美大量買金掀起搶購潮

【路透社法蘭克福三十一日電】疲弱的美元今天在歐洲外匯市場以五年來未曾見過的水平收市。經紀說，看來美元肯定會跌到兩馬克以下。

在這裏，美元以二．〇九二〇馬克收市，接近當天的最低價。由於新的經濟數據證實了美國經濟的停滯，給美元造成了另外一個打擊。

美國銀行一名經紀對路透社記者說，「美元遠非太強。依我看，美元很快將跌到兩馬克以下。」

日圓今天較早時在遠東對美元的匯價，攀升至破紀錄的一五三．八〇後，再次在歐洲上揚。日圓漲升至一五三．四五的高點後，在歐洲收市時回落至一五三．八五。

【法新社倫敦三十一日電】由於日本自美國大量購買黃金，刺激起搶購潮，令星期四的金價激升至自今年一月以來的最高水平。

美元在外匯市場上的疲弱表現，亦是金價激升的因素之一，金價在早市升至每安士三五七．七五美元，比星期三的收市價升了五．七五美元。市場人士報道在稍後的買賣中，金價曾一度升至每安士三百六十一美元。

特稿 大亞灣核電廠要不要建？

鄭公述

二、大亞灣核電廠的設備是世界上較先進的

大亞灣核電廠採用的壓水式反應堆，因為具有技術上成熟，結構安全可靠，運作易於控制等優點，已成為目前世界上核電廠中最為流行的反應堆。全世界有一半以上的核電廠，都採用壓水式反應堆。

壓水堆所具備的顯著特點和優點是：以水作冷卻劑和減速劑，體積相當小，易於採取安全措施，不僅可以裝在十分堅固的壓力容器內，還便於加上安全殼。蘇聯切爾諾貝爾核電站四號反應堆發生嚴重洩漏事故，很重要的原因就是由於它是一種體積龐大的石墨堆，無法裝置安全殼。美國三哩島核電廠採用的是壓水式反應堆，雖然由於人為因素，一九七九年發生了輻射物洩漏事件，但事後檢測說明：並未對周圍環境和居民造成傷害，幾年後又恢復正常運作。這一事件從反面證明了壓水堆在應付非常事故方面，是很出色的。

大家知道，法國在發展核電方面是較為成功的國家，它有三十四座與大亞灣核電廠同一種規格（九十萬千瓦）的壓水堆型核電廠，還先後向九個國家出售過壓水堆，經過長時間的考驗和使用，標準化程度和安全程度都較高，運作情況也令人滿意。而大亞灣核電廠購買的反應堆，又是法國總結了自己三十四座同類型、同規格的壓水堆核電廠建造經驗，再吸取了美國三哩島核電廠發生事故的教訓之後，加以改進而專門設計製造的，所以，在安全上就更值得信賴。有人說法國本身也已不用這種類型的反應堆了，這種說法不確切。法國正在研製一百三十萬千瓦的新的反應堆，但不是說九十萬千瓦的就已過時了，容量大小不是技術先進與落後的標誌。

三、中國政府對核電廠的工作人員有一套完善的培訓計劃

中國政府對興建大亞灣核電廠十分重視，國家核安全局和廣東核電合營公司為培訓核電廠的工作人員，制訂了許多嚴格的措施。在管理人員方面，大亞灣核電廠投產的頭五年，聘請一名具有二十五年管理核電站經驗的比利時專家出任經理，全權負責訓練職員、管理核電廠，另由一名中國專家擔任副手。後五年，雙方職務對換，中方專家任經理，比利時專家任副經理。這樣，更可保證中方經理在比利時專家離任之後，具備獨立負責這個重要職務的能力。

在操作人員方面，要取得進入大亞灣核電廠工作的資格，必須在智力方面、在緊急情況下的應變能力等方面，經過嚴格考試甄選，合格者在模擬機上培訓到一定程度後，再派到法國國家訓練局的訓練中心，接受同法國操作人員一樣的訓練，還要到法國核電廠實習，達到規定標準時才頒發證書，回到大亞灣核電廠後，在大亞灣的培訓中心繼續接受法國國家訓練局的督導，核電廠發電的頭兩年，他們在法國專家的全面指導下參與核電廠的操作。同時，還要在模擬機上訓練應付意外發生時的操作。

四、中國政府對核電廠的安全問題有一套嚴格的管理制度

為了對核電工業安全實行有效監督，中國在一九八四年就成立了國家核安全局。對於大亞灣核電廠的安全問題，核安全局已就廠址選擇的安全、設計的安全、運行的安全、質量保證的安全，制定了四項規定，並已經過國務院批准頒布實施，還將制定其他條例報國務院批准執行。這些法規十分詳盡，要求也十分嚴格，力求做到大亞灣核電廠萬無一失。

五、中外專家共同審核大亞灣核電廠的安全

今年五月中法兩國已經簽訂協議，由中國國家核安全局與法國核安全研究所共同審查大亞灣核電站的安全問題，我國國家核安全局又具有不受任何部門牽制的獨立權力。經過雙方的審查，大亞灣核電廠在建設和運作中，如果有任何一點危害安全的隱患，都可以被及時發現和排除。

根據以上五個方面的分析，可以得到三點結論：

第一，香港那些以「不怕一萬，只怕萬一」的觀點來反對在大亞灣建核電廠的人士，應該看到一個事實，即大亞灣核電廠正是考慮到「萬一」的情況，為了做到「萬無一失」而採取安全措施的。

第二，即使從最悲觀的角度來看，大亞灣核電廠就算出了嚴重事故，遠離核電廠五十公里的香港，也不會受到什麼影響。所以，香港人完全沒有必要因為大亞灣興建核電廠而感到恐懼。

第三，大亞灣核電廠不但不會威脅香港的安全，而且必將給香港帶來巨大的好處。實際上，中國在大亞灣搞核電廠，主要目的之一就是保證香港以後的安定繁榮。因為香港現有的發電廠，到本世紀九十年代將不足以應付香港用電的需求。如果新建一座以煤發電、產電量相當於向大亞灣核電廠所購電力的火電廠，要花成本達一百七十億港元之巨，同時會大大加劇香港環境被污染的程度。而大亞灣核電廠的興建，既可以使香港省去建新電廠的負擔，又可以得到價格廉宜的電力，還可避免環境污染的增加。毫無疑問，香港將是大亞灣核電廠的受益者。（四）

蘇美科學家在蘇核試場測量

蘇聯科學院和美國自然資源保護委員會科學家，在蘇聯塞米巴拉金斯克地區蘇聯核試驗場附近，進行測量核試的實驗。（美聯社）

戈爾巴喬夫返回莫斯科

他曾訪問海參崴伯力等市

【美聯社莫斯科三十一日電】塔斯社報道，戈爾巴喬夫星期四結束了蘇聯遠東區的六天之行，離開與中國接壤邊境附近的伯力市，返回莫斯科。

戈爾巴喬夫星期一在遠東的海參崴港發表了一篇對外政策重要講話，至於他此行最後一天的活動詳情塔斯社未有報道。

戈爾巴喬夫在訪問各個城市時，多次到街頭會見市民，報章對此曾大肆報道。

美以埃代表參觀塔巴 圖解決埃以邊界糾紛

並為埃總統以總理會談鋪平道路

【美聯社塔巴三十一日電】美國、以色列和埃及代表團星期四參觀一處度假勝地兩小時，力圖解決長期以來阻礙關係正常的邊界糾紛。

以色列外交部官員說，他們希望美國副總統布什下星期在開羅出席簽字儀式時，可以解決這個邊界爭端。

埃及說，解決紅海畔二百五十英畝（一平方公里）海灘度假勝地塔巴的糾紛，將為以色列總理佩雷斯和埃及總統穆巴拉克舉行首腦會議鋪平道路。

埃及官員同時說，一俟塔巴邊界衝突解決的時候，埃及將派回埃及駐以色列大使。埃及大使尋召返國，抗議以色列一九八二年入侵黎巴嫩。

埃及與以色列均聲稱擁有塔巴的主權。根據以埃和平條約一九八二年以色列將西奈沙漠交還埃及時，仍然保留控制塔巴。

美國、以色列和埃及代表團星期四參觀塔巴，是有關塔巴問題談判以來第一次。參加談判的代表曾參觀這一地區，設法解決他們這方面的分歧。

布什晤約旦首相 商中東和平問題

【美聯社安曼三十一日電】美國副總統布什星期四會晤了約旦官員，討論中東和平展望及其他問題。

布什在十天中東之行中，剛抵達約旦，他會晤了首相里法伊和王儲哈山。

布什的新聞秘書非茨沃特說，布什與國王侯賽因於星期三討論了「包括和平進程，中東地區的政治和經濟問題及兩伊戰爭」等問題。

布什是由以色列抵約旦的，他說他要將以色列總理佩雷斯的一些尋求中東和平的構想，向阿拉伯各國領袖們轉達。

布什於星期三抵達約旦，侯賽因及王后諾爾當晚即在宮中設宴歡迎他。

非茨沃特說，「討論是非正式的，私人的和輕鬆的，像鄰居般閒話家常。」

記者問，到底布什有否將佩雷斯的構想向侯賽因轉達時，非茨沃特說：「他們所談的要廣泛得多。」

縱橫談 英相南非政策已形成危機

施君玉

外相傳辭職

昨天英國內閣舉行閣議，討論外相賀維南非之行失敗歸來後的南非形勢，決定是否對南非種族主義政權實施經濟制裁。已有傳說，英首相和外相之間在政見上發生裂痕。但首相府否認賀維提出辭職的謠傳。

昨天的閣議，戴卓爾夫人已贏得內閣的支持，拒絕對南非經濟制裁。而賀維則在七天的非洲之行辱命而返後，曾聲稱對南非某種形式的制裁無可避免。

賀維和英相之間的歧見並非今次才發生，而是早已存在。戴卓爾夫人一直堅定的反對經濟制裁南非。她要賀維去南非與博塔談判，勸服博塔接受政治解決南非政治危機，撤銷軍事戒嚴令，釋放黑人領袖。但是，博塔清楚的告訴賀維，拒不接受。賀維碰了一鼻灰回到英國，英相依然拒絕制裁，這就使賀維的處境十分尷尬。

工黨尖銳攻擊

在賀維此行失敗之訊傳出後，英國國內外預料戴卓爾夫人將難以應付國內及國際空前增長的要求制裁的壓力。反對黨工黨領袖堅諾克尖銳的抨擊英相反對制裁是姑息養奸，意指戴卓爾夫人犯了當年張伯倫的大錯。其他英國反種族主義團體對英相之不滿情緒，達到爆炸的邊緣。

共市要求制裁

在國際，英聯邦國家自不待言，就是共市也多不滿。下一步是八月三日至五日預定在倫敦舉行的英聯邦七國小型首腦會議，討論是否制裁南非。英相將在會上着重講述何以英國仍然不願採取行動。早在去年十月，英聯邦在巴哈馬舉行了一次首腦會議，決定採取說服的方法，要博塔政權與南非黑人領袖對話。當時會上決議成立一個著名人士團體擔任勸服南非工作，因此將制裁南非的行動延遲。現在證明，巴哈馬英聯邦國會議的決定是錯誤的，南非根本不聽英聯邦國的勸告。

保守黨內部分裂

假如英相依然故我，拒不採取行動，保守黨內部也可能分裂，英國政壇反戴卓爾夫人的情緒更高。最後，英相有可能讓步，用適當的、有限度的制裁向國內外的反南非政治勢力及輿論交代。

另一個辦法是，英相可能再拖一步，將制裁措施移到九月舉行的共市會議上討論。無論戴卓爾夫人怎樣固執，她今天在國內外遭遇到的抨擊，已使她痛感難以招架。

洪水蹂躪十天後奔入粵西江

廣西度過洪水危險期 生產自救工作已展開

當局撥款千萬元 負責人到災區慰問

院副研究員洪進先，原空軍某學院教員閻磊。

【據新華社昆明三十一日電】「八一」建軍節前夕，雲南老山前線邊防部隊收到全國各地寄來的數以萬計的慰問信和慰問品。

【新華社北京三十一日電】中國空軍領導機關今天上午在

保證飛行安全和完成任務的情況，以及總的飛行時間四個方面的實績進行評定。空軍首次評定的飛行等級共分特級、一級、二級、三級四種。

上海中老年夫婦享金婚銀婚旅遊

【新華社上海三十一日電】上海開展金婚銀婚旅遊。入夏以來，已有二十對歡度金婚銀婚的中老年伉儷，滿面春風地從上海

何進行？朱市長說，政治體制的改革，目前尚在探索中，他相信政體改革是應該從上面開始的。記者問到取消外匯兌換券會不會。朱市長說，千家駒路過廣州時，曾經談論過這個問題，他表示相信，如果沒有很好的措施，是會出現困難的。

來論

政制改革帶突破性

最近，北京不斷傳來中共將要進行政制改革的訊息。北京專家學者聚集一堂，舉行政制改革研討會；中共幾位高層人士先後多次強調政制改革已勢在必行，更有鄧小平在接見朝鮮黨政代表團時指出，今後五年內，中國要完成的城市經濟體制改革，實際上是全面的經濟體制改革，其中包括某些政治體制改革。

中共的政制改革，將是一次帶突破性的改革，它要觸動

，農民的生活有了可喜的改善，在城市的部分企業裏進行了經濟體制改革的試點，圍繞搞活企業的中心環節，簡政放權，允許多種所有制形式和經營方式同時發展，按照經濟規律發展生產，有利地增強了企業的活力；另外，今年開始，着手在一些中等城市進行綜合性的改革，這些改革，為即將到來的城市全面改革，積累了經驗。

但是，人們也同時看到，在中共進行

」總是打而不破，不少有識之士被埋沒，等等。

開始着手探討和行動

這些問題的癥結，中共早已覺察。一九八〇年，鄧小平就曾在中共政治局擴大會議上作了《黨和國家領導制度的改革》的講話，指出現行政制結構存在的許多弊端，呼籲進行這方面的改革，但鑒於當時改革的時機未到，因而未付諸實行。隨着近幾年經濟體制改革的不斷深入，不協調的政制體制再也不能不動了，因

寄望中共政制改革

追悼會今天上午在南京舉行。

張於七月二十一日上午因病在南京逝世，終年八十四歲。

追悼會上，中國科協秘書長顧以健在會上介紹了張鈺哲的生平。

張鈺哲歷任紫金山天文台台長、中國

洪水蹂躪十天後奔入粵西江

廣西度過洪水危險期 生產自救工作已展開

當局撥款千萬元　負責人到災區慰問

【新華社南寧三十一日電】廣西壯族自治區水文站透露，到今天上午十時，從廣西邕江、潯江的洪峯到達粵桂邊境，奔入了廣東省境內的西江。至此，在廣西南部作祟達十天之久的特大洪水，緩慢地向東離去。

水文站的有關人員說，位於兩廣交界的梧州市中心的河床寬，洪峯到達後不會超過淹沒水位線。邕江兩岸的貴縣、橫縣、桂平、平南等縣，目前已度過洪水危險期。

首先受到九號颱風、暴雨襲擊的欽州地區，目前群衆正全力以赴搶修海堤，生產自救，重建家園。

左江流域災區縣的群衆，正在緊張地搶救被洪水淹浸的國家和私人的財產。

據不完全統計，九號颱風、暴雨、特大洪水給廣西的經濟帶來嚴重損失，淹沒早稻田五十九萬多畝，晚造秧田九萬多畝，因水淹而損失糧食有數億斤。其他作物如甘蔗、花生、玉米、黃豆等受淹逾四十二萬畝。

鐵路運輸部門宣布，到今天止，除了南寧站至憑祥站的客運列車停開外，南寧至北京、上海、貴陽、廣州、桂林等地的客運列車完全恢復正常運行。

【中國新聞社南寧三十一日電】廣西幾十萬曾遭洪水圍困的居民已得到解救和初步安置，災區情況開始好轉，災民開展生產自救。廣西黨政負責人率領的慰問團今天前往欽州、南寧地區慰問災民。

十六縣市損失慘重 六十萬畝稻田被淹

第九號強颱風給廣西南部十六個縣、市造成重大損失。災情剛發生，當地政府就立即採取抗災救民措施。洪水開始消退時，自治區政府和廣西軍區組織的醫療隊立即趕赴災區，醫藥部門向災區送去一百九十多個品種的四十五噸藥品。自治區在幾天之內已調運二千五百多捆油毛氈和一批建築材料給無家可歸的災民搭蓋住房。龍州、扶綏等受災較重的縣區經開倉賑糧，保證了大災後未出現大饑荒，社會秩序安定。自治區機關幹部、企業職工捐贈的十多萬件衣物，也已陸續運到災區。

目前，廣西壯族自治區政府已經撥出專款一千萬元幫助災區恢復生產，重建家園。各災區都已開展生產自救。

張愛萍說探新觀點 建現代正規國防軍

國防部昨設招待會慶祝建軍節

【新華社北京三十一日電】今天下午，國防部在人民大會堂宴會廳舉行招待會，慶祝中國人民解放軍誕生五十九周年。

楊得志、秦基偉、王平、李德生、葉飛、洪學智、陳再道、錢學森以及中國人民解放軍各總部、各軍兵種和國務院有關部門的負責人和外國的駐華使館武官約四百人出席了招待會。

國務委員兼國防部長張愛萍在祝酒時說，中國人民解放軍是具有光榮革命傳統的一支武裝力量。在現在國際和國內新的形勢下，我們要以新的觀點、新的思想方法來把我們的武裝力量和國防力量建設成為保衛祖國和和平建設的一支現代化、正規化的革命軍隊。他強調指出，中國國防力量和武裝力量的建設也是為了保衛世界和平。

在招待會上，人們還看到了前國民黨起義人員代表。他們是空軍某航校顧問徐廷澤，軍隊某醫院專家組主任成員楊開濟、胡明道，海軍某學院副研究員洪道先，原空軍某學院教員閻磊。

【據新華社昆明三十一日電】「八一」建軍節前夕，雲南老山前線邊防部隊收到全國各地寄來的數以萬計的慰問信和慰問品。

【新華社北京三十一日電】中國空軍領導機關今天上午在駐京某航空部隊首次向飛行員頒發飛行員等級證章和證書。

飛行等級依據飛行技術、戰術水平、保證飛行安全和完成任務的情況，以及總的飛行時間四個方面的實績進行評定。空軍首次評定的飛行等級共分特級、一級、二級、三級四種。

上海中老年夫婦享金婚銀婚旅遊

【新華社上海三十一日電】上海開展金婚銀婚旅遊。入夏以來，已有二十對歡度金婚銀婚的中老年伉儷，滿面春風地從上海坐豪華轎車，前往浙江新安江千島湖旅遊。金婚銀婚旅遊是由著名經濟學家于光遠倡議的。金婚是指一對夫婦結婚五十周年，銀婚是結婚二十五周年。

全國重擊經濟犯罪

上半年捕萬九千人

二萬七千多宗案件尚在調查中

【法新社北京三十一日電】中國報章星期四援引一名法律官員的話說，在今年頭六個月，中國檢察官下令逮捕一萬八千七百九十三名犯了賄賂、走私和欺詐罪行的人。

《中國日報》說，這個數字較去年同期高出百分之二百三十六，原因是中國對經濟罪行採取有力的打擊。

該報說，當局正在調查二萬七千八百宗案件，這個數字較去年同期增加百分之一百三十，大約一萬七千九百宗已辦結，起回了用不正當途徑謀得的三億一千四百萬元。

《中國日報》說，「打擊行動有助於為發展中的全國性改革鋪平道路，使群衆相信，改革將不會成為謀取暴利者的工具。」

劉曉慶在深圳表示

《無情的情人》已獲通過快上映

說還未決定會否赴法留學

【香港中國通訊社三十一日電】深圳消息：正在深圳訪問的中國著名影星劉曉慶向記者透露，她和她的夫婿陳國軍合力拍攝的故事片《無情的情人》已獲中國有關當局通過，不久可以上映。

最近，外間風傳這部影片遭到禁映，原因是北京中央民族學院的藏族學生認為該片扭曲藏族人民的形象，因而反對該片上映。記者問劉曉慶事實真相如何，劉曉慶說：根本沒有這回事。該片十一本戲剛剛被通過，其中有六處地方須作刪剪，包括片頭「獨立製片人劉曉慶」字幕在內。雖然對於有些「精彩鏡頭」被剪感到可惜，但是劉曉慶說，現在總算舒了一口氣。

劉曉慶是在湘西剛拍完了謝晉導演的《芙蓉鎮》外景，抽空到深圳來的。

據說，法國文化部已邀請劉曉慶到該國去留學和考察，劉曉慶表示：「我還不想那麼早決定去還是不去。」另外，傳說陳國軍將去美國留學。記者問劉曉慶夫婦是否將會暫時分離，他們笑而不答。

福建水口水電站土建工程三十日在福州舉行開標儀式（新華社）

向記者徵詢工作意見

穗市長談經建情況

決興建第四座珠江大橋

【本報記者王德廣州三十一日專電】廣州市市長朱森林，今天邀請廣州地區各新聞機構負責人和北京、港澳地區駐廣州記者，徵求對廣州市政府工作的意見，並介紹廣州的經濟建設情況，會上氣氛相當活躍。朱市長對記者們提出的問題，有問必答，而且非常坦率、誠懇，反映出這位今年三月間當選的新市長，相當開放，顯示對工作充滿信心和民主作風。

朱森林說，廣州在開放、改革中，她的形象、地位和作用，大家都是持客觀態度的。市政府的工作有成績的一面，也有缺點的一面，希望大家對市政府的工作多提批評意見，幫助政府改進工作。

有記者提問，廣州市政府在繼續進行經濟體制改革中，對政治體制改革打算如何進行？朱市長說，政治體制的改革，目前尚在探索中，他相信改革是應該從上面開始的。

記者問到取消外匯兌換券會不會對廣州造成困難。朱市長說，千家駒路過廣州時，曾經談論過這個問題，他表示相信，如果沒有很好的措施，是會出現困難的。

朱市長也回答記者關於解決電力供應、交通、噪音問題以及目前物價狀況。他說，今年上半年廣州物價基本平穩，上升幅度為百分之五點四。朱市長並談到加強城市建設和城市管理，說市政府已決定耗資一億一千萬元，興建珠江第四橋，並接通原廣九車站的內環路，今年將確保九十萬平方米的住宅竣工。

經改等改革是否成功繫於政改

《紅旗》文章指出 政制改革完全必要

【中國新聞社北京三十一日電】明天出版的《紅旗》雜誌第十五期發表一篇談政治體制改革的文章說，中國的改革是全面的改革，它不僅包括經濟體制的改革，而且包括政治體制的改革，而且可以說，其它方面的改革能否成功，最終還是決定於政治體制的改革。

文章說，改革政治體制的問題，中共十一屆三中全會就提出來了。但這方面的改革僅是開始，還很不適應形勢發展的要求，要加快以城市為重點的整個經濟體制改革的步伐，進一步改革政治體制是完全必要的。

文章認為，政治體制改革與經濟體制改革是相互依賴、相互配合的，不搞政治體制改革，經濟體制改革也改不好。經濟體制改革的一個重要方面是改進國家對國民經濟的管理方式，這就必須解決黨政職責分開的問題、權力過份集中的問題，搞活經濟需要下放權力，擴大企業自主權，而有些地方還是收權，用公司等形式把下面的權收上來，這就不能不影響企業的積極性。我們要堅持黨的領導，這是毫無疑義的，問題是善於不善於領導。如果黨的組織不善於領導，干預太多，搞不好反倒會削弱黨的領導。比如許多法律範圍的問題，應該由國家、政府來管，靠法制和社會教育來解決，黨干預太多，甚至許多違法犯罪的問題都放進黨風的範圍，就不利於在全體人民中樹立法制觀念。這都是涉及政治體制的問題。只有切實解決這些問題，才能保證經濟體制改革的順利進行，並有利於加強社會主義法制。

《血戰台兒莊》反映了史實

蔣介石李宗仁等出現銀幕

中國新聞社　趙勝玉

這是影片《血戰台兒莊》中的一個鏡頭。該劇的編劇費林軍告訴記者，這部電影是大陸三十多年來第一部描寫國民黨正面戰場的影片。片中將出現蔣介石、李宗仁、白崇禧、韓復榘、孫連仲、湯恩伯、張自忠等一大批國民黨高級將領。他們以抗戰指揮者的身份出現在銀幕上。

真實反映當時歷史環境

此劇寫作歷時四年，修改達十二次。費林軍說，在寫作中，他們深深體會到，抗戰的勝利是統一戰線的勝利，是整個中華民族的勝利。在抗戰初期，如果沒有國民黨正面戰場的頑強抵抗，共產黨的敵後戰場就不會很快建立起來，同樣，如果沒有共產黨敵後戰場艱苦卓絕的抗戰，國民黨的正面戰場也難以堅持長久，這是辯證統一的。所以在描寫上，上至蔣介石，下至下層官兵，他們力避臉譜化，而是真實地再現當時的歷史環境。

影片中有這樣一段戲：師長王銘章壯烈殉國後，蔣介石等前來哀悼亡靈。蔣介石、李宗仁一行人走進靈堂，在靈位前為王師長三鞠躬，然後默哀……

蔣介石的講話

在外面傳來的一片敵機空襲的轟炸聲中，蔣介石大聲講話：「眼下，這次津浦會戰已到了最關頭，各位要以王師長殺身成仁的軍人氣概為榜樣，確保台兒莊和徐州。否則，貽誤戰機，丟失陣地，那麼不管他是戰區司令長官，還是軍長、師長、旅長，我都要嚴厲處分！」

日軍也讚中國士兵猛勇

幾個軍衣襤褸的國民黨士兵，抬着一副躺着傷兵的擔架。背後硝煙彌漫，彈殼槍支狼藉滿地，被燒焦的屋樑，門框冒着縷縷青煙。

畫外音：一個日軍軍官在讀誦着戰鬥詳報：「本日，我軍官兵陣亡六十六人，殲滅支那軍二百五十人。觀支那軍昨日以來之戰鬥精神，其決死勇戰之氣慨，令人震驚。敵方守軍頑強抵抗，直至全部陣亡。睹其壯烈，雖為敵人，亦為之感嘆！曾使翻譯勸其投降，應者絕無。看來，屍山血河，絕非我日本軍人所獨有。」

費林軍說，在以往的電影中，是絕不會出現這樣的鏡頭的。原國民黨高級將領鄭洞國說，北京能拍台兒莊，台北恐怕不敢拍平型關。影片開拍時，程思遠寫來賀詞稱，此片能拍，是中共實事求是，解放思想在文藝戰線上的生動體現。

拍成紀實性文獻片

《血戰台兒莊》由廣西電影製片廠與中影公司合拍，耗資二百四十萬元人民幣。目前，攝製組已由山東棗莊轉至河北懷來。費林軍告訴記者，此片將要拍成紀實性文獻片。它不有意追求情節的跌宕與衝突，力求擺脫戲劇式的安排，而追求影片整體結構中產生的內涵爆發的銀幕衝擊力。【中國新聞社北京七月三十一日電】

福建水口水電站 土建工程昨開標

十公司遞投標書中標者兩月內揭曉

【中國新聞社福州三十一日電】利用世界銀行貸款興建的福建水口水電站土建工程項目今天在福州西湖賓館開標。海內外十家承包商及聯營體代表遞交了標書。

水口水電站為華東地區第一大電站，裝機容量一百四十萬千瓦，年發電量四十九億度。

水口水電站是中國第一個將全部土建工程進行國際招標的項目。在今天的開標會上，各家承包商、聯營體報價懸殊很大，最高報價為十七億一千萬元人民幣，最低報價為五億五千萬元人民幣。

目前，由七十位專家和有關人員組成的評標小組已開始評標工作。六十天後，中國技術國際招標公司和福建投資企業公司將向中標者發出得標通知書。

來論

寄望中共政制改革

雲平

政制改革帶突破性

最近，北京不斷傳來中共將要進行政制改革的訊息。北京專家學者聚集一堂，舉行政制改革研討會；中共幾位高層人士先後多次強調政制改革已勢在必行；更有鄧小平在接見朝鮮黨政代表團時指出，今後五年內，中國要完成的城市經濟體制改革，實際上是全面的經濟體制改革，其中包括某些政治體制改革。

中共的政制改革，將是一次帶突破性的改革，它要觸動中共三十多年一貫制的政制體系的各個方面。這項工作做好了，對中共日後的四化建設無疑要產生難以估量的積極作用。對於這樣的一次改革，相信包括我們香港人在內的海外炎黃子孫，是大表歡迎和寄以希望的。

經改難以深化的原因

應該承認，中共這幾年在經濟體制改革方面是有成績的。首先在農村有較大的突破，中共大膽地摒開「一大二公」的緊箍兒，代之以全面推行家庭聯產承包責任制和其他一些改革措施，有效地解放了農村的生產力，農民的生活有了可喜的改善；在城市的部分企業裏進行了經濟體制改革的試點，圍繞搞活企業的中心環節，簡政放權，允許多種所有制形式和經營方式同時發展，按照經濟規律發展生產，有利地增強了企業的活力；另外，今年開始，着手在一些中等城市進行綜合性的改革，這些改革，為即將到來的城市全面改革，積累了經驗。

但是，人們也同時看到，在中共進行着的經濟體制改革過程中，還存在着許多問題，經濟體制改革在現行的政制下日見難以深化，尤其是在城市的改革，改革可謂步履維艱，改革者本應得到現行政制有關部門的支持和保護，但在很多時候碰到的往往是阻力，輕者被刁難，重者「中箭落馬」；在有些企業部門裏，領導幹部的官僚主義作風相當嚴重，辦事拖拉，不正之風屢禁不止，在人事制度上，幹部終身制、「鐵飯碗」等，總是打而不破，不少有識之士被埋沒，等等。

開始着手探討和行動

這些問題的癥結，中共早已覺察。一九八〇年，鄧小平就曾在中共政治局擴大會議上作了《黨和國家領導制度的改革》的講話，指出現行政制結構存在的許多弊端，呼籲進行這方面的改革，但鑒於當時改革的時機未到，因而未付諸實行。隨着近幾年經濟體制改革的不斷深入，不協調的政制體制再也不能不動了，因為上層建築必須要適應經濟基礎的變革，否則，前者就會妨礙後者的發展。正如趙紫陽在訪問南斯拉夫時所指出的：「隨着經濟體制改革的全面展開，政府的職能將有所轉變，政府機構和幹部制度也必須有步驟地進行改革，沒有這方面的改革，就不可能適應經濟體制改革的要求」。

現在，中共終於邁出了重要的一步，不再僅僅是停留在對問題癥結的認識上，而是已經開始着手這方面的探討和改革。因此，人們對中共的政制改革寄以較大的期望，是有道理的。

張鈺哲追悼會 昨在南京舉行

【中國新聞社南京三十一日電】中國近代天文學主要奠基人、天文學家張鈺哲追悼會今天上午在南京舉行。

張於七月二十一日上午因病在南京逝世，終年八十四歲。

追悼會上，中國科協秘書長顧以健在會上介紹了張鈺哲的生平。

張鈺哲歷任紫金山天文台台長、中國科學院學部委員、中國天文學會理事長等職，以畢生的精力從事天文科學研究。他曾親自創建並領導了中國的行星、小行星和彗星的觀測研究工作。在他的領導下，紫金山天文台先後發現了七十七顆國際正式編號的小行星和三顆彗星，並開拓了太陽物理、恒星物理、天文儀器研究、空間天文等分支學科，豐富了中國天文學研究領域。張鈺哲一生撰寫了數十篇具有較高學術價值的論著，翻譯了許多反映國外天文學新成果的著作。

在這裏，美元以二・〇九二〇馬克收市，接近當天的最低價。由於新的經濟數據證實了美國經濟的停滯，給美元造成了另外一個打擊。

美國銀行一名經紀對路透社記者說，「美元遠非太強。依我看，美元很快將跌到兩馬克以下。」

日圓今天較早時在遠東對美元的匯價，攀升至破紀錄的一五三・八〇後，再次在歐洲上揚。日圓升至一五三・四五的高點後，在歐洲收市時回落至一五三・八五。

【法新社倫敦三十一日電】由於日本自美國大量購買黃金，刺激起搶購潮，令星期四的金價激升至自今年一月以來的最高水平。

美元在外匯市場上的疲弱表現，亦是金價激升的因素之一，金價在早市升至每安士三五七・七五美元，比星期三的收市價升了五・七五美元。市場人士報道在稍後的買賣中，金價曾一度升至每安士三百六十一美元。

大亞灣核電廠要不要建

鄭公述

……容器內，還使於加上安全殼。蘇聯切爾諾貝爾核電站四號反應堆發生嚴重洩漏事故，很重要的原因就是由於它是一種體積龐大的石墨堆，無法裝置安全殼。美國三哩島核電廠採用的是壓水式反應堆，雖然由於人為因素，一九七九年發生了輻射物洩漏事件，但事後檢測說明，並未對周圍環境和居民造成傷害，幾年後又恢復正常運作。這一事件從反面證明了壓水堆在應付非常事故方面，是很出色的。

大家知道，法國在發展核電方面是較為成功的國家，它有三十四座與大亞灣核電廠同一種規格（九十萬千瓦）的壓水堆型核電廠……的新的反應堆，但不是說九十萬千瓦的就已過時了，容量大小不是技術先進與落後的標誌。

三、中國政府對核電廠的工作人員有一套完善的培訓計劃

中國政府對興建大亞灣核電廠十分重視，國家核安全局和廣東核電廠合營公司為培訓核電廠的工作人員，制訂了許多嚴格的措施。

在管理人員方面，大亞灣核電廠投產的……情況下的應變能力等方面，經過嚴格考試甄選，合格者在模擬機上培訓到一定程度後，再派到法國國家訓練局的訓練中心，接受同法國操作人員一樣的訓練，還要到法國核電廠實習，達到規定標準時才頒發證書，回到大亞灣核電廠後，在大亞灣的培訓中心繼續接受法國國家訓練局的督導，核電廠發電的頭兩年，他們在法國專家的全面指導下參與核電廠的操作。同時，還要在模擬機上訓練……

……求也十分嚴格，力求做到大亞灣核電廠萬無一失。

五、中外專家共同審批大亞灣核電廠的安全

今年五月中法兩國已經簽訂協議，由中國國家核安全局與法國核安全研究所共同審查大亞灣核電站的安全問題，我國國家核安全局又具有不受任何部門牽制的獨立權力。經過雙方的審查，大亞灣核電廠在建設和運作中，如果有任何一點危害安全的隱患，都……

……廠，而感到恐懼。

第三，大亞灣核電廠不但不會威脅香港的安全，而且必將給香港帶來巨大的好處。實際上，中國在大亞灣搞核電廠，主要目的之一就是保證香港以後的安定繁榮。因為香港現有的發電廠，到本世紀九十年代將不足以應付香港用電的需求。如果新建一座以煤發電、產電量相當於向大亞灣核電廠所購電力的火電廠，要花成本達一百七十億港元之巨，同時會大大加劇香港環境被污染的程度。而大亞灣核電廠的興建，既可以使香港省去建新電廠的負擔，又可以得到價格廉宜的電力，還可避免環境污染的增加。毫無疑問，香港將是大亞灣核電廠的受益者。（四）

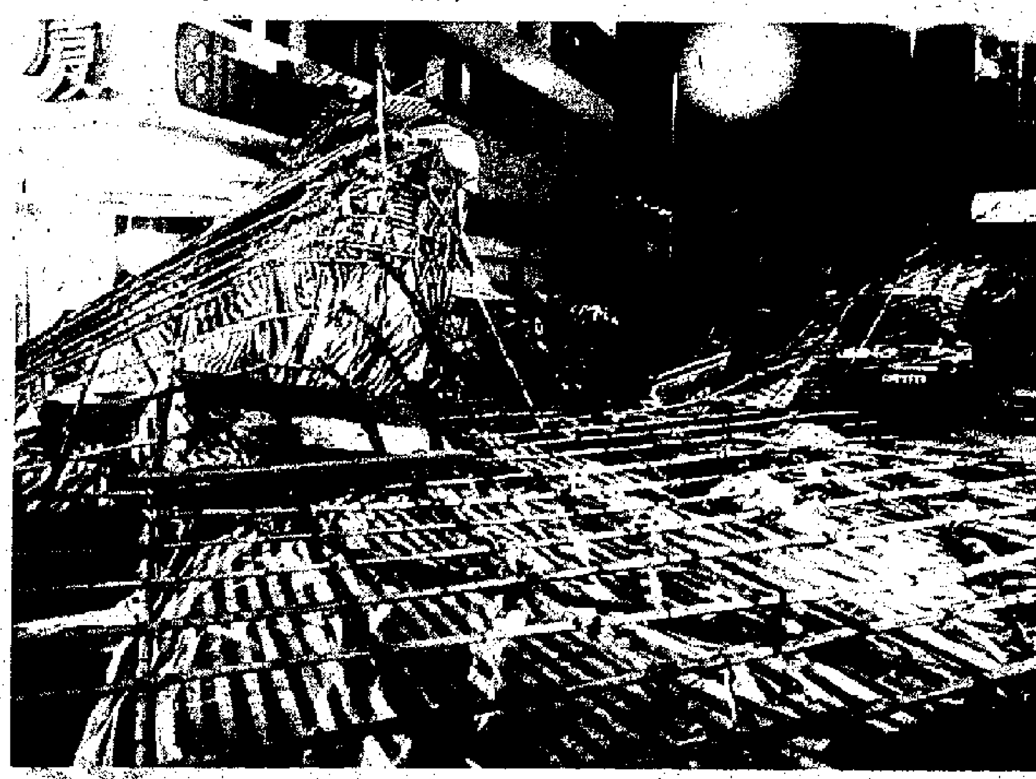
覆蓋半邊波斯富街
狂風吹塌巨型棚架　插穿兩車嚇傻司機
另有六車壓毀　交通停頓三小時

【本報訊】昨日傍晚，天氣突然轉壞，在雷暴聲下，一陣狂風將灣仔波斯富街一個巨型棚架吹塌，八輛停在路邊或駛經的私家車和的士、一條燈柱被壓毀，幸無人傷亡。

意外發生後，警員將告士打道至駱克道一段波斯富街封鎖，大批消防員及救護員在場戒備，以防有人被壓在棚架底下。交通受阻近三小時。

昨日下午天氣晴朗，並有陽光，但至傍晚七時許，天氣突變，並有雷暴。當時由於仍屬交通繁忙時間，所以告士打道與軒尼詩道的一段波斯富街交通仍非常擠塞，而該段路面是向着海旁，故風勢非常強勁，途人較少。

突然間，一陣狂風吹至，將搭建在伊利沙伯大廈外牆的一個高約三十六米、寬約十八米的竹棚吹塌。由於棚架巨大，故塌下的竹桿及膠布，將近半邊波斯富街覆蓋，停在伊利沙伯大廈旁的私家車（編號CA一四一二及AT六零）被壓個正着，行人路上的一條電燈柱被壓斷，剛巧途經的兩輛私家車及四輛的士亦被塌下的棚架壓着，其中編號BU九八六零的士的車頭蓋被竹桿洞穿，而編號DE六零一七的士的後邊擋風玻璃被墮下的竹桿擊碎。但幸均沒有造成傷亡。



波斯富街被吹塌的巨型棚架（本報攝）

棚架塌下所引致的一聲巨響，嚇煞了附近的街坊及途人。附近一間商店的女職員聞聲走出店外，見到一大幅棚架倒塌在一半邊馬路，嚇得立即將鐵閘拉下，並致電報警。

（右圖）棚架竹枝插穿的士車頭蓋。（左圖）棚架壓斷電燈柱（本報攝）

大廈停車場改建　棚架搭起約一周

據悉，伊利沙伯大廈底下數層原是停車場，但最近準備改建商場、夜總會及酒樓，故約於一星期前，工人在外牆搭建了一個棚架，並在棚架上張起藍色膠布，以方便進行改建工程。

意外發生後，承建商立即派人將倒塌在馬路上的殘餘棚架搬走及清理現場。至晚上十時許，上址交通始恢復正常。

四匪兩槍掠金百兩　挾持老翁掩護逃走
曾向飾櫃發射一彈途人爭相走避

【本報訊】銅鑼灣鬧市一間金行昨晚被四名匪徒持手槍及鐵筆劫去一百兩金飾，約值三十餘萬元，匪徒逃走時曾開槍一響，附近街頭途人被嚇得爭相走避，場面十分混亂，幸無人受傷。

現場為駱克道五四五號嘉文珠寶行。

昨晚七時五十分，四名匪徒駕車至上址門外，其中三匪用絲襪蒙面，從車上跳下，一人持槍在門外把風，另兩人分持手槍及鐵筆衝入金行內，指嚇六名職員及兩名顧客。

持鐵筆匪徒其後飛身越過右邊飾櫃，將一批金飾倒入一個旅行袋內。得手後，門外把風的匪徒向飾櫃開槍一響，圖阻追兵，並挾持一名路過的老翁，直至同黨全部上車後，才將老翁放開，開車逃去。

稍後大批警員到場調查，並在附近多條主要道路及海底隧道口設立路障，找尋匪蹤。約半小時後，匪徒用過的私家車被發現停泊在北角水星街十號門外，尚未關閉引擎，車上遺下一對白色手套及一條毛巾。

金行右邊飾櫃被匪徒開槍擊穿一個小孔，飾櫃上遺下一支鐵筆，門外地上則發現一粒子彈殼。

香港至西安包機　月中起增開一班
每星期逢周四周日對開

【本報訊】由本月十四日起，中國旅行社增加逢星期四對開的香港—西安包機服務，以方便旅客。

目前香港至西安逢星期日對開的一班班機，自八三年正式投入服務，開辦以來反應熱烈，機位經常供不應求。中旅社為讓旅客有更多選擇，因此開辦第二班包機，令兩地每隔四天或八天有一直航機往返，可作四天或八天遊兩種選擇。兩班包機票價單程為一千一百元，雙程二千二百元，團體訂票特惠，並接受電話訂票。每逢星期四、日香港開上午十時四十分，西安開上午八時三十分（當地時間），詳情可電詢五—二五九一二一。

南非金幣禁直接入口
下周五實施　間接進口不在此限
違例者可被罰款五十萬入獄兩年

【本報訊】港府新聞處消息：港督會同行政局已於星期二決定，由今年八月八日起，禁止所有在南非鑄造的金幣從該國進口本港。

港府發言人在解釋一九八六年禁止（南非）進口規例時表示，港府在決定實施此項禁制之前，已小心考慮在這方面所有適用於本港的有關因素，包括其他國家所採取的類似行動，尤其是以英聯邦及其他發展中國家為然。

發言人解釋，是項進口禁制將適用於所有在南非鑄造及從該國進口本港的金幣，包括富格林及PROTEA（普提亞）金幣。但是，本地買賣富格林及其他南非鑄造的金幣，以及從南非以外國家進口這些金幣，將不受此禁令影響。

此外，禁止（南非）進口規例亦授權貿易署署長在若干特殊情況下，可簽發從南非進口上述金幣的進口證，例如為那些在八六年八月八日以前已在付運來港途中的那些金幣發出進口證。

任何人士如觸犯上述規例，將可被罰款五十萬元及判處入獄兩年。

發言人又指出，自八五年以來，南非金幣在本港進口中所佔的價值及市場比率已大幅度下跌。八四年，本港從南非進口的金幣總值達十一億一千二百萬元，佔本港進口該類金幣總值的百分之九十三．八。八五年，以上的數字已分別下跌至四億四千七百萬元及百分之五十五。在最近數月內，本港已再沒有從南非進口金幣的紀錄。

編者的話

認眞修訂保護婦孺條例

荃灣兒童法庭昨日批准社會福利署申請延長保護令，繼續監管郭亞女兩年。兩局福利事務小組召集人許賢發對於郭亞女母女二人未能早日團聚，表示失望。

郭亞女事件至此似乎已告一段落，然而由此引發的一些問題仍有待解決。兩局福利事務小組在提交有關報告書時認為，現時保護婦孺條例賦予社會福利署署長權力過於廣泛，應該加以制衡，同時建議設立工作小組，徹底檢討保護婦孺條例和精神健康條例。署理衞生福利司薛明在立法局就郭亞女事件所作的聲明中，表示有關修訂草案將可在下個立法局會期內提出。這至少表明，社署在處理郭亞女事件中，暴露了有關條例的不妥之處。

關於郭亞女母女早日團聚這一點，是社會人士的希望，對於現時暫未適宜團聚的決定，相信也沒有人反對。然而，令人奇怪的是社署一直將責任推到傳播媒介身上。過去指報章的報道渲染誇大，薛明在聲明中又說，「若新聞界對這件事關心，他就希望能讓母女兩人不再受騷擾，並讓其過安寧生活。」好像郭亞女兩人生活不安寧，是受到新聞界的騷擾所致。言外之意，不啻是要傳播媒介今後對此事三緘其口。這是沒有道理的。

不管郭亞女母女將來何時團聚，發展如何，希望當局對有關條例作出完善的修訂，避免再出現第二宗郭亞女事件。

澳姐月底產生
廿二角逐者昨晤新聞界

【本報訊】澳門消息：由澳門廣播電視公司主辦的一九八六年度澳門小姐競選，三十二位候選佳麗，於昨日下午在氹仔凱悅酒店與新聞界會面。

會上，澳廣視統籌總監施華路介紹本屆澳姐選舉的規例及選舉內容。

一九八六年度澳門小姐競選大會評判團將由鄭裕彤、邱德根夫人、崔樂其、周梁淑怡、何特夫人、馬樹道、飛歷奇、李若瑟、胡應湞夫人組成。

本屆澳門小姐選舉將於本月十六日晚上八時在綜藝館舉行準決賽，三十日晚上八時在綜藝館舉行總決賽，選出一九八六年度澳門小姐冠軍、亞太小姐（澳門）、亞軍及季軍（由大會評判團選出），最上鏡小姐（由新聞界投票選出）。冠軍將代表澳門出席倫敦舉行的世界小姐競選。亞太小姐（澳門）將代表澳門出席香港舉行的國際亞太小姐競選。

熱帶風暴漸增強
今有地區性雷暴

【本報訊】預料將於明日進入南中國海的熱帶風暴，正在逐漸增強之際，昨日黃昏，突有一場狂風雷雨在新界南部掠過後，隨即消散。

預測今日吹微風，日間陽光普照，天氣酷熱，下午最高氣溫將上升至三十三度，新界方面將會更熱，接近黃昏時會有幾陣局部地區性雷暴。

特稿

兩條竹險奪命兩條

本報記者　凌樹輝

昨日傍晚，在灣仔波斯富街被塌下的棚架壓毀的其中一輛的士的司機，向記者講述當時的驚險情況。

這名二十九歲姓魏的士司機，如往常一般，下午四時許取了的士後，便四處兜截生意，至傍晚七時許，在北角和富中心接載了一名往灣仔的青年後，沿東區走廊行駛，自告士打道左轉入波斯富街。

他回憶說，當時已感到有陣陣強風從海旁吹至，令他的的士輕微震動，但由於當時前邊交通燈正亮起紅燈，該段波斯富街排起車龍，故他未有十分注意，當綠燈亮起，他開車向前行駛時，突然傳來「啪」、「啪」數聲，隨即從倒後鏡看到後邊有一個棚架塌下。

他說，由於他正開車向前駛，故一時間仍未作出反應，幸好如此，塌下的其中一支竹竿，才擊中後邊擋風玻璃，他逃過大難。

他笑着說：「其實，前邊的行家更好彩，如果那支竹唔係跌落車頭蓋，而係跌歪啲，咁就不堪設想咯！」

「好彩當時唔係綠燈，所有車輛都向前駛，否則一定會有更多車被棚架壓着，如果係咁，就無咁好彩，隨時可能會有人被壓傷啦。」

華貨 裕國

尖沙咀「栢麗購物大道」公司
聘請各部男、女職員

售貨員、收銀員（各部售貨員：首飾、工藝、陶瓷、絲綢、抽紗、服裝、攝影器材、音響、電器、雜品、食品、藥材、成藥等。）

各部售貨員須有中四或中五程度，年齡十八至卅五歲爲合，能講流利英語、日語及其他語言而有經驗者優先錄用。

待遇優厚另加佣金獎勵制度，每月有五天假期，年終雙薪。

其他福利包括：醫療津貼，購物優待，退休制度等。

應徵者請詳具履歷，附近照及回郵地址，寄交：

九龍彌敦道301-309號裕華國貨公司人事部收。

合則約見，恕不退件。

「紅桃牌」酬賓

感謝廣大顧客長期選用，周前買到斷市，今新貨剛到，六年首次減價酬賓，以多謝顧客爭相購買。

〈紅桃牌黑髮素〉從 $23 減為 $20

〈紅桃牌防禿生髮水〉從 $52 減為 $47

生髮水有中藥味，但絕不含亞摩尼亞，用後數秒鐘即揮發無味。（見貨品內附成份表）

＊各華潤超級市場，永安公司，各大國貨公司均有售

防禿生髮雙重特效
創時代治禿髮專藥
「紅桃牌防禿生髮水」中國驚世新藥
中國郵電創製．純名貴中藥製特效藥

光頭救星面世。禿頭及頭髮脫落及稀少在中外都存在，但有的西藥水最多只是暫時減少頭髮的脫落；各種其他醫療也絕難再生新髮；而〈紅桃牌防禿生髮水〉在中國創製成功的治禿髮專藥，獨具防脫髮、促生髮雙重特效。中外暢銷。用純名貴中藥經人工精心煉製，又經廣泛單位多年試驗，特效顯著，充分發揮名貴中藥的獨特功效，又絕無副作用。凡早禿、即壯年性禿髮和少髮、脂溢性禿髮、神經性禿髮及頭髮狀況不良、頭皮油膩、病後或產後脫髮均有奇效。國貨公司的超級市場或化粧部有售。總經銷：泛亞公司三一三四六三○八　Telex: 51885 WKCC HX
徵求：各國總經銷商

例一舉此，數無例實"某李"演導倒劇話：

用藥前　用藥後

用戶購買時，請認明紅桃商標，千萬提防影射假冒！

景德鎮陶瓷藝術名作展覽

展出景德鎮陶瓷藝術家佳作二百多件

青花瓷・青花斗彩瓷
粉彩瓷・高溫顏色釉

展品附有作者簽名證明書

日期：1986年8月1日至14日
時間：每日上午十時至下午五時半（星期日休息）
地點：香港城皇街28號二樓 商務印書館郵票藝術中心展覽廳

大公報 協辦
雅達旅運有限公司 主辦

西藏探秘

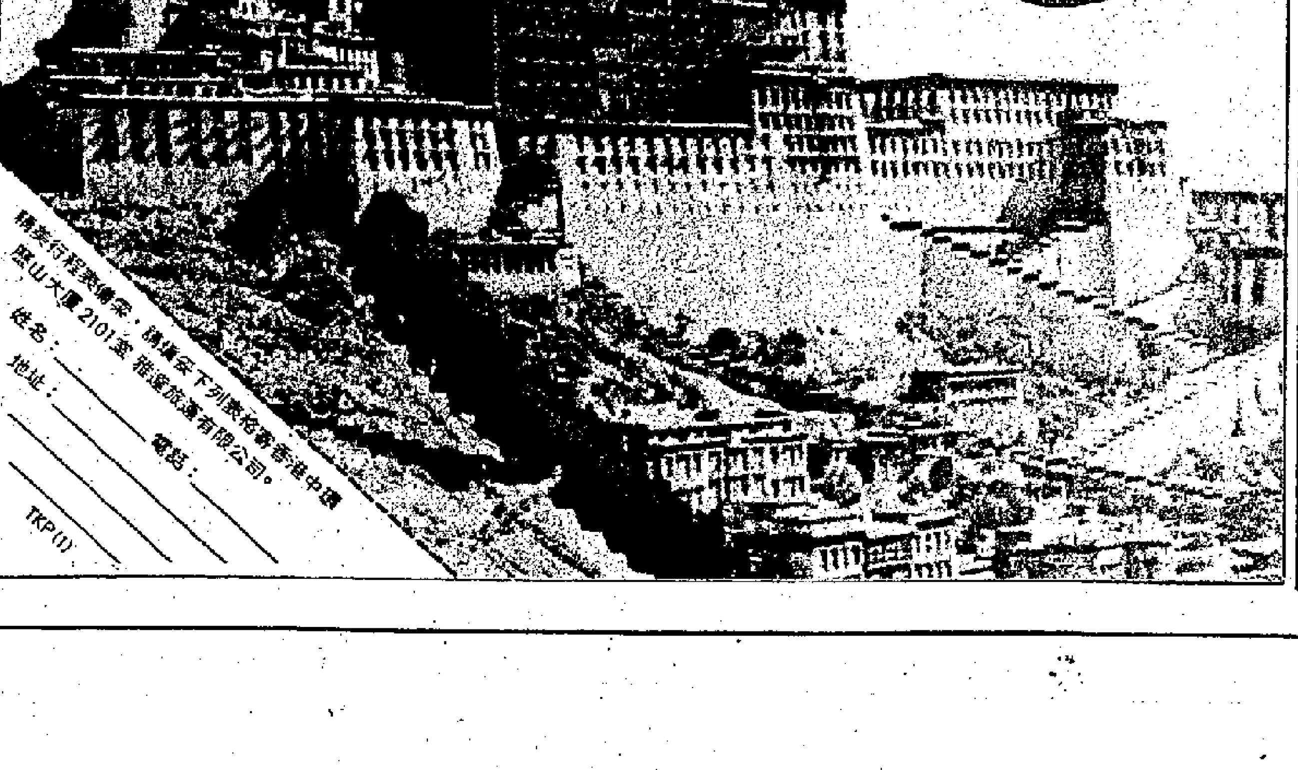
HK$5,950 特價

8月16日 9月13日 > 有團 逢星期六出發

一西藏最大寺院「哲蚌寺」。
一建於十八世紀四十年代的歷代達賴喇嘛夏宮——羅布林卡——寶貝園林。
一西藏最早期建築物之一「大昭寺」。
一珍藏明朝皇帝贈送檀香雕十六尊者像一套的「色拉寺」。

節目新奇，愛好探索古代文物的人仕萬勿錯過，名額有限，請從速報名參加。

大公報　電話：5-757181 5-724033
雅達旅運有限公司　電話：5-237171 5-234477 3-684411 3-682626
牌照號碼：350258



索取行程表，請填妥下列表格寄香港中環 雅達旅運有限公司。
姓名：　電話：
地址：
TKP(1)

法官稱黃女士暫不宜與女團聚
社署延長保護令獲准　郭亞女須續監管兩年

荃灣法庭外藍帽子警方齊戒備

京港直通電話　今起可以直發
圖文傳眞同日擴至

【本報訊】北京與香港的直通電話今日起可以直撥，每六秒鐘收費九角五分。

同日起，直撥電話亦可通肇慶，每六秒鐘收費三角七分。查詢字頭號碼可撥○一三。

電話公司及大東電報局昨日聯合宣佈此消息時，同時公佈經接線生代駁往利比里亞、剛果及

第二批諮委交流團　將談公務員退休事
定十五日赴京華並將作四川遊

王叔文一行在社會福利署人員陪同下，巡視了百多名弱能、弱智人士的工作情況，並聽取工場負責人的介紹。他們對工場的工作環境及工人的工作情況甚感興趣，並對社會福利署幫助弱能、弱智過獨立生活的方法表示讚賞。

王叔文一行今日上午將參觀沙田屋邨，下午將與諮委會執委會面及座談。

公務員問題作為政制委的其中一個項目與草委進行交換意見。他們現正就此方面草擬一份書面報告，準備在京時轉交草委會。

第二批諮委交流團定於本月十五日啓程，在北京逗留三日，與草委進行交流，然後轉往四川省成都、重慶及萬洲壩等地

培華基金立會四年
昨日舉行酒會慶祝

【本報訊】香港培華教育基金會，昨天在海港酒店舉行培華基金會成立四周年酒會。新華社香港分社副社長鄭華應邀出席了酒會。

脈雙料自殺，被丈夫及時發覺救回一命。少婦姓馬，二十四歲，與姓吳丈夫同住青衣青華苑。兩夫婦前日因家事口角，昨日中午丈夫欲和解但遭拒絕。

過一百七十名，參加學員總人數超過一百七十名。她說，培華曾三次被其他基金會委托，管理及推行他們在內地的教育計劃。在對國外接觸方面，培華與海外各大學保持緊密聯繫，共同研究與內地進行學術交流。展望來年，培華將

廣州提貨
月曆
平價錢・多類種
萬富印刷廣告公司
香港灣仔日街7號
電話：5-298207 5-278768

法官稱黃女士暫不宜與女團聚
社署延長保護令獲准 郭亞女須續監管兩年
荃灣法庭外藍帽子警方齊戒備

【本報訊】荃灣兒童法庭昨天批准延長保護令，六歲女童郭亞女繼續由社會福利署監管兩年。法官在裁決時指出，郭亞女媽媽的精神和健康暫時不適宜母女團聚。

有關社會福利署申請保護令之事，昨日在荃灣兒童法庭內庭聆訊。

裁判司施德頌表示，由於此事經已引起公衆關注，所以引用法例將裁決公開。從長遠來說，郭亞女與母親黃女士相聚對郭亞女是最好的。不過審閱黃女士的精神及健康報告後，裁判司認為黃女士暫時不適宜同郭亞女團聚的。

裁判司又指出，在過渡期間，兩母女需要經常見面，逐步建立正常關係。為了達到此目的，郭亞女需要受到適當照顧和監管。

裁判司批准社會福利署繼續監管郭亞女兩年。郭亞女住在社會福利署兒童中心，黃女士可以隨時前往探望。

至於郭亞女監管報告，要按月呈交法庭，直至另行通知為止。

荃灣法庭聆訊此項申請時，警方派出二十多名藍帽子帶備對講機在法庭大廈前後門戒備。散庭時，警方更在裁判署後門架起鐵馬，郭亞女和她母親在有關人士陪同下，分別乘坐私家車離去。

【本報訊】對法庭昨日就郭亞女事件所作出的裁決，兩局福利事務小組副召集人許賢發表示失望。

許賢發對判決表失望
稱議員均盼郭家母女早日團聚

他說，議員均希望郭亞女母女二人能早日團聚。但法庭作出這樣的裁決，自然有它的理由和根據。

他又說，法庭應已充份考慮，醫務衛生署就郭亞女母親所作的醫療報告，了解她的健康情況始作出決定。

許賢發表示，他希望當郭亞女母親的健康情況有顯著改善後，應儘快讓她母女二人團聚。他說，法庭批准社署延長保護令兩年，這數字的實際意義並不大，只是法官不希望有關方面會常常就此事開庭聆訊。他相信法庭既能不斷獲知郭亞女母女的情況，當母親的情況穩定下來後，二人便可團聚。

工人鋸木慘斷指

【本報訊】跑馬地白建時道一個建築地盤昨日下午發生工業意外，一名工人被電鋸鋸斷手指，送院後情況欠佳。

傷者姓李，三十三歲。昨日下午一時許，他在白建時道二十七號一個地盤用電鋸鋸木時，不慎鋸斷左手半截食指，痛極大叫，由其他工人報警將他送院。

由於斷指被鋸至血肉模糊，未能駁回。

【本報訊】立法局兩個核電考察團現已收集到大約二百一十條問題，並於今日十一時開會整理所有問題，希望在出發前向市民公開。

收集問題二百二十條 核電考察團整理忙
聯席會議還加廿條囑回來解答

爭取停建大亞灣核電廠聯席會議十名代表昨日亦到立法局遞交二十條問題，希望立法局核電考察團回來後解答。

兩局公用事務小組召集人譚惠珠昨日接見聯席會議代表時指出，立法局核電考察團已着手整理由各方面收集到的二百多條問題，但由於考察團到外地訪問的時間有限，故須按問題的重要性來排列先後次序，以便在有限時間，向外地專家更有效地提出更多問題。至於未及提出或未能即時回答的問題，考察團會要求外地的專家以書面答覆。

聯席會議代表馮智活則建議考察團與外國一些環境保護團體聯絡，以取得正反兩面的資料。譚惠珠亦已答應代表的要求。

內地兩草委與諮委 昨討論兩國際公約
王叔文陳欣昨參觀弱能者工場

【本報訊】基本法起草委員會「居民的基本權利及義務」專題小組成員，昨日下午與諮詢委員舉行第二次交流會，討論「經濟、社會、文化權利國際公約」和「公民及政治權利國際公約」九七年後在香港如何實施的問題。

與會的草委和諮委一致認為，兩個國際公約中有關保護人權、私有財產權及保障人身自由等原則，應當以法律的形式付諸實行。部分諮委建議，將兩公約的原則寫入基本法內，其細節則由將來香港的立法機關立為法律。

草委李福善表示，香港現行的法律已基本上符合兩公約的原則和條文，而中英聯合聲明中已列明香港原有的法律將來可保留，並又列明兩個國際公約中適合香港的條文將來仍可有效，因此已很明確，他認為，應將兩個公約的條文與香港現行法律作比較，如有遺漏就作補充，如無遺漏則在基本法內列明兩個公約在港繼續生效便可以了。

有諮委建議由中國政府向聯合國辦理認准手續，成為兩個公約的締約國，以確保該兩公約的將來在港繼續實施，內地的草委王叔文和陳欣答應將這意見向中央有關部門反映。

談及國際勞工公約的問題，部份諮委認為，由於有關勞工的條約很多，不可能全部寫入基本法。因此，希望能借鑑關貿總協定的處理方法，容許香港的代表單獨參與國際談判，而不必寫入基本法。部份諮委則認為，該問題應交由中英聯合聯絡小組討論。

【本報訊】來港進行調查研究的內地基本法起草委員王叔文和陳欣，昨日上午參觀九龍彩雲邨內的弱能、弱智人士庇護工場及宿舍。

王叔文一行在社會福利署人員陪同下巡視了百多名弱能、弱智人士的工作情況，並聽取工場負責人的介紹。他們對工場的工作環境及工人的工作情況甚感興趣，並對社會福利署幫助弱能、弱智過獨立生活的方法表示讚賞。

王叔文一行今日上午將參觀沙田屋邨，下午將與諮委會執委會面及座談。

諮委會秘書處 明有專題講座

【本報訊】基本法諮詢委員會秘書處舉辦的「壓力團體與政黨政治」專題講座，將於明日下午三時至五時在中環連卡佛大廈該會會址舉行，歡迎公衆參加。

講座由理工學院社會工作學系高級講師李明堃主講，並由港大社工系講師楊森及法律界人士高漢釗擔任評論員。

講座現尚餘小量座位，有意出席者可親臨該會或函索入場券。

參觀三里島核電廠 司徒華電話述見聞
稱意外後訂出十哩範圍疏散計劃

【本報訊】正在美國訪問的立法局議員司徒華，本月三十日在「全美教師聯盟」介紹下參觀了三里島核電廠。他獲悉三里島在意外事件發生後，訂出了半徑十英里範圍的疏散計劃。

司徒華以長途電話委託教育專業人員協會秘書代他發表消息。

司徒華在報道中說，他於二十九日抵達距離三里島約十二英里的賓夕凡尼亞州首府亞里士堡，翌日上午與全美核子科學教師協會副會長里德會晤，午後前往三里島，在該廠的社會關係經理布凌晨的陪同下，參觀了仍在操作的第一廠，和因發生意外而關閉的第二廠。里德首先聲明，他對核電持中立的態度，既不贊成，也不反對。他略述了發生意外時的情況：意外發生於星期三上午，下午即受到控制，消息至星期五始有報道。由於已受到控制，並沒有引起太大的恐慌。州政府曾建議居民疏散，約有百分之十至二十的居民離開亞里士堡，其後有些又回來居住。他承認近年亞里士堡的人口有所減少，地產物業下跌。但他補充說，在意外發生之前，該市已略有衰退的現象，近年人口減少和地產物業下跌，未能識實是否確與意外有關。

司徒華講述參觀見聞說，廠內保安措施嚴密，廠內各人包括參觀者在內，均須攜帶一小儀器，遇有輻射時，儀器即發出警報。發生意外的第二廠，反應堆經已封閉，發電機雖亦停止操作，但給人參觀。該廠之社會關係經理布凌晨說，意外發生後，廠方採取了三項措施：第一，根據最新技術，更新了一些設備，特別是與安全有關的；第二，重新訓練所有人員，包括最高級到最低級，訓練內容包括最新技術及應變心理訓練等；第三，加強社區關係，從前，只有一人負責該項工作，現在增至三十四人，單是第一及第二項的措施已經花費了九千五百萬美元。他透露，離廠半徑十英里範圍的，意外發生後即訂出詳細的疏散計劃，每年一次是在政府監察下進行的，另有四次常規性演習，還有更多規模較小的。疏散計劃包括有各處的警報站、通訊系統、疏散路線、臨時庇護站等，是由該廠與當地政府協同訂出。他說意外幸好未有做成傷亡，反而帶來有益的教訓，使安全措施特別加強，他給了司徒華一份應急疏散計劃的簡介。

司徒華三十晚離開亞里士堡，前往紐約，將會參觀在長島已停建的核電廠。

港至曼城等航線 國泰航獲得發牌
港龍公司的申請被拒絕

【本報訊】香港空運牌照局昨日宣布其對國泰航空有限公司的三項牌照申請及港龍航空公司的一項牌照申請所作決定。這些申請的公開研訊於六月三十日起進行。

國泰航空有限公司獲發牌照開辦來往香港與阿姆斯特丹及曼徹斯特的航線。港龍航空公司申請開辦途經新德里或沙迦而來往倫敦及另一條途經新德里或沙迦而來往曼徹斯特及阿姆斯特丹的牌照申請則已被拒絕。

又訊：對於香港空運牌照局昨日的決定，國泰航空公司發言人表示滿意。

對於曼徹斯特及阿姆斯特丹的牌照批准，國泰會向香港政府申請其他有關批准事項，此班機服務將會盡快開航。

京港直通電話 今起可以直撥
圖文傳真同日擴至厦門

【本報訊】北京與香港的直通電話今日起可以直撥，每六秒鐘收費九角五分。

同日起，直撥電話亦可通韶關，每六秒鐘收費三角七分。查詢字頭號碼可撥〇一二三。

電話公司及大東電報局昨日聯合宣佈此消息時，同時公佈經接線生代撥電話往利比里亞、剛果及索馬里的收費。打往三地區的「對人」電話，三分鐘收費七十二元，「對站」三分鐘收五十四元，逾時每分鐘收十八元，手續費則為七元二角。

又訊：由即日起，本港大東電報局的圖文傳真服務擴展至厦門，成為第五個可接收圖文傳真的中國城市，其他四個分別為北京、上海、廣州及深圳。

傳往厦門的稿件限A4尺寸，每張收費四十五元。

第二批諮委交流團 將談公務員退休事
定十五日赴京並將作四川遊

【本報訊】基本法諮詢委員、本地高級公務員協會義務司庫高贊覺昨日透露，第二批諮委交流團在北京期間，將與起草委員討論有關本港公務員的退休、長俸及福利等問題。

高贊覺昨日出席一個午餐會後接受記者訪問時表示，第二批諮委交流團將會在北京與內地草委進行兩日的交流活動，其中三小時將專門討論未來香港政制的問題。交流團成員將分為兩個小組，他本人則為政制組的召集人。

他表示，由於基本法結構草案第四章有一節為「公務員」，因此，交流團會將公務員問題作為政制的其中一個項目與草委進行交換意見。他現正就此方面草擬一份書面報告，準備在京時轉交草委會。

第二批諮委交流團定於本月十五日啓程，在北京逗留三日，與草委進行交流，然後轉往四川省成都、重慶及萬洲等地遊覽，至二十四日返港。該團共十七人，團長邵友保，副團長鄔維基。

商罪預審擬辯論要點 列顯倫指違司法精神

【本報訊】御用大律師列顯倫昨日批評立法局複雜商業罪案委員會報告書中，有關辯方須在預審階段概述辯論要點的建議，有違普通法的司法精神。

列顯倫表示，普通法其中一項重要原則，是由控方證明被告有罪，而非由被告自證無罪。現在的做法，無疑由被告自證無罪，要求被告在上庭前便須自行作出辯白。

不過，列顯倫贊成報告書中的多項建議，例如保留陪審員制度，取消初級偵訊程序及控、辯雙方先確認無爭論文件等建議。

商罪檢控審訊建議 律政署昨表示歡迎

【本報訊】律政署發言人昨日歡迎由立法局特別委員會提出的研究複雜商業罪案的檢控及審訊方式報告書。

發言人說，需要詳細研究報告書後，方可作出全面的回應。但他表示讚賞將審訊複雜商業罪案取消初級偵訊程序的建議。

發言人亦歡迎特別委員會贊同英國羅斯基爾報告書所採納的方針，即要求辯方在預備階段簡述其辯證的性質。律政司向特別委員會作供時極力支持此項改革。律政署發言人讚揚特別委員會認識到這建議的優點。

少婦與夫口角 竟仰藥及割脈

【本報訊】一名少婦與丈夫口角後昨日中午飲洗潔精及割脈自殺，被丈夫及時發覺救回一命。

少婦姓馬，二十四歲，與姓吳丈夫同住青衣青華苑。兩夫婦前日因家事口角，昨日中午丈夫欲和解但遭拒絕。

培華基金立會四年 昨日舉行酒會慶祝

【本報訊】香港培華教育基金會，昨天在海港酒店舉行培華四周年慶祝酒會，由培華信託理事會主席李兆基在場迎接來賓。

新華社香港分社副社長鄭華應邀出席了酒會。

基金會執行總幹事彭恩梅報告會務時表示，培華去年度共完成十三個培訓項目，參加學員總人數超過一百七十名。

她說，培華曾三次被其他基金會委托，管理及推行他們在內地的教育計劃。在對國外接觸方面，培華與海外各大學保持緊密聯繫，共同研究與內地進行學術交流。

展望來年，培華希望能繼續協助祖國培訓人才，舉辦更多合時宜及有效的培訓項目。

冀魯旅港同鄉會
召開會員特別大會及一九八六年度會員常年大會通告
茲定於一九八六年八月十六日（星期六）上午十時至十二時，假香港英皇道四二三號地下新光戲院，召開會員特別大會，修改會章及一九八六年度會員常年大會，改選理事。此通告。敬希各位會員踴躍出席。
此致
全體會員
冀魯旅港同鄉會第廿屆理事委員會啓
一九八六年八月一日

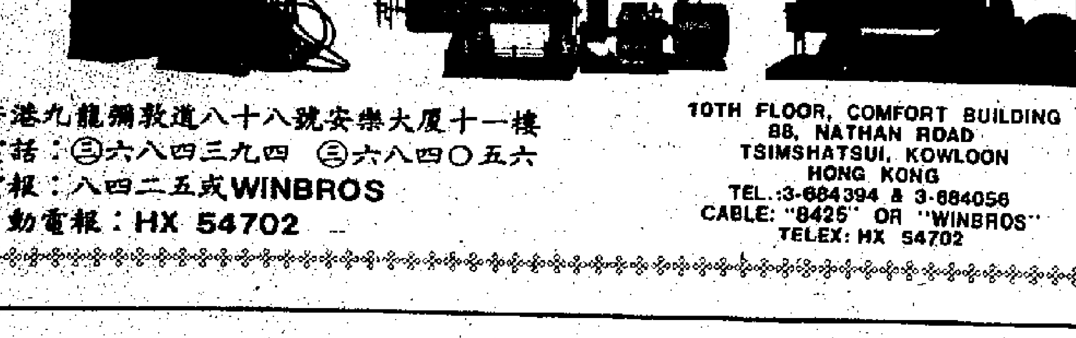
沙田新建高級住宅樓宇
剩餘少量單位特價發售
位置優越 交通方便

銀禧花園
沙田火炭樂景街2—18號
位置：位於沙田火炭區，面對銀禧體育中心，俯瞰馬場及彭福公園。
面積：每單位由623呎起。
價格：由415,800元起。
設施：設有十八萬方呎之花園廣場，私家大型泳池、網球場、乒乓球室、緩跑徑、桑拿浴室、水力按摩池、兒童遊樂場、休憩亭園及幼兒院幼稚園等。
交通：毗鄰火炭火車站，設有行人通道連接沙田馬場及銀禧體育中心。火車、巴士、私家車等往來各區。
即買即住

偉華中心
沙田鄉事會路11—17號
位置：位於沙田市中心，面對火車站，鄰近新城市廣場，沙田市公園及即將落成之沙田大會堂。
面積：每單位由404呎起。
價格：由296,000元起。
設施：設有四萬多呎平台花園、私家游泳池、幼稚園、遊樂場及花園休憩處。
交通：設有行人天橋連接沙田火車站及新城市廣場。火車、巴士、的士、小巴、私家車等往來各區。
即買即住

洽購處
長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-8101818

多種名表五折
大中華表行
定價依正總代理公價 每表附有廠方保証書
酬賓大減價
超值名表 大量新貨 天天湧到 真正減價 絕不取巧 歡迎比較
地址：香港干諾道中62號中區統一碼頭對正
（剪報購表每表再減收十元長期有效）
$10.00 大中華表行

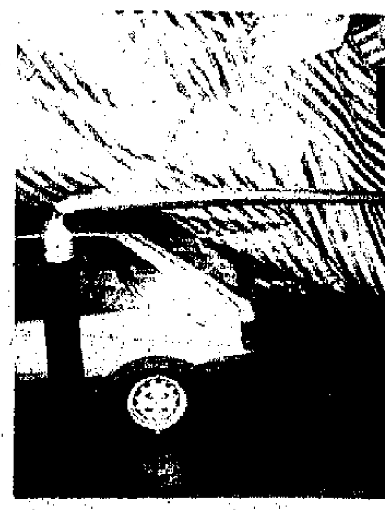
威力公司
Winner Brothers Company
經銷國產煉膠機械
—RUBBER MACHINERY—


香港九龍彌敦道八十八號安樂大廈十一樓
電話：㈢六八四三九四 ㈢六八四〇五六
電報：八四二五或WINBROS
自動電報：HX 54702
10TH FLOOR, COMFORT BUILDING
88, NATHAN ROAD
TSIMSHATSUI, KOWLOON
HONG KONG
TEL.:3-684394 & 3-684056
CABLE: "8425" OR "WINBROS"
TELEX: HX 54702

更改電話號碼啓事
敬啟者：本行電話總機號碼自一九八六年八月一日起，改為：五—八四一九三三三
敬希垂注
國華商業銀行香港分行 啟

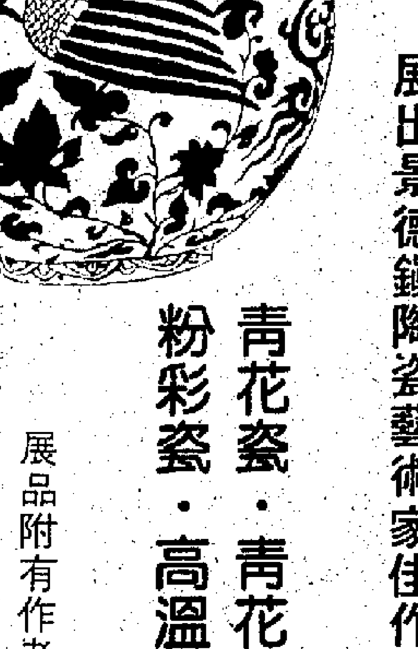
最新87年月曆
膠片月曆（有大4K及對K）
紙質月曆、枱墊月曆
座枱月曆、案頭日曆
款式數佰種8月前大量定印另有折扣
加印廣告、國內提貨，價平。
美嘉印刷廠 5-8931897 5-751881
灣仔交加里11及26號地下
（京都戲院對面）

廣州提貨
月曆
種類多・價錢平
高富印刷廣告公司
香港灣仔日街7號
電話：5-298207
5-278768



尖沙咀……
聘請……
售貨員、收銀員（……
，服裝、攝影器材、……
各部售貨員須有中……
能講流利英語、日語……
待遇優厚另加佣金獎……
其他福利包括：醫療……
應徵者請詳具履歷，……
九龍彌敦道301-309……
合則約見，恕不退件……

用戶購買時，請認明紅桃商標，千萬提防影射假冒！
例：此一舉，……
"某李"演…



展出景德鎮陶瓷藝術家佳作二百多件
青花瓷・青花斗彩瓷
粉彩瓷・高溫顏色釉
展品附有作者簽名證明書
日期：1986年8月1日至14日
時間：每日上午十時至下午……
（星期日休息）
地址：香港威靈頓街28號三樓……
商務印書館郵票藝術中……

暨大華大招生放榜

兩校錄取華僑港澳台學生共八百四十人

被錄取考生需即往中旅社領取入學通知

【本報訊】廣州暨南大學、福建泉州華僑大學今年度聯合招收華僑、港澳、台灣青年學生的考試評卷工作已經結束。今年報考兩校本科的考生有二千一百人，經學校審核，兩校本科各專業錄取了八百三十七人，其中暨南大學錄取了五百八十八人，華僑大學錄取了二百四十九人。

凡香港、澳門被錄取的考生，可於八月一日至六日攜同身份證及准考證分別到香港中國旅行社灣仔分社（香港灣仔軒尼詩道二十四—三十四號）或澳門中國旅行社（澳門南灣街六十三—六十三號A）領取「入學通知書」。其他華僑學生的「入學通知書」，將由兩校聯合招生辦公室直接寄發。凡未被錄取的考生的考試成績單，將於八月二十日前寄給學生本人。各考生如有任何疑問，亦可致電中旅社灣仔分社：五—二七六二六三內線一五七查詢。

暨南大學和華僑大學預科生獲得直升本科資格者，亦需攜同身份證按上述日期前往中旅社灣仔分社領取入學通知書。

為滿足香港中五畢業生進兩校專科、預科就讀的要求，兩校定於本月十二日至十六日接受專科、預科的學位申請，申請資格必須是同一屆中學會考成績達到2C和4E或以上的成績（包括中、英文在內）方能申請。申請地點在香港中國旅行社灣仔分社、旺角分社、荃灣分社、九龍及香港教育工作者聯會。

另外，兩校預科的招生錄取工作尚在進行中，故預科的放榜時間定於本月二十日。

兩校新生報到日期，暨南大學從九月二十五日至二十七日，華僑大學定九月十日至十一日兩天。

適應人民幣與港幣兌率變動

內地版中文書減價

一般圖書折算率最高為六算

【本報訊】中國大陸版中文圖書在港澳的售價，即日起將會較大幅度地調低。

據總代理中國中文出版物的香港三聯書店透露，是次書價調整，是為適應最近人民幣與港幣兌換率的變動。在此之前，該店也曾因人民幣幣值的升降而調整書價。

中國大陸版中文圖書調整後的定價，一般圖書的折算率最高為六算，即定價人民幣一元，港幣售價為六元。大部頭圖書，折算率則由四算起。

香港三聯書店目前總代理中國大陸四百多家出版社的中文圖書，每年供應新書約八千種。除小部份由該店委託四家書店經銷外，大部份直接發行。此次書價調整，所有新書將統一按新折算率標價發售。

暨大 華大 錄取新生編號公佈

暨南大學、華僑大學今年錄取的華僑、港、澳、台新生報考編號如下：

暨南大學

漢語言文學專業

歷史學專業

英語語言文學專業

行政秘書（中英文）專業

日語專業

新聞學專業

國際新聞與傳播專業

經濟學專業

國際經濟專業

企業管理專業

商學專業

國際金融專業

會計學專業

計劃統計學專業

數學科學專業

計算機科學專業

物理學專業

無線電電子學專業

化學專業

生物工程技術專業

環境生物學專業

醫學專業

口腔專業

華僑大學

工商管理系

外語系英文專業

外語系日文專業

中國文化系

旅遊系導遊專業

藝術系園藝專業

計算機科學系

電子系

精密機械工程系

土木工程系

化工與生化工程系

建築系

應用數學系

應用物理系

應用化學系

雛鳳鳴劇團台柱介紹演出情形（本報攝）

雛鳳鳴將公演多場

本月九日起在大會堂響鑼

由市政局主辦 各場劇目均不相同

【本報訊】雛鳳鳴劇團應市政局的邀請，將於本月九日至十四日在大會堂音樂廳演出七齣風格各異的粵劇。

劇目計有《俏潘安》、《花田八喜》、《李後主》、《販馬記》、《柳毅傳書》、《百花亭贈劍》和《紅樓夢》。

參加演出的老倌包括龍劍笙、梅雪詩、朱劍丹、言雪芬、靚次伯、任冰兒和朱秀英。

該團經理人黃肇生日前在記者招待會上表示，他們希望藉着[illegible]出不同劇目，嘗試多推廣粵劇，進一步推廣粵劇。

提到劇本問題時，黃肇生指出，編寫粵劇劇本非常困難。編劇者無論對國學、音樂和編劇都要有高深造詣才可做到。龍劍笙並透露，經常有粵劇愛好者編寫新劇本給該團，但那些劇本無論在內容、合詞的押韻方面都有不足之處，暫不能用作演出。

對於港穗粵劇老倌合作演出問題，龍劍笙則指出，該團現在所演出的劇目，都是專為他們編寫的，暫時難以與其他劇團的老倌合作演出。

今次雛鳳鳴劇團的門票分四十、八十、一百一十及一百五十元，已在大會堂、伊利沙伯體育館、香港體育館、太空館及通利琴行發售。電話查詢：五—七三九五九五至演出前一天止。

黃自演藝學院明舉行開幕禮

【本報訊】「黃自演藝學院」將於明日開幕，這是一所以三十年代優秀作曲家黃自命名的綜合性演藝學院，開設的課程將有音樂、舞蹈、美術以及普通話課程。

這學院計劃不定期地舉辦一些大、中、小型演出，朗誦會及展覽會等。並舉辦學術研究性質的講座與音樂創作活動。院址在北角英皇道四一一六號新都城大廈。

管弦樂團總經理 郭納智今日履新

【本報訊】香港管弦樂團新任總經理郭納智今日正式履新，新舊總經理昨談推廣藝術，他表示將致力改善樂團的工作，提高演奏水平。

管弦樂團新舊總經理郭納智與杜邦尊昨日同時與新聞界會晤，二人均強調文化藝術的推廣，除有賴大衆的支持外，傳播媒介亦擔負着相當的角色。

今日正式接任總經理一職的郭納智表示，雖然經過兩個星期的實際工作參與，但對樂團工作的了解仍只可用「混亂」兩字來形容。不過，他強調唯一可以確定的是，今後他將會努力改善樂團的工作，提高其水準。他認為，藝術團體必須不斷向前推進，否則不進則退，而後退速度往往較前進為快。

郭納智來港前曾任倫敦管弦樂團行政總裁及樂團董事會主席，並曾出任哈萊樂團低音大提琴團員、蘇格蘭國家樂團首席低音大提琴手。

至於剛卸任的杜邦尊則表示仍留港發展。他說，雖然離開管弦樂團，開創本身的事業，但新工作的性質和範圍仍與音樂有關。

王賡武下周三抵港 接掌港大校長職務

【本報訊】香港大學宣布，王賡武博士將於八六年八月六日抵港接掌該校校長職務。王賡武現任坎培拉澳洲國立大學遠東史教授，去年十月獲港大聘請，繼黃麗松博士之後出任校長。黃麗松於今年六月三十日退休。

王賡武在中國及東南亞歷史學方面的著作甚豐富。最近出版的一部史學論文集，名為《東南亞與華人》，已在國內譯成中文，將於本年稍後時間在北京出版發行。

東亞銀行有限公司

一九八六年度中期報告

東亞銀行董事會宣佈：截至一九八六年六月三十日止半年未經稽核之除稅及撥入各項準備金後綜合溢利為港幣六千一百零一萬五千元，較之去年同期溢利港幣五千五百三十一萬七千元增加百分之十點三。

本銀行董事會議宣佈派發一九八六年度之中期股息每股港幣二角五仙（一九八五年調整後為二角一仙）予本行增資後之一億一千三百三十萬八千二百七十二股每股面值二元五角之股份。此中期股息將於一九八六年九月六日（星期六）開始派發予一九八六年八月二十二日（星期五）在股東名冊上已登記之股東。

本銀行將於一九八六年八月二十六日（星期二）起至八月二十九日（星期五）止，包括首尾兩日在內，暫停轉股過戶。如欲過戶而得享上述股息者，須於一九八六年八月二十二日（星期五）下午四時前將過戶表格連同有關股票送交香港灣仔軒尼詩道三百一十四號至三百二十四號東亞銀行灣仔大廈二十樓本銀行證券登記處辦理過戶手續。

董事會並宣佈下列有關截至一九八六年六月三十日止半年之各項：

除稅及各項準備金後溢利為港幣六千一百零一萬五千元（一九八五年同期為港幣五千五百三十一萬七千元）。

中期股息合共港幣二千八百三十二萬七千元（一九八五年中期股息合共港幣二千三百六十萬零六千元）。

每股盈利經本年三月間之紅股調整後為港幣五角四仙（一九八五年同期為每股港幣四角九仙）。

各董事及其有關人仕於一九八六年六月三十日持有本行股本之權益如下：

姓名	所持普通股數目
李福和	四十二萬六千八百一十六股
李福樹	三百四十三萬三千二百八十六股
簡悅慶	九十二萬六千三百五十一股
何佐芝	一百八十四萬六千三百五十八股
簡悅輝	九十四萬五千四百八十四股
黃頌顯	六萬三千八百八十七股
馮萬鎰	八萬二千三百九十四股

姓名	所持普通股數目
馮秉芬爵士	九十八萬七千九百七十五股
黃頌民	一百五十四萬六千九百六十股
羅桂祥	五萬六千二百二十六股
李福權	一百八十萬八千二百二十七股
李國寶（行政總裁）	六十八萬九千二百五十二股
李福深	四百五十九萬九千七百二十二股

各董事及其有關人仕於一九八六年六月三十日持有本行附屬公司股本之非受益權益如下：

姓名	所持東亞銀行受託代管有限公司普通股數目	所持東亞銀行信託有限公司普通股數目
李福和	壹股	壹股
馮秉芬爵士	壹股	—
簡悅慶	壹股	—
李國寶（行政總裁）	—	壹股
馮萬鎰	—	壹股

承董事會命
行政總裁 李國寶 謹啓
香港一九八六年七月三十一日

永安（集團）有限公司通告

本集團公司董事會業於一九八六年七月三十一日議決通過郭志權先生辭退主席職位，並即選出郭志樑先生為本公司董事會新任主席，郭志桁先生為副主席，該項決議即日生效。

承董事會命秘書 陳天焯謹啓
一九八六年七月三十一日

姻戚世友鄉宗

關母嚴愛貞太夫人之

喪於昨（卅一）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此

謝

關三德堂家人泣叩

第二張 一九八……

一幅山泥傾瀉 一幅未有道路

建築商獲批兩地皆無用 控港府要求賠償獲勝訴

昨在高院獲得賠償損失六千二百萬元

15 19 21 24 32 37 (23)

板夾三……

國貨介紹專欄 新豐廣告公司

水斑汗

一幅山泥傾瀉 一幅未有道路
建築商獲批兩地皆無用 控港府要求賠償獲勝訴
昨在高院獲得賠償損失六千二百萬元

【本報訊】一家建築公司，先後兩次獲港府批出兩幅土地，但其後卻因山泥傾瀉及沒有道路而未能發展，使其蒙受損失，於是延大律師循民事控訴程序，控告港府，要求賠償。此案由高院按察司莫天敏聆訊，昨日審結，法官判原訴人建築公司勝訴，獲得賠償損失六千二百萬元。

此案原訴人恒得有限公司，為恒隆發展附屬公司，與訟人港府，由律政司代表。

原訴人代表大律師向法庭指出，一九六二年，港府批出兩幅土地，作為興建瑪嘉烈醫院及擴闊九華徑路面，當時原訴人公司已在該處有一地盤正準備發展，但港府在收回上述土地後，至一九七二年，原訴人公司再獲港府批出西邊另一幅土地進行興建，不料港府在興建瑪嘉烈醫院時，不時有山泥卸下，以致原訴人公司地盤無法施工，於是原訴人公司與港府商討解決辦法。及至一九七八年，港府批出附近另一幅地段約二萬五千二百平方呎，並由原訴人公司補同地價二千萬元給港府，但後來原訴人公司發現沒有道路駛入地盤，無法進行工程，遂入稟高院要求港府賠償損失。

暴力性終身監禁犯 懲教署將分類管理
如計劃成功會擴及行劫犯

【本報訊】懲教署署長陳燕碩昨日表示，該署最近將終身囚禁罪犯作暴力性傾向的分類，並已挑選一批職員接受特別訓練，以管理那些暴力傾向較高的囚犯。

他在記者招待會上說，本港有一百一十九名終身監禁的囚犯，分佈於赤柱、石壁及小欖三個監獄，為了更有效的將罪犯改造及入手調配，於是利用一套社會科學方法將囚犯分類。三個監獄的分類工作分別於上月底前完成。分類的標準是根據心理測驗及日常觀察結果而定，發現其中暴力傾向較强的囚犯佔一半。

他說，由於赤柱監獄於數月前完成了分類工作，故已有三十多名懲教署職員接受心理學及社會學的訓練，特別是針對人際關係技巧及引致罪犯運用暴力的原因。赤柱自實行這計劃以來，罪犯之間的磨擦確實減少了許多，就是有事發生時，職員亦可很快調解。

他說，暫時來說，這計劃很理想，不過，這類社會科學方式的分類方法，則要較長時間才看到實效。

他表示，這計劃實行一年後，懲教署就會進行檢討，決定是否擴及第二類囚犯，如行劫犯。

關於青少年囚犯的教育工作方面，他認為，為了使他們對課程產生真正的興趣，教材改寫，所以現時已着手將教育的需要，配合職業完成小學三、四年級程度的課程，並開始引入實際訓練課程中，不過，由於編寫這類課程需時甚長，所以估計要兩年時間才能完成至中五程度的課程編寫。

承建商選擇建築商 應從實力信譽考慮
何世柱接見太和邨判頭工人時作此表示

【本報訊】立法局議員何世柱昨日指出，港府對於批准海外建築商和本地建築商列為符合註冊資格的政策不一，海外建築商可以較易取得同樣地位，但香港建築商則要經過劇烈競爭才可列入某一級註冊地位。

他並呼籲本港的工人和承建商應選擇一些相熟而有實力及有信譽的建築商，更要了解合約的內容，以免將來出現訴訟時，對工人和承建商不利。

他昨日在接見太和邨公屋地盤六十多位判頭和工人時作上述表示。

他說，港府這種政策，可能令致一些海外建築商因不了解香港情況，錯誤估計成本費用，而造成虧蝕。

他並希望港府在批出工程合約時，不應只考慮建築公司投標價的高低，更要考慮該公司的資金是否充裕和過往業績。

昨日前往兩局議員辦事處請願的太和邨公屋地盤工人，不滿主要建築商單方面終止工程合約，和在七月二十九日發出禁制令，並要求這間南朝鮮建築公司發還六百萬元的工程費和材料費，以及其他損失，並立刻撤銷禁制令，並嚴懲不法商人。隨後，工人代表並希望港府深入調查此事，並往房屋署請願。

乙類屋邨維修費太大 房委會考慮加速重建
若計劃實行需十至十五年完成

【本報訊】房屋署副署長鍾麗幗昨日表示，若房屋委員會認為對設備簡陋的乙類公屋進行維修花費太大的話，可考慮加速這些公屋的重建工作。這些公屋原定在九〇年間着手重建。

乙類公屋指前徙置事務署所興建及管理的屋邨，現時在房委會樓宇類別中列為第一至第四型公屋，有三十六個屋邨，共住有十三萬八千八百九十戶，六十六萬四千九百人，其中第一、二型的重建工作已差不多完成。

乙類公屋邨包括：柴灣邨，興華邨，佐敦谷邨，葵涌邨，翠屏道一、二邨，藍田一、二、三邨，李鄭屋邨，樂富邨，牛頭角下邨一、二邨，新發邨，秀茂坪一、二、三、四邨，石籬一、二邨，石排灣邨，大窩口邨，田灣邨，慈正邨，慈樂邨，慈民邨，慈愛邨，慈安邨，東頭一、二邨，橫頭磡一、二邨，黃大仙下邨一、二邨，油塘邨和元朗邨。

根據房署預計，本年度公屋維修費用為三億四千一百萬元，但到九〇至九一年度則達七億二千萬元。鍾麗幗昨日在房委會財務小組例會後表示，由於維修費用逐年增加，若房委會認為花費大量金錢在第三、四型公屋的維修工作上是不化算的話，可考慮加速重建工作。她表示，乙類公屋的設備落後，全是一房設計，多數無獨立的廚房、廁所，從社會角度應盡早改善其環境。

鍾麗幗表示，這類公屋若加速重建，相信也需要十至十五年才能完成。

另外，鍾麗幗表示，若以通貨膨脹率維持在每年百分之四點五計算，房委會的住宅樓宇收入及支出可望在九〇至九一年代首次出現平衡，並有二億四千三百萬元盈餘。

本年度預計住宅樓宇方面的收支會有二億一千三百多萬赤字，不過，本年度住宅與商業單位收入合計仍有三億四千七百萬元盈餘，連同其他收入，如售賣Y型公屋的收入等，可支付十二億六千九百萬元的建築費，佔全部建築費的百分之四十八。房委會估計，五年後可承擔百分之七十二的建築費，約共二十四億元。

財務小組昨日亦批准房署在未來五年斥用三千二百多萬擴展電腦設施，使由建築至樓宇出租的程序規劃、圖則繪畫、住戶及申請人資料紀錄等工作電腦化。

青少年與性問題 家計會今起調查
並呼籲市民提防不法之徒

【本報訊】香港家庭計劃指導會為探討近年青少年與性的有關資料，將於今日開始抽樣訪問四千個住戶，並會在十月間向約四千名中三至中六學生作問卷調查。除在學校進行調查外，並擴至十五至十七歲離校青少年及十八至二十七歲人士。

「青少年與性」研究工作小組主席曾家達昨天在記者招待會上表示，預計訪問住戶約需時兩個月。該會已去函通知各受訪住戶，信上寫明所派訪問員的姓名，每組包括男女訪問員的探訪隊，均持有該會發出及貼有照片的膠職員證。他強調該會絕不會以電話向市民查詢個人資料，希望市民提高警覺，以防不法之徒有機可乘。

曾家達表示，資料收集後將以電腦統計分析，預計於明年完成中期報告。家計會執行總監林貝聿嘉表示，問卷調查將以不記名方式進行，資料絕對保密。如果市民對到訪住戶的訪問員身份有任何疑問，可於辦公時間內撥電話三一七一九二七一內線十七與該會統計組聯絡。

六合彩頭獎六中每注派廿五萬
15 19 21 24 32 37 (23)

【本報訊】六合彩昨日攪珠，六個攪出號碼分別是15、19、21、24、32、37，特別號碼23。

頭獎有六注中，每二元一注派二十五萬八千六百一十四元；二獎有七注中，每二元一注派十二萬九千三百〇七元；三獎有一百六十七注半中，每二元一注派九千七百七十九元。

租管新例今起生效

【本報訊】八六年業主與租客（綜合）（修訂）條例今起生效。

然而，有關將租額計算法中最低租金由市值租金百分之五十五提高至百分之六十，而受第二部所管制的條文，則將由今年十二月十九日起始行生效。

差餉物業估價署發言人稱，今日起生效的主要修訂事項，是將戰前住宅樓宇的批准租金由「標準租金」的二十七倍提高至三十倍。

其他修訂包括將條例第三及第六部關於收回小型物業簡易程序所規定的租值限額重新釐訂，使業主可以在若干情況下收回其物業。

三院電影籌款 得款逾四十萬

【本報訊】東華三院前晚在海運戲院舉行慈善首映晚會，籌得善款逾四十萬元，全部撥充三院各項發展計劃建設費。

康樂文化事務專員黃錢其濂出任晚會名譽贊助人，三院董事局主席詹金源、副主席劉寶泳琴、余嘯天、黎國榮、黃永鏗、繆理昊、符傑、王忠挺、潘壽恩、楊恩慈、周永成、商學鳴、玉桂鴻、張永康及等在場迎接來賓。

晚會首映由大導演尊碧成執導的勵志名片《衛線》，為感謝洲立影片發行（香港）有限公司安排放映這齣名片，在大會儀式上康樂文化事務專員黃錢其濂代表三院致送紀念品予該機構。

籌委會主席暨三院第五副主席黃永鏗，對社會人士熱心支持這項三院本年度第一項籌募活動表示感謝。

首季工業意外二千宗 比去年同期增加五倍
勞工處對近期沉箱意外表關注

【本報訊】勞工處副處長陳達文昨天表示，勞工處非常關注近期發生的沉箱工業意外，將加強地盤巡查工作，抽取沉箱空氣樣本分析，並會廣泛宣傳工業安全及增加有關安全訓練課程。

陳達文在建造業訓練局舉行的記者招待會上表示，勞工處有權要求建築公司作出特別措施，工人在進入沉箱前必須先試驗空氣成份，每個沉箱地盤必須設有最少兩套呼吸系統，而每個沉箱均要輸入新鮮空氣，以保障沉箱工人安全，違例者將會被檢控。

他指出，今年首季工業意外個案達二千一百多宗，比去年同期的三百五十五宗，增加近五倍，勞工處對這個意外個案數字均表示關注，但目前仍在調查意外上升的主要原因。不過，他相信這與近期建造業再度蓬勃，開工率增加有很大關係。

售含肥雞丸家禽肉類者 十一月起將被罰款判囚
零售商應向批發及生產商要求證明書

【本報訊】根據一九八六年管制食物所含有害物質（修訂）規例，由今年十一月一日起，任何人士出售含有受禁制合成激素（俗稱肥雞丸）的魚類，肉類或家禽（包括活家禽在內）均屬違法，最高可被判罰款一萬元及入獄六個月。

新規例將於今日在憲報列登。規例生效後，凡銷售、寄賣或派銷含有指定合成激素的任何魚類，肉類或家禽（包括活家禽在內）以供人類食用，是違法行為。

文康市政科發言人昨日說，零售商應在購入家禽時要求批發商或生產商提出有關的保證。

他說：「若購入家禽的人士都能向其供應商提出保證，不單有毒害的家禽的銷路會因而減低，真正持有保證的人士亦可根據公衆衛生及文康市政條例第七十一條獲得保障。」

他補充說，根據修訂規例，大部分的零售商及批發商都會要求其供應商或入口商提供書面證明每批活家禽或肉類均沒有剩餘激素。

這些規例將在三個月後開始生效，以容許業內人士有充分時間作好準備遵照新規定。

離職啟事

本公司營業部陳惠龍先生已於一九八六年七月卅一日離職。此後陳君在外一切華洋轇轕，概與本公司無涉。

錦琪貿易公司啓
一九八六年八月一日

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投為市政局公共圖書館供應外國英文期刊及報章。（招標編號：UCQ6288（B4））

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年八月二十九日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投為市政局公共圖書館供應在英國出版之英文及其他歐洲語文書籍。（招標編號：UCQ6225/86（B4））

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年八月二十九日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

區域市政局招標公告
招商承投供應影印紙

投標編號：RCQ126/86（C）

現招商承投由投標截止日期起計十二個月期內供應影印紙的專營權。投標表格及其他資料可向新界葵涌新葵街區域市政總署二樓前座，物料供應組投標事務小組主管索取（電話號碼：0－二四〇三四七）。投標書須於一九八六年八月廿九日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政局投標箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書　錢麗芳

寶馬國際公司
塑料機械及配套設備：·注塑機組 ·吹瓶機組 ·吹袋機組 ·擠出機組 ·各種專用塑料機械
塑料及樹膠工模：·精密塑料工模製造 ·現成工模買賣
香港九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈436室
電話：3-7238786
電傳：51426 PMIC HX.

鐵樹牌 癬 即止癢 不留疤
適應 外用：疥瘡、皮膚癢、蚊蟲咬、腫毒、汗斑
風行50載之癬藥"銀杏軟膏"轉名為："鐵樹牌癬葯膏" 藥房有售
皮膚科神經服務診療部：九龍窩打老道七號 TEL 3 841027
駐診醫師—免費·驗症·解答問症

印尼三夾板
尺寸：3mm × 4'× 8'。
標準：JPIC。
商標：BBB。
等級：DBB/BCC各50%。
廣東黃埔到岸價（CNF），每立方米265美元。
現貨三萬立方米，可派人去印尼驗貨裝船。
電話：3—7238189；電傳：48919 BFLEX HX。

強力精製 風濕骨刺消痛膏
解除您一切風濕骨刺的痛苦
功能：舒經絡、散風寒、強筋骨、活血氣。本膏布滲透力特強，一經敷貼，即能使患者迅速消除痛楚。
為加速治療效果，內服請用和春堂（1902）小丸裝強力精製風濕骨刺丹。國貨公司、藥行、藥房有售。
和春堂（1902）出品 中國化工進出口公司廣東省分公司監製
總代理：華光貿易公司 電話：5-557181 5-8730085
澳門代理：全島大藥房

佛山產品信譽好—帆船商標功效高
鱷魚胆化痰丸
適應範圍：化痰止咳，頑痰壅塞，咳喘痰稠，咽痛咽喉炎，急慢性氣管炎。
鱷魚胆哮喘丸
功能：化痰鎮咳、平喘消炎、滋陰清肺、益腎定喘。
主治：支氣管哮喘、慢性氣管炎、肺氣腫、肺熱哮喘等症。
蓮柏片
功能與主治：對各類腫毒，有散結、止痛、止血功效與放射線治療或化療配合使用，可縮短療程，加快消退，手術前後應用亦有良好作用。
詳細請參閱說明書
各大國貨公司、藥行均售 永康醫藥公司經銷 電話：0-6056216

國貨介紹專欄
新豐廣告公司 惠刊廣告請電 五一七四六三二一四

「明珠1號」內服明眼丸
主治：視力模糊，眼目昏花，目赤腫痛，迎風流淚，翳障遮眼，視力衰退，假性近視，白內障，青光眼，飛蚊症，中心性視網膜炎，及各種眼患之後，久不復原等症。
御宮回力丸
宮庭特效驗方，男性速效強壯專藥
能令你—重振雄風 強者更強
「特療」內服暗瘡丸
主治：青春期暗瘡、青春痘，粉刺，面部紅斑，咽喉腫痛，口舌生瘡，皮膚乾燥，紅腫硬塊，痛癢不休，惡寒發熱，二便不利等。
中華人民共和國製造 國貨公司 藥行有售
經銷處：閩昌行 電話：3-311279

立止夜尿丸
療效顯著 純中藥製劑 絕無副作用
皮膚敏感丸
藥性安全 而見效極快
心情煩燥 週身痕癢 功效特別好
麝香熊胆 痔瘡丸
主治：各種內痔外痔，新痔舊痔，老人痔，痔核痔管，痔發炎劇痛，痔漏膿流血、大便帶血，脫肛，肛門瘙痕，凸腸頭痔，血栓痔及便前便後出血。
中華人民共和國製造 國貨公司 藥行有售
經銷處：新中醫藥有限公司 電話：3-883783

汗斑水
炎熱天氣汗斑多；皮膚痕癢快搵我！
主治：汗斑、癬斑及皮膚痕癢等。
國貨公司、藥房有售
經銷處：華康藥品有限公司
電話：3-910038

超力 睡得安
（唐代名醫薦枕飯蔓散）
神經衰弱、健忘、貧血、等症而引起的失眠。
超力 麝香熊膽 跌打藥王
特點：易吞服，外搽外敷均可
功能：活血化瘀，止血生肌，舒筋活絡，消腫止痛。
超力 麝香熊胆 風濕油
主治：新舊風濕性關節炎，跌打腫痛，腰椎肥大，骨質增生等。
經銷處：富華醫藥公司 電話：3-303139 國貨公司、藥行有售

聽耳靈
主治：由於虛火上升，腎虛肝亢而引起的頭痛眩暈，引起花耳鳴，水激，奇眼瘙等耳病。
利胆金丹 化石金丹
功能：舒肝利胆、消炎止痛
功能：清熱解毒，清熱利通，止痛止血。
福建省土畜產進出口公司 泉州支公司經營出口
經銷處：閩昌行 電話：3-311279 國貨公司 藥行有售

王賡武下周三抵港
接掌港大校長職務

【本報訊】香港大學宣布：王賡武博士將於八六年八月六日抵港接掌該校校長職務。王賡武現任坎培拉澳洲國立大學遠東史教授，去年十月獲港大聘請，繼黃麗松博士之後出任校長。黃麗松於今年六月三十日退休。

王賡武在中國及東南亞歷史學方面的著作甚豐富。最近出版的一部史學論文集，名為《東南亞與華人》，已在國內譯成中文，將於本年稍後時間在北京出版發行。

深圳白雲杯昨抽籤
愉園海峯分別迎戰深圳廣州隊
勝方爭奪冠軍　賽事增設獎金

【本報訊】第二屆深圳白雲杯足球賽昨天在深圳畔溪酒家進行抽籤編排賽序，結果編定八月二十二日下午三時三刻由愉園對深圳，尾場五時三十分由廣州對海峯；二十四日進行兩場比賽決定一至四名，三時三刻爭季軍及五時三十分爭冠軍。比賽將在深圳人民體育場舉行，門票預計收一元人民幣。

昨天的抽籤儀式由深圳市足協副主席劉洽壬主持，四支參賽的球隊皆有代表出席，分別是廣州羅榮滿、深圳趙利基、海峯郭漢堅及愉園梁子明。劉洽壬在致詞時表示，香港與廣州的足球水平較深圳高，他們希望通過主辦這項杯賽，帶動發展深圳的足運，並藉此交流球技及增進友誼。

另外，賽會為增加球賽的刺激性，今屆新增設獎金，冠軍可獲四千元人民幣，亞軍三千元，季軍二千元及殿軍一千元。

賽制方面，首天比賽獲勝的兩隊爭雄，負方爭第三，比賽如在九十分鐘分不出高下，不加時，即射十二碼球判輸贏。

深圳隊教練陳文德說，深圳隊是一支較新嫩的球隊，以年輕球員為主幹。球隊平均年齡只有十八歲，然而他們為着應付這項杯賽，特邀前廣東老將劉金、倪崇金、陳繼銘、倪小樂押陣，增强實力問鼎錦標。

他說，深圳隊於六月二十一日開始集訓，他們將於九月五日赴梅縣參加第七屆省運會足球賽，將以白雲杯賽作為主要的熱身賽。

體育

抽籤　深圳白雲杯賽昨抽籤，各參賽隊代表顯示抽得的號碼，右起：深圳趙利基、廣州羅榮滿、贊助商代表何華寧、深圳市足協副主席劉洽壬、愉園梁子明、海峯郭漢堅。

北京將建網球中心
十月興建兩年竣工

【新華社北京二十九日電】中國體育服務公司和日本伊藤忠商事株式會社就成立北京國際網球中心有限公司的合同今晚在這裏簽字。

根據雙方簽訂的合同，雙方將在北京天壇東側路共建一個總建築面積為三萬三千平方米的國際網球中心。網球中心包括一個可容納一千五百名觀衆的室外網球場，三個室內網球館和十個訓練場地。網球中心還將設康復中心以及其它娛樂設施。

該網球中心將於今年十月動工，預計在今後兩年建成。據有關人士說，一九九〇年在北京舉行的第十一屆亞運會的網球比賽屆時將在該網球中心舉行。

中國網球協會副主席牟作雲和伊藤忠商事株式會社專務董事加藤嘉之輔分別在合同書上簽了字。

香港代表隊參加首屆世界傷殘運動會，康樂體育局主席胡法光主持授旗

全國速滑花樣滑賽
七項刷新亞洲紀錄

【據新華社貴陽三十一日電】一九八六年全國旱冰速滑、花樣滑錦標賽昨天收，共有五名運動員超過七項亞洲和一項全國速滑最好成績。

這次錦標賽是二十五日至三十日在貴州省都勻市舉行的，在速滑賽中，前衛體協和吉林隊實力較强，分別獲得了男、女團體總分冠軍。上海隊奪得花樣滑團體總分第一名。

超過亞洲速滑最好成績的共有五名選手。吉林的孫濤以二分四十三秒三六和九分十四秒七二，分別超過三分零四秒六五和九分五十二秒二五的男子一千五百米和五千米亞洲最好成績。浙江的陳焯權以十九分三十秒七六，超過男子一萬米二十三分零四秒八一的亞洲最好成績。吉林女將曲愛宏分別以三十三秒一零和二分五十一秒七三，超過女子三百米（三十六秒二六）、一千五百米（三分十三秒五四）的亞洲最好成績，她的隊友孫敏和荊濤分別在女子三千米、五千米速滑中，超過六分二十六秒三二和十一分四十二秒六零的亞洲最好成績。她們的成績分別為五分四十二秒六八和九分五十秒三七。

孫濤和曲愛宏還分別以五十三秒九八和五十五秒五六，超過男、女五百米全國最好成績。

省港澳乒球友誼杯賽
明天佛山體育館舉行
香港乒球代表團今啓程赴佛山

【本報訊】第七屆省港澳乒乓球友誼杯賽定於八月二日起一連三天在廣東佛山體育館舉行，比賽分團體賽及單打賽。香港乒乓球代表團一行二十餘人，由總領隊鍾榮光，領隊梁適華率領，今晨八時一刻乘搭第一班直通火車前往廣州，轉往佛山，並在佛山賓館歇宿。

本屆比賽，賽會編定今晚舉行歡宴。八月二日早、午、晚舉行友誼杯團體比賽，八月三日晚舉行單打比賽，八月四日早、晚舉行單打比賽。

省、港、澳乒乓球友誼杯賽，從歷屆成績來看，廣東省隊成績較佳，其次是香港隊及澳門隊。

香港乒乓球代表團職、球員名單如下：總領隊鍾榮光，領隊梁適華、秘書梁寶婷、財務劉國棟、幹事易廷珊、教練鄭仲賢、張秀英。男子球員陳江華、黃耀燊、盧傳淞、甄德祥。女子球員余錦佳、許素虹、莫卡莎。男青球員鄧偉賢、袁英傑、陳志偉、朱沛欽。女青球員陳淑娥、李美儀、蕭潔英。

在英聯邦運動會，港將蔡雄於男單羽賽第三回以〇比二負於英格蘭耶次被擯出局（美聯社照片）

世界傷殘運動比賽
港隊明赴瑞典參加

【本報訊】香港傷殘人士代表隊定於明晚八時乘搭泰航六〇七號班機前往瑞典哥登堡參加第一屆世界傷殘人士運動錦標賽。昨天康樂體育局主席胡法光在香港賽馬會主持授旗典禮。

香港傷殘人士代表隊這次派出三名職員、五名運動員參加第一屆世界傷殘人士運動錦標賽，五名運動員中，包括兩名失明、兩名痙攣及一名小兒麻痺運動員參加。女運動員曹萍是參加輪椅徑賽，失明的男運動員劉仲偉參加田徑賽，部分失明的男運動員張貴才參加游泳比賽，痙攣的蔡書達、張耀祥參加田賽。這一批運動員過去曾代表香港出外比賽，曾取得若干獎牌歸來。

第一屆世界傷殘人士運動錦標賽參加的有四十個國家、地區，運動員超過八百七十名。

香港傷殘人士代表隊定於八月十八日乘搭泰航六〇四號班機返港。

香港傷殘人士代表隊名單如下：（領隊）周一嶽，（職員）陳繁衍、馮進娜，運動員曹萍、劉仲偉、張貴才、蔡書達、張耀祥。

英聯邦運動會單車賽
澳洲隊刷新紀錄

【本報綜合外電報道】非洲國家因「南非事件」杯葛英聯邦運動會，使賽事氣勢看來一片低沉，由於昨天下雨及有冷風，使所有戶外的賽事受到影響，這不但令到觀衆興趣索然，參賽者亦有意氣闌珊的感覺。

草地滾球因所有三個草地場都變成「湖」，被逼停賽，而單車賽事亦大受影響。然而單車騎士不滿大會多於天氣，因賽道上沒有上蓋，雖然天氣不佳影響比賽，但四千米追逐隊際賽初賽仍刷新了大會紀錄，澳洲隊以四分二十四秒七五贏得初賽。草地滾球，香港男女單人賽選手皆告敗北，玫斯納以七比二十一敗於蘇格蘭哥斯尼，而洪菲絲則以十六比二十一負於澳洲花納。

賽事的門票銷路至現時都大不理想，蘇格蘭賽委方面不得不承認進展不理想。

遠東傷殘運動會
香港將派隊參加

【本報訊】第四屆遠東及南太平洋區傷殘人士運動會定於八月三十一日至九月七日在印尼舉行，香港傷殘人士體育協會派出九十人前往參加，香港圍棋會捐款三萬元贊助經費。

健牌桌球賽昨爆冷
湯建新羅俊英晉級

【本報訊】健牌桌球挑戰賽昨天爆出兩個冷門，不被看好的湯建新及羅俊英相繼晉級，分別以三比二及三比〇淘汰陳國鴻及陳偉明。

今天在尖沙咀亞洲桌球場將上演兩場九龍區準決賽，由郭軍城對倪達三及江華安對李藝强。

另主辦當局邀得有世界「快槍手」之稱的盧斯來港表演。

林建名將退居幕後
東方邀得新人入閣

【本報訊】東方足球隊會長林建名昨天表示，他曾與三、四人傾談過，並成功邀得他們入閣東方，但他不願意透露這些人的姓名。他說，東方現時正在找尋贊助商，料在他帶領青年軍由青島返港後，便會明朗化。

林建名說，東方會長及主席人選已有眉目，而他本人將退居幕後，只會擔任如名譽會長等閒職，不再處理會務等事項。

東方已留用八名舊將，包括林劍成、楊洪貴、趙俊明、鄧錦添、溫歡、侯耀彬、吳志男及李健和等，另外會提升一些青年球員打甲組，這批球員都有合約在身，故不用急於斟介，有待新貴正式入閣後才談論球員的合約問題。

至於花花有意羅致趙俊明一事，林建

蔡滿祥加盟海峯
今與郭子緯簽約

【本報訊】上屆「精工」球員蔡滿祥找到新東家，他今天將到海峯會長郭子緯的辦公室簽「賣身契」，使海峯球員增至二十二名，可說實力雄厚。

海峯原定八月三日開操，但因場地關係，改於五日在高士威球場開操。

何世柱任足總名譽副會長

【本報訊】足總委任何世柱為今屆名譽副會長，而黃創保與鄧泰全的名譽副會長職位任期屆滿，足總現時沒有作出續選。

中區和平一哩賽
八月底中環舉行

【本報訊】中區明愛服務中心、必發體育會合辦的中區和平跑——一哩賽定於八月三十一日（星期日）上午八時至十二時在中環遮打道行人專用區舉行。比賽賽程全長一英里，約環繞遮打道行人專區三周，賽事共有五個分組，其中包括男女青少年組（年齡十九歲或以下），公開男女子組（年齡二十歲至三十五歲）及男子元老組（年齡三十六歲或以上）。由於場地限制，大會只接受二百人參加，報名費十元，截止日期是八月二十二日。如欲索取報名表格或查詢，電話五—二三五一八七。

漢城亞運

藥物檢驗提高標準
新嘗試仍有待通過

第十屆亞洲運動會將提高藥物檢驗標準，藥物及性檢驗將採用奧林匹克標準。由於提高檢驗標準是新的嘗試，仍有待九月份亞運會前的亞洲奧委會同人大會通過才能實行。如獲得通過，漢城亞運將會是亞運首次採用全面性的檢驗，而過往的亞運賽事的檢查水平，都未能達到奧運標準。

漢城亞運籌委早已為提高檢查藥物及性別標準，裝置了所需的設施及裝備。南朝鮮科技先進會已被委任為八八年奧運的檢查化驗室，若亞運籌委會要求幫忙，科技先進會亦將負責這項任務。

另籌委會公佈的賽事技術手册，有數處作出少許更改，並把新的改變寄交所有國家奧委會，使他們在備戰亞運會時能作出適應。新的改動如下：柔道賽，賽場由朝鮮余道替院體操館改往蠶室體育館舉行，新的賽場可容四千一百名觀衆，其它的設備如余道替院體操館一樣。

帆船賽現時可於四級使用私家設備，如槳等，而擲標槍將規據國際田總一八六條件，提供男子標槍應用。

市政局撥款
舉辦體育活動

【本報訊】為着進一步推廣本港的體育活動，市政局批准撥款十四萬六千零五十六元與四個體育團體合辦五項活動。市政局體育及活動小組主席范錦平昨日說，該等活動計有油麻地—旺角—尖沙咀區籃球賽、聯校游泳比賽、香港投球聯賽、香港青年足球發展計劃及第四屆業餘淘汰杯足球賽。

全國男女健美賽
十一月深圳舉行
賽會將邀請香港隊參加

【本報訊】第四屆全國男女健美邀請賽已定於十一月七至九日在深圳體育館舉行，這項賽事將會邀請香港隊參加。

比賽分男子、女子及男女子混合賽，另設有四十歲以上的元老賽。這項比賽初步已有二十個市隊報名參加，預期會有三十個市隊約三百名健兒參加競逐。

據深圳市健身會秘書陳均偉表示，賽事是按國際規例進行。現時他們已向國家體委申請批准健兒穿比堅尼泳衣代替較保守的泳衣出場，如獲批准，將會是一項突破。

中國名牌　回力牌膠鞋
上海出品　品質最佳
款式齊備　銷量最多
舒適美觀
經濟實惠
經銷處：鉅昌行
地址：九龍官塘敬業街49號二樓
電話：3-436241　3-895450
024

中國對外貿易運輸總公司
廣東省分公司肇慶支公司
香港⇄肇慶
全貨箱(兼收散貨)定期快輪
船名：慶運一號
香港開出日期：8月5、10、15、20、25、30日
總代理：GD 廣東省運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.
電傳89580 GDTL HX　電話5 8153398

深港(華利)汽車運輸有限公司
廣東・廣西・福建・湖南・江西等各省及中轉水陸全國聯運服務
運力最大・服務最完善
能即日為貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站　全面性服務
集裝箱附帶担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車・大小貨車・吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線）　3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1—3號正輝商業大廈二樓

中國對外貿易運輸總公司
廣東省分公司佛山船隊
專航佛山⇄香港快速船舶
天天開航
船名瀾石1-8號LANSHI 1-8承接集裝箱及散貨
香港代理：長運有限公司 ETERNAL WAY LTD.
香港皇后大道東58—64號帝后商業中心18字樓
18/F, Queen's Centre, 58-64 Queen's Rd., E., Hong Kong.
電話：5-272173（8線）　電傳：76497 ETWAY HX
收貨站：九龍灣廣東貨倉中心
九龍九龍灣啓興道壹號　電話：3-7999785
三天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢

珠海經濟特區
珠成海陸運輸有限公司
ZHU SHENG TRANSPORTATION CO., LTD. OF ZHU HAI SPECIAL ECONOMIC ZONE.
香港／澳門⇄珠海（香洲，九洲港）
珠外103　珠外201　承接集裝箱，散裝貨及重型機械
珠外104　珠外202　香洲：逢星期三、六開航
珠外105　珠外203　九洲：每星期一航次
珠外204
—另有專船承接集裝箱及散裝貨前往廣東省沿海各口岸—
★承接世界各地轉口貨全程服務
本公司國內兼自備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車等設備代客戶承運由珠海至廣東省各口岸運輸服務。
香港總代理：珠成海陸運輸（香港）有限公司
地址：香港干諾道中200號信德中心26字樓2607室
電話：五一四六六〇九九（七線）
電訊：八〇七二七 ZHUSN
收貨站：香港灣仔貨物裝卸區內。

廣州市港澳航運公司
定期班輪川航香港↔廣州
承接各類貨箱及散裝什貨
●廣東省其它港口歡迎洽商●

船名	收貨	開航
穗航2809	30/7	2/8
穗航013	2/8	5/8
穗航2310	2/8	5/8
穗航014	6/8	8/8
穗航2901	9/8	11/8

廣州：船泊新風港
香港：散貨——荃灣公衆起卸區內
貨柜站——青衣島60號地段（歐亞船廠內）
香港代理：中港航運公司
INTER-CHINA FREIGHT SYSTEM LTD.
九龍彌敦道192-194號11樓☎3-7232730　3-7232903
廣州辦事處：廣州市港澳航運（利運）有限公司
廣州市長堤路185號三樓　電話：882215轉15號

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。
地址：香港干諾道西40—41號東江大廈八樓
電話：5-591987-80
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司人民南路163號
電話：882590　861580
文錦渡辦事處電話：89702
香港區聯絡人：羅超曜先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
香港—沙巴—汶萊—沙勞越—香港
FORTUNE CLIPPER V-29
八月二日到港　八月二日啓航
直航：★古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根、斗湖
★兼收20呎集裝箱貨
總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓
接載部：5-8615561　文件部：5-861515

K LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：2／8　啓航：2／8	"ARAUCO"	智利各埠：Iquigue, sanantonio, Valparaiso.
到港：12／8　啓航：13／8	"CROWN CHERRY"	加勒比海：Cristobal, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes.
到港：7／8　啓航：7／8	"C.R.POINTE NOIRE"	西非：Lagos Matadi, Lome, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓　電話：5-8615511
文件部：（出口）5-8615515　（入口）5-8615525
澳門接載處：澳門嘉豐航運公司　澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室　電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號　葵涌貨櫃465地段MTL對面

邱德根透露會越搞越大
電視先生普受注意
明年擬辦國際選舉

霍耀良為成龍改形象

霍耀良執導了幾部片之後，近年卻專心在幕前發展。

「你還是反其道而行，人家都是演而優則導的。」

「這是過渡時期，」霍耀良說：「所以我做演員、策劃，並不急於做導演開戲。」

其實，霍耀良執導的影片，如《失業生》、《越南仔》……

了解到，電影圈不是絕對性的，每個人的看法、環境都不同。」

有了一定名氣、地位的導演，所處的環境更加困難。

「好像許鞍華、徐克這些大導演，也是情患了良久，方才想出了《書劍》、《刀馬旦》這些題材，更何況其他導演？」

「但不少新導演開戲，似乎較易，是什麼原因？」

名的原因，他說《……到南城》的名字似台灣片名而且帶點俗氣。用《靜待黎明》則較貼近劇中情節。

這是一部以清末為背景的溫情武俠劇，但較偏重於感情戲。

謝寧為亞運宣傳

老五》，但她面上的「粒粒」非常礙眼，急得她立刻找名醫求診。

健姐馬清儀如今又想向電視發展

大戰場面

張琪

《文成公主》一開頭的那場漢、藏兩軍相接的大場面，很具氣勢，有如千軍萬馬的戰爭。這場大戰，有蠻戰，也有雙方大將的馬上比武。這個時候……

慧，依依可人，是演古裝的好材料，假以時日，又會飛上枝頭變鳳凰。

阿萍最靚

丁當

在阿萍與阿偉的結婚播映多年的處境喜劇《香港八六》，這場了「巴閉」的婚禮，最靚的當屬新娘子阿萍（梁仲芬飾）。她這個社工，是在她剛當選最上鏡小姐之後便擔任。可以說，……

邱德根透露會越搞越大

電視先生普受注意 明年擬辦國際選舉

本次選舉獎品豐富定於十月舉行 台前司儀嘉賓表演將採用全女班

亞視舉辦「電視先生」競選雖然未正式舉行，但已引起不少國家及地區的關注。董事局主席邱德根有鑑於反應熱烈，考慮如今回成績理想，擬於明年將競選擴大，舉辦「國際電視先生競選」。

邱德根昨日聯同大會統籌陳瀧明、李兆熊等人公佈首屆「電視先生」有關詳情。據邱德根表示，準決賽定於十月廿五日在亞視總台舉行，屆時無論大會評判，表演嘉賓及司儀，都會起用全女班。評判會邀請國際知名人士擔任，而司儀方面，將會安排兩至三人的配搭，主要起用旗下藝員人選，但亦會邀請嘉賓助陣。邱德根指出，陳奕詩會在考慮之列。而嘉賓司儀邀請俞琤出任，他亦不抹煞這個可能。雖然俞琤身價甚高，但「電視先生」是亞視大型節目，並無製作費的規限。不過，現距舉行日期尚遠，人選一切言之過早。

邱德根強調，由於「電視先生」不是選美活動，出場服裝絕無泳裝這一項，而節目由麥韋紅監製，現時節目形式已有初步構思，其中一部分有可能安排「電視先生」表演。至於總決賽定於十一月十一日在香港體育館舉行，總決賽的形式和各方面人選可能同準決賽有別。當晚的門票他計劃免費送贈各方人士，公開發售機會甚微。

娛樂①

由十八至卅五歲，中學畢業或同等學歷，能操流利廣東話等。大會從參加者甄選卅三人晉入準決賽。候選「電視先生」會接受為期一個月的全面訓練，以期在節目能表現男性的活力、魅力以及優美男性的風範。得以晉入總決賽的十八名「電視先生」，便會角逐三甲的名銜。除此之外，大會還考慮增設「才能先生」、「性格先生」及「潛質先生」等名銜。當選冠軍的「電視先生」，會獲得一分為期兩年、年薪超過十多萬的藝員合約，以及一架名貴汽車，亞軍及季軍亦會獲得藝員合約及名貴獎品。

邱德根同時透露，「電視先生」於八月十八日開始接受報名，至九月十九日截止。參選資格，年齡

邱德根又謂，廣告客戶對於「電視先生」反應甚佳。雖然如此，他們絕對不會坐地起價。他承認亞視廣告價格偏低，但為了打入國際市場，就算節目做了「蝕本」生意亦在所難免。

此外，邱德根在席上展示「電視先生」的標誌。該標誌以A及星型為構圖，A字上還有男士側面輪廓的剪影，A字代表亞洲電視，星代表明日之星，而男士輪廓便是代表電視先生的意思。

邱德根展示電視先生的標誌：成為一個獨字的《時勢英雄》，亞視下週推出

狄龍星運再次降臨

傳洪金寶有意拉他入寶禾拍戲

拍畢兩片演技出色

狄龍從邵氏出來之後。近期一連拍了兩部電影，對他來說，又是一個新的開始，看來第二次的星運又降臨他的頭上。

狄龍先拍《英雄本色》，和周潤發、張國榮合演，搶戲甚重，結果演得出色，絕不讓周潤發專美。

另外，他和許冠傑拍的《衛斯理》已大功告成，與外景隊一起從埃及回來。

在埃及期間，他拾取了地上的一些石塊，帶返港，作為紀念。有人說，這些石頭在埃及古國中有歷史價值，但迷信的人又有不同說法，但狄龍純粹求難得一去，拿點石頭回來很有意思。

有說，洪金寶曾有意找他拍戲。他說，只是雙方有過接頭，但距離成為事實，還有一段日子。

他的妻子陶敏明已棄影從商，和狄龍搞點生意，很是忙碌。狄龍說，他喜歡妻子搞點事業，能幹一點，像陶敏明那樣，總好過在家搓麻雀，有空逛公司，睇大戲好。

江樺唱影視名曲

阿帆

多咀篇

于弊主辦的，一年一度的影視名曲演唱會，今年竟出現了一個似乎不大協調的名字——江樺。

江樺，經常在大會堂演唱的江樺，不是唱藝術歌曲的麼？怎麼會唱影視名曲。

阿帆翻閱節目單。江樺唱的六首歌曲其實全部都是世界流行的名曲。你說它是藝術歌曲，說它是流行歌曲均可。

《大江東去》，電影《大江東去》插曲。

《生死戀》，電影《生死戀》插曲。

《好時光》，電影《窈窕淑女》插曲。

《彩虹之上》，電影《綠野仙蹤》插曲。

《卡門》，電影《野玫瑰之戀》插曲，以及《風流寡婦》等。

這六首歌，阿帆全部喜歡。除此之外，還有男高音翁強和孫長深的獨唱。

狄龍尚未算是「鹹魚翻生」

狄寶娜續約兩年 待嫁人後才返英

狄寶娜摩亞同無綫續了兩年新約，於八月一日正式生效。

狄寶娜早前曾言，約滿後返回英國老家發展。但現在她有見英國失業率甚高，而且所約還加薪百分之三十，條件滿意，她實在想不出任何理由拒絕簽約，她表示，待她嫁人後才返回英國，亦未為晚也。

最近中文版《花花公子》替狄寶娜拍一輯性感照，她把此事交由公司處理，最後不獲通過。狄寶娜表示，她經過七年時間才建立代表明珠台的形象，拍性感照實在不適合她，其實，她亦很久沒有拍泳裝照，此舉是希望代表明珠台的形象得以保存。而個人對於拍性感照的看法，狄寶娜自言她可以接受別人拍攝，但不能接受自己。當然，少許的暴露程度她是可以接受得來。

霍耀良為成龍改形象

保子

霍耀良執導了幾部片之後，近年卻專心在幕前發展。

「你還是反其道而行，人家都是演而優則導的。」

「這是過渡時期，」霍耀良說：「所以我做演員、策劃，並不急於做導演開戲。」

其實，霍耀良執導的影片，如《失業生》、《越南仔》、《毀滅號地車》、《行錯姻緣路》等，成績都不錯，應該不愁老闆支持的。

「如果我不選擇，只求開戲，那是沒問題的，但我不想這樣，到了某一個階段，人便會要求自己變。」

霍耀良認為，如今開戲，最困難的不是資金，而是題材。

「以前，自己不想拍過於商業性的題材，」他解釋：「只想拍別人所不能拍的，理想高於一切，但現時卻了解到，電影圈不是絕對性的，每個人的看法、環境都不同。」

有了一定名氣、地位的導演，所處的環境更加困難。

「好像許鞍華、徐克這些大導演，也是構思了良久，方才想出了《書劍》、《刀馬旦》這些題材，更何況其他導演？」

「但不少新導演開戲，似乎較易，是什麼原因？」

霍耀良說：「新導演沒有名氣所累，反而可以聽從老闆意見，老闆需要什麼便拍什麼，不會異議。」

早在去年，霍耀良便簽了成龍的威禾，但一直在籌備劇本，開戲遙遙無期。

「我這部是大製作，所以要費許多時間，但未必能成功。我希望能把成龍的形象改變，不是觀眾心目中深刻的形象，但目前仍在磋商階段。」成龍本身，亦渴望打破打星的局限，但基於市場，卻未必能從心所欲。

朱培慶英國歸來 談英港電視分別

港台教育電視台長朱培慶昨日會記者，講述赴英深造的體驗。

在英國他參觀那邊的廣播電台而且出席一些會議，了解到外國的工作方針和態度。

他說英國的電視廣播與香港的不同，英國電視廣播有真正的競爭性，而且收視率比較接近，但香港則不是。

另一方面不同便是節目上的編排，在英的黃金時間不會在一星期內播同一類型的節目，而是會混雜不同形式及種類的節目，所以在英國來說編排節目是直接影響到電視的收視率的。

此外影像科技是外國的較香港效果好，而且技術比較先進。

朱培慶說，今後在港台主要處理教育電視的行政工作，重點會放在家庭生活及社會性的文教節目，但一定會加強趣味性吸引更多觀眾。

劉青雲作狀削髮，何樹桑則靜待剃頭

靜待黎明新劇集 藝員有剃頭儀式

劉家豪監製新劇《春到南城》昨易名為《靜待黎明》，更舉行了一個剃頭儀式。

全劇有廿集，在八月五日開鏡。

剃頭男主角有劉青雲、高雄、何樹桑及楊澤霖，女主角則有歐陽珮珊、陳敏兒及曾華倩。監製劉家豪說因為黎美嫻要拍《倚天屠龍》，所以她的角色由曾華倩代替。

劉監製又解釋改名的原因，他說《春到南城》的名字似台灣片名而且帶點俗氣，用《靜待黎明》則較貼近劇中情節。

這是一部以清末為背景的溫情武俠劇，但較偏重於感情戲。

影語

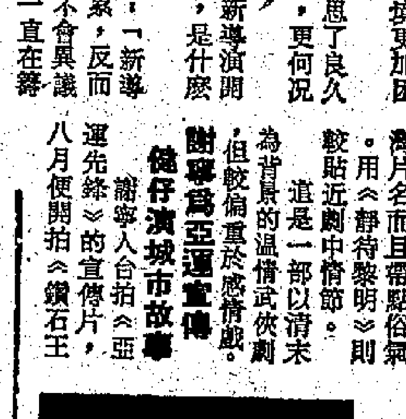
謝寧為亞運宣傳 健仔演城市故事

謝寧入台拍《亞運先鋒》的宣傳片，八月便開拍《鑽石王老五》，但她面上的「粒粒」非常礙眼，急得她立刻找名醫求診。

她說看過醫生後便知道是因為體質問題所以臉上長滿粉刺。

彭健新加入《城市故事》，他說拍劇集非常好玩，而且能增加知名度。

他又說「無綫」與唱片協會的糾紛會使唱協的會員失去亮相機會，雖然對非會員有益，但糾紛開始後對一些推出新碟的歌手是有一定的影響。



健姐馬清儀如今又想向電視發展

靚姐葉惠美 因母病退出

電視小姐競選準決賽佳麗廿八號葉惠美，因需照顧患病母親，自行申請退出競選，已獲得大會批准。

英雄式的奮鬥故事

——談《壯志凌雲》

晉石

《壯志凌雲》是部英雄主義的電影，製作相當不俗，故事稍嫌單薄，場面細節卻豐富，尤其是空戰場面，拍得頗為真實而有氣氛。

我在這裏曾多次說過，現在的荷里活電影充滿大美國主義精神，像不久前的《鐵鷹戰士》說一個美國少年偷駕戰機英勇救父的故事，已充份說明這種心態。強調美國人的正義和敵人的卑鄙手法，是美國人對國家追求自信心的表現，而《壯志凌雲》亦是一樣，重覆同樣的論調，而且更為正面。

在《壯》片裏，湯告魯斯演一個海軍戰鬥機飛行員，生性不羈，但飛行技術出色，被選入飛行訓練學校受訓，是所謂優秀之中最優秀的飛行員，而他亦決心成為訓練班中最出色的一個。劇情這樣安排，是將英雄主義加上精英主義，在為國服務之中還要加上一點競爭性，將愛國主義推到極限，不是最英勇最出色的，就不能成為英雄。

在這種英雄主義電影的公式上，沒有美人亦不能成為完整無缺的英雄。嘉麗．麥姬莉演一個空氣動力學專家，專分析戰機的性能和戰術，是告魯斯的教師，卻成為他的戀人。編導這樣的安排，更加表現了告魯斯的優越，甚至突破了一般身份的界限。

不過，要成為英雄是需要受到考驗，告魯斯的競爭者是他的同學「冰人」，兩人爭奪首名畢業，但是告魯斯的好友兼長期拍檔的無線電員卻在模擬戰鬥訓練中意外死去，使告魯斯十分內咎，不能面對戰鬥訓練，而失去首名出線的位置。

但是經過編導細心的安排，告魯斯得不到首名金牌的虛榮，卻在實際戰爭中得到光榮，他在畢業後的首次任務，擊落了四架米格機，並解救了「冰人」的困境，成為衆人尊敬的英雄，還贏得了對手的友誼，結局是完美的。

《壯》片導演東尼．史葛拍過《血魔》，今次再證實他對視覺風格有準確的把握，而且亦能處理角色的感情。

馬清儀放棄健美 專心想做電視人

馬清儀說現正全身投入電視工作，她已沒有打理與朋友合股的健美中心，健美中心的壓力相當大，時間亦很長，而且又發現自己對電視工作興趣漸濃，所以決定專心做「電視人」。

她又說希望日後可以拍劇集，在電視上發展更大。因此亦有向公司提出要求演戲，希望藉此有更多發揮機會。

得講得睇

大戰場面

張琪

《文成公主》一開頭的那場漢、藏兩軍相接的大場面，很具氣勢，有如千軍萬馬的戰爭。這場大戰，有羣戰，也有雙方大將的馬上比武。這個時候，藏王松贊干布及時趕至，表演了馬上功夫，也及時阻止了己方將領向大唐的挑釁，決心與唐朝修好的意向。從這裏開始，影片順理成章的描述了藏王遣使求婚，唐太宗五難求婚使的經過，流暢而有趣。

慧，依依可人，是演古裝的好材料，假以時日，又會飛上枝頭變鳳凰。

各具潛質

愛鳴

「無綫」新劇《神劍魔刀》男女主角，全由新人擔任，演出的成績，已經有目共睹。兩位男角都暫時不錯，尤以三弟的白展武，相貌頗英俊，七分似劉德華，相信這新秀又非池中物，其他女主角則各有潛質，不能同一而論。如張美智的扮相，就不大恭維，可能她演時裝劇較好。但劉碧儀、吳茜薇則不錯，尤以演沈碧的劉碧儀，果然扮相賢

阿萍最靚

丁當

在阿萍與阿偉的結婚大排筵席中，結束了播映多年的處境喜劇《香港八六》。這場「巴閉」的婚禮，最靚的當屬新娘子阿萍（梁仲芬飾）。她這個社工，是在她剛當選最上鏡小姐之後便擔任。可以說，她在戲中的打扮一直都很隨便，較少化粧，也沒怎樣發揮過「最上鏡」的作用。只有最後一集，才算是她最靚的一刻。今後，不知「無綫」派她演什麼了。

兩台展開亞運宣傳

何人

兩個中文電視台的節目，針鋒相對，由來已久，由於彼此內容不盡相同，要作比較，不大容易。這樣一來，漢城亞洲運動會是兩台同時播映的，誰的表現較佳，誰的功力較深，便容易看出來了。如今距離亞運之日尚遠，兩台的宣傳工作已經展開，行此雖未至短兵相接的地步，有的放矢，已有所見，例如，無記的宣傳中有「衛出亞洲」之句，乃語帶相關者也。

中國地方戲曲展

人生難逢此盛會・九大劇種競爭輝

演出地點：新光戲院　演出時間：晚上7:45　售票日期：8月16日起

售票地點：新光戲院　九龍敦煌酒樓　中環通利琴行

票價：$120 $100 $80 $50 $30

主辦機構：香港聯藝娛樂有限公司

特設學生半價票

郵購及電話訂票（5-657707）

（北角達華商業中心23字樓）

遼寧青少年京劇團
10月3日 穆桂英下山破陣
10月4日 香羅帕、逍遙津、酒州城
10月5日 蕭小玉（一折）、驚瘋（乾坤福壽鏡一折）、樓房（孔雀東南飛一折）、貴妃醉酒
10月6日 醉打山門、寶水、遇皇后、打龍袍
10月7日 鎮潭蘆
10月8日 御果園、小上墳、八仙過海
10月9日 乾坤圈、漢宮驚魂（上天台、打金磚）
10月10日 三家店、拾玉鐲、紅娘賠珠
10月11日 三岔口、六月雪（一折）、通天犀、戰冀州
10月12日 蝶松嶺、李逵探母、鬼怨（紅梅閣一折）、水漫金山

山西省晉劇青年演出團
10月17日 小宴、打金枝（全部）　張瑞芳、陳轉英、陳紅、張智主演
10月18日 古城會、教子、殺宮　張瑞杰、米曉敏、栗桂蓮主演

梆子戲劇團
8月28日 鍾馗嫁妹　裴豔玲主演
8月29日 哪吒　裴豔玲主演
8月30日 林冲夜奔、陳三兩、鬧天宮　裴豔玲、張惠雲、田春鳥主演

中國評劇團
10月23日 楊三姐告狀　趙麗蓉、谷文月主演
10月24日 花為媒　谷文月、張秀蘭、杜寶宇、王景明主演
10月25日 牡丹仙子　谷文月、杜寶宇主演

安慶黃梅戲劇團
9月18日 朱門玉碎　丁同、斯淑嫻、周旭春主演
9月19日 巾國縣令　劉廣慧、馬自俊、殷桂蘭主演
9月20日 春江月　劉紅、陳兆舜、張小萍、謝應龍主演

佛山粵劇團
9月4、5日 香羅冢底萬縷情
9月6日 漢武帝夢會衛夫人
9月7、8日 金刀奇緣
9月9日 趙子龍保主過江
9月10、11日 假鳳引虛凰　彭熾權、曾慧主演

河南省豫劇一團
10月30日 唐知縣審誥命　軒玉亭、馬騏主演
10月31日 香囊記　汪全珍、王玉霞、謝文忠、李鳴主演

浙江小百花越劇團
11月6、7日 大觀園　茅威濤、何賽飛、何英主演
11月8、9日 相思曲　董柯娣、方雪雯主演
11月10、11日 長樂宮　董柯娣、方雪雯主演
11月13日 唐伯虎落第　茅威濤、陳曉玲主演
11月14日 三弟審兄　夏賽麗、方雪雯主演
11月15日 折子戲

湖南湘劇團
9月25日 拜月記　左大玢、李開國主演
9月26日 生死牌　劉春泉、左大玢主演

九參洋洲一　永元古玩珠寶行　中華製帽　霍英東先生
華南旅行社　中國太平水泥有限公司　南豐發展有限公司　聯合贊助

娛樂 碧麗宮 5-243253 5-7951600　芳葵 0-208708　華聯 0-755733　順利 蘭宮 0-422946 3-432659

今天四場　九點　六點　三點　十二點正　紫色　史提芬史匹堡監製導演　胡比高實主演

今天五場　最愛　繆騫人 林子祥 張艾嘉主演　早場：生一場　脫求四點　淫慾花蛛

今天五場早請　三段纏綿半生的感情　最愛　繆騫人 林子祥 張艾嘉主演　早場：四點　女犯逃亡大囚　芳葵：早場　殺夫

今天五場早請　三段纏綿半生的感情　最愛　繆騫人 林子祥 張艾嘉主演　早場：蘭宮　鬼場　四點　性奴

世界傷殘運動比賽 港隊明赴瑞典參加

香港傷殘人士代表隊定於八月十八日乘搭泰航六〇四航班機返港。

香港傷殘人士代表隊名單如下：（領隊）周一嶽，（職員）陳繁衍、馮蕙娜，運動員曹萍、劉仲偉、張貴才、蔡響達、張耀祥。

出三名隊員、五名運動員參加第一屆世界傷殘人士運動錦標賽，五名運動員中，包括兩名失明、兩名痙攣及一名小兒麻痺運動員參加。女運動員曹萍是參加輪椅徑賽，失明的男運動員劉仲偉參加田徑賽，部分失明的男運動員張貴才參加游泳比賽，

湯建新羅俊英晉級

【本報訊】個冷門，不被看好的湯建新及羅俊英相繼晉級，分別以三比二及三比〇淘汰陳國鴻及陳偉明。

今天在尖沙咀亞洲桌球場將上演兩場九龍區準決賽，由郭軍城對倪達三及江華安對李藝強。

另主辦當局邀得有世界「快槍手」之稱的盧斯來港表演。

中國名牌　上海出品　款式齊備　舒適美　經濟　經銷處：　地址：九龍官塘敬業　電話：3-436241

中國對外貿易　廣東省分公司　香港⇄　全貨箱（兼收散貨）　船名：慶運　香港開出日期：8月5

GD GUANGDONG　89580 GDTL HX

廣州市港澳航運　定期班輪川航香港　承接各類貨箱及散裝什貨　●廣東省其它港口歡迎洽

船名	收貨
穗航2309	30/7
穗航018	2/8
穗航2310	2/8
穗航014	6/8
穗航2901	9/8

廣州：船泊新風港
香港：散貨——荃灣公衆起卸區內
貨柜站——青衣島60號地段（歐亞
香港代理：中港航運公司
INTER-CHINA FREIGHT SYSTEM
九龍彌敦道192-194號11樓☎3-7232730
廣州辦事處：廣州市港澳航運（利運）
廣州市長堤路185號三樓　電話：882215

口碑

白韻琴

還沒有機會看《英雄本色》，已經聽到不少好的口碑，說這部電影勁到飛起，是新藝城今年最好看的電影，鬧聲，自然要去看看，我想，同我一樣想法的大有人在，如此說來，這部電影的票房一定會很可觀。

香港，是個小地方，什麼事，很快就傳了開來，如今香港人看電影，也是非常的精明，敏銳，片子還沒有上，大家就好像聞到味道，知道這部電影是不是他們喜歡的，當然，如果真的是好，口碑一傳十，十傳百，對票房，也有很大的影響。

有些電影，包裝和宣傳非常好，可是內容實在不行，也有可能在開畫的幾天，成績不錯，而忽然會如江河下瀉，後勁不繼，因此，一部電影的口碑，其足影響不小呢。

林德祿

李蔺

林德祿去了美國七個月回來，還以為他是為了《再見媽咪》上片，特別返港協助一切，怎料他爽快的答稱：「這事不是重點，我是回港籌措學費的，預算拍罷三部戲之後，我再返美繼續未修完的學科。」

美國大學是容許這種情形的，一則不限入學年齡，此外學分可以積累，所以林德祿讀讀停停一點不奇怪。至於他說回港拍戲賺學費，可信與否卻難作稽考了。

再問他在美國修些什麼科目，林德祿表示初入學時共修八科，讀得十分辛苦，第二學期減修了幾科，並以美術、演講為主科。

不選戲劇而選修演講，真是新鮮事。林德祿解釋這科學得好，無論對人對事都極有幫助，而林德祿面對的影事，有口才確能佔到便宜。

看中公主

張明忠

《文成公主》演員一行人離港去新加坡做宣傳。機場上出現了《少林寺》導演張鑫炎，此場面敏感人士猜測是否有可能出現新的合作？

路過社消息傳出，《文成公主》的男女主角來港做宣傳，一亮相，銀都機構高層為之注目。因這一雙花旦小生可說是近年功夫片之最佳妙配搭。男的英俊，女的美麗，而且戲也演得不錯。小生王伯昭現已成國際明星，如今聯拍日本當紅女星田中裕子與沢口靖子。女主角任曉嵐更是時裝、古裝、濃裝、淡裝皆相宜。

目前，銀都正預備邀請他們拍片，最快達成協議的會是女主角任曉嵐。因一來任之新片《娥媚雁雛》已拍完，而張鑫炎正在拍的《黃河大俠》欠的正是女主角呢！

俞琤初次認輸

俞琤做事從不認輸 任經理人即話唔掂

榮絲

娛樂②

俞琤做任何一件事，都夠膽「大拍心口」、保證交足貨，但講到做經理人，她卻認了一次「唔掂」又一次，要看俞琤認輸的樣子，和她提到經理人工作，就一定看得到。

「所以我服了陳自強，他何止是成功的經理人，簡直是「千面圄」之輩，這方面，他是有料的。」

「你也是口齒伶俐，交遊廣闊的人，也不能勝任？」

「我不適合做這些事，創作反而是我喜歡的工作。」

俞琤不承認自己做過鍾楚紅的經理人，當然，外傳鍾楚紅請她推戲也是不錯的。

「我幫鍾楚紅接下兩件工作之後，大家覺得很投緣，我才幫她做了一陣接的事。」

俞琤力數自己做經理人做得不夠好之處：「真是不簡單的，既要為自己的「老闆」搜集檔案資料，設計形象，接工作時要爭取最高利益，甚至連私生活也要理到，我真不是這方面的人材，還是快快推掉工作，以免誤人誤己！」

這個人現在最有興趣做電影策劃。「真厲害，老板一擲便是幾百萬，怎樣平衡開支，要不超預算下拍成一部電影，又要叫好又叫座，真花透精神，我也吃不消！」

吃不消是另一回事，她與張艾嘉合作拍攝的《最愛》，得到國內外人士一致好評。俞琤說：「真似製造一個BB般辛苦，我這樣挨得也覺得疲了。」

俞琤大讚兩位女主角繆騫人和張艾嘉做得好。她還古古惑惑地說：「沒有這些體會的人，怎麼拍到這樣的戲，你別說張艾嘉道人呀……」她開玩笑竟敢開到老友頭上，好過份。

「我不但開她們玩笑，我曾經提議過一件事，把大家都搞笑起來，他們說我提議得過份，一提議遭人否決，更遭人指為「開玩笑」，可見這件事不會太普通。

「主要是為《最愛》配音，我提議替張艾嘉配粵語版，剛講完，已把人逗笑了。」

想想看，俞琤的聲音如此粗豪，又是聽眾聽慣的，她與林子祥配談情戲，會是怎樣的效果？難怪遭人斥為多此一舉。

「我真有這個念頭的，林子祥愛我（戲中人物），我又有個女兒，可以為我改形象呀！但他們不肯答應，我也沒有辦法。」

俞琤的「中性」形象太深入觀眾心目中，她想變得有女人味一點也不太可能了。

騎單車為公益

羅山

我將與幾位同事參加一項有意義而別開生面的慈善運動「單車同樂為公益百萬行」！

這次的「百萬行」是行駛的行，並不是行路的行。所有參加的人都騎着單車而去。

廣播道四大傳播機構到時都會派出藝員參予，商業電台則有三男三女共襄善舉。

當日早上九時半，由沙田銀禧中心出發，至大埔元洲仔為終點，需時約為四十五分鐘。

說到騎單車這項運動，已記不起多少時間沒有玩過了。以前，我對騎單車有一種狂熱，每有空閒，總愛租賃一部單車到空曠的地方任意「騁馳」，甚至將兩手交叉放在胸前，兩腳只管不停地踏，這種「車技」給「旁人」看來是多麼威風啊！

自從市區的空地越來越少之後，已經很久沒有這一種「閒情」與「興致」，雖然在郊區特別開闢了不少「單車徑」，但繁忙的工作仿似「貼身膏藥」，所以始終沒有機會再踏單車。

這次「單車同樂為公益」，肯定會再撩起我對踏單車的興趣哩！噢，差點忘了，希望星期日見到你！

悔的緣由

康堤

影話

人，生出悔意，總有緣由。《紫色》裏有兩個黑人男性，在影片將終時，都有悔意，而且付諸行動。

一位是教堂的神甫。也許神甫有好嗓子講聖經唱聖詩，這方面的因子遺傳給他的女兒沈茉莉，使她成為女歌手。沈茉莉在外頭闖蕩，結交男性，離婚再婚，容或這些行徑不為神甫所悅，女兒到教堂也不相認。

臨結尾時，沈茉莉在哈寶簡陋的酒吧演唱，神甫的聖詩班也自教堂傳出歌聲。於是史匹堡安排沈茉莉領着她的流行樂隊走進教堂，與聖詩班一道合唱，在歌聲中神甫有了悔意，與女兒擁抱相認了。這個場面使觀眾感動嗎？相信很多人會感到突然，因為史匹堡事前並無鋪墊任何父女諒解的跡象，也就是沒有給人看到悔的緣由，父女相認擁抱的一幕就難以叫人感動了，只覺得是刻意的大團圓。

雅拔的悔意在處理上好得多。史麗發現了雅拔藏信的秘密，決意離他而去，人為阻隔姐妹情的雅拔，親身嘗到漫長孤獨的痛楚，家務一團糟，自己也像糟老頭般，在哈寶的酒吧裏消磨，可見他的良心受到責備了。

當他從移民局的來信中，知道史麗妹妹耐蒂的情況，便帶着贖罪的心情，帶上了款項，暗地幫助耐蒂他們回到美國來。史麗和妹妹及兒女相聚時，閃過雅拔的身影，觀眾是可以接受他的這份悔意了，因為悔來有緣由。

米高積遜抱猴子就好像抱仔一樣

米高積遜嚇訪客 任由大蛇隨屋走

齊齊

域外影壇

米高積遜就是這麼一個怪人，客人到訪，誰沒看過他的動物，誰都會遺憾似的。而當客人被動物嚇了一跳時，他就份外高興，覺得是一種享受。

有一次，一位年輕的化粧師到訪，遠遠看到關在籠裏的大鳥，已經感到顫慄。那大鳥一副猙獰面孔，很想傷人的樣子。積遜見狀，硬把化粧師拉近雀籠，籠裏的大鳥見到陌生人湊近，轉過身去，這時積遜便得意地說：「看，牠就像你怕牠一樣怕你。」

有時客人坐得舒服，忽然覺得腳下有東西在滑行，俯首一看，原來是條大蟒蛇在無拘無束地「遊行」，似乎是想接近主人，碰碰運氣似的。

積遜以玩動物為樂，但恐怕不久將來，他的家不會再像如今的動物園模樣了，因為，有關方面要進行干涉。積遜的家雖然大，但動物越來越多，是否有足夠的地方給動物作遮蔽和走動呢？這對牠們的身心都是有影響的。

積遜購買的一隻長頸鹿，還在申請領養階段，他得先證明有理想的場地供養才行。八個月大的雄性長頸鹿，從密蘇里買來，但如今仍在洛杉磯的待領所，等候有關方面的聆訊是否可以批准他領養。而積遜的其他動物亦受到「監視」，可能有一天，他要放棄牠們也說不定。

發仔說做咗呂布細佬

阿混

混記

發仔講嘢縮骨到死，唔知邊句真邊句假。朋友問佢，佢不停咁接戲，被咗「健力士大全」嘅紀錄未？

發仔話：「未，有排都唔及印度有個乜乜那星，一年拍六十部戲，好巴閉噢。」

朋友唔識問，乜印度有個紅星，一年接六十部咁多，好似未聽過嘅！？

發仔搖搖嘴笑，佢講嗰個「星」係「×那星」，係粗口嚟嘅。

個個都話發仔在《英雄本色》演得好到極，擺梗金像獎。「我唔係咁緊張攞獎，不過好尊重呢個獎，我去咗四屆香港電影金像獎，三次提名最佳男主角，三次都落空，屢敗屢戰，做咗呂布個細佬。」呢個「呂布細佬」屢敗屢戰，屢戰屢揾，越揾越多，名利雙收，叻過呂布好多就真。

中央樂團奏《黃河》

金建

中央樂團月杪來港，九月一日起，在大會堂演出兩晚，然後在紅磡體育館又演出一晚。

大會堂演出的是「正襟危坐」的節目，體育館一場是普及的節目，其中少不免有《梁祝》，但更新鮮的，則有《黃河協奏曲》。

我很同情及理解內地音樂界及文化界的感受，例如巴金，他在《大公報》的《隨想錄》中就經常提到他的夢魘——一聽到「樣板」戲或音樂重現，他就感到震盪。

我個人非常理解這種情況，香港當年也是有過「樣板」狂飆的日子。內地有人經常規勸他人無須「心有餘悸」，但「餘悸」就是「餘悸」，即使你問我，我對當年的印象仍難以遺忘，不過，有時我會從另一角度看問題，我會以「藝術」一點來考慮對某問題的看法。

《黃河》到底是洗星海作品的改編，不能由於江青的關係而否定洗星海，第二，這一作品是好幾個人的集體創作，其中之一是當年紅極一時的殷承忠，但是，即使是他，也似乎已經遭到了「回報」。而第三，無法否認的是：這的確是一個普及的有可取的作品。人們去聽該作品是為了去聽《黃河》，而沒有其他聯想。——從這點出發，《黃河》在海外理應就沒有多大問題了。

最緊要朋友

歌手都記

港台辦演唱會，令我留下深印象的，是這個演唱會的名稱——「最緊要朋友」。

這個世界，有人最緊要太太，有人最緊要自己個老公。不過，在人與人之間的接觸裏，最緊要的還是朋友吧！沒有了朋友，你不能一日廿四小時是兩人世界的，除了蜜運最高峯之時，兩人世界莫講廿四小時，一天四十八小時亦嫌少也！但人生漫漫長路，情形就大大不同矣！所以，我亦會點頭同意——「最緊要朋友」。

這演唱會好像是由許冠傑發起的。但有一首歌叫《最緊要好玩》，靈感是由此而來吧？香港地生活緊張，生活節奏快，個個都忙這忙那的，朋友與朋友之間的交往，很多時候是「埋在心裏」的，文藝地講，是「常在我心間」吧。舊時有一句說話：「無事夏迎春，有事鍾無艷」，雖然係講男女，但亦譬喻朋友，「有事就朋友，冇事就是陌路人」。有冇咁情況？有得很，多得很！不過，這不是朋友，朋友是不必經常見面，有時，打個電話來，「我係×××。閒話少說。有件事請你幫忙……」開門見山，直截了當，這就是朋友。

CHYNA

李謨如

紙上談歌

一隊名為Chyna（只與China差一個字母）的樂隊，以二人組合的形式，在寶麗金灌了一張迷你大碟《Back Zgether》。

這隊Chyna樂隊連同她的前身Ramband，少說也有十一、二年的歷史，而正式以Chyna作樂隊名字，也三年有多了。八三年九月，在華納推出了一張大碟《There's Rock And Roll》，碟中包括一首與他們搖擺形象大異其趣的《Within You'll Remain》。此曲完全是中國小調風味的，不過，用英語唱而已。今年一月，這首Within You'll Remain給徐小鳳改成粵語歌來唱，即《一臉紅霞》，而Chyna這首中國味英文歌，今年初亦獲新加坡報章Straight Times選為Song of The Year。

Chyna過去一直只肯唱英文歌，但在今次的迷你大碟中，也唱了兩首中文歌《繼續搖擺》和《在遠方》，只是予筆者的感覺則是普通而已，碟中也有收錄《Within You'll Remain》，但卻來一個Mega-Mix，把旋律搞得不倫不類，可謂自己醜化自己的作品。碟中最好的還是慢板的搖擺歌曲，旋律頗動聽的《Where is the Love》一首，歌詞中所描述的愛，也不局限男女之愛，卻是「泛愛」，可惜的，是首英文歌，為什麼不唱中文的。

衝線的生命力

林擒

我有意見

描寫青年人參加單車競賽，作為電影題材，這一陣忽而成為時尚或者說這一內容的電影忽而推出一連三部之多。

兩部港產片和一部西片。兩部港產片已經上映，成敗不必置喙，對於「洲立」發行的《衝線》，觀者可能看得相當興奮因而予以最大的好感。

《衝線》的故事也不單純以單車比賽為整個情節的進展，它環繞着兄弟之間，母子之間，男女之間，朋友之間，疾病與醫療問題之間，運動員與教練之間，觀眾與競賽者之間，還有更主要的是意志與體力相結合的如何克服「艱苦的賽程」之間，展開有力的「議論」。

這一連串的問題，一連串的情節，導演有層次地予以解答，使觀者也能同樣充滿希望的投入。《衝線》的結果並未令人失望。投入的人都同樣滿意。最後的幾秒鐘，男角大衛的衝線獲得了冠軍，這是人在社會上勇敢地面對一切的艱苦奮鬥的成果得來好不容易，就是「死」也沒有把「生命」毀滅！

湯顯祖名劇上銀幕

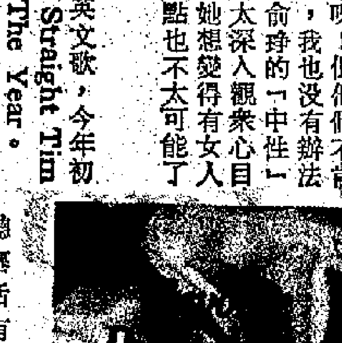
商宇

近些年來，中國戲曲普遍出現了觀眾不足、上座率低的現象，因而，戲曲界不禁發出了「救亡」呼聲，並紛紛探討觀眾上座日趨低落的緣由。

說起觀眾上座日衰的緣由，原因是多方面的。新中國成立三十多年來，社會發展了，生活節奏有所加快，慢吞吞、悠悠然的戲曲，適應不了這種社會變化，是其一。這三十多年來，年青人接受傳統文化影響的機緣，遠比上一代少，特別是「文革」期間成長起來的人，根本不知傳統文化為何物，他們對戲曲無所認識也就必然。這是二。第三，該數這三十多年來的文化政策，這項政策，使戲曲能演的曲目大幅減少，削弱了戲曲適應不同觀眾的能力。再有一點，是這幾十年來的文娛生活豐富了，方便觀賞的形象藝術，已不僅限於戲曲。幾項原因互為因果的結果，戲曲就日趨式微。

然而，就是在戲曲日趨式微的境況下，近日，一套嚴格按照古譜演出的昆劇《牡丹亭》，卻被南京電影製片廠拍成彩色舞台紀錄片。這套電影在此時而拍，正顯示了有關當局對傳統文化的重視，以及扶助戲曲的決心。

彩色戲曲藝術片昆劇《牡丹亭》的最大特點，是全部採用明代大戲劇家湯顯祖的原作唱詞，不作任何改動。主演者則是首屆戲劇梅花獎的獲得者張繼青，配演的是江蘇昆劇院劇團。



鋼琴名曲集第四輯 小品動聽

只應天上有

這是菲利浦鋼琴名曲集的第四輯。第一、二、三輯已分別在本欄介紹過。現在這第四輯錄有小品十四首，貝多芬的《G調小步舞曲》及《土耳其進行曲》，舒曼的《夢幻曲》，格里格的《安妮特拉之舞》，蕭邦的《幻想即興曲》，柴可夫斯基的《如歌行板》，孟德爾遜的《春之歌》，海頓的《小夜曲》，舒伯特的《音樂瞬間》，巴赫的《G小調賦格》，比才的《小步舞曲》，勃拉姆斯的《圓舞曲》，韓德爾的《快樂的鐵匠》等。把曲目列下來，是提示這些都是百聽不厭的名作，不管男女老少，只要你喜歡音樂，這些都是值得你欣賞的。

以篇幅而言，《如歌的行板》、《幻想即興曲》和《快樂的鐵匠》都是較長的，每首演奏時間五、六分鐘。這三首小品都非常優美動聽。《幻想即興曲》演奏者是哈拉塞維奇。這位波蘭鋼琴家近年較少活動，他以演奏蕭邦作品著稱，錄有不少唱片。一九五五年第五屆蕭邦鋼琴賽時，他奪得第一名，當時阿殊肯納齊與他競爭，結果卻屈居於他之下，只得了個第二。大鋼琴家米凱朗奇里是評判之一，當時就因這名次問題不惜辭退評審職位，以示抗議。以今天演奏藝術成就來看，阿殊肯納齊確比哈拉塞維奇大得多。但哈對蕭邦的詮釋也果然有十分感人之處。

這款第四輯的演奏者還有個哈勃拉值得一提。這位奧地利女鋼琴家以演奏莫扎特作品最受推崇，近年也較少新作。她在這裏演奏的《夢幻曲》及《音樂瞬間》，意境迷人。PHILIPS出品，音帶：416947—4

錄影帶 新到各國影帶內容精彩刺激 畫面清晰專人送貨不滿包換 絕對方便 歡迎租換買 ③7182211叫710

白蓮子 一級大粒白蓮子供應，有誠意大批量購者請電5—8916716洽

義大利小型硬雪糕機 現貨特價大酬賓合家庭、個體戶、工廠、食堂、小賣部等，可收人民幣，數量有限 請電：5 245028 9 袁小姐

贈車回鄉
●麵包車：豐田KM37LG、YH50LB/71B、三菱L300 萬事得、日產、五十鈴WFR（9-15座）
●貨 車：豐田RY21、五十鈴NHR54、日產BF22
●轎 車：皇冠MS122豪華型、YS120標準型
●吉普車：FJ62LV ·MODEL F豪華八座 ·22座巴士
●平板車：2至10噸TLD54、SBR、SCR、FSR、JCR500
本田摩托CG125 四方燈 價特平
適行汽車服務公司 加路連山道九號·電話：5-768687 5-767755

商業 分類廣告 每天每個位可排大字四個 細字三十六個·收費十元

徵求大量現貨 各類小型發電機、汽油機、煤油機、柴油機、電動工具 等電 5-592093 張小姐

徵求 徵生產線 外資洋行徵製上海頻和一次性塑膠打火機生產線，辦公時間電5—478724

白英坭 優惠價格大量供應 請來電H—413007白洽

日本產壓電點火器 打火機零件（用於石油氣爐、電子火機）3—315221 地址：九龍南京街8號德惠行1305室 顥和有限公司

密碼鎖 文件箱 公事箱 旅行箱 代理各國優質產品價廉 供貨快歡迎本港及內地廠商訂購。 歷勤企業公司 香港郵箱12695號 電K 7440002

南韓彩藝 14"現貨價平可國內交貨付人民幣易有大蒜黃豆餅有意電3—327629洽

香港交票 代購廣州至國內各地飛機票電話 5-460256 鍾豐

商業代表 本人年內移民美西岸 居留願代港廠機構推廣業務銷售產品請函本報信箱988號洽

報稅 香港工商事務所 專門報稅做數 徐氏稅帳 熟稅例公司法例代辦出入英文件中 手續五一四一七六八九 徐君

啟事 我等已於八六年六月一日起退出東亮有限公司，以後有關該公司一切業務合約財務協議等，一概與我等無關。又該公司已搬離原址、電話亦已更改。謹此聲明 李桐 伍國榮 陳卓榮 關耀龍 全啟

離職 啟事

租售 威勝商廈 上環中港碼頭對面大廈東南307至1560呎 層小單位都有出租 H7953903 邱小姐洽

遊客之家 銅鑼灣區面對維園 舒適清靜套房冷氣彩色電話 迎人士查詢 華僑歡迎 ⑤7865120/70 2897

經濟宿舍樓 銅鑼灣百德新街珠城400尺2房可住2至4人日租250元起 英皇1800尺5房可住8至10人日租650元起傢俬、各式電器齊。包水電、清潔。電5-766939陳小姐

平租 上環地鐵站 商廈3570呎 電5-446388

深圳樓售 德興大廈一座中層大單位，十七萬，有意請電5-2543186何姑娘（經紀免問）

發電機廉售 日本Robin R-600二部 Suzuki SE-700A、SV-1400L、SV-1400 各1部 有意電5-413007白洽

商業旺樓 特平急售軒尼詩道旺區灣仔地鐵站商一樓4962呎320萬 水電全臨時交吉5-275932 李洽

大丸旅舍 百德新街地鐵站口 電視冷氣浴室套房日租140元 限租游客 5-790433 洽

西環旺舖 兩層廉售九十九萬 地下一千呎 一樓七百呎 年收租十二萬二千 電車總站5-8186849

惠南大廈 干諾道西48號中港碼頭對面寫字樓360呎 廉租新裝修有海景管理好 電⑤486455 陳洽

請訂閱大公報

刊登本報廣告 收費廉 效力大 電話：七二六九八〇

新婚夜妻子卻與情…… 巴西狂漢……竟強姦…… 聲稱自己婚……
獅城建成世界最高酒……
漢城空氣污染重 奧運健兒受影響 英專家警告會危害肺功能
新華輪一號 香港—曼谷定期班輪 泰……
……江航運有限公司 ……JIANG SHIPPING ……ORATION, LTD.
……洋運輸公司 ……SHIPPING COMPANY
……船務有限公司 ……SHIPPING CO., LTD.

新婚夜妻子却與情夫在床
巴西狂漢恨妻子不貞
竟強姦數十婦女報復
聲稱自己婚姻不愉快故憎恨幸福夫妻

【合衆國際社巴西里約熱內盧三十一日電】警方已拘留一名涉嫌強姦了數十名新婚婦人的男子。

三十七歲的埃拉爾多·馬杜雷拉承認強姦年輕的新娘，是要報復自己妻子的不貞。他在新婚當日，發現仍穿着婚紗的妻子，正與情夫在床上。

他說，「我憎恨幸福的夫妻，只有在強姦新婚女子時，我才感到快樂。我的幸福已被毀，為什麼其他夫妻仍然幸福？」

馬杜雷拉已因連串強姦罪，被判入精神病院，但四個月前他逃走了，他已無法記起由那時開始至被捕前期間的一段日子中，共強姦過多少女子。

警方說，一名受害人的鄰居因生疑報警，結果馬杜雷拉終於在受害人家中被捕。

獅城建成世界最高酒店

《健力士紀錄大全》命名為世界最高酒店，樓高七百四十一點五英尺，七十三層的鋼鐵玻璃幕牆的新加坡新拿斯廷·斯坦福酒店，與已有一百年歷史的殖民時代酒店萊佛士酒店相比，有如天淵之別。（路透社）

鐵達尼號沉沒原因
實係船身鋼板開裂
經調查並無盛傳所謂三百尺大裂縫

【合衆國際社華盛頓三十一日電】發現沉船殘骸的探險家說，「永不沉沒」的「鐵達尼號」的船身厚鋼板靜靜地分開，是這艘巨型豪華郵輪撞冰山後沉沒的原因，而並非像傳說那樣因船頭有一條長達三百英尺（一百公尺）的裂縫。

海洋地理學家和海洋地質學家羅伯特·巴拉德率領小組，去年九月發現「鐵達尼號」殘骸，他這次再回去攝取殘骸第一批大量照片。他在星期三說，沉船發生如歷史學家所料——但與理論相反，沒有裂縫。

巴拉德說，這一點得到生還者的所說的情況支持。他們表示沒有感到撞擊。而船身關鍵部分許多鋼板的頂端銹蝕開始出現剝落，也可證明這點。

巴拉德在記者招待會上說，「我們未發現裂縫的證據，看來沉船原因是鉚合鋼板分離而造成。」他在記者招待會上展示了這艘倒運郵輪殘骸的照片和第一批的錄影帶。

他說，「鋼板是非常靜地分開，但却是致命的。沒有扭動、撕扯或被壓的迹象。」

自助餐 查爾斯王子與戴安娜王妃星期三在愛丁堡英聯邦運動會的運動村用午膳，各人都捧着一個托盤。（美聯社）

澳洲救鯨八十尾
全部護送返龍宮

【路透社珀思三十一日電】動物保護官員說，搶救被困在澳大利亞西海岸一海灘，八十條巨頭鯨的一場緊張而大規模的行動已大功告成，所有哺乳動物均已游回大海。

昨天凌晨，這批巨頭鯨游上珀思以南二百七十公里度假勝地奧吉斯塔附近的海灘。大約五百名志願人員協助動物保護官員工作，通宵達旦地用水桶倒水落鯨魚身上，以便牠們繼續生存，若干婦女和兒童還被派往逗弄安撫鯨魚的工作。

有關官員說，今天凌晨，汽艇將大約四十條鯨魚趕到弗林德斯灣一處暗礁以外的大海，其他鯨魚也不慌不忙，毫無驚恐地跟着游出大海。

七十八呎高 百五十歲
世界最高仙人掌
遇暴風倒下折毀

【合衆國際社亞利桑那州凱夫克里克三十一日電】一名林務部前管理員說，世界上最高的仙人掌——七十八英尺高的Saguaro在一次風暴中倒下折斷。他說，「這株仙人掌美極了，可惜現已折斷。」

這株巨大植物估計約有一百五十年歷史，被列入《健力士世界大全》，是世界上最高的仙人掌。

植物學家未能確定Saguaro的平均壽命，但據說有些能活到一百五十至二百年。

法國兩太空人受訓
參加法蘇太空任務

【美聯社巴黎三十一日電】法國國家太空研究中心星期四宣佈，法國空軍上校讓-盧普·克雷蒂安和中校米夏爾·托尼尼獲選接受訓練，準備擔任一九八八年下半年的法蘇第二次太空任務。

克雷蒂安於一九八二年六至七月，在蘇聯「禮炮」太空站作一星期長的飛行，成為第一位法國太空人。

他和托尼尼將於今秋開始，在蘇聯太空中心，與宇航員一起接受訓練。至訓練結束時，將決定誰擔任該次任務。

舊金山周內第二宗
獨行賊劫珠寶店
用鍾敲碎玻璃櫃
珠寶店損失卅六萬美元

【合衆國際社舊金山三十一日電】鬧市區一家珠寶店星期三發生劫案，一名男子用鐵錘敲碎玻璃飾櫃，拿起珠寶逃走，使珠寶店失去價值三十六萬美元寶石，其中包括一枚二十六萬美元的綠寶石戒指和十萬美元其他寶石。這是一周內舊金山發生的第二宗類似劫案。

目擊者說，劫匪走進店內，敲開他看見的第一個飾櫃，拿起寶石逃出大樓。

劫奪行動迅雷不及掩耳般發生，以致職員無法肯定這個男性劫匪究是戴着滑雪帽還是摩托車頭盔。

漢城空氣污染重
奧運健兒受影響
英專家警告會危害肺功能

【法新社愛丁堡三十一日電】英國一位著名運動醫學研究專家警告說，參加一九八八年漢城奧運會的健兒們，將因那兒的空氣污染，令表現大受影響。

在此間舉行的一個運動醫學及科學會議上，英格蘭阿伯丁大學的莫姆醫生發出上述警告，認為漢城的空氣污染情況，一如一九八四年奧運會舉行地洛杉磯般嚴重。他說，「洛杉磯奧運會警醒世人有關在污染環境中運動，會帶來重大危害的事實。」

「平常人每分鐘只呼吸七至八公升空氣，故煙塵可能不足以影響健康，但運動員每分鐘吸入六十至二百公升空氣，肺功能便會受到危害。」

「由於漢城污染情況嚴重，故這個問題在下一次奧運會就會碰到。」

地球最溫暖年份
為八〇至八二年

【合衆國際社倫敦三十一日電】最新一期科學雜誌《自然》星期四說，第一批有關全球大洋和陸地表面氣溫研究報告其中一份顯示，一八六一年以來三個最溫暖年份，是一九八〇、一九八一和一九八二年。

亞安格利亞大學氣候研究小組主持下進行的研究報告說，平均氣溫上升，正如氣象學家所預測一樣，與地球大氣層二氧化碳逐漸增加有關。

中國遠洋運輸公司

COSCO特快全貨柜航綫 直放 ·星加坡 ·庇能 ·曼谷

EXPRESS DIRECT SERVICE TO SINGAPORE PENANG & BANGKOK

船名／港口	*MING CHENG 明城 V.10	**HUA NING HE 華寧河V.18	*QIU HE 青河 V.14	***LING QUAN HE 凌泉河V.15	*LUO HE 洛河 V.28
收貨	26/7	31/7	2/8	13/8	17/8
截貨	2/8 1400hrs	6/8	8/8	19/8	23/8
開行	2/8	7/8	9/8	20/8	24/8
星加坡	6/8	13/8	13/8	28/8	28/8
庇能	9/8	11/8	–	31/8	–
曼谷	–	–	–	25/8	–

*直放星加坡 **直放庇能 ***直放曼谷

總代理：招商局船務企業有限公司
香港干諾道中152-155號招商局大廈一樓
電話：5-412283 十線 5-8152456 直綫

▲定期客貨班輪▼

上海號 M.S."SHANG HAI" 八月一日由上海抵港 船泊A-10泡 八月七日直放上海

馬蘭號 M.S."MALAN" 定期客貨班輪 八月一日由三亞海口抵港 船泊油麻地

揚子江一號 M.S."YANG ZI JIANG 1" 八月一日由武漢抵港 船泊B-7泡

駿山 M.S."JUN SHAN" 八月一日由上海抵港 船泊B-19泡 八月四日直放上海

民興 M.S."MIN XING" 八月二日由上海抵港

敖江 M.S."AO JIANG" 八月三日由寧波抵港

盤山 M.S."PAN SHAN" 八月三日由張家港抵港

木星 M.S."MU SING" 八月三日由大連抵港 船泊堅尼地城招商局碼頭

請各收貨、付貨人逕來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局船務企業有限公司啓
于諾道中一五二——一五五號十九樓
電話：440555、440557、447402

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO. LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈902室
5—418884

(華南)	集裝箱輪		截貨	開航
廣州—芳村	粵江	1012	3/8	4/8
	粵江	1014	8/8	9/8
廣州—新風	粵江	907	3/8	4/8
	粵江	907	8/8	9/8
黃埔	埔遊拖	8625	10/8	12/8
湛江、海口	華佳	8627	8/8	10/8
汕頭	華盛	8627	8/8	10/8
廈門	華盛	8627	8/8	10/8

(華中、華北)	集裝箱輪 截貨	集裝箱輪 開航	散裝輪 截貨	散裝輪 開航
福州	10/8	11/8	—	1/8
青島	5/8	8/8	8/8	10/8
上海	1/8	4/8	9/8	12/8
	18/8	21/8	30/7	2/8
	8/8	11/8	4/8	7/8
張家港	11/8	14/8	—	—
新港、北京	4/8	6/8	30/7	1/8
	18/8	21/8	—	—
大連	3/8	6/8	31/7	3/8

馬士基輪船(香港)有限公司
MAERSK LINE

(美國線) 長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登
利達馬士基 8月2開；麥堅尼馬士基 8月9開；安娜馬士基 8月14開；麗芝娜馬士基 8月16開；利達馬士基 8月23開；亞士馬士基 8月28開；路易士馬士基 8月30開；利是馬士基 9月6開

(歐洲線) 漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普
麗芝娜馬士基 8月8開；雅打馬士基 8月10開；利達馬士基 8月15開；路易士馬士基 8月22開；安娜馬士基 8月24開

(波斯灣線) 喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
阿諾馬士基 8月12開；阿拔馬士基 8月26開；亞利安馬士基 9月9開

(西非線) 洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
雅打馬士基 8月10開；安娜馬士基 8月24開
(馬尼拉線) 馬士基天保 8月2開

(印尼線) (去耶加達、泗水)
溢士頓馬士基 8月4開；盛利馬士基 8月18開
(去新加坡、巴生、庇能、曼谷) 麥堅尼馬士基 8月1開；麗芝娜馬士基 8月8開

馬士基輪船(香港)有限公司 希慎道10號新寧大廈17-19樓 電話：5-8372222
澳門代理：澳發航運公司 龍嵩街二號C1 電話：88178

知音 M.S."ZHI YIN"
八月一日晨由武漢抵港 船泊油麻地
六日直放武漢 收貨期：4—5/8
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華潤運輸倉儲有限公司

華航 M.S."FAREAST PILOT"
八月三日中午由上海抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華夏企業有限公司

香港—曼谷定期班輪

新華輪一號 M.V."XIN HUA 1" 船已抵港泊B26泡 八月三日開行 直放：曼谷

泰峯 M.V."TAI FENG" 八月五日落貨 八月六日開行 直放：曼谷

新華輪九號 M.V."XIN HUA 9" 八月六日到港 八月九日開行 直放：曼谷

接洽處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5-413465 5-411112

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
鐵意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492 0-243862 0-243496

來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和
大型吊車服務

香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX

廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861665
電傳：44164 CGTRS CN

廣州市穗南航運有限公司
中華人民共和國註册

香港⇄廣州、黃埔、蛇口、瀾石、石岐、江門、太平、容奇
穗航2312
穗航2313 每星期二、四、六晚開行
穗航2314
香港⇄汕頭、湛江、海口、三亞、廈門、福州、張家港、南京、南通、寧波、上海
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物

[illegible]
穗南航運(香港)有限公司
SHUI NAM NAVIGATION(HK) LTD.
德輔道中317至321號啟德商業大廈604室
電話：5-440307
TELEX: 85913 SNAMN HX

招商局倉碼運輸有限公司
CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP CO., LTD.
香港堅尼地城西寧街十八號 電話：5-8168190
18 SAINING STREET, KENNEDY TOWN, H.K. 5-8168191

香港⇌蛇口 定期航線

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期二、四	天天收貨	逢星期二、四

收貨站：香港堅尼地城·招商局碼頭內·免費倉期三天
蛇口聯絡處：蛇口外輪代理公司 電話：91136 92257

香港⇌珠海 定期航線(全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨)

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期三	天天收貨	逢星期三
A. VESSEL	逢星期五	天天收貨	逢星期五

收貨站：香港堅尼地城·招商局碼頭內·免費倉期三天
珠海聯絡處：珠海九洲港碼頭外輪代理公司 電話：23187
我公司兼承大宗散貨雜貨，專船直達蛇口、珠海、黃埔、廣州等地，船期面議，運價廉宜，快捷妥當。

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

船名	航次	日期
錦江(定期客貨班輪) M.V."JIN JIANG"	V.29	8月7日抵港 8月7-9日收貨 8月12日開行
錦江(定期客貨班輪) M.V."JIN JIANG"	V.31	8月22日抵港 8月27日開行

◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西[illegible]
收貨站：油麻地卸貨區華記躉

僑豐船務有限公司
CHIAO FENG SHIPPING LTD.
電話：5-444169

全貨箱／散貨入箱／散裝貨

港口	截貨	離港
上海	29/7	2/8(散貨)
	31/7	3/8
	2/8	4/8(散貨)
新港	1/8	4/8
	6/8	9/8
大連	4/8	6/8
青島	2/8	3/8(散貨)
汕頭／廈門	13/8	15/8
湛江／海口	18/8	20/8
黃埔／廣州	每星期兩航次	
珠海(九洲、香洲)	每星期兩航次	

承接往中國各大口岸轉口貨物服務，並提供本港及廣東省各地之水陸運輸服務。

C T CO

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.

承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。

香港聯絡處：九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司(佛山市南堤路22號)
佛山聯絡電話：86204、85514、86159

廣東國際聯運有限公司
GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED
全貨櫃國際聯運

全國各地⇆廣東省⇆香港⇆世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。

定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
黃埔、中山：每星期兩班。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭：振華1號，粵海418，每星期兩班，天天收貨。
湛江：粵海419，每星期一班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山瀾石：三天一班。
海口：每星期一班。

其他服務：承接躉船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱，散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。

香港干諾道西一至三號億利商業大廈二十五樓 收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：5-414663、5-8150249 電話：0-4973973
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong. 5-414663, 5-8150249

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直放：悉尼、墨爾本 (兼收Adelaide, Brisbane貨)

船名		截貨	抵港	開航
"BAI HE KOU"	白河口	30/7	已達	31/7
"ZHI JIANG KOU"	枝江口	4/8	5/8	6/8
"XIAO SHI KOU"	小石口	12/8	13/8	14/8
澳洲 香港 上海航線 *兼收新港貨				
★"JING HE"	涇河	28/7	29/7	30/7
"HUA YUAN KOU"	花園口	8/8	9/8	10/8

代理 遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059(五線) 5-450366

寧夏回族自治區出口商品展覽會特刊

الحكم لقومية هوى معرض الصادرات في منطقة نينغشيا الذاتية

展出日期：一九八六年八月九日至一九八六年八月廿日
開放時間：每天上午九時卅分至下午五時卅分(同時洽談業務)

寧夏經濟技術合作項目

一 合作擴建 汝箕溝煤礦

項目單位：寧夏回族自治區汝箕溝煤礦
項目負責人：夏士興
項目概況：擬提高煤炭產量，由現在年產90萬噸擴至150萬噸。估計噸煤投資為100元，總投資6,000萬元。
汝箕溝煤礦位於汝箕溝礦區南部，距西大灘火車站39公里，距銀川市100公里，礦區平（羅）汝（箕溝）鐵路支綫與包蘭綫聯通。井田走向南北長6公里，傾斜東西寬2公里，面積約12.46平方公里。設計年產能力為90萬噸。一九八五年計劃產量75萬噸。礦井現有三個採區，至一九八四年末保有儲量2.5億噸，可採儲量1.68億噸。該區煤質好，原煤灰分6～8%，含硫0.2～0.4%。
合作方式：補償貿易或引進資金。
通訊地址：寧夏回族自治區平羅縣汝箕溝煤礦或寧夏回族自治區銀川市寧夏煤炭廳計劃處。
電　話：22914

二 合作開發靈武 煤田

項目單位：寧夏回族自治區靈武礦區籌建處
項目負責人：苗建智
項目概況：礦區設計規模為240萬噸／年。一期工程為180萬噸／年，需投資10,200萬元，噸煤投資56.70元（包括水、電、通訊等），其中：一號井規模45萬噸／年，八五年開工，八八年建成，三號井規模60萬噸／年，八六年開工，八九年建成。
靈武礦區在靈武縣境內，礦區中心距靈武縣城32公里，距銀川99公里，距包蘭鐵路玉泉營車站61.9公里。磁窰堡區礦井走向長8.5公里，傾斜寬2.5公里，面積21平方公里。現井田內有磁窰堡煤礦進行小規模開採，八四年產量32萬噸。該井田均為不黏結煤種。原煤灰分小於10%，含硫1%，發熱量6,000～7,000大卡／公斤。現有地質儲量4.08億噸。
合作法式：補償貿易。
通訊地址：寧夏煤炭廳計劃處
電　話：22914　**電　報**：3561

三 合資興建 活性炭廠

項目單位：寧夏靈武礦區　寧夏大武口炭素廠
項目負責人：苗建智　張廣鑫
項目概況：引進國外先進工藝技術及設備，利用本地區優質無烟煤或不黏結煤，生產各類活性炭。擬分別在靈武礦區和大武口炭素廠各建一座年產5,000噸活性炭廠。
靈武礦區距銀川99公里，現有小規模礦井進行開採，是一待開發的礦區，原煤灰分小於10%，含硫1%，揮發分25～35%。
大武口炭素廠在石嘴山市大武口區，距包蘭鐵路平汝支綫2公里，交通方便。該廠職工總數300人，工程技術人員8人，本市汝箕溝無烟煤（太西煤）儲量豐富，本身具有一定活性，是生產活性炭的理想原料。本廠現年產電極糊5,000噸，過濾劑1,000噸。
合作方式：合資經營、補償貿易
通訊地址：寧夏煤炭廳計劃處
電　話：22914

四 合作生產礦用 耐燃運輸帶

項目單位：寧夏石化總公司
項目負責人：曾鈍
項目概況：擬引進先進技術，適合本區情況的礦區耐燃運輸帶生產綫。該產品可以是PVC樹脂的，也可以是橡膠並用型的。引進主要設備和工藝技術。
本公司是一個生產經營實體。公司所屬的銀川橡膠廠設在寧夏銀川市，是中型橡膠輪胎生產廠，也是我區和全國重點輪胎生產廠之一，具有多年生產汽車輪胎等產品的經驗，產品行銷全國。該廠生產的長城牌9.00—20汽車輪胎，榮獲國家化工部優質產品獎，7.50—20汽車輪胎，榮獲寧夏自治區名牌著名商標稱號。該廠公用工程齊全，技術力量較强，具備生產運輸帶的良好條件。
合作方式：利用外資，引進技術、設備，補償貿易
通訊地址：寧夏銀川市文化街
電　話：28780　**電　報**：3769

五 引進5000錠毛 精紡設備

項目單位：銀川第二毛紡廠
項目負責人：尚振虎
項目概況：引進毛精紡主要設備和生產工藝，包括精梳機、比例混條機、毛條印花機、頭道針梳機、天然粗紗機、自動絡筒機、電子併綫機、劍桿織機、自動整經機、洗縮聯合機、高溫高壓溢流染色機等主要設備，達到年產精紡呢絨150萬米。
銀川第二毛紡廠現有職工1,500人，技術人員23人，總建築面積為5萬平方米。擁有毛精紡能力5,000錠，年產毛精紡產品120萬米。主要產品為純毛華達呢、毛滌花呢、嗶味呢等20多個品種，50個花色。
合作方式：補償貿易或合資經營
通訊地址：寧夏銀川市新城區
電　話：77901

六 合作建設寧夏 化纖織染廠

項目單位：寧夏石嘴山市
項目負責人：繆應祥
項目概況：合資引進噴水織機、經編機、染色、印花機等設備。
生產規模為：織造部分為年加工1,000萬米，印染部分為年加工2,700萬米～3,000萬米。寧夏有充足的滌綸長絲原料，新建化纖織染廠可將本區自產的各式坯布，集中加工後整理。
石嘴山市工業已具有相當基礎。水電、煤充足，交通便利。
合作方式：補償貿易或合資經營。
通訊地址：寧夏石嘴山市

七 承接來料來樣 加工皮鞋及服裝

項目單位：銀川服裝鞋帽皮革工業公司
項目負責人：曾維承　技術負責人：孫躍華
項目概況：歡迎來料來樣加工皮鞋，年產50萬雙，各類服裝，年產80萬件。
本公司所屬銀川皮鞋廠，廠房面積8,600平方米，職工280人，以生產各式皮鞋為主，銀川市紅旗服裝廠有廠房5,000平方米，今年還有2,700平方米新廠房投產，現有職工300人，以生產男女襯衫和毛呢服裝為主，兩廠產品均暢銷區內外。
通訊地址：寧夏銀川市東環城路
電　話：23706　24304

八 合作建設 精澱粉廠

項目單位：寧夏西吉縣
項目負責人：聶有才
項目概況：擬引進設備和技術合作生產洋芋精澱粉。西吉縣洋芋資源十分豐富，年平均播種13萬畝，可提供加工的洋芋有1億公斤左右。該地區日照時間長，洋芋澱粉含量平均在15%。
計劃在西吉縣新建一座年產精澱粉3,000噸的工廠，除生產洋芋精澱粉外，尚可加工處理豆類精澱粉。
合作方式：補償貿易、合資經營
通訊地址：寧夏西吉縣

九 合資興建洋葱粉 加工廠

項目單位：吳忠市食品工業公司
項目負責人：馬少生
項目概況：擬引進洋葱粉加工設備一套及有關生產技術，生產規模為日加工50噸鮮洋葱，年產一千七百噸葱粉。在此基礎上，進一步生產果糖、葱葉、蒜粉等多種產品。
吳忠市的土壤、水利、以及氣候等完全可以滿足洋葱的種植和生長，當地羣衆有種植該種作物的經驗，擁有7,000畝原料基地。
合作方式：合資經營或補償貿易
通訊地址：寧夏回族自治區吳忠市朝陽街10號
電　話：2979　**電報掛號**：7380

十 合作生產沙棘 製品

項目單位：涇源縣沙棘飲料廠
項目負責人：楊茂忠
項目概況：擬引進日處理沙棘植3—5噸關鍵設備。
本縣年產沙棘果100萬斤以上。沙棘油為國內外市場緊缺商品，是運動員、宇航員高級食用油，且價值高，是普通食用油價的幾十倍，我廠設在涇源縣城，交通方便，有足夠電力、水源、燃料供該廠使用。
合作方式：補償貿易或合資經營
通訊地址：寧夏涇源縣城沙棘飲料廠

十一 歡迎投資興建 銀川白鴿機場

項目單位：寧夏民航局
項目負責人：趙群興
項目概況：歡迎投資興建規模為起落各類客貨運輸機的二級機場。
寧夏回族自治區，係中國西部少數民族地區，有豐富的物產，名勝古蹟遍布全區，素有「塞上江南」之稱。近年來到寧夏洽談貿易和旅遊觀光者日見增多。隨着經濟的發展繁榮，今後和世界各國特別是和伊斯蘭國家的交往將會更加頻繁。為了創造較好的投資環境，促進寧夏的開放，為國內外提供便利的交通和進出口商品的運輸方便，已經中國民航總局等部門同意建設。
合作方式：吸收國外優惠貸款
通訊地址：寧夏民航局

十二 引進乳製品 生產線

項目單位：吳忠市清眞乳製品廠
項目負責人：黃克勤
項目概況：引進日處理鮮奶30噸的乳製品生產綫一條，包括回轉式冷熱交換器、均質機、牛奶分離機、四效降膜式蒸發器、離心噴霧機頭、塔式噴霧器及包裝機等主要設備，引進設備後年產1,250噸乳粉。該廠現有一套日處理5噸鮮奶的設備，年產量250噸。該廠生產的紅果牌奶粉係自治區優質產品。引進乳製品生產綫後，主要產品將有乳粉、黄油、冰淇淋等。
合作方式：引進技術、設備或資金、補償貿易或其他合作方式。
通訊地址：吳忠市

十三 引進羊絨衫 加工設備

項目單位：銀川毛條廠
項目負責人：陸仲德
項目概況：引進梳毛機等關鍵設備和生產技術，形成年產10萬件羊絨衫的生產能力。該廠公共設施齊全，水、電、汽供應充足，主要產品有羊絨衫羊毛衫和商品針織紗。
合作方式：引進技術和設備，補償貿易或合資經營。
通訊地址：銀川市
電　話：77506

十四 引進人造皮毛 生產設備

項目單位：靈武第二毛紡廠
項目負責人：劉宏圖
項目概況：引進梳毛機、電子提花機、拉幅烘乾機、燙光機等設備。生產能力達30萬米人造皮毛。
該廠交通方便，電力和燃料供應充足，現有年產素色人造皮毛20萬米生產能力。
合作方式：引進技術、設備或資金，補償貿易或其他合作方式
通訊地址：靈武縣東街

十五 引進球面軸承 生產設備

項目單位：西北軸承廠
項目負責人：高積純
項目概況：引進球面軸承套圈、滾子磨加工設備及熱處理設備和生產技術，主要設備有全自動切入式外圓磨床、內圓磨床、內圈雙滾道磨床、滾道超精機、滾子外圓磨床、電熱式輥底淬火爐等。該廠是中國軸承行業重點骨幹企業之一，設計能力年產軸承128萬套。現能生產外徑40～1320毫米九大類型軸承。配套工程完善，交通運輸方便。
合作方式：引進技術、設備
通訊地址：銀川市新市區
電　話：77219

一九八六年八月

常務董事李忠衡透露
明輝計劃投資逾廿億 包括在港購三家酒店
洽購怡東酒店屬發展港酒店計劃一部分

【本報記者劉金棠報道】明輝發展有限公司常務董事兼總經理李忠衡對本報記者表示，該公司最近洽購怡東酒店的行動，是進軍香港酒店的部分計劃，明輝期望擁有兩至三家酒店。現時明輝的投資計劃總額在廿億港元以上。

李忠衡承認，明輝的收購目標非只限於怡東酒店，亦不是非買怡東酒店不可，該公司現時正斟介三數家屬於三、四星級酒店。較早時外間傳說收購怡東酒店的「合理價格」，李忠衡認為這是敏感的話題，業主置地集團亦表明不喜歡買賣雙方對外表態，故明輝遵守這個原則。李忠衡因此表示，既然怡東酒店還在原業主手中，酒店易手後是否上市，目前亦不宜多談。不過，他認為收購所動用的資金可向銀行借貸，並不構成問題。目前與原業主的討論仍在進行中，暫無實質進展，雙方亦無重大歧見。

問及明輝本月初收購英國上市公司Boustead PLC後，目前的進展時，李忠衡表示，明輝目前仍然控制英公司百分之廿一股份，與當初一般並無改變，仍是最大的獨立股東。然而，他並不排除明輝增購英公司股份，主要決定於其他股東持股量是否變化。他不認為明輝需要入主英公司的董事局或英公司在新加坡的子公司，因為此等行動將不利於明輝的未來發展。

經濟①

明輝在港多元化發展 其中一重點爲零售業
天津及北京投資計劃已有進展

李忠衡透露，明輝已邀請Boustead參與明輝與天津外貿局合作發展的貨物檢定中心，故此，將來的發展權益將會是由三方面分配。由於檢訂中心的構思涉及面甚大，明輝要求檢訂中心在內地獲得權威性，未來內地貨物出口需要該中心簽發證明。明輝希望能獲內地國務院高層人士正式批准，故目前有待事情的發展。

另方面，明輝獨資發展的北京西紅門高級住宅計劃，李忠衡謂目前已有進展，已聘任則師進行具體的工作，估計明年即可動工。該批住宅供應予北京的外國公司員工居住，第一期將建二千單位，每單位佔地零點七畝，建築面積約為二千呎。他透露，明輝此項計劃不因近期人民幣貶值受影響，住宅全供外商居住，租金收入是外匯，而且租值由明輝自主決定。他謂明輝只收取合理水平的租金。明輝在內地的投資還有在北京及上海各設立綜合性俱樂部。

談及本港其他的投資，李忠衡謂明輝力求多元化投資，其一重點將是零售業。該公司正與一家歐洲專利公司在港設立十多家連鎖百貨便利店，該些便利店全部採用自動售貨機，內裏無人看管，廿四小時經營，售賣的貨物以日用品為主，食物為輔。他表示，目前此計劃仍在於購買專利權的討價還價中。

恒生指數反彈七點
收市一八五五成交三億八千萬

【本報訊】在七月最後一天交易內，股市恒生指數反彈了七點五二，以一八五五點四六收市。成交總值為三億八千四百六十二萬元，比前減少一億元。

全日經歷過跌、升、跌、升等四個階段。早市低開，最低指數於十時半以後出現。但此際已有較多買家承接，中午時表現較好。恒股價升高後又遇到派發，午市以一八五〇點三六結束，比前天微升二點四二。

在下午的一小時內，頭三刻鐘的市勢均續軟。但在收市前的七分鐘內，卻因有較多外資買家搶吸優質股而帶起大市，「恒指」終以一八五五點四六收市，比中午再升五點一。

在分類指數中，以公用股升廿二點六四為最勁，次為地產股升十五點五八，再次是工商股升三點七一。金融股則獨跌三點二六。

恒指期貨十月合約 昨日成交五十四手

【本報訊】恒生指數期貨十月份合約昨日推出買賣，不過成交稀少，全日只有五十四手交易。

期貨交易所亦在昨日開始將跨期買賣合約按金降低至四千元，用以刺激投資者同時進行不同月份買賣。不過，期貨業人士說，由於一般投資者對跨期買賣的認識未足，他預料短期而言，跨期買賣對增加總成交的貢獻不大。

恒指期貨（七月三十一日）

交貨月	八月	九月	十月
開市	1851/1854	1862/1865	1870/1875
最高	1869	1878	1882
最低	1853	1865	1871
收市	1867/1868	1876/1878	1882/1883
結算價	1867	1876	1882
升降	−1	+2	—
總成交	2424	452	54
未平淨數	619	2355	948
未平總數	1521	5682	2084

總成交：3482手

經濟小調

基金控制股市大局
施進

股市經過前天向下調整十二點後，昨日「恒指」又反彈了七點五二。只惜成交額降至三億八千五百萬元以下，比前減一億元，似乎刺激再升的能量還不大足夠。

基金會控制了大局的情勢，在昨市中表露無遺。它們不停吸入長實系的三隻股票（即長實、和黃與港燈），三股共成交約一億零一千七百萬元，佔成交總額四份之一以上。結果長實標升三毫，再創出廿二元九的新高價。而和黃、港燈亦各升一個價位，分別追平了近期高價的卅一元二五和九元三。長實系三股包辦了十大成交額股票的前三名，清楚顯示了海外買家搜獵重點的所在。

在過去兩天內，最高指數是前天曾見的一、八六四，最低則是昨早出現的一、八四五，而收市指數則近乎這兩者的中間點。其實，在過去五天內，大市每天都有一段時間進行調整，好淡爭持日見激烈。但總的趨勢是，近九天來有八天上升而只跌一天，顯見是看好後市者大佔優勢。看來經過短暫的打橫鞏固後，八月份越過一、八六五點最高指數而再創新高的機會很大。

上半年的「恒指」，反比去年底跌十三點，表現令人失望。但七月底的指數，已比六月底猛升一百一十六點以上，並呈先低後高之勢。對八月份的市況看好，應是較有根據的。

永隆銀行
穩健 不忘 進展
誠 忠 盡 必 務 服
☎：5-8268333

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（七月三十一日）

倫敦股市：金融時報指數：一五四九點○，跌十七點。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一七八三，升四點。

東京股市：道瓊斯工業平均價：一七五○九點七一，升二八九點三四。

新加坡股市：海峽時報指數：七四一點九四，跌四點三六。

香港股票行情
七月卅一日（港元計）

恒生指數	1,855.40	+7.52	香港指數	1,158.35+4.74
工商分類	1,700.59	+3.71	金融分類	1,023.58−2.66
金融分類	1,277.18	−3.26	公用分類	1,199.90+10.20
地產分類	2,214.20	+15.58	地產分類	1,173.80+7.70
公用分類	2,679.22	+22.64	綜合分類	1,256.99+4.27
成交股份	182		工業分類	1,171.91−9.39
上升股份	59		酒店分類	1,040.55+8.20
下降股份	55		總成交金額	384,615,573
無變股份	68		總成交股數	67,890,641

十大成交金額

股票	金額
長實	41,570,941
和黃	31,389,526
港燈	28,765,775
滙豐	26,554,712
九巴	22,418,476
太古A	20,808,281
置地	20,471,112
中華電力	19,865,956
九倉	14,443,114
怡和控股	13,718,394

十大成交股數

股票	股數
恒基	4,328,000
滙豐	3,938,288
置地	3,355,600
港燈	3,108,238
愛美高	2,640,172
太古B	2,601,548
九巴	2,563,007
怡和	2,434,000
鷹君	2,322,882
[illegible]	2,195,000

股票	收市	升或降	成交金額
■銀行財務			
恒生	33.75	−0.25	6,723,172
滙豐	6.75	—	26,554,712
東亞	17.80	−0.20	3,872,180
永隆	25.00	—	132,480
嘉華	3.70	—	13,074
怡和證券	14.20	+0.10	3,882,150
工商銀行	0.47	—	56,200
永安集團	1.82	+0.06	204,090
廣德投資	—	—	
泛印	—	—	
普通東方	—	—	
豐隆	—	—	
新鴻基	1.13	−0.01	135,700
怡富特別	—	—	
衛利行	—	—	
國際亞洲	0.083	−0.002	993
第一太平實業	4.05	—	270,850
第一太平認股證	—	—	
Crusader	0.90	—	324,000
Crusader認股證	—		
■綜合企業			
聯合企業	3.80	+0.05	101,263
飛士集團	0.42	—	45,074
和記黃埔	31.25	+0.25	31,389,526
和黃優先	1.07	—	84,961
和黃認股證	16.50	—	764,671
萊龍	3.90	−0.10	4,640
怡和控股	15.00	−0.10	13,718,394
怡和認股證	1.03	−0.01	398,609
利豐	4.70	—	9,400
廖創興	1.78	−0.01	188,600
太古A	13.60	+0.10	20,806,288
太古B	2.36	−0.05	6,146,031
仁孚	2.425	—	378,300
第一太平國際	0.68	—	22,221
森那美香港	1.42	+0.02	447,620
■工業製造			
港機工程	32.00	—	1,799,300
青洲英坭	8.15	+0.30	836,280
忠德石油	—	—	
寶光	1.64	+0.01	8,832
愛美高	0.63	—	1,663,573
立興	6.50	—	332,182
南聯	7.80	−0.45	2,359,550
南順	—	—	
香港地毯	—	—	
南力	1.05	—	57,234
南力認股證	—	—	
能達	—	—	
揚協成	—	—	
鱷魚恤	4.875	−0.025	62,135
實成	—	—	
其士	0.87	+0.01	88,860
牛力啤	13.80	—	1,879,888
[illegible]電器	0.68	—	253,170
王氏工業	1.04	+0.01	611,860
長江製衣	13.00	—	1,840
麗新製衣	24.80	+0.10	74,400
其昌美	2.75	—	43,750
人頭馬	4.35	−0.45	32,730
金山實業	1.30	−0.01	82,680
海化大同	—	—	
德昌電機	5.85	−0.15	544,200
依利安達	0.27	—	316,980
彩星	1.34	—	252,080
[illegible]	0.165	−0.005	99,300
樂聲電子	0.55	—	57,440
寶力電子	0.82	—	665,400
開達實業	1.41	−0.01	359,360
南豐紡織	34.50	+0.25	83,916
南海紗廠	8.40	−0.05	92,800
偉易達	1.38	−0.01	102,590
■倉儲航運			
九龍倉	7.60	+0.05	14,443,114
國泰航空	5.80	—	8,442,970
東方海外	（暫停買賣）		
信德	2.00	+0.03	16,780
華光航業	（暫停買賣）		
富豐	2.575	−0.05	2,427,742
富豐認股證	1.70	−0.06	1,036,408
中華造船	0.86	+0.01	8,600
萬邦航業	4.85	+0.05	44,970
■公用事業			
中華電力	16.10	+0.10	19,865,956
香港隧道	9.60	—	710,400
中華煤氣	16.80	—	9,786,674
油麻地	3.20	+0.125	1,295,800
港燈	9.30	+0.05	28,765,776
港燈認股證	18.10	+0.10	161,950
電話	18.20	+0.20	11,598,204
九巴	8.65	—	22,418,476
中巴	11.90	−0.30	755,840
澳門電力	—	—	

股票	收市	升或降	成交金額
■地產建築			
長江實業	22.80	+0.20	41,570,940
遠東發展	0.42	—	618,353
吉利地產	1.50	—	16,460
鷹君	0.80	+0.01	1,850,190
鷹君優先股	0.77	—	858,739
鷹君認股證	0.158	−0.007	13,106
恒隆	7.35	+0.15	5,414,138
亞洲置地	0.024	−0.001	2,730
置地	6.10	—	20,471,112
置地認股證(1986)	10.70	−0.10	430,872
置地認股證(1991)	2.075	—	273,736
置地優先	6.00	—	1,679,263
信託A	11.00	—	879,196
合和	2.075	—	228,825
新昌	1.48	−0.02	162,690
新昌地產	0.73	—	28,484
希慎興業	0.69	+0.01	1,442,500
明輝	3.20	−0.025	238,800
鷹煌	0.152	—	21,858
利興	—	—	
廸生創建	2.00	—	90,000
瑞安	0.65	+0.01	71,350
建懋國際	—	—	
世紀城市	0.102	−0.001	91,530
世紀認股證	—	—	
莊士置業	—	—	
遠東實業	—	—	
紀德置業	—	—	
保羅	1.36	−0.02	216,822
廸生	—	—	
廸新	1.12	—	17,920
聯邦A	6.30	+0.05	1,154,588
壽滿合	（暫停買賣）		
新鴻基地產	13.20	+0.10	10,398,155
新地優先股	14.00	—	69,875
新時代	—	—	
新城市地產	2.425	+0.025	1,317,136
新世界	6.50	+0.05	7,743,648
大新	5.65	−0.05	34,100
大昌	2.05	—	1,074,913
大生	1.58	−0.02	53,787
大生認股證	—	—	
泰盛	2.425	—	1,414,378
泰盛認股證	0.196	−0.004	874
德榮	0.30	−0.01	63,540
大寶	0.10	−0.005	33,664
大寶優先股	0.06	—	1,941
華光	0.66	−0.01	114,218
永泰	4.275	+0.025	119,732
夏利文	4.20	+0.025	385,900
恒基兆業	2.40	+0.025	10,362,300
永達利	—	—	
昌港地產	—	—	
信和置業	0.84	−0.01	2,056,640
信和認股證	0.088	−0.002	880
兆安地產	3.50	−0.025	781,933
華信地產	0.65	−0.02	10,484
百利保	5.10	—	27,703
百利保認股證	1.59	—	4,975
德智發展	0.052	+0.002	9,880
英居集團	2.15	−0.025	305,217
大元	—	—	
利安	1.15	+0.01	11,500
周生生	2.725	−0.025	43,600
協成行	3.10	+0.05	6,750
亞細安	—	—	
河聯	—	—	
輝煌	7.00	—	623,600
大富	—	—	
天德	1.48	−0.05	245,862
漢同置業	—	—	
伊人置業	—	—	
泰富	0.71	−0.01	372,287
泰富股權	—	—	
AGIFEL	—	—	
AGIFEL認股證	0.049	—	45
華人置業	13.00	—	27,200
中華娛樂	—		
■酒店飲食			
凱聯國際	0.99	—	99,000
遠東酒店	0.46	−0.005	58,700
海港企業	51.50	—	103,000
大酒店	34.00	+0.50	202,600
美麗華	3.35	−0.025	214,550
百樂	1.93	—	42,460
富豪酒店	1.35	+0.03	76,372
富豪認股證	0.07	—	2,050
紅寶石	2.40	—	48,000
富麗華	4.225	—	249,275
新世界酒店	2.40	−0.025	4,800
大家樂	1.34	+0.02	129,940
■百貨及其他			
邁卡佛A	12.30	−0.10	204,360
裕華國貨	—	—	
永安	1.46	+0.02	86,090
先施	19.10	+0.10	813,550
瑞興	—	—	
邵氏	2.85	+0.075	3,469,925
伯爵太平洋	20.80	−0.20	1,462,308
香港電視	7.35	+0.05	3,080,700
星島	2.75	+0.075	3,071,400

悉尼市場缺乏信心 澳元收市大幅下跌
香港歐幣單位上升五點

【本報訊】據路透社悉尼三十一日消息：澳元周四收市大幅下跌，收市價為一澳元兌○．五九五五／六○美元。周三收市價為一澳元兌○．六一一三／二○美元。周四澳元在開市報○．六○九七／○四美元後，曾跌至○．五九二○美元之低點。

澳洲儲備銀行貿易加權指數周四跌至創紀錄的低點四九．三，在此之前的紀錄為五○．二，是本周一創下的。

一美國銀行經紀分析，澳元在本周早些時候因政府公佈關於外國投資的措施而得到支持之後，市場又變得缺乏信心，這是導致澳元下跌的原因，經紀們分析，澳元在跌破○．六○六○美元之後，將會非常脆弱。

另據市場消息透露，澳洲儲備銀行周四買入了一億澳元以阻止其繼續下跌。

新西蘭元周四收市企穩，收市價為○．五二○○／一五美元。

據經紀預測，新西蘭元的走勢將取決於將公佈的一九八六／八七財政年度國家預算的內容。美元疲軟曾使新西蘭元得到支持，而澳元卻會給新西蘭元造成下跌的壓力。

又訊，香港澳洲元續跌，昨日由四七四降至四六五點八收市，比上日收市價四七七點五，大跌十一點七。

一位銀行業人士表示，澳洲元昨日遇到拋售壓力，迅即跌破四七○水平。看來本周初的反彈已告一個段落，澳元可能再向四五○價位靠攏。

他表示，由澳洲的經濟狀況來看，相信下半年內仍會處於下跌走勢之中，四五○並不是一個很好的支持點，其後價會有一浪低於一浪的走向。

新西蘭元續跌，以低價四○二點五收市，比前收市下跌三點五。

歐洲貨幣單位上升，一度升為七八八，但以七八五點四五收市，比上日升五點二一。

美元對其他外幣仍跌，而由於港元拆息偏高，港元得以對美元上升。美電收市報七八○點七五，微跌零點一。

收市時，美元對其他外幣主要向下，其中對日本圓降為一五四點三，對西德馬克降為二點一○一，對瑞士法郎降為一點六八四，對英鎊也降至一點四九三。

紅綠新話

三種股價創新高 九巴成交居第五

成交減少而「恒指」反彈，這是昨日股市的一個特點。好處似是告訴人們，指數暫不會低過一、八四五點。但不足之處則是，成交額已縮回接近上周一的水平。看來要待交投復增，大市才可反覆挺進了。

但在交投較淡的一天內，卻又有一些股票創出新高價。其中包括長實的廿二元九（收市後成價），恒隆的七元三五，電話的十三元二。特別是長實繼上周勁升二元之後，本周頭四天內又再升五毫，去勢最為強勁。此外，和黃收卅一元二五，港燈收九元三，亦平了近日所見的高價。

怡系的氣勢稍弱。怡和收十五元，跌一毫，比最高價已落五毫。置地收六元一而不變，慢熱的形象未改。反而怡證微升一毫而為十四元二，似有回氣再上之勢。

九巴昨突有大量成交，湧上十大成交額股票的第五位。但成價則企住八元六五而無變。

東亞銀行昨宣佈，上半年盈利增一成，成績堪稱不俗。但股價卻跌了二毫而為十七元八。這與有大經紀代客沽貨有關。恒生也有大經紀沽貨，收卅三元七五而跌二毫半。銀行股價遠比大市偏低，這種現象已持續多時了。

細價股仍以恒基、美高、信置、鷹君和希慎成交最多，其中多屬地產股。但成價上落不大。

鄔明

永安集團宣佈郭志樑任主席

【本報訊】永安集團有限公司昨日宣佈，該公司主席一職將由郭志樑接替郭志權出任，原來副主席一職則由其董事總經理郭志桁擔任，即日起生效。

澳提高再貼現率 阻澳元自由下跌

【本報訊】據路透社悉尼三十一日消息：澳洲儲備銀行大幅度提高國庫券再貼現率，由原來的十四厘六提高至十六厘。據該銀行總裁約翰斯頓透露：這是官方將採取的一系列阻止澳元自由下跌措施的第一步，再貼現率的提高，還將阻止國庫券持有者在外匯市場穩定之前要求貼現手中的國庫券。

東亞半年賺六千萬 比去年同期增一成
董事會宣佈派中期息二角五

【本報訊】東亞銀行董事會宣佈，截至六月三十日止的今年半年未稽核的除稅及撥入各項準備金後綜合溢利，為六千一百零一萬五千元，較去年同期溢利五千五百三十一萬七千元增加百分之十點三。

東亞銀行董事會還宣佈派發八六年度的中期股息每股二角五仙（八五年調整後為二角一仙），給該行增資後的一億一千三百三十萬八千二百七十二股每股面值二元五角的股份。此中期股息將於今年九月六日（星期六）開始派發予八月二十二日在股東名冊上已登記的股東。

該銀行將於八月二十六日起至八月二十九日止，包括首尾兩日在內，暫停轉股過戶。

東亞董事會並宣佈有關截至六月三十日止半年的各項業績：除稅及各項準備金後溢利為六千一百零一萬五千元（去年同期為五千五百三十一萬七千元）。中期股息二千八百三十二萬七千元（去年中期股息合共二千三百六十萬零六千元）。每股盈利經今年三月間的紅股調整後為五角四仙（去年同期為每股四角九仙）。

台經濟增長百分八
頭四個月出口增加百分之十八
萬國寶通助理副總裁預料

【本報訊】美國萬國寶通銀行助理副總裁陳健民昨日接受本報記者訪問時預料，台灣今年的經濟增長率應達百分之八，較預期為高，遠將高於香港。香港今年的經濟增長率大約有百分之四點五。

較早前，英國一間銀行曾經作出預測，謂中國台灣省今年的經濟增長率或會有百分之十三，是世界各地的最高增幅。陳健民對此一預測不表贊同。不過，他相信台灣今年的經濟增長會相當迅速。他在前一段時候估計台灣在八六年的經濟增長率有百分之五點五，但現時已修訂為百分之八。台灣經濟顯著復甦是受到出口有非常良好表現的影響。

陳健民說，台灣今年的外貿發展趨勢良佳。在頭四個月內，台灣的出口總值較去年同期增加百分之十八，而進口則增百分之六。導致台灣出口迅速好轉之因是它對歐美的輸出大幅上升。台灣出口至歐洲的貨品總值在今年一至四月增逾三成，輸美也增加百分之二十一。預料台灣的貿易盈餘將自八五年的一百億美元增至今年的一百一十億美元。

陳健民強調台灣今年的經濟表現是亞洲之冠，其次應為南朝鮮。南朝鮮今年的經濟增長率應有百分之七點五。香港大致達百分之四點五，比台灣與南朝鮮兩地稍為遜色，但優於新加坡及馬來西亞。

東京美元曾創新低 日本股市大跌289點

▲路透社東京三十一日消息：周四美元在東京外匯市場上大幅下跌，交投極為活躍。收市價為一美元兌一五四．一五日圓，周三收市價為一美元兌一五六．二○日圓。周四上午美元在開市報一五五．一五日圓之後，曾跌至創紀錄的一五三．八○日圓。

據經紀透露，盡管日本銀行對市場進行了千預，於上午買進大約十億美元，但仍未能阻止美元下跌。周四美元跌勢是由美國國務卿舒爾茨發表評論說美元仍有繼續下跌的餘地而引起的。一些經紀還預測，美元有可能在短期內跌至一五○日圓，甚至可能跌破這一水平。而另一些經紀預測，雖然跌破一五○日圓還不能肯定，但會很快跌至一五二日圓。

周四東京外匯市場對當天公佈的日本六月份貿易順差降至七十八億一千萬美元的消息反映甚微。

▲路透社東京三十一日消息：周四東京股市在交投活躍中大幅下跌，道瓊斯工業平均價收市報一七五○九．七一，跌二八九．三四。全日成交量高達十四億股，較周三的十三億五千萬股高出五千萬股。

據經紀分析，周四股市的下跌是由美元對日圓匯價跌至新低點造成的。

▲美聯社倫敦三十一日消息：周四美元在西歐外匯市場上大幅下跌。西歐金價急劇上升。

周四美元對西歐各主要貨幣的匯價如下（括弧內為周三收市價）：二．一○○○西德馬克（二．一一四○），一．六八三五瑞士法郎（一．六九七○），六．八一六○法國法郎（六．八五二五），二．三六七○荷盾（二．三八一○），一四四五．五○意里拉（一四五○．二五）。在倫敦，英鎊兌美元有輕微上升，周四上午英鎊升至一．四九二五美元，較周三收市價一．四九一五為高。

倫敦黃金周四開市價三五三．二五美元，上午定盤價為三五七．七五美元。周三收市價為三五二．○○美元。蘇黎世金價周四上午報三五七．○○美元，較周三收市價三五一．五○美元為高。

▲路透社新加坡三十一日消息：新加坡股市周四輕微下跌，《海峽時報》指數收市七四一．九四，跌四．三六。成交量由周三的一千三百六十萬股跌至一千零九十萬股。

▲路透社悉尼三十一日消息：悉尼股市周四有所上升，收市價全普通股指數為一一二三．三，升十三．九；全工業股指數為一七八八．二，升二三．四；全資源股指數為六一九．四，升六．七。全日成交量為九千六百七十萬股，總值為一億四千七百萬澳元，較周三的七千二百五十萬股和九千九百五十萬澳元均有大幅增加。

▲路透社威靈頓三十一日消息：當地股市周四有所上升，柏克萊指數收市二七四一．四○，升二一．三。據經紀透露，近幾年的情況表明，在政府財政預算公佈之後，一般都會吸引投資者將資金投入股市。

出口信用保險 接獲合約增長

【本報訊】香港出口信用保險局總監鮑明昨日表示，今年該局截至最近接獲公司的承保合約數量，比去年同期約有百分之八至十的增長。

鮑明在國際聯青社演說後對記者作上述表示。他稱，今年共接獲的公司承保合約有一千五百四十份。若撇除公司內部交易數額，承保總數佔總出口貨價值的百分之二十五至三十。

南非富格林金幣 半年來已無入口
港府禁令料不影響買賣

【本報訊】港府昨日宣佈，由八月八日起禁止南非富格林金幣和另一種金幣直接入口，但由第三國輸入及在本港進行買賣，則不受影響。

一些行內人士認為，禁止入口的行動，相信是有鑒於美國會在昨晚（星期四）表決制裁南非法案，預料可能通過，本港及早作出行動而已。

事實上，這一禁例相信對市場影響甚微，因為富格林金幣自七九年在港上市以來，直接自南非輸入的並不多，大多由美國、瑞士、西德和英國等地運來。而過去半年，已無入口紀錄。因此，目前的宣佈，只是一種形式而已。

董氏重整獲一致意見 預計八月中可以簽約
擬發債券優先股以還債

【本報訊】據東京法新社消息透露，東京一份財經報章報道，香港第二大船運機構董氏集團計劃發行債券及優先股，用以清還其三分之二的債額。

該份報章亦表示，董氏集團的大多數債權人已原則上接受上述計劃，他們並已對該集團的長期重整計劃取得一致意見，該重整計劃預計於八月十五日在香港和東京簽署。

發行債券及優先股估計將可清還董氏集團百分之四十二的債額，共達十一億餘元。

九九金・本地倫敦金
七月卅一日（寶生銀行提供）

	（每両港元計）	（每安士美元計）
開市	3,263.00	352.20／352.60
最高	3,277.00	353.90／354.30
最低	3,262.00	352.20／352.60
收市	3,276.00	353.90／354.30
升降	+19.50	+2.30
息價	−6.00	

飾實金（每両）3,460.00（平）
飾白金（每両）4,300.00（平）
楓葉金幣買入：2,848.00　賣出：2,856.00
熊貓金幣買入：2,853.00　賣出：2,868.00
白銀（十安士）391.00（平）
拆息：隔夜7.25厘　1個月6.6875厘

期交所已列準則 替代現金抵押品

【本報訊】香港期貨交易所日前發出指引，列出可替代現金按金的抵押品準則。

這些準則包括：（一）該項代用品必須寄存在會員的保險箱之內；（二）代用品淨值必需高於現金按金費用；（三）會員以本身財政資源將代用品暫行墊支為現金，寄存在分隔的戶口內，（四）除非受商品交易法例三零七及三二一條的定義豁免，否則會員所墊支的款項將在其認可資產內扣回。

青洲英坭董事會 八月廿一日召開

【本報訊】青洲英坭將於八月廿一日召開董事會議，討論截至本年十二月卅一日止年度的中期業績報告。

港股倫敦報價
七月卅一日

滙豐	6.725
怡和	14.60
和黃	31.40
怡證	14.20
置地	6.10
太古	13.50
長實	22.95
九倉	7.60

（以港元計）

)高雄	國際橋	港郵
神戶	國際橋	華林
高雄	A29	渣華
K(下午)新加坡	現代橋	馬士基
西南太平洋紐約	國際橋	港恒
歐洲	國際橋	寶隆
西北太平洋紐約	國際橋	山下
洛杉磯紐約	西區	新興
印尼	B5	五洋
沙巴山打根斗湖	B	川崎

外幣封港幣買賣價
（七月三十一日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.60	780.50
美匯	每百	780.40	781.50
英鎊	每鎊	11.60	11.65
西德馬克	每百	371.00	371.50
瑞士法郎	每百	463.00	463.50
法國法郎	每百	114.00	114.50
荷蘭盾	每百	328.50	329.00
意里拉	每千	5.30	5.40
加拿大元	每百	564.00	567.00
澳洲元	每百	460.00	465.00
新西蘭元	每百	400.00	410.00
E.C.U	每百	784.70	786.20
日圓	每萬	505.00	505.80
新加坡元	每百	358.00	358.80
菲披索	每百	35.00	37.00
泰國銖	每百	29.50	30.50
印尼盾	每萬	68.50	70.00
新台幣	每百	20.20	20.40
澳門幣	每百	95.50	96.50

港匯指數 64.9（－0.3）

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、吡叻
山王丸 SANNO MARU V59 八月二日落貨 八月三日開行
安芸丸 AKI MARU V69 八月三日落貨 八月四日開行
山邦丸 YAMAKUNI MARU V13 八月八日落貨 八月九日開行
吉海丸 YOSHIUMI V51 八月十三日落貨 八月十四日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
貨到前七天倉期 電話3-7271888
代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接貨處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈809室
電話：5-493454 5-493264

M.V. "BOONKRONG II" 美上美 直透：曼谷 八月三日落貨 八月五日下午開行
M.V. "MAH II" 美西美 直透：曼谷 八月十四日落貨 八月十六日下午開行
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓

輪船有限公司
香港⇄華北
貨箱定期班輪
(天津)/大連
截貨 CFS CY 到港 開行
8/8 8/8 10/8 11/8
30/8 30/8 1/9 2/9
北京市(整箱貨)
業貨倉有限公司
電話：0-4972231(CY) 0-4970425(CFS)
務代理有限公司

汽船株式會社
...shin Line
8月5日到 8月6日開 新加坡
8月14日到 8月15日開 新加坡 巴生
海運有限公司
號誠信大廈603室
5-439504

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	新幾內亞	8月3	怡和
萬泉河	WAN QUAN HE	神戶	8月3	招商局
盤山	PAN SHAN	張家港	8月3	招商局
敖江	AOJIANG	寧波	8月3	招商局
東方皇冠	ORT. CROWN	釜山	8月3	港郵
陽城	YANG CHENG	上海	8月3	招商局
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	8月3	捷成
太平洋前進	PACIFIC PROGRESS	美國	8月3	太古
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	釜山	8月3	福來
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	8月3	馬士基
德士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	新加坡	8月3	馬士基
亞細安勇士	ASIAN VENTURE	美國	8月3	大阪
福興二號	FOO HSING 2	高雄	8月3	永裕
山王丸	SANNO MARU	日本	8月3	山下
木星	MUSING	大連	8月3	招商局
祥利	HSIANG LIE	台中	8月3	緯利
華航	F.E. PILOT	上海	8月3	華夏
福運	FORTUNE CLIPPER	日本	8月3	川崎
安利	ANLI	上海	8月3	展航
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	8月3	遂初
克里特石榴	KRITI GARNET	日本	8月3	大阪
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	8月3	總統
南泰王子	NANTAI PRINCE	台灣	8月3	欣洋
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	8月3	華夏
金暉	GEMINI SUN	印尼	8月3	五洋
凌泉河	LING QUAN HE	曼谷	8月4	招商局
阿爾泰	OASIS ALTAIR	基隆	8月4	日郵
南非瓦爾	S.A. VAAL	基隆	8月4	怡和
海民	HAI MING	高雄	8月4	永裕
世界之獅	WORLD LION	新加坡	8月4	海陸
	ARIMBI	印尼	8月4	川崎
天翔	SKY HOVER	天津	8月4	輝騰
柏高	PAGO	仰光	8月4	新興
新紐約	ZIM N.Y.	美國	8月4	新興
新海利	NEW HAI LEE	上海	8月4	華運
寶嘉比拉	BOOGABILLA	新加坡	8月4	百保利
歌莉亞	GLORIA	釜山	8月4	港興
海利	HAI LIH	台中	8月4	永裕
海恩	HAI IN	基隆	8月4	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	8月4	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	8月4	永裕
宗德斯豪森	SONDERHAUSEN	歐洲	8月4	國光
紐約	HANJIN N.Y.	美國	8月4	天祥
安芸丸	AKI MARU	日本	8月4	山下
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE	美國	8月4	川崎
長合	EVER GATHER	新加坡	8月4	利達
福星	FJORD STAR	南非	8月4	東源
合旺	HERWANG	上海	8月5	華夏
立山	LISHAN	天津	8月5	招商局
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	8月5	港恒
陶南一號	DONAM NO. I	釜山	8月5	港興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	8月5	新興
汀江	TING JIANG	天津	8月5	輝騰
新光丸	SHINKO MARU	日本	8月5	中央
嘉禾	JIA HE	廈門	8月5	華運
利來萬力	NL. VAN NECK	日本	8月5	寶隆
陶南九號	DONAM No. 9	釜山	8月5	港興
日邦丸	NIPPO MARU	日本	8月5	海聯
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	8月5	渣華
百通	PAITHOON	基隆	8月5	港恒
塞斯通	SEXTUM	基隆	8月5	天祥
太子原	PRINCE OWL	日本	8月5	三利
白銀	KRITI SILVER	新加坡	8月5	[illegible]
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	8月5	永裕
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	8月5	中央
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	8月5	日郵
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	8月6	川崎
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	8月6	三寶
金亞麗莎	GOLD ALISA	基隆	8月6	新興
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	8月6	寶隆
協和大同	KYOWA COSMOS	新幾內亞	8月6	怡和
萬花閣	MAJAPAHIT	台灣	8月6	太平
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	8月6	華林
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	8月6	永裕
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	8月6	華林
美國貿昌	AMERICAN MERCHANT	美國	8月6	美輪
革新者	SL. INNOVATOR	美國	8月6	海陸
安春	ANCHUN	台灣	8月6	大榮
海祥	KAI SHUN	基隆	8月6	大榮
牡丹山	MUDANSHAN	大連	8月6	華運
波利維亞	BOLIVIA	基隆	8月6	天祥
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	8月6	大阪
若比蘭	RUEBELAND	日本	8月6	東亞
新布里斯班	ZIM BRISBANE	台灣	8月6	新興
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	8月6	港郵
通洋	MILD OCEAN	上海	8月6	輝騰
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	基隆	8月7	大阪
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	8月7	利洲
寶美鋒	POMEX PIONEER	日本	8月7	南翼
神戶	CR. KOBE	地中海	8月7	沙啫
黑角	CR. POINTE NOIRE	基隆	8月7	沙啫
天躍	TIAN YUE	天津	8月7	輝騰

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	8月3	港郵
拉維達	LAVENDER	地中海	8月3	日郵
自由	LIBERTY	地中海	8月4	海柏
明光	MING GLORY	歐洲	8月4	華海
利來萬力	NL. VAN NECK	地中海	8月5	寶隆
塞斯通	SEXTUM	地中海	8月6	天祥
若比蘭	RUEBELAND	歐洲	8月6	東亞
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	8月6	華林
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	8月6	華林
長成	EVER GROWTH	歐洲	8月7	利達
	HAGONOY	地中海	8月7	懋德
新布里斯班	ZIM BRISBANE	地中海	8月7	新興
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	8月8	寶隆
薩格勒布	ZAGREB	地中海	8月8	遠行
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	8月8	捷成
秋河	QIU HE	英國歐洲	8月9	招商局
安琪力	ANGELIQUE	地中海	8月10	日郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	8月10	馬士基
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	熱那亞	8月10	華林
捷列滿斯基	J. CHELMONSKI	歐洲	8月10	天祥
巴黎	CR. PARIS	歐洲	8月10	沙啫
長青	EVER OASIS	地中海	8月10	利達
蘭丹拿	LANTANA	地中海	8月11	日郵
晨風	MORNING BREEZE	地中海	8月12	大阪
	PACIFICO MEXICANO	地中海	8月13	輝騰
柏剛武夫	KHUD. PAKHOMOV	歐洲	8月13	華林
遴登	LINDEN	地中海	8月14	日郵
星河	XING HE	英國歐洲	8月15	招商局
明能	MING ENERGY	歐洲	8月15	華海
長貿	EVER GREET	歐洲	8月15	利達
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	8月15	遂初
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	8月16	太古
地中海	MEDITERRANEA	地中海	8月16	天祥
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	8月17	港郵
桂山	HAWTHORN HILL	地中海	8月18	利達

印•巴•中東線

大高	WILLINE TAIKO	阿拉伯灣	8月3	百保利
依莉	ELLI	科倫坡紅海	8月3	大阪
林肯總統	PRES. LINCOLN	阿拉伯灣	8月3	總統
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	8月4	福來
東方皇冠	ORT. CROWN	孟買	8月4	港興
明光	MING GLORY	遮打	8月4	華海
阿爾泰	OASIS ALTAIR	阿拉伯灣	8月5	日郵
利來萬力	NL. VAN NECK	遮打阿喀巴	8月5	寶隆
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	遮打	8月6	華林
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡印度	8月6	新興
柏高	PAGO	仰光	8月7	新興
馬利高克	MARIGO K	馬德拉斯	8月8	華林
安琪愛利	ANANGEL ARES	孟買卡拉蚩	8月8	海運
維加	VEGA	科倫坡紅海	8月9	怡和
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡阿拉伯灣	8月9	東海
蘭卡	LANKA AJITHA	科倫坡	8月9	東亞
奧迪賽斯	ARC ODYSSEUS	仰光加爾各答	8月10	日郵
捷列滿斯基	J. CHELMONSKI	遮打	8月10	天祥
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	馬德拉斯	8月10	華林
長青	EVER OASIS	遮打	8月10	利達
門羅總統	PRES. MONROE	阿拉伯灣	8月10	總統
安琪力	ANGELIQUE	紅海	8月10	日郵
文雄	UNI MASTER	阿拉伯灣	8月10	利達
嘉明	CHAR MING	紅海	8月10	金輪
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	8月11	怡和
吉利	CATTLEYA	吉大港	8月11	港興
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	8月12	馬士基
晨風	MORNING BREEZE	紅海	8月12	大阪
金阿比讓	GOLDEN ABIDJAN	紅海	8月12	嘉聯
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	8月12	大阪
阿蘇那魯	ASUNARO	吉大港加爾各答	8月14	大阪
長貿	EVER GREET	阿拉伯灣	8月15	利達

非洲線

渣華偉士吉	NL. WISSEKERK	西非	8月3	渣華
南泰太子	NANTAI PRINCE	南非	8月3	欣洋
克里特石榴	KRITI GARNET	東非	8月4	大阪
南非瓦爾	SA. VAAL	南非	8月5	怡和
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	8月7	新興
黑角	CR. POINTE NOIRE	西非	8月7	沙啫
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	西非	8月8	大阪
江威	MULPHA TAI PING	西非	8月9	威高
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	8月10	馬士基
渣華門司	NL. MOJI	東非	8月10	渣華
德利施亞	DELICIA	東非	8月13	日郵

東南亞線

世界之獅	WORLD LION	新加坡	8月3	海陸
新華一號	XIN HUA I	曼谷	8月3	三利
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	8月3	山下
德士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	雅加達泗水	8月4	馬士基
山宮一號	SUN KUNG 1	印尼	8月4	寶輝
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	8月4	福來
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生庇能	8月4	山下
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	8月5	日郵
陶南九號	DONAM No. 9	曼谷新加坡巴生	8月5	港興
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	8月5	港恒
美上美	BOONKRONG II	曼谷	8月5	振盛行
太子原	PRINCE OWL	新加坡巴生	8月5	三利
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	8月5	中央
泰峯	TAI FENG	曼谷	8月6	三寶
百通	PAITHOON	新加坡	8月6	港恒
新光丸	SHINKO MARU	新加坡巴生庇能	8月6	中央
萬花閣	MAJAPAHIT	新加坡雅加達	8月6	太平
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡	8月6	海聯
南泰七號	NAN TAI 7	雅加達泗水	8月7	港郵
華寧河	HUA NING HE	新加坡庇能	8月7	招商局
寶美鋒	POMEX PIONEER	新加坡巴生庇能	8月8	南翼
蘇墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	8月8	海陸
金暉	GEMINI SUN	印尼	8月8	五洋
海綿一號	NAUTILUS PRIMO	印尼	8月8	亞利來
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	8月9	港郵
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	8月9	三寶
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	8月9	馬士基
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	8月9	山下
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	8月10	聯航
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	8月10	東宇
文雄	UNI MASTER	新加坡	8月10	利達
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	8月10	海陸
長青	EVER OASIS	新加坡	8月10	利達
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	新加坡巴生庇能	8月10	華林
海菊	MARINE COSMOS	新加坡巴生庇能	8月10	中央
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	8月11	緯利
太平之虎	PACIFIC TIGER	新加坡巴生	8月11	中央
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	8月11	怡和
惠華	HUI HUA	曼谷	8月12	珠江
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	8月12	東洋
蘇番亞	SUPANYA	新加坡	8月13	港恒
萬利	WANLIE	新加坡曼谷	8月13	緯利
南星	NANSING I	沙巴山打根斗湖	8月14	國光
吉海	YOSHIUMI	新加坡巴生	8月14	山下
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	8月15	國光
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡巴生	8月15	海聯
長貿	EVER GREET	新加坡	8月15	利達
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	8月15	海陸
華益	WAH YEE	曼谷	8月16	珠江
美西美	MAH II	曼谷	8月16	振盛行
高暗	SEKI KOCHI	新加坡巴生庇能	8月17	三利

中國內地•台灣省線

臨江	LIN JIANG	上海	8月3	招商局
祥利	HSIANG LIE	台中	8月3	緯利
廣州	KWANG CHOW	天津	8月3	華夏
五蓮泉	WU LIAN QUAN	青島	8月3	華夏
國强	CHINA FIRST	基隆	8月3	緯利
光大二號	KWANG TA 2	高雄	8月3	永裕
宜豐	YI FENG	武漢	8月4	華成
福興二號	FOO HSING 2	高雄	8月4	永裕
海富	MARINE CONTAINER	台灣	8月4	永裕
駿山	JUN SHAN	上海	8月4	招商局
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	8月4	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	8月5	華運
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港北京	8月5	招商局
海民	HAI MING	高雄	8月5	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	8月5	永裕
長合	EVER GATHER	高雄基隆	8月5	利達
華安	HUA AN	福州	8月5	華運
知音	ZHI YIN	武漢	8月5	華運
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	高雄基隆	8月6	威高
嘉禾	JIA HE	廈門	8月6	華運
順江	SHUN JIANG	大連	8月6	招商局
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	8月6	華運
百通	PAITHOON	高雄基隆	8月6	港恒
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	8月6	港郵
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	8月6	永裕
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	8月6	華夏
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	8月7	永裕
上海	SHANGHAI	上海	8月7	招商局
通洋	MILD OCEAN	上海	8月8	輝騰
天躍	TIAN YUE	天津	8月8	輝騰
新海利	NEW HAI LEE	上海	8月8	華運
汀江	TING JIANG	天津	8月8	輝騰
馬蘭	MALAN	海口三亞	8月8	招商局
獅城	KOTA SINGA	高雄台中	8月8	太平
木星	MU SING	大連	8月8	招商局
金華	KING HWA	高雄	8月8	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	8月9	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	8月9	威高
花園口	HUA YUAN KOU	上海	8月10	遠運
新海利	NEW HAI LEE	上海	8月10	華運
易津	TRADE RELISH	天津	8月10	輝騰
洛河	LUO HE	上海	8月10	招商局
魯豐	LU FENG	青島	8月11	華夏
錦江	JIN JIANG	上海	8月12	金鋼

日本•南朝鮮線

海洋皇后	OCEANIA QUEEN	關島	8月4	怡和
雞恒勇士	K.H. CHIVALRY	仁川釜山	8月4	成富
長合	EVER GATHER	釜山日本	8月5	利達
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	8月5	中央
歌莉亞	GLORIA	釜山	8月5	港興
安春	ANCHUN	日本	8月6	大榮
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	8月6	港興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	8月6	新興
協和大同	KYOWA COSMOS	關島	8月6	怡和
前進	ASIAN PROGRESS	釜山日本	8月6	港郵
海祥	KAI SHUN	日本	8月6	大榮
國隆	KUO LUNG	釜山日本	8月7	緯利
柏高	PAGO	日本	8月7	新興
獅城	KOTA SINGA	釜山日本	8月8	太平
東南	HP DONGNAM	釜山	8月8	東發
木星雅士	JUPITER ACE	日本	8月9	美邦
木星	JUPITER	釜山	8月9	港興
皇星	ROYAL STAR	釜山	8月9	新興
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	8月9	馬士基
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	釜山日本	8月9	東海
萬春	WAN CHUN	日本	8月10	大榮
明春	MING CHUN	日本	8月12	大榮
寶利雅士	BONITA ACE	日本	8月12	東洋
南進	HP NAMJIN	釜山	8月12	東發

北美洲線

林肯總統	PRES. LINCOLN	西北太平洋紐約	8月3	總統
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	西北太平洋紐約	8月3	馬士基
新米州丸	SHIN BEI SHU MARU	西北太平洋	8月3	山下
新紐約	ZIM N.Y.	洛杉磯紐約	8月3	新興
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	8月4	香島
太平洋前進	PACIFIC PROGRESS	西北太平洋	8月4	太古
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	檀香山	8月4	怡和
寶嘉比拉	BOOGABILLA	西北太平洋紐約	8月5	百保利
紐約	HANJIN N.Y.	紐約	8月5	天祥
長合	EVER GATHER	紐約	8月5	利達
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE	西北太平洋	8月5	川崎
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋紐約	8月6	川崎
長生	EVER VITAL	西北太平洋	8月6	利達
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋紐約	8月7	海陸
亞細安勇士	ASIAN VENTURE	西南太平洋紐約	8月7	大阪
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	8月8	利洲
長寧	EVER GROUP	西南太平洋	8月8	利達
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	8月8	總統
海皇琥珀	NEP. AMBER	西南太平洋紐約	8月8	港恒
日高丸	HIYOSHI MARU	西南太平洋	8月8	中央
沙烈達	SARITA	加州	8月9	偉特
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋紐約	8月9	海陸
美國肯塔基	AMERICAN KENTUCKY	加州紐約	8月9	美輪
海洋傳奇	OCEAN LEGEND	西北太平洋	8月9	港郵
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	加州紐約	8月9	馬士基
古北口	GU BEI KOU	美國加拿大	8月10	招商局
門羅總統	PRES. MONROE	西北太平洋紐約	8月10	總統
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	8月10	華海
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	西北太平洋紐約	8月10	馬士基
東方使者	ORT. DIPLOMAT	西北太平洋	8月10	港郵
橫濱	HANJIN YOKOHAMA	紐約	8月11	天祥
長標	EVER GUIDE	紐約	8月12	利達
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西北太平洋	8月12	大阪
坪洲	PING CHAU	加州	8月12	香島
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	8月13	新興
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	西南太平洋紐約	8月13	川崎
	AMERICAN PURITAN	加州紐約	8月13	美輪
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	8月14	海豐
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	8月14	馬士基
探險者	SL. EXPLORER	西南太平洋紐約	8月14	海陸
	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	8月14	大阪
長進	EVER GRADE	西南太平洋	8月15	利達
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	西南太平洋	8月15	港郵

中南美洲線

長合	EVER GATHER	加勒比海	8月5	利達
寶嘉比拉	BOOGABILLA	加勒比海中南美	8月5	百保利
波利維亞	BOLIVIA	秘魯	8月7	天祥
白銀	KRITI SILVER	巴拿馬加勒比海	8月7	渣華
聖胡安	SAN JUAN	南美	8月8	太古
美國肯塔基	AMERICAN KENTUCKY	巴拿馬	8月9	美輪
柏得拉斯	N.J. PATERAS	加勒比海	8月12	海運
長標	EVER GUIDE	加勒比海	8月12	利達
大西洋丸	ATLANTIC MARU	加勒比海	8月13	大阪

澳洲•新西蘭線

亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	8月3	太古
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	新幾內亞南太平洋島	8月4	怡和
寶莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	8月6	遂初
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	8月6	遠運
協和大同	KYOWA COSMOS	南太平洋島	8月6	怡和
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	8月9	港郵
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	8月10	香島
新依力	ZIM EILAT	澳洲	8月10	新興
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	8月12	寶隆
軒利碧珠	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	8月13	森那美
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	8月14	遠運

寶發海運(中國)有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往／來
廣州
粵港 1,2,3,4號
汕頭
廈水運19 逢星期三收貨 逢星期六開
收貨站：青衣島72地段友聯船廠

兼收下列中國港口：
海口/湛江、廈門、上海、蛇口、天津/新港、珠海、江門。另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地。

全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室 電話：5-460822(4線) 5-591033(4線)

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室
BOOKING ENQUIRY TEL: 5-8152178
TELEX: 89166 COSEL HX

EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE
DIRECT TO MAINLAND CHINA
REGULAR SERVICE:
全貨櫃及散貨櫃定期航線
HONG KONG ⇄ ZHANJIANG ⇄ BEIHAI

VESSEL	VOY	香港	湛江 ETA	北海 ETD
JIN LONG 金龍	HK008		3/8/86	6/8/86
JIN LONG 金龍	HK009		13/8/86	16/8/86
JIN LONG 金龍	HK010		23/8/86	26/8/86

ZHANJIANG AGENT：中國對外貿易運輸公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP.
ZHANJIANG BRANCH.
TEL: 24355 CABLE: SINOTRANS TLX: 45237 TRNZJCN

中國川航
全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州(芳村)	2/8	3/8	4/8
(新風)	2/8	3/8	4/8
黃埔	3/8	4/8	5/8
江門	1/8	3/8	5/8
鶴石	1/8	3/8	4/8
福州	3/8	4/8	6/8
青島	3/8	5/8	7/8
上海	30/7	5/8	7/8
大連	2/8	4/8	6/8
張家港	6/8	7/8	10/8
海口／三亞	3/8	7/8	10/8
汕頭／廈門	2/8	3/8	4/8
新港／北京	2/8	4/8	6/8

香港直航
珠海、澳門
(可收散貨)
每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆／裝箱服務。

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572 5-479829
定期班輪川航香港⇄福建

港口	航名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運21	逢星期一
	甯志2號	逢星期三
	閩海223	逢星期五
泉州	閩海224	每月五—六航次
	泉州1號	

[illegible]

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL LINE) 泰國海外航綫
OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫納航運 KARANA LINE

香港定期川航曼谷全貨櫃服務（兼收散貨）泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY		抵港日期
泰國翡翠 THAI JADE 37/S		1/8	2/8
泰國琥珀 THAI AMBER 37/S	7/8	8/8	9/8

香港定期川航耶加達，泗水全貨櫃服務（兼收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY		抵港日期
NANTAI No. 7 3/S	5/8	6/8	7/8
中華璃祥 RR. RATNA 68/S	18/8	19/8	20/8

（截貨時間：CFS下午九時　CY下午五時正）

總代理：香港輸出有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：[illegible] 電話：5-8441222
九龍辦事處：[illegible] 電話：3-660237
澳門代理：[illegible] 電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：利豐貨倉有限公司 九龍[illegible]
CY：[illegible]

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓
BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877(10線)

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江／海口	華佳	8629	4/8	6/8	8/8	10/8
廈門／汕頭	華勝	8629	9/8	11/8	13/8	15/8
張家港	述河	121	10/8	12/8	14/8	16/8
上海	寧泉河	12	25/7	27/7	29/7	31/7
	洛河	27E	6/8	7/8	9/8	11/8
新港／北京	熊岳城	232	31/7	2/8	4/8	6/8
青島	岳城	46N	1/8	3/8	5/8	7/8
大連	順河	126	28/7	30/7	1/8	3/8
廣州／黃埔			每四日一航次			
珠海			逢星期三、五開航			

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	28/7	29/7	2/8
	23/7	29/7	2/8
	3/8	4/8	7/8
新港	20/7	26/7	30/7
青島	3/8	5/8	7/8
大連	12/8	14/8	15/8

海口／湛江 每星期二航次
蛇口 穗順 逢星期二、四
廈門 逢星期一、三、五開航
香州 逢星期三、六開航
福州 每四日一航次
梧州 每隔三日一航次
廣州／黃埔 逢星期二、五開航

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直運廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
知音	ZHI YIN(上午五時)	武漢	油蔴地	華運
高恆	KOHENG(下午)	汕頭	B	華夏
天燕	TIAN YAN(上午六時)	天津	B14	輝騰
地中海	MEDITERRANEA(上午四時)	地中海	現代橋	天祥
海春	HAI CHUN(上午十時)	基隆	西區	永裕
順江	SHUN JIANG(上午六時)	大連	國際橋	招商局
海勇	HAI YONG(上午五時)	台中	油蔴地	永裕
興華	HSING HWA(中午)	高雄	油蔴地	永裕
美上美	BOONKRONG II(下午七時)	曼谷	B	振盛行
馬蘭	MALAN(上午七時)	海口	油蔴地	招商局
力康	NIHON(中午)	日本	國際橋	寶隆
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK(半夜)	美國	現代橋	馬士基
臨江	LIN JIANG(上午三時)	上海	海陸橋	招商局
揚子江一號	YANGZI JIANG 1(中午)	武漢	B7	招商局
比良丸	HIRA MARU(上午八時)	美國	西區	日郵
長宇	EVER GLOBE(下午一時)	美國	國際橋	利達
中利	CHUNG LIE(上午一時)	台灣	A28	緯利
愛備丸	ELBE MARU(下午七時)	美國	海陸橋	海陸
明能	MING ENERGY(上午十時)	歐洲	國際橋	華海
普里培	NOVIKOV PRIBOY(上午八時)	日本	國際橋	華林
上海	SHANGHAI(上午七時)	上海	A10	招商局
駿山	JUN SHAN(上午十時)	上海	B19	招商局
依莉	ELLI(上午六時)	日本	A36	大阪
大高	WILLINE TAIKO(半夜)	基隆	西區	百保利
寶島	PRECIOUS ISLAND(上午一時)	美國	A11	香島
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY(上午十一時)	澳洲	國際橋	華林
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK(上午六時)	名古屋	現代橋	馬士基
中華晉邀	ORT. EXPLORER(上午五時)	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
白河口	BAI HE KOU(下午)	澳洲	現代橋	遠運
亞洲雅士	ASIA ACE(上午五時)	馬尼拉日本	現代橋	東洋
榮衛	NATIONAL DIGNITY(上午五時)	洛杉磯三藩市	西區	海豐
中華瑞祥	R.R.RATNA(下午)	雅加達泗水	國際橋	港郵
武雅瑰拉蒂	BUNGA MELATI(下午)	高雄日本	國際橋	港郵
迪漠武夫	NIKOLAY TIKHONOV(中午)	歐洲	國際橋	華林
巴越海	PRAVADE SEA(下午)	沙巴山打根	油蔴地	國光
中利	CHUNG LIE(下午)	新加坡曼谷	A28	緯利
長宇	EVER GLOBE(下午)	西南太平洋	國際橋	利達
約翰遜總統	PRES. JOHNSON(中午)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
利物浦灣	LIVERPOOL BAY(半夜)	歐洲	現代橋	太古
東平二號	TUNG PING 2(下午)	高雄	油蔴地	海昌
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3(上午六時)	福州	油蔴地	華運
多沙灣	SANDYS BAY(上午八時半)	曼谷	海陸橋	海陸
好利	HORN(下午)	吉大港	吉列島	港興
馬蘭	MALAN(下午)	廣州	油蔴地	招商局
地中海	MEDITERRANEA(下午)	釜山	現代橋	天祥
明能	MING ENERGY(下午)	台灣	國際橋	華夏
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午八時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
鼓浪嶼	GU LANG YU(下午十二時半)	廈門	深水埗	益豐
蘇麟	SU LIN(上午八時)	張家港	國際橋	海昌
新樂	XIN LE(上午八時)	日本	B11	招商局

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
三星輪	SANSEI WHITE(下午三時)	新加坡	A32	山下
國强	CHINA FIRST	台灣	油蔴地	緯利
光大二號	KWANG TA 2	高雄	油蔴地	永裕
拉霞達	LAVENDER	基隆	A	日郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO(上午四時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
怡春	YI CHUN	台灣	B	大榮
泰國翡翠	THAI JADE(上午一時)	曼谷	國際橋	港郵
雅歐高	ARAUCO(下午一時)	日本	海廈	天祥
香港貨櫃	H. K. CONTAINER(上午九時)	歐洲	國際橋	港郵
新米州丸	SHINBEISHU MARU(上午八時)	美國	國際橋	山下
民興	MIN XING	上海	A	招商局
平鄉城	PING XIANG CHENG(下午八時)	青島	國際橋	招商局

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
渣華偉士吉	NL. WISSEKERK	中東	A	渣華
亞洲明珠	ASIAN PEARL(中午)	澳洲	現代橋	太古
海皇珊瑚	NEP. CORAL(上午七時)	美國	國際橋	港恆
韓國元首	KOREAN WONIS ONE(下午二時)	美國	國際橋	利洲
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE(下午六時)	高雄	國際橋	川崎
萬里雅士	MERCURY ACE(下午四時)	日本	黃埔塢	美邦
美國尼巴拉斯基	AM. NEBRASKA	美國	國際橋	美輪

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
金馬	TROPICAL MARINA(中午)	新加坡	B8	中央
比良丸	HIRA MARU	西北太平洋	現代橋	日郵
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	國際橋	華林
天龍	TIAN LONG	天津	A14	華運
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	國際橋	利洲
愛備丸	ELBE MARU(下午十時)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
美國尼巴拉基斯	AMERICAN NEBRASKA	加州紐約	國際橋	美輪
華春	WAH YEE	曼谷	西區	珠江
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	國際橋	港郵
天燕	TIAN YAN	天津	B14	華運
興華	HSING HWA	高雄	油蔴地	永裕
永安	YONG AN	福州	B	華運
海興	HAI XING(下午三時)	上海	A25	招商局
桂林	KWEILIN(上午六時)	新西蘭	A21	太古
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	黃埔塢	美邦
雅歐高	ARAUCO	智利	海廈	天祥
明城	MING CHENG	曼谷阿拉伯灣	A33	招商局
怡春	YI CHUN	日本	B	大榮
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊	油蔴地	國光
香港貨櫃	H.K.CONTAINER(下午)	高雄	國際橋	港郵
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY	神戶	國際橋	華林
	LANIN	高雄	A29	渣華
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK(下午)	新加坡	現代橋	馬士基
海皇珊瑚	NEP. CORAL	西南太平洋紐約	國際橋	港恆
力康	NIHON	歐洲	國際橋	寶隆
新米州丸	SHIN BEI SHU MARU	西北太平洋紐約	國際橋	山下
莉莉星	LILY STAR(上午六時)	洛杉磯紐約	西區	新興
金明	GEMINI MOON(下午)	印尼	B5	五洋
福運	FORTUNE CLIPPER	沙巴山打根斗湖	B	川崎

外幣對人民幣匯價表

（七月三十一日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2364.37	2376.23
比利時法郎C	一萬	847.67	851.91
比利時法郎F	一萬	840.17	844.39
丹麥克朗	一百	46.33	46.57
加拿大元	一百	267.82	269.16
西德馬克	一百	174.96	175.84
法國法郎	一百	54.12	54.40
英鎊	一百	546.34	549.08
美元	一百	369.43	371.29
挪威克朗	一百	49.44	49.68
荷蘭盾	一百	155.39	156.17
香港元	一百	47.30	47.54
新加坡元	一百	169.14	169.98
奧地利先令	一百	24.88	25.00
意大利里拉	一萬	25.50	25.62
瑞士法郎	一百	217.59	218.69
瑞典克朗	一百	52.17	52.43
澳洲元	一百	226.27	227.41

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（七月三十一日寶生銀行掛牌）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.60	780.50
美匯	每百	780.40	781.50
英鎊	每鎊	11.60	11.65
西德馬克	每百	371.00	371.50
瑞士法郎	每百	463.00	463.50
法國法郎	每百	114.00	114.50
荷蘭盾	每百	328.50	329.00
意里拉	每千	5.30	5.40
加拿大元	每百	564.00	567.00
澳洲元	每百	460.00	465.00
新西蘭元	每百	400.00	410.00
E.C.U	每百	781.70	786.20
日圓	每萬	505.00	505.80
新加坡元	每百	358.00	358.80
菲披索	每百	35.00	37.00
泰國銖	每百	29.50	30.50
印尼盾	每萬	68.50	70.00
新台幣	每百	20.20	20.40
澳門幣	每百	95.50	96.50

港匯指數 64.9（－0.3）

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇄上海 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317591 (出)5-8317580

船名／航次		收貨期	抵／離期
新海華“NEW HAI HUA”V.28 (全貨箱班輪)		12-13/8	10-14/8
新海虹“NEW HAI HUNG”V.17 (散貨班輪)	B16泡	3-4/8	30/7-6/8
新海利“NEW HAI LEE”V.19		8-10/8	4-10/8
新海寧“NEW HAI NING”V.17		16-18/8	11-18/8

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN
香港⇄天津（新港）貨箱班輪 (出)5-8317582
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天翔輪“SKY HOVER”V.93B	即日-4/8	5-6/8
天躍輪“TIAN YUE”V.57B	即日-6/8	7-8/8
天燕輪“TIAN YAN”V.19B	6-11/8	13-14/8
天翔輪“SKY HOVER”V.94B	10-17/8	18-19/8

收貨站：貨櫃現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317585 (出)5-8317572

船名／航次		收貨期	抵／離期
永安“YONG AN”FY025 (全貨箱班輪)	B22泡	1/8	30/7-2/8
華安“HUA AN”FH021 (散貨班輪)		10-11/8	8-11/8

嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING CO. LTD. XIAMEN
香港⇄廈門 貨箱班輪 (入)5-8317585 (出)5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾“JIA HE”V.AJ027	3-4/8	5-6/8

香港⇄海口 貨箱／散貨航線 (入)5-8317584 (出)5-8317595
華昌輪 M.V. "HUA CHANG"
兼收三亞散貨（每月三航次）

香港⇄北海 貨箱／散貨航線 (入)5-8317584 (出)5-8317596
南方907, 908, 909 M.V. "SOUTHERN 907, 908, 909"
兼收防城散貨（每星期一航次）

香港⇄廈門（下兼漳州、東山）散貨航線 (入)5-8317591 (出)5-8317697
“廈水運22號” “廈水運23號”
（每月三航次直放廈門）

香港⇄汕頭 貨箱／散貨航線 (入)5-8317591 (出)5-8317685
龍華1號、2號 M.V. "LONG HUA 1,2"
汕頭號 M.V. "SHANTOU"
（每星期兩航次）

香港⇄上海（溫州、寧波、張家港、南通）散貨航線 (入)5-8317591 (出)5-8317580
芝山2,3,4號 M.V. "ZHI SHAN 2,3,4"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線

廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
“中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號”

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、折箱、轉箱及儲倉服務。
②本港直達廣東、福建之拖運服務
③各大城市之火車包卡及零散貨貨運（華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8320580）
④如大宗貨物，可特別安排專船接運

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

香港⇄張家港／南通 全貨箱班輪 (入)5-8317584 (出)5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S“SU QI”V.8609	8-9/8	10-12/8

大連雲豐輪船公司
DALIAN YUN FENG SHIPPING CO., DALIAN
香港⇄大連 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317584 (出)5-8317568

船名／航次	收貨期	抵／離期
運豐M.S.“YUN FENG”V.DT010 (貨箱班輪)	20-22/8	22-24/8
銀豐M.S.“YIN FENG” (散貨班輪)	8-9/8	4-9/8

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.LTD. QINGDAO
香港⇄青島 貨箱班輪 (入)5-8317585 (出)5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S.“LU FENG”V.58	8-9/8	10-11/8

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO
香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317586 (出)5-8317570

船名／航次		收貨期	抵／離期
五蓮泉M.S.“WU LIAN QUAN”	B20泡	1-2/8	28/7-3/8
金虎泉M.S.“JIN HU QUAN”		12-13/8	8-14/8
珍珠泉M.S.“ZHEN ZHU QUAN”		15-16/8	10-17/8

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317586 (出)5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S.“YAN AN WU HAO”	22-24/8	20-25/8

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨班輪 (入)5-8317590 (出)5-8317582

船名／航次		收貨期	抵／離期
廣州M.S.“KWANG CHOW”	B15泡	1-2/8	29/7-3/8
佳虹M.S.“FAIR RAINBOW”		—	3-6/8
海虹M.S.“SEA RAINBOW”		13-14/8	10-15/8

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、嘜嚦

山王丸 八月二日落貨 八月三日開行
SANNO MARU V59
安芸丸 八月三日落貨 八月四日開行
AKI MARU V69
山邦丸 八月八日落貨 八月九日開行
YAMAKUNI MARU V13
吉海丸 八月十三日落貨 八月十四日開行
YOSHIUMI V51

收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天倉期 電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接載處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈809室
電話：5-493454 5-493284

M.V.“BOONKRONG II”
美上美
八月三日落貨 八月五日下午開行
直透：曼谷

“M.V. MAEI I”
美西美
八月十四日落貨 八月十六日下午開行
直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：5485749 5404590
干諾道西八十八號

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/TORONTO/MONTREAL
EAST COAST/U.S. GULF
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/NEW JERSEY/CHARLESTON/HOUSTON
Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/SAVANNAH/WILMINGTON/BALTIMORE/BOSTON/JACKSONVILLE/MIAMI/NEW ORLEANS/NORFOLK

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	NYK/NJ	CHS	HOU
GU BEI KOU	63E	8/8	8/8	10/8	29/8	31/8	3/9	14/9	17/9	21/9
XI FENG KOU	64E	23/8	23/8	25/8	12/9	14/9	16/9	26/9	29/9	2/10
BIN CHENG	9E	8/9	8/9	10/9	29/9	1/10	3/10	14/10	17/10	21/10

Booking Enquiry: Tel: 5-8150079 5-8152186 5-8152077
Receiving Station CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT.
Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS, ABU DHABI, MUSCAT, DOHA, RIYADH and the other points.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	SAIL HK	KARACHI	SHARJAH DUBAI	DAMMAN	KUWAIT
MING CHENG	10	30/7	31/7	2/8	26/8	18/8	20/8	22/8
LING QUAN HE	13	16/8	17/8	19/8	6/9	9/9	10/9	12/9
GU CHENG	13	30/8	31/8	2/9	—	18/9	20/9	22/9

Booking Enquiry Tel: 5-412283
CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城

ALSO ACCEPTING FCL CARGO FOR PORT KELANG

VESSEL	VOY	CFS	CY	HKG	BKK	Penang	S'pore
MING CHENG	10	30/7	1/8	2/8	—	—	6/8
HUANING HE	18	5/8	6/8	7/8	—	11/8	13/8
LING QUAN HE	13	16/8	17/8	19/8	24/8	—	27/8
GU CHENG	13	30/8	31/8	2/9	—	—	7/9

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM
Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ARR HKG	LON	HAM	BRE	RTM	ANT	LHV
QIU HE	14W	7/8	8/8	9/8	6/9	7/9	8/9	9/9	10/9	11/9
XING HE	13W	13/8	14/8	15/8	11/9	12/9	13/9	14/9	15/9	16/9
LUO HE	28W	22/8	23/8	24/8	21/9	22/9	23/9	24/9	25/9	26/9
FEN HE	35W	28/8	29/8	30/8	26/9	27/9	28/9	29/9	30/9	1/10

Booking Enquiry: 5-412283
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA
A VESSEL	—	21/8	22/8	23/8	18/9	16/9	-

Booking Enquiry: Tel: 5-446959
CY & CFS CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel. 0-4979590 & 0-4979670

香港／中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG 平鄉城	209	19/8	20/8
新港/北京	LIAO HE 遼河	25E	26/8	27/8
	XIONG YUE CHENG 熊岳城	232	29/7	5/8
上海	LIN JIANG 臨江	144	2/8	3/8
	SHANG CHENG 商城	38N	25/8	26/8
	LUO HE 洛河	27E	9/8	10/8
黃埔	FEN HE 汾河	34E	21/8	22/8
張家港	SHU HE 沭河	121	9/8	10/8
大連	SHUN JIANG 順江	128	18/8	19/8

兼收經上海往：蘇州、無錫、常州、南京、嘉興、紹興、杭州、寧波及南通整箱貨

進口貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港
歐洲	LIAO HE	25E	28/7
歐洲	LUO HE	27E	9/8
日本	WAN QUAN HE	42	5/8
日本	HUAI YUAN HE	40	15/8
曼谷	LING QUAN HE	12	30/7
曼谷	GU CHENG	12	16/8
美國	GU BEI KOU	62W	9/8
美國	XI FENG KOU	63W	24/8

總代理：招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大廈一樓 電話：5-412283（十線） 電傳：62098 CMSNS HX

金和輪船有限公司
香港⇄華北
全貨箱定期班輪
直放：新港（天津）／大連

船名	航次	收貨	截貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
“PLEIADES”（金和）	16N	4/8	8/8	8/8	10/8	11/8
“PLEIADES”（金和）	17N	26/8	30/8	30/8	1/9	2/9

兼收經新港轉北京市（整箱貨）
收貨站：大榮東業貨倉有限公司
青衣島地段71聯合船塢內 電話：0-4972231(CY) 0-4970425(CFS)
總代理：金輪船務代理有限公司
[illegible]

名神汽船株式會社
Meishin Line

船名	日期	目的港
日邦丸 “NIPPO MARU”	8月6日到 8月6日開	新加坡
第八義宗丸 “GISO MARU NO.8”	8月14日到 8月15日開	新加坡 巴生

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4 5-439504

入口船期預（告）

船	名
海洋皇后	OCEANIA QUEEN
萬泉河	WAN QUAN HE
盤山	PAN SHAN
甌江	AOJIANG
東方皇冠	ORT. CROWN
陽城	YANG CHENG
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS
太平洋前進	PACIFIC PROGRESS
萬利怡美利	MANOLOEVERETT
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK
亞細安勇士	ASIAN VENTURE
福興二號	FOO HSING 2
山王丸	SANNO MARU
木星	MUSING
祥利	HSIANG LIE
華航	F.E. PILOT
福運	FORTUNE CLIPPER
安利	ANLI
寶蘇利亞	BUNGA SURIA
克里特石榴	KRITI GARNET
林肯總統	PRES. LINCOLN
南泰王子	NANTAI PRINCE
佳虹	FAIR RAINBOW
金暉	GEMINI SUN
凌泉河	LING QUAN HE
阿爾泰	OASIS ALTAIR
南非瓦爾	S.A. VAAL
海民	HAI MING
世界之獅	WORLD LION
	ARIMBI
天翔	SKY HOVER
柏高	PAGO
新紐約	ZIM N.Y.
新海利	NEW HAI LEE
寶嘉比拉	BOOGABILLA
歌利亞	GLORIA
海利	HAI LIH
海恩	HAI IN
泰來	TAI LAI
海富	MARINE CONTAINER
宗德斯豪森	SONDERHAUSEN
紐約	HANJIN N.Y.
安芸丸	AKI MARU
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE
長合	EVER GATHER
楓星	FJORD STAR
合旺	HERWANG
立山	LISHAN
海皇瑪瑙	NEP. AGATE
陶南一號	DONAM NO. 1
快樂星	HAPPY STAR
汀江	TING JIANG
新光丸	SHINKO MARU
嘉禾	JIA HE
利來萬力	NL. VAN NECK
陶南九號	DONAM No. 9
日邦丸	NIPPO MARU
渣華哥倫布	NL. COLOMBO
百通	PAITHOON
塞斯通	SEXTUM
太子鳳	PRINCE OWL
白銀	KRITI SILVER
建華二號	KIEN HWA 2
飛航雅士	CLIPPER ACE
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE
新華九號	XIN HUA 9
金亞麗莎	GOLD ALISA
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT
協和大同	KYOWA COSMOS
萬花閣	MAJAPAHIT
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV
東海六號	TUNG HAI 6
普羅高夫	KHUD. PROROKOV
美國貿易	AMERICAN MERCHANT
革新者	SL. INNOVATOR
安春	ANCHUN
海春	KAI SHUN
牡丹山	MUDANSHAN
波利維亞	BOLIVIA
阿拉斯加丸	ALASKA MARU
若比蘭	RUEBELAND
新布里斯班	ZIM BRISBANE
前進	ASIAN PROGRESS
通洋	MILD OCEAN
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER
韓國好運	KOREAN JACEWON
寶美鋒	POMEX PIONEER
神戶	CR. KOBE
黑角	CR. POINTE NOIRE
天躍	TIAN YUE

寶發海運
寶發海運
總代理：
定期全貨櫃及散貨服務往／來
廣州
粵港 1,2,3,4號
汕頭
廈水運19 逢星期三收貨 逢星期六開
收貨站：青衣島72地段友聯船廠
香港干諾道西148號成基

華閩船務企業有限
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES
地址：香港干諾道中200號信德中心
電話：[illegible]
定期班輪川航香港⇄福

港口	航名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十
	閩海120	逢六、十
	北峯山(貨櫃)	每旬一航
廈門	廈水運21	逢星期一
	竈志2號	逢星期三
	閩海223	逢星期五
泉州	閩海224	每月五一
	泉州1號	

仲量行合夥人李樹城表示
樓宇保養年耗費十億
建議立例發展商聘建築測量師策劃工程

【本報訊】仲量行合夥人李樹城日前建議，港府應立例規定所有私人發展商聘用建築測量師任工程策劃經理，以保障小業主能購買合乎水準的樓宇。

李樹城接受本報記者訪問時說，本港大部分建築測量師均為港府聘用。現時全港共有一百四十名建築測量師，約有七成任職公務員，另有三成約四十名則自行執業。

他說，私人執業的建築測量師數目所以偏低，全是供求因素使然。他認為本港至少可容納八十名私人執業的建築測量師。如果港府願意立例規定聘用建築測量師任私人發展計劃的工程管理，他相信執業人數至少可增加三倍。

目前本港每年用在樓宇保養工程的費用達十億元之巨，港府估其中六成，私人業主自掏腰包亦達四億元。對這些龐大支出，李樹城認為需用得其所，任用合適專業人士，才能發揮最大效用。

經濟②

去年本港物業市場復甦，樓花買賣大增，但同時亦出現不少置業者對收樓後樓宇規格未符理想的投訴。

李樹城認為出現這個問題，主要原因是港府現行的建築條例，只對承建商作出最低水準的規定，但該規定不表示承建商對置業者需提供合理的樓房水準。

他承認要求港府接納有關要求將相當困難，以統一樓宇面積計算方法這事看，本港兩個測量師學會──香港測量師學會及皇家特許測量師學會香港分會，聯同消費者委員會提出的建議亦為發展商所堅拒，因此他相信要求發展商聘用建築測量師以保證樓宇質量，將不易獲接納。

九九金升十九元半
反覆做高每兩以三二七六收市

【本報訊】由於美元回落關係，昨日九九金價在買盤支持下反覆造高，下午幾以高價收市。收市時，九九金報每兩三千二百七十六元，比前收市價上升十九元半。

飾黃金價昨日不變，每兩仍為三千四百六十元。

此間九九金市昨日開市即行做高，上午以每兩三千二百六十三元開出，比前收市價上升六元半。開市後，金價跌不過三千二百六十二元，即告轉升。午前扳上三千二百六十九元，成為上午高價。中午回軟，以三千二百六十七元半收市，比開市價只上升四元半。低息改為六元，場內交收一千九百萬。

下午金價以三千二百七十元開出，最高升為三千二百七十七元，而以三千二百七十六元收市。比上午開市價上升十三元，比前收市價上升十九元半。全日波幅為十五元。

收市時，本地倫敦金為每安士三百五十四美元，比紐約的收市價上升了二點二美元。

港歐再談紡品協議
金鋒

經濟透視

香港與歐洲共市為商議一項由明年初起生效的紡織品貿易新協議，已定於九月下旬舉行第三輪談判。

總的來說，今年共市對紡織品入口，已改採稍事放寬的政策，並支持逐步實現國際紡織品貿易自由化的主張。這對香港和它談判新協定，應是較為有利的。

但實際情況卻又有所不同。除了首輪談判是限於雙方交換意見之外，第二輪談判已證實發生困難，原因是有一些分歧意見尚待消除。其中包括共市對配額總量訂得太嚴，港方認為幾無每年的遞增率；還有共市將會對產品種類改採協調制度，此中配額將由重量計改為以件數計，這又會對港貨輸去產生不利影響。此外，共市對港貨以留用配額、借用配額和同組貨的配額互相調用等彈性措施銷去，也限制較嚴，並表示兒童服裝可免除入口限額的規例，將不適用於港貨，這都使港府官員不滿，認為此刻無法簽訂新協議。

幸而雙邊談判的氣氛良好，而在現行協定於本年底滿期之前，也有足夠時間可談出一項雙方都能接受的新方案。年來共市的紡織業生意已明顯好轉，稍事放寬港貨入口，應對雙方的貿易商都有好處。一俟新多纖協定的具體內容發表後，或會推動到香港與共市快些把新協議談妥。

英建築商與北京協議
合作銷產新建築材料

【本報訊】英國建築材料協會組團訪問香港與中國，昨日結束行程。團長特倫斯‧溫特表示，該團此行已與北京建築商達成一項商業合作協議。

該項協議內容包括英商在內地經銷特別建築材料、興辦合資企業生產新建築材料、訓練內地建築管理人員及進行研究計劃。

溫特表示，中國內地建築市場表現十分良好，現時內地十分缺乏建築材料，特別是三合土、玻璃及Element Frame等，因此溫特對投資內地建築市場十分樂觀。香港的建築公司能扮演內地與英方在建築商業合作的橋樑角色。

該協會是應中國新型建築材料公司邀請，於七月十三至卅一日派出一個貿易團訪問香港和中國內地，這次訪問目標是更進一步加強現有聯繫，走訪地區包括北京、天津、上海、廣州及深圳。

地產市道
炒家看好愉景灣
王華

愉景灣第四期上周推出後，吸引大批買家購買，其中炒家不少，一些地產代理公司接獲炒家委托轉手，一般喊價要加一萬元至一萬五千元，估計實際成交約比樓價高八千元至一萬元。不過，實際用家入市的興趣亦大。

第四期高座三幢住宅寶琳閣、寶翠閣、寶怡閣平均每方呎售價五百四十元，即供分期九折為四百八十元。單位面積有兩種，分八百九十五方呎及一千一百三十四方呎兩種。至昨天為止，寶琳閣售出約七成五，寶翠閣售出約八成五，分別剩下約二十個單位。寶怡閣則剩下接近二十個單位，售出約八成單位。面積八百多方呎的單位已差不多全部售清，剩下的多是一千多方呎的單位。

愉景灣二期的單位轉手市場也比較活躍，由於愉景灣的居住環境良好，一直都比較容易租出，而且租金收益保持在十一厘至十二厘的水平，因此一直有批買家。相信愉景灣第四期也將繼續出現這種情況。

第四期開盤當天已有大批買家入市，一些炒家認為，入伙日期在明年底至八八年初，有比較寬裕的時間找客戶，因此可以較放心入市。以小單位計，第四期要比去年六月推出的觀瀾樓每方呎調升了一成，升幅仍算平穩。

港澳貨運費調升
八月十六日實施
範圍包括部分轉口散貨及貨櫃

【本報訊】港澳貨運航業在成本不斷上漲影響下，從八月十六日起，對部分由澳門至港九之轉口散裝貨物及貨櫃運費，作適當調整。

甲類：製衣、電子、瓷器、五金、家俬、蠟燭、電池、罐頭，散裝運費（LCL／立方噸）每噸港幣四十四元；乙類：塑膠、玩具，每噸港幣四十元。丙類：絲花、藤器，每噸港幣卅六元。每份提單之最低運費以一立方噸為標準。

下列貨物運費不分類別（FAK）：澳門碼頭集櫃（MACAU CFS），每噸運費港幣一百二十元；二十呎街櫃（CY—CY）每櫃運費港幣二千八百元；四十呎街櫃每櫃港幣四千五百五十元；九呎半乘四十呎超高街櫃，每櫃港幣五千元；九呎半乘四十五呎超高長街櫃，每櫃港幣五千五百元。

尼日利亞放寬入口
外匯問題須由買賣雙方解決

【本報訊】西非尼日利亞近期發出不少保證外匯的入口證，放寬入口商購貨入口的限制，但外匯問題必須由買家和賣家自行解決。

港商預料在該國增發入口證之後，香港製品銷去將會回增。現時成衣、家用五金製品、工業機器、漆油、電氣材料和印刷品等，都是銷去尼日利亞較多的香港製品。

據悉，當地入口商將會在八月份領到新入口證，預料九月份港貨銷去將會回增。

北京電子通訊展
今年十月將舉辦

【本報訊】國際電子通訊—計算機展覽會已定於八六年十月十六日至廿二日假北京中國國際展覽中心舉行。

是次展覽將會有來自十七個國家的二百八十多家公司參加，展覽場地達六千平方米，預料會有超過七萬名訪客參觀。

多個國家派出政府代表團參展，獲得本國的商會贊助，包括日本通訊業協會、西德電子及電子製造商協會、意大利郵電部及瑞士的電子通訊業協會等。

據多方面的報道說，中國在未來兩年內，將會進口價值接近十億美元的先進電子通訊和電子設備。

黃金點滴

金市補倉性上升
兆豐

美國準備禁止入口南非產品，可能包括入口南非金條，加上美元下跌，令金市出現補倉性上升。

一些專業人士談及這個問題時持有兩種看法，一是對此可能通過的法案，表示無可避免，但影響也不會太大。另一些認為，美國市場是南非一直在拋售黃金套現的市場之一，如果禁止其直接入口（交貨），無疑對南非在直接與當地金商交易方面，產生不便。

這種不便可能包括：一、經由第三國交貨，成本增加。二、交貨地點及來源有限，無大選擇餘地。估計對於目前市場需求逐步好轉，會有一定的影響，而且這不是單一方面，因為南非可能在受制裁中，失去倫敦、英聯邦以至遠東的一些交貨地點，其作用是有的。

日夏季衣料漲價
在港銷售欠理想

【本報訊】受日圓兌港元匯率高漲影響，今年日本夏季衣料售價普遍比去年同期提升兩成，而銷售欠理想。

據經營衣料進口商人消息，由於日圓兌港元匯價不斷提高，直接造成從日本進口的日本衣料成本跟着上升。但因今年來各種日本花式衣料在此間市場銷售欠理想，故商人寧願將利潤降低，也多不敢將價格提升得太高，因此，現時一般的日本夏季花式衣料批發價多比去年同期提升百分之二十，零售價則上漲兩成以上。

美辦期貨博覽會
港期交所將參加

【本報訊】鑑於去年期貨博覽會舉辦成功，香港期貨交易所將參加由美國期貨業協會舉辦的八六年期貨博覽會，此國際性博覽會展出日期由九月二十四日至九月二十七日止。該博覽會將展出世界各地期貨行業有關的資料，並提供與期貨行業有關的訓練及教育課程。

香港期貨交易所透過參展，可促進各界對交易所及本港期貨行業的認識，與此同時，交易所可與同行作專業性的交流。

西德高科技機械
仁孚提供予中國

【本報訊】據仁孚行有限公司工業貿易董事楊慶新指出，但凡有助於提高生產水平的高科技產品，均屬國內優先進口的項目。因此根據近期國內機構向仁孚行訂購西德梅蘭‧格里斯海姆公司的高科技機械情形來看，中國目前雖然緊縮外匯，但仍然是此類高科技產品的大買家。

自一九八零年以來，五年間國內透過仁孚行購入的梅蘭‧格里斯海姆機械共五十七台。

該機械公司機器部總經理李漢林表示：「國內採用先進的機械後，產品的質量比較以前大有改進，無論在國內甚至國際市場上都足與外國產品爭一日之長短，促進國家出口創匯。」

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓3718室　電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到-離港
（全貨箱航綫）			
TIAN YAN（天燕）V18B	—	—	1-2/8
SKY HOVER（天翔）V93B	即日	2/8	4-5/8
TIAN YUE（天躍）V57B	即日	5/8	7-8/8
TIAN YAN（天燕）V19B	5/8	11/8	13-14/8
（散裝航綫）			
TIAN LONG（天龍）V15	—	—	27/7-1/8
TIAN LONG（天龍）V16	13/8	19/8	17-22/8

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）　電話：0-239031
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到-離港
TING JIANG（汀江）V8623	即日	6/8	5-8/8
XIANG JIANG（湘江）V8626	4/8	10/8	10-12/8
TING JIANG（汀江）V8625	17/8	23/8	22-25/8
XIANG JIANG（湘江）V8628	20/8	26/8	26-28/8

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航綫
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH（易津）V8617N	即日	7/8	9-10/8
TRADE RELISH（易津）V8618N	13/8	19/8	21-22/8

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）　電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN（通洋）V8631	即日	6/8	7-8/8
MILD OCEAN（通洋）V8633	10/8	16/8	17-18/8

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

GD 粵海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.
[illegible]　電話：5-8153395　5-418420　5-8153612

自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運
香港⇄廣東省各口岸海陸運輸服務

——海　運——
廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。

定期線
廣州　新風（前進309）8月5.12.19.26日開船
　　　東風、滘口（粵海154）—隔天一班
肇慶（慶運1號、中土山7、8號、糧油9號）每天一班
江門　黃埔（廣駁運206、212）—每星期二班

貨櫃運輸
廣州　新風、芳村——每五天一班
黃埔————每五天一班
佛山　瀾石（瀾石1號至8號）每天一班
海口——（華昌輪）每星期一班

——陸　運——　電話：0-218121
提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，
並自備有大型堆場，辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務。

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION
★定期線★
（雜貨/雜裝貨櫃/全貨櫃）
●香港—珠海
（與珠海經濟特區九洲港務管理局合作）
電話：23187
開航：星期三　收貨：星期一
★非定期線★
●香港—蛇口
收貨站
友聯倉
新界青衣島七十二號地段
0-4977328
★香港—中國其他口岸服務★
•上海•黃埔•廣州•海口•湛江•江門
香港—廣東華南雜貨及貨櫃車服務
5-449611

摩登收買
現金收買退貨
回頭貨・殘次水貨
賠償貨・倉底存貨
（逢星期2、5刊登）
辦公　③865778　③7204052

Japan Line

美國西南岸貨櫃航線
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	船到	截貨
E. GROUP	001A	8/8	7/8
E. GRADE	014A	15/8	14/8
E. GLEAMY	009A	22/8	21/8
E. GENTRY		29/8	28/8

DIRECT TO: LOS AGELES, SAN FRANCISCO.
Also accepting: LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB: -ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI: -ALL INLAND POINTS.

美國西北岸貨櫃航線
PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	船到	截貨
E. VITAL	050A	6/8	5/8
JAPAN ALLIANCE	033A	17/8	16/8
JAPAN APOLLO	071A	27/8	26/8
PACIFIC ARROW	048A	6/9	5/9

DIRECT TO: SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND,
Also accepting: LONGVIEW, TACOMA,
E. CANADA: MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
TEL: 0-4850539

加勒比海航線
A VESSEL　八月十三日落貨 十四日開行
直航：PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS.
貨倉截貨時間：八月十二日（下午五時）

中南美航線
A VESSEL　八月十三日落貨 十四日開行
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS
貨倉截貨時間：八月十二日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor, Euro TradeCentre歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號　Tel. 5-216461（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉油塘地段　TEL：K-7271888
高輝道24號　TEL. K-7179988

Y.S.LINE
全貨櫃服務

香港至美國（東西岸）貨櫃航線
直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB: — Gulf/Atlantic/IPIPoints.

船名	截貨日期	船到
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 75E	6/8	7/8
東方事業家 ORIENTAL EXECUTIVE 59E	13/8	14/8
東方教育家 ORIENTAL EDUCATOR 44E	20/8	21/8

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888, 7179988　貨箱：HIT(No.4)

香港至美洲西北岸特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for: — Portland, Longview, Tacoma, E. Canada: Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

船名	截貨日期	船到
新米州丸 SHIN-BEISHU MARU 32E	1/8	2/8
東方使節 ORIENTAL DIPLOMAT 29E	8/8	9/8
山新輪 YS ARGOSY	15/8	16/8

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888, 7179988　貨箱：HIT(No.4)

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班	截貨日期	開行
東方大使 ORIENTAL AMBASSADOR V61	7/8	9/8
亞洲翡翠 ASIAN JADE V62	15/8	17/8

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：▲刀拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH（經達文），MINA QABOOS，多哈（經刀拜）SHARJAH、阿布打比。（有＋者去SHARJAH）
兼收貨櫃往星加坡

船名	截貨日期	開行
阿爾泰 OASIS ALTAIR V6	2/8	4/8
山盛輪 YS PROSPERITY V4	11/8	13/8
新綠洲 NEW OASIS V5	22/8	24/8

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司
油塘灣四山街KX516地段
電話：3-7755245-8　貨箱：MTL

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-5（5線）5-295583（3線）
葵涌碼頭辦事處電話：0-260459, 0-226211

澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室　電話：89543, 89546

專營：爆炸品，各類危險物品第一至七類危險品牌照轉口，過駁，運輸服務。
電話：5—423816　5—422979　5—422454　廖小姐洽
健洋有限公司
香港皇后大道中一八四號恒隆大廈9樓

化學肥料
陳鍔

從事中國貿易的商人，不知是否注意到，儘管近年來中國進口貿易的總值有上有落，但是鋼鐵和化肥這兩項始終是最大宗的進口商品。

中國以農立國，農民佔全國人口的大多數。農業經濟始終是整個國民經濟的重要部……

……來越少，需要人們在這有限的土地上獲得更多的農產品，這一點，人畜糞在效果已到了極限。於是，化肥成了最受歡迎的商品之一，它使農民免除了積肥這道耗時的工序，節省下時間從事其他副業勞動，且化肥的重量和體積在運輸上較人畜糞佔優勢。

其實早在五十年代中國已經開始推廣使用化肥，但主要還是與人畜糞相類的氮肥，至八四年，全國化肥總消費量一千七百四十萬噸，其中一千二百十五萬噸是氮肥。這種……

……年代
……年代
楓丹

……被人暗下山埃的得寧樂止痛藥……機挑戰者號、蘇聯的切爾諾貝……糖精、石棉、酸雨、黃雨、紅……盛頓郵報最近以「The Age of……刊登了一篇評論文章。上面一連……和白骨纍纍的犧牲者，使人不禁……危險的年代的問號。
……政策專家說：「我們今天所處的……候都少，但是很奇怪，人們對周……最富庶、最長壽、最受保護和對……慢慢地變得膽小如鼠。有朝一日……地、飲用的水、呼吸的空氣和土……，那時候，人類的前途真是不可……
……患，人們對人對事的信任程度都……利益為大前提。年前某西餅店發……映出港人的心態。大部份排隊取……真實性，心裏只有一個想法，萬……失吃餅的權利……人，往往也就……的可憐蟲。某……，說什麼廣大……擁護。「文化……是有廣大的民……

分類廣告
……每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元
……汽車材料行 ……廠汽車零件、保險玻璃、……電池。歡迎來電查詢接洽 新界元朗安寧路89號地下 0-780889 0-768641 新界上水馬會道102號地下 0-908276 0-917331
……旬街5－19號京華中心701室 ……－766250 提貨……夫車
……汽車公司 ……豐田左軚總滙 ……輛車吉普車農夫車17－22……錄機日野大巴電視錄影齊 ……905655 3-905602 ……一樓富多來商場26號室
……組（現貨供應）……車及風人牌均備 ……農業、醫院及商場等使用 ……420、500、600千伏安（KVA）……洗衣街24號地下 ☎3 7700366 ……上村546地段 ☎0 986362
……☎3-7236033 ……進口商名錄86/87 ……加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：……電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。……製造商名錄1986 ……5,000家廠商地址等資料，55,000種機械……品分類排列，全套21册。
……內食品設備 ……雪糕機、冰淇淋生產線、蛋筒製……、快餐設備及快餐車、麵飽生產……洗設備並提供安裝及維修服務。……有限公司 ……公司 ☎③7217022 ……大廈四樓 電傳57734 WTGCO HX

化學肥料

陳鏵

從事中國貿易的商人不知是否注意到，儘管近年來中國進口貿易的總值有上有落，但是鋼鐵和化肥這兩項始終是最大宗的進口商品。

中國以農立國，農民佔全國人口的大多數。農業經濟始終是整個國民經濟的重要部份，不可忽略輕視。過去農民的唯一生產活動就是種田，而種田的技術多是沿襲千百年來的方式。其中施肥一環，就是施以原始的人畜糞等有機肥。整個植物生長過程中，農民除了整土、播種、中耕、除草、灌溉和施肥之外，用了相當一部份時間在積肥。曾經有一段時間，農村中有句口號叫做：「豬多肥多，肥多糧多。」反映出養豬其中一個目的是製造有機肥，同時這也反映出農作物養份的重要來源是豬糞。

人畜糞作肥料較為經濟，這在農民除了耕作別無他業的情況下的確如此。但隨着農村經濟改革之後，農民可以從事鄉鎮企業的勞動，或者出城做工，或者從事運輸等其他經濟活動，再要他們花費太多的時間去收集人畜糞作肥料，就顯得有違經濟原則了。加之，有機肥的資源畢竟有限，而農業耕地越來越少，需要人們在這有限的土地上獲得更多的農產品，這一點，人畜糞在效果已到了極限。於是，化肥成了最受歡迎的商品之一，它使農民免除了積肥這道耗時的工序，節省下時間從事其他副業勞動，且化肥的重量和體積在運輸上較人畜糞佔優勢。

其實早在五十年代中國已經開始推廣使用化肥，但主要還是與人畜糞相類的氮肥，至八四年，全國化肥總消費量一千七百四十萬噸，其中一千二百十五萬噸是氮肥。這種偏施氮肥的傾向造成長江以南地區土壤普遍缺鉀，植物養份失衡，產量下降，形成反效果。經過多方的試驗比較，專家們在某些地區推行「配方施肥」，根據土壤狀況，產量指標以及氣象預報，提出氮、磷、鉀肥的適當用量。

由於試驗示範表明鉀肥對糾正偏施氮肥的效果顯著，八四年全國鉀肥使用比上年增加百分之十八點八，為六十九萬四千噸。中國目前化肥的生產能力尚未滿足農業生產的要求，而向來以生產氮肥為主的化肥工業，對突然增加的鉀肥需求更加愛莫能助，這可能是近年化肥進口數量龐大的一個因素。估計，今後全國每年要用鉀肥的二百萬噸。

這一大番話，不知能否引起投資者到中國設立鉀肥廠的興趣呢？

（本文作者為商會行政人員）

雋語佳作

梁玳寧

許多朋友對「康樂人生雋語創作比賽」的佳句十分欣賞，說實話，主辦者教育署公益少年團辦事處的朋友，事前也想不到香港的小學生、初中生和高中生有這麼好的創作天才，而且，在修辭方面，水準亦也不差。

朋友們手持青蘋果型與啤梨型的書籤嘖嘖讚美——Australian Apple & Pear Corporation將優勝句子印在書籤上派發給六千餘名參賽者留念，我說：「書籤只有十八款，送贈給原句何止百八句？」身為策劃人，恨不得可以給製六千款，但佳作者，好作他們付出了心血的回報與鼓勵。

此處，且抄錄一些道來佳作，分兩次發表——哈哈，本人也很有「騙」稿費的天才！

雋語創作賽分九個主題，在句子之前，先點了題——

社會責任——社會就像一盤棋，缺不了將士相，也缺不了馬炮卒

愛情——愛情像一條頸巾，可以令你溫暖，也可以令你困身

朋友——成功可以招引朋友，挫敗可以考驗朋友

親情——親情就像白米飯，在不知不覺中，帶給人們溫暖

親情——關懷和體諒，是兩道美味的家庭小菜

自愛——潔身靠番梘，自愛靠自己

自愛——自愛就是把自己的名片過膠，使之不致弄污

快樂——快樂似空氣，處處都見到

金錢——金錢如顏料，可以美化生命，也可以塗污生命

學業——學業成績能使父母的面色千變萬化。（上）

詢價渠道

泉子

在內地的開放政策下，香港位於中國的南大門，以其地理優勢和經濟條件，無疑可為內地的現代化發揮很大的促進作用。特別是在幫助內地引進先進機械設備和服務方面，香港商人憑着廣泛的國際聯繫、西方商業貿易的熟悉和便捷有效的交通信息傳遞，很多時都能很有效率地撮合了內地企業單位與外國公司的買賣達到了方便內地，俾益國外買賣雙方的目的，同時也促成香港中間商人的存在和發展。

對於中港外這三者的關係，過去都有成功的發展，但是，如果要進一步更順利和更有效地向前推進，內地有關方面應該在對外詢價的渠道上，宜加以注意。因為很多時會發生如下現象：一個已批准的項目，正要找外商報價，內地某些單位負責人會直接地正式委託或口頭要求太多中間貿易公司，找尋適合的外國供應商。若該項目要求比較特殊，類別比較冷門，全世界有實力的供應公司並不多時，那麼，這幾家外國公司肯定收到不少詢價內容相似的國內問盤。在這種情況下，有經驗的對華貿易外商自有應付策略。但一些搞內地生意經驗較淺的外商或會投放大量人力物力，但到頭來可能覺得得不償失，表面的假象誤導了他們的投資決定。這樣，既會影響一些外商對中國市場的信心，也使到部份香港中間貿易商浪費時間和金錢，有時甚至有被內地愚弄的感覺呢！

（伍淑清小姐續稿未到，穿梭集暫停。）

毒害

張鋆輝

最近，美國兩則與毒害有關的新聞驚動整個朝野和社會人士，兩椿慘事的主角分別為校際籃球名星Len Bias和美式足球職業名星Don Rogers，這兩位名噪一時的青年人都因吸毒而猝然而逝，枉進鬼域，令人惋惜不已。

其實，毒品的氾濫和傷害已不是新聞，相反地已是家傳戶曉的陳年問題，只是，一些人還是我行我素，不加理會實叫人難以置信。

「虎毒不傷兒」，不過竟有些喪盡天良的父母，不單自己吸毒，還將毒品當生日或畢業禮物送給子女。而在某些管教鬆懈的初中和大學學府，以及人口密集的收入偏低地區，低級酒吧和色情事業林立所在地，間或可窺看到有等半公開的販毒操作，出售毒品以草本、樹葉類、粉狀和捲成香煙般的居多，洋名稱主要是cocaine、heroin、marijuana或hashi，產地包括中南美洲、東南亞和中亞地區。

吸毒者主要是意志不堅、頹喪、放任、荒唐、精神空虛和誤信毒物能令性慾增強，毒害不單已滲入低收入人口區，就是有等專業人士、高等學府和良好家庭子女輩也以身試法，弄至泥足深陷，不能自拔，哀哉？

試一試

施艮

甚麼食物，甚麼玩意，我都試一試。

我總覺得，既然是生活一部分，這樣不習慣，那樣不喜歡，實在缺乏姿采。

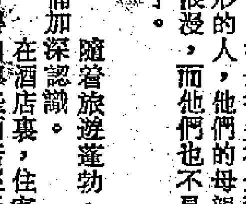
品嘗臭豆腐，就是這樣吃進口的。一直覺得這東西臭不可嘗，可是後來有個疑問，既然這樣臭，為甚麼這麼多人成了嗜好？為了找尋答案，硬着頭皮嘗一嘗。

吃了一口，才發現臭豆腐有它妙的地方，從未吃過的時候，覺得很臭，吃進口不那麼臭，吃過一次，那氣味就不認為臭了。

至於榴槤，盡了努力，卻得不出這樣的結果。為了強迫自己接受，買就是整整一個，希望構成心理壓力，如果不吃，是很大浪費。可是，這樣一個榴槤，勉強吃了一次又一次，最後還是棄掉一大半。

到現在為止，榴槤的氣味還是可以接受的，有人把它譬喻污穢的東西，我還會替它辯護，因為它只是太濃郁而很有特性的香，不過，入口卻不是那麼一回事。

我還未放棄，有機會我還要再試，這個「機會」，是要先說服我的家人。



憂慮的年代 膽小的年代

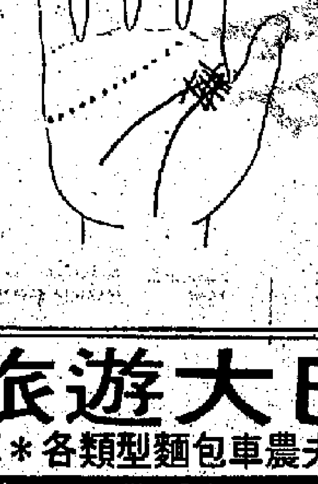
丹楓

印度的博伯爾化工廠、被人暗下山埃的得寧樂止痛藥、利比亞狂人卡達菲、穿梭機挑戰者號、蘇聯的切爾諾貝爾核電廠、癌症、愛滋病、糖精、石棉、酸雨、黃雨、紅潮、PCB、DDT……華盛頓郵報最近以「The Age of Chicken Little」為名刊登了一篇評論文章。上面一連串名字的背後埋葬着不幸和白骨纍纍的犧牲者，使人不禁引出我們是否身處在一個危險的年代的問號。

但是，一位美國健康政策專家說：「我們今天所處的社會，危險比以往任何時候都少，但是很奇怪，人們對周遭的憂慮則越來越多。」最富庶、最長壽、最受保護和對自已科技認識最深的人民慢慢地變得膽小如鼠。有朝一日，他們會對賴以生存的土地、飲用的水、呼吸的空氣和土地長出來的糧食都不信任，那時候，人類的前途真是不可想像了。

香港大多數人生於憂患，人們對人對事的信任程度都較低，凡事都以保障自已利益為大前提。年前某西餅店發生擠提的風波，鮮明地反映出港人的心態。大部份排隊取餅的人都沒有追查流言的真實性，心裏只有一個想法：萬一傳言是真的，我便會喪失吃餅的權利。被譽為最靈通、醒目的人，往往也就是最容易被人牽着鼻子走的可憐蟲。某些議員真懂得羣眾心理學，說什麼廣大羣眾支持的，我們一定要擁護。「文化大革命」發難之初，不也是有廣大的民眾基礎嗎？

有特殊格子形影響個性命運



法國手相學家馬色爾對手相上的格子形下過十多年的研究功夫，他在最近發表的《手相上格子形的意義》一書中，指出幾種特殊的格子形，對一個人的個性和命運有較大的影響。

第一種是出現在生命線和頭腦線開端的格子形。

有這種格子形的人非常有可能是個私生子。即使不是個私生子，他的父母一定在婚前有了性關係，迫得「奉子成婚」的。

馬色爾說：「有這種格子形的人，他的母親一定是很浪漫的。」

照我的經驗，覺得這個說法不太準確。我曾看過很多有這種格子形的人，他們的母親並不浪漫，而他們也不是私生子。

作者保留著作權　林真

開倒車

宇英

環顧本港目前存在的教育問題，可說貫串了整個體系的經橫面，要有效地分別針對其癥結所在，實在談何容易。

近來，教育當局似乎在某些環節上作出讓步，例如公佈中三評核試取消前的措施，一定程度上減輕了學生的考試壓力；建議學校選用中文教學，亦說明有關方面在母語教學的方案上作出了具體的讓步。這一切，也許涉及了一些政治上的因素，但教育工作者和關心本港教育發展的人士長期以來的爭取呼聲亦起了一定作用，他們的努力是值得嘉許和肯定的。

可是，教署最近卻向中學學校發出一份有關中學學位分配辦法的改善措施的通告，再次把全港學生的成績分成多個優劣的等級，以此作為派位標準，這個導致學生精英化的措施，可說是教育的倒退。因為打開八一年中學學位分配辦法檢討小組報告書，當中指出當年取消升中試的原因，是使學能程度不同的學生能在一間學校就讀，這是教育的正途。可是教署偏偏在此時開倒車。我想關心本港教育發展的人士今後更要加把勁，因為，爭取是永不休止的。

酒店用品

公關寶

隨着旅遊蓬勃，愈來愈多人對酒店的設備加深認識。

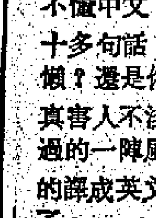
在酒店裏，住客自然對各方面設備及設施留意，稍為留心，也分得出那些酒店經營作風是較講究及認真的。國際級酒店的這些設備除了是基本的裝修，床褥傢俬、音響設備外，對一些小事物如香梘、洗頭水、浴袍、風筒、鬧鐘、印刷品等，都分了供應等級，高級者自然樣樣齊備，兼多用名牌出品，至於一些中級酒店，則有好幾項設備欠奉或品質稍差者，經常在酒店居住者，一眼也看出等級分野。

近十年來，本港的中上級酒店用品，也愈來愈講究，很多基本用品都十分齊備，相信這是主要由於房租頗為昂貴及易於訂購一切用品。在許多地方，一些高品質用品要受重視及供應數量影響，要加強服務也不容易了。

留心看一些酒店提供的用品，也多少看出一個國家是否對舶來品課以重稅，或當地的輕工業及消費品銷路是否興盛了。

口譯的苦處

京子



做口譯時，最怕遇上一些表達能力差但又愛說話的人。他說十句話，當中可能值得一句是有用的，其他九句全是廢話。廢話中，有些是聽得明，有些是聽不明的。他自己就好像坐汽車兜風，一時閒去香港仔，一時又駛去九龍仔，然後又往沙田飛去，全無目的地。做傳譯的也一樣心急，怕聽完後仍弄不清他的意思，請他再說一遍，也是沒有分別。

有時他「生性」，其中有一、二句是Make Sense的，就彷如獲至寶，馬上譯出去，Boss雖然不懂中文，但他有耳朵，確實聽見他滔滔不絕的說上十多句話，而你只譯得一句，Boss有時會懷疑你偷懶？還是你不懂譯？他會要求廢話也給他翻出來，那真害人不淺。因為不少廢話僅是一串聲音而已，像吹過的一陣風，「有聲音，冇料到」。如何能滔滔不絕的譯成英文，但又要一樣毫無Sense的，那可真考人了。（上）

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 ●萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴 ●五十鈴左軚十二座電油小巴 $35,500
●新款本田方燈CG125電單車 ●特平鈴馬牌RX125電單車 HK$3,400 現貨

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行 九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783、3-965087、3-969370
全新豐田麵包車・農夫車・吉普車・轎車 172226座豐田中巴・全新日野大巴 5—14噸貨車・自卸車
直接日本進口＊常備現貨・送交文錦渡 ★代辦國產車組裝車★香港買單★國內提貨★

協强（直通國內）貨運公司
各噸數貨櫃車、貨車及重型吊機車，來往廣東省各地區，承運一切機器及進口設備，專人代辦出入口證及報關手續，能即時為客戶提供服務，毋須預約。
地址：九龍彌敦道776-778號恆利商業大廈602室 3-818311-3線

JH-70 CB 125S
中國嘉陵機器廠與世界最大摩托車生產廠——日本本田技研工業株式會社長期技術合作之開發新產品。
嘉陵 HONDA 中嘉陵國 HONDA 日本本田
12號獵槍彈是使用最先進設備而生產之產品，性能優越。
香港——新加坡總代理：德茂（香港）貿易公司
地址：香港德輔道中84至86號章記大廈一六〇一室 電話：五・四五二七二二 五・四四八五七八 電傳：60754 TEKMO HX 電報："TEKMAOHKTC" HONG KONG

柚木皮 香港總經銷 中建材料 李寶椿大廈 電話：5-423483

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失車救險車。——來往港九國內各地 歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏爾花苑對面 電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：4836
聯絡組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下 電話：0-780889 0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下 電話：0-908276 0-917331

日款國產汽車・香港購單・國內免稅提貨
優點：價錢公道、種類最多、免費送貨、造型美觀、代裝空調、實用贈品、代辦手續
車種：海寧牌十三座客車，救護車，送餐車，殯儀車。振華牌七座小客車。駿馬牌十五座客車，四十二座及四十五座旅遊車。丁山牌十三座客車，三用營業車，液體運輸車，農夫車。東海牌柴油小貨車。天目山牌三輪運輸車。四方牌拖拉機。南方牌園藝拖拉機，船型拖拉機。
強化國產汽車 創造國家外匯
總代理：海寧企業公司 地址：香港銅鑼灣渣甸街5-19號京華中心701室 電話：5-773845 5-766250 5-583098
分銷處：中英國貨公司(葵芳)0-212600 0-217778 易利貿易公司(旺角)3-851801
車價最低 費用全免

電化鋁 供應現貨 請電③二四九三三〇

海寧企業公司 地址：香港銅鑼灣渣甸街5-19號京華中心701室 電話：5-773845 5-766250
經營組裝及國產汽車●香港買單●國內提貨
現有六座位組裝小客車●十座位客車和國產日款農夫車
★特價推出●數量有限●定購從速★

彩視影版・遙遙領先
是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一
在品質、穩定性和服務方面
彩視影版有限公司
香港英皇道1065號東達中心18—19字樓 電話：5-651433,5-647677;5-651377

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15、22號地下 ☎3-335386 ☎3-621570
全新 翻新
全新左軚50鈴3/8噸平板車及冷凍車可零下18度
左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭
日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，冷氣收錄音
十四座—26座46座旅遊車本港國內設有維修廠忠誠服務

三菱/雪花 汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337728、337383 電傳：37621SERVO
電掛：SERVO AIR 傳真：3-7210296

佳富汽車公司
現貨全新豐田左軚總滙
12座麵包車F型8座轎車吉普車農夫車17—22
26座中巴原廠冷氣收錄機日野大巴電視錄影齊
回鄉平債 3-905655 3-905602
大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

永翔廠・出口批發 223號 0-238825

翻新豪華大巴士 52座位豪華旅遊巴士冷暖氣音響
大吊機車 加藤油壓16至30噸
豐田左軚YH50救護車 前後冷氣音響 救護設備齊全
現貨供應，歡迎試車或訂貨至中國各港口，價錢特平
德信汽車公司 九龍城延文禮士道577地段 電話：3-383969 3-386082

翻新後備防音柴油發電機組（現貨供應）
日本三大製造廠：電友、日車及風人牌均備
適合建築工地、工廠、酒店、樓房、電影製作、農業、醫院及商場等使用
輸出功率：30、45、60、73、100、125、175、250、300、350、420、500、600千伏安（KVA）
亞積邦建設機械有限公司 營業部：九龍旺角洗衣街24號地下 ☎3-7700366 陳列地點：新界石崗上村546地段 ☎0-986362

衣車百科全書 製衣業必備
報導世界各國名廠最新製衣設備，詳細說明機種性能，特色，規格及用法，並配有圖解。
・工業衣車・裁牀及車縫設備・整燙・
合共1170頁 訂價每本HK$460/US$60
榮榮工業有限公司 電話5-660015
香港北角屈臣氏大廈A座12樓1105室

87年月曆 品種最多 款式最新
日本月曆●名貴大方●香港月曆●價廉物美
加印廣告●送禮佳品●港穗提貨●方便快捷
聖誕賀咭●記事簿籍●日曆枱曆●枱墊月曆
香港美利貿易公司
香港皇后大道中36號萬利商業大廈906室 ☎5-418005 5-416618

出口入口不可少 轉口貿易一定要 世界工商刊物有限公司 ☎3-7236033
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄
英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商業買年鑑 南韓工商名錄
日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅120珠寶設計 萬雅110珠寶設計 萬雅珠寶設計選集
海外首飾圖鑑85 鑽石圖譜86版 日本金飾圖譜86版 世界名表圖鑑86版
全美國進口商名錄86/87 詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1986 詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）

全新自動乾洗設備
比質量：真正全自動大型機
比價格：只售港元十三萬伍
比服務：國內到處有維修站
比信用：國內到處有貨可看
請為自己多考慮免受到損失
電話：③7145110③7601714 電傳：48300 TWPES HX

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
茂寶有限公司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座 電話：K7445610 7445617 7445618

最新87年膠紙枱座 片質墊枱 月曆 加印廣告・廈門提貨
美嘉印刷廠5-8931897 5-751881
香港灣仔交加里11及26號地下（京都戲院側）

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
景生冷凍公司

暢銷國內食品設備
本集團代理及經銷意大利雪糕機、冰淇淋生產線、蛋筒製造機、糖業、餅乾生產線、快餐設備及快餐車、麵飽生產線、小型啤酒生產線及乾洗設備並提供安裝及維修服務。
普特食品機械（中國）有限公司 元亨機械有限公司 ☎③7217022
九龍棉登徑30號振華商業大廈四樓 電傳57734 WTGCO HX

關於置業安居
宋堅

地產經紀為了造成生意，一般都會介紹便宜的，最適合買家要求的單位予買家，這樣可以省回買家在市場上調查的時間及選擇樓宇的時間，爭取多做生意。服務良好的物業代理公司在接觸買家時，會首先了解買家擬動用多少資金，希望購得多少年以內樓齡的單位，需不需要電梯、面積約為多少等各種要求，其中地區更是必不可少的條件。這些公司會保持一種鍥而不捨的精神，三番四次帶買家看樓，如果買家仍不滿意，它們仍會將買家的要求紀錄在案，一旦遇見有適合的單位時，便會立即通知客人。在現時競爭越來越激烈的市場中，誰家的服務做得好，誰家才可以立於不敗之地。

其實，地產代理真正認識到要向專業化發展還是近兩、三年來的事。以前由於樓宇供應少，購樓人士對購買樓宇的知識較貧乏，客戶買樓時全部依賴代理商，生意較易做。現時購樓知識普及，樓宇供應也多，客戶有較大的自由選擇餘地，這就迫使地產代理提高本身的質素去進行競爭。不少大地產代理公司已實行了電腦化，將物業資料及客人資料用電腦貯存，可供隨時抽查索閱。電腦化及專業化已使地產代理公司的服務質素明顯提高，買家挑選樓宇應更為容易了。（七）

呂志聲談「卓惑」
多多

摩既上季自購馬「卓惑」，路程適應性能如何？千四米最好！

這是筆者日前與摩既副練馬師呂志聲談起這匹佳駟時，他說的一句話。

「卓惑」乃來自澳洲的自購馬，初時評一一一分，在第一班上陣。此駒初跑千六米路程以一分卅五秒四的時速取勝，以當時僅屬好地的場地而有如此佳績，頗令場邊客讚賞。

其後，「卓惑」報跑打比賽，再跑千六米力戰而勝，那時同場對手強如「你知幾時」、「金果滿園」，皆是牠的腳下敗將，由此可見，其潛質之佳，乃頂班好手。

後來，「卓惑」跑千八米平磅賽，結果慘敗而回。

今次暑期總編排，「卓惑」被評一一二分，比第一次取勝千六米只加了一分，但比跑千八米之役卻減了九分，顯然，此駒在評分上是佔有便宜的。

但筆者與呂志聲茶敘，對方認為此駒雖然兩次在千六米路程取勝，可是，根據馬匹表現，他認為欠缺前衝力，不過，速度卻相當銳利，以此看來，日後進一步成熟之後，應該跑千四米才是首本路程。

呂志聲從騎師到騎馬人，再出任練馬師助手，憑其多年的經驗，相信，判斷馬匹的性能是有一手的。

避暑的帝王排場
梅艷冷

我是冷艷梅

今年的夏天實在熱，天天穿着薄紗襯衫短褲子，躺在沙灘椅上喝冰凍飲料，還是耐不住那股暑氣，於是把上官玉潔叫進來，要她立刻設計個解暑妙法。她沉吟一會說：方法只有兩個，一個是到澳洲避暑，另一個是關在冷氣房裏睡大覺。

呸！蠢蟲之計！我在香港有偌大業務要照應，怎麼行得開；至於涼冷氣，我還用你教嗎？冷氣這種玩意最壞身子，沾染久了，汗液無法自然揮發，悶在身體內就會弄出病來，我看潮州李的老婆這陣子在美容院身子都站不直，她的丫環就伴着扭這捏那的，直嚷腰疼骨痛，我看八成就是冷氣病，虧她還在美容院大發洒命，說全屋一萬五千呎地方通通裝上中央冷氣，每個月光是冷氣費就是三萬塊錢，嚇得洗頭仔舌伸出來縮不回去。我心底暗笑，這不正是暴發戶的嘴臉嗎？看着她倆傻身子老態龍鍾，哼！以為有幾個錢扔出去就能買回青春嗎？買不得其法我看她是愈買愈老啦！

真正解暑方法我不是不會，只不過想試驗一下上官的智慧，看來她也是膿包得很。冷艷梅呀冷艷梅，還有誰及得上你。

我吩咐上官使人到冷凍廠買了三十塊大冰，用特製的大號鋁盆子盛載，運到我房間來，上官訝然道：高夫人要把自己雪藏起來嗎？

呼！不知所謂，你聽着辦吧！另外預備幾把牛角扇，在冰後面對着吹，把天然冷氣吹到露台，我要在沙灘椅上好好睡一覺。

上官還多多話說，說道股架勢未免太大陣仗，好不好少用幾塊冰。

呸！這算得什麼？以前在山莊，我們吩咐下人冬天上山鑿冰，窖藏在陰冷地庫裏，用茅草上下蓋墊，到夏天搬出來，叫侍女在冰後面用力搧，搧得全屋冷霧迷漫，有如廣寒宮也似，這才是帝王排場哩！

這個下午，睡得倒挺愜意，不過總嫌冰廠造的冰，太過人工化，冷風吹在身上俗氣了點，下次要派人到南極把那萬年冰運回來，聽說歷久不化，寒氣凜烈，這才夠勁道嘛！

自由港
佛都有火
白蘭

如果說婦女，一定比不上男子，至少在英國看來就說不通。一個國家元首英王是女的，一個政府首腦首相是女的，在世界上罕見吧？荷蘭還有女王，其他國家也有過女總理，主要的兩個頭頭都是女性，似乎還沒有第二家。

人們知道，女王是英國權力的象徵，但沒有實權，因為政務都由執政黨所組成的內閣去主管，所以她可以超脫於政治之外。儘管如此，英國人對女王和王室有傳統性的尊重和感情，這在他們的活動往往成為公眾關注和興趣的焦點便可以看到。最近是安德魯王子與莎拉的婚事，吸引了英國人的注意力。但恐怕有另一個消息更搶鏡頭，報道說，英女王對於首相戴卓爾夫人的一些決定，有所不滿。

在印象中，戴卓爾夫人是「鐵娘子」，以「硬」見稱。女王溫和寬容，觀感上比較「柔」，這自然也和她不干預朝政有關，而女王居然會對女首相的措施有分歧意見，就真如俗語說的「佛都有火」了。白金漢宮連忙闢謠，說並無此事，可見傳說影響的嚴重。

主要關鍵在由於戴卓爾夫人堅持不肯制裁南非實行種族歧視的白人政權，使三十多個英聯邦成員國退出英聯邦運動會，英聯邦有解體的危險。作為英聯邦最高負責人的女王，對此有反應是不奇怪的。其他可能還有的因素且不說，英政府對南非政策的不得人心顯然可見，否則也不會傳出這樣的說法。「鐵娘子」也許應該三思了。

四方談
看《寶船》
鍾景輝

中國兒童藝術劇院來港演出老舍廿多年前特別為他們編寫的兒童劇《寶船》，也是老舍獨一無二的兒童劇。據團長周來表示，他們廿多年前演過《寶船》，直至最近才再重新排練起來，其中有些演員還是當年首演時曾參與演出過的。

劇情述及王小二救了老人李八十，獲贈寶船。一天水災中得寶船之助救回媽媽、大白貓、螞蟻、蜂王、仙鶴及壞蛋張不三等。後來，張不三變了寶船轉獻皇上，因而當了宰相。王小二後得李八十之助得回寶船，而張不三變成豺狼，皇上變了野豬。

演出用的是普通話，故此除加上中文字幕外，又有報幕員，每場之前均詳細解釋下一場的劇情。對懂得普通話的觀眾來說會覺得報幕太詳盡，連一些對白也預先告訴了你，但對兒童及不懂普通話的觀眾來說，的確無可厚非，也極有幫助。每次報幕完畢均獲得連片掌聲。坐在我後面的小朋友看字幕時用粵語讀出暗句，報幕員有些時候用普通話，他們也跟着說了一些普通話。可見他們都看得很留神。

雖然音樂廳舞台較淺，有些形象的操作，但水中救活螞蟻、蜂王、仙鶴、張不三那幾場戲仍然演得很出色。水中翻騰，狼救上船都很生動，且保有人和動物的形像。那隻可以變大變小的寶船操作靈活，很具吸引力。但神奇變幻想與劇情若能更接近現代孩子的幻想與電光時代將會更為理想。

佈景和服裝均採用神話式的設計，又帶有一些少中國的本土味，與劇作原本的風格頗為合襯。

希望香港能有些如此大型及主題正確的兒童劇作經常演出。近來香港兒童劇的演出已有增加的現象，這對推動戲劇動作及兒童課餘興趣的培養來說都極有幫助。

例如中國兒童劇團多年來演出中國、丹麥、德國、美國、蘇聯等地的兒童劇，獲得一定的成績。真希望香港也能有一個具有這樣規模的兒童劇團。

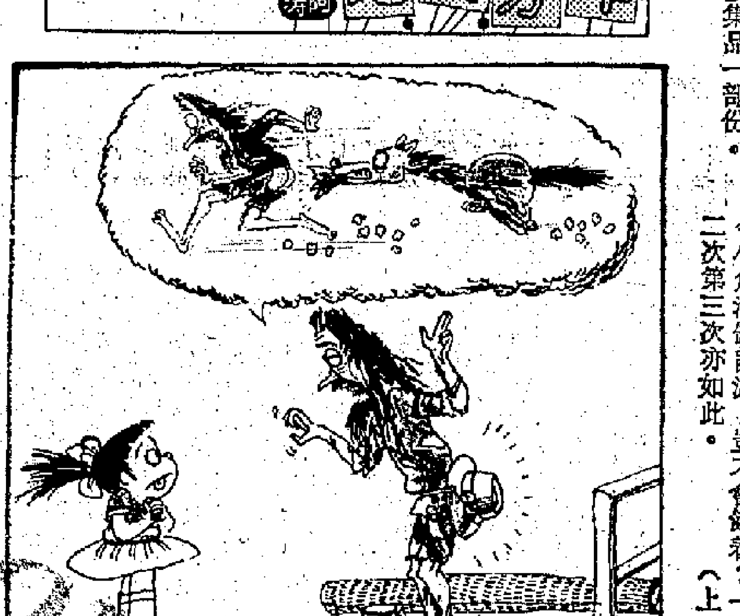
雖然現在或許言之過早，但現在開始構思和籌備卻不算太早了吧！

小采言
天份，天資
仲騏

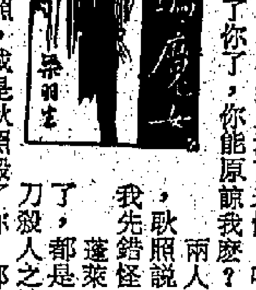
聰明與愚蠢，這是中國人自古以來用以表達智力程度的兩個對立面。人，究竟有沒有天份？常言道，天資聰明，天才是否就是指天份？

台灣老科學家吳大猷，最近在歡迎楊振寧時，就談起天份。他想起從前貴州有個姓周的軍閥說過一句妙喻：「豬在環遊世界一周回來還是豬」，頗有道理，因為人有天份，人為萬物之靈，有思想，有智力，當然智力有高低，看來與後天努力分不開。吳大猷認為，人有天份，但天份高，可遇不可求，像楊振寧屬於天份高，但不可能人人都是楊振寧，所以要加上後天的努力。他勉勵青年們要天份加上努力，才是成功之道。這位科學家還有一席很有意思的話，說台灣有些「青年才俊」，天份雖高，卻用不得當，例如有人扮醫生打針去搶銀行，比用槍高明得多，但這種天份不用在讀書上，乃是社會的損失。

斗方天地　帽子的妙用！
阿濤



第二十回　疑念冰消儕舊燕　畫皮揭破識妖狐
當把仇人作恩人



蓬萊魔女道：「你還未知道耿京起義的事情？」

秦弄玉道：「哦，耿京起義了？這，我可還未知道。」

蓬萊魔女接着說道：「連姐姐大約也未知道，所以她叫我用這淬過的暗器，預防在義軍裏會碰上敵人。後來我見了他，一時不察，就發出毒釘了。唉，幸虧我沒有真個打着他！哎，照哥，你、你怎麼啦？」

耿照面色慘白，忽地向自己的胸口猛打一拳，叫道：「我該死，我該死！我當真是錯把仇人當作恩人！」

蓬萊魔女按着他的拳頭，說道：「好了，你終於明白了！」

秦弄玉已隱隱感到不對，茫然問道：「照哥，你明白了什麼？」

耿照喘着氣顫聲說道：「玉妹，你還不明白麼？你的連姐姐也就是殺你爹爹的仇人！」

秦弄玉既怎麼一震，呆若木雞。過了許久，才喘着氣問道：「這是怎麼回事？你怎麼知道的？」

耿照道：「我的遭遇，有許多與你相似，我也曾碰到北宮黝，被他打得重傷，也是那、那妖狐將我救了。她也與我結為姐弟，今日是她約我到這兒來的，她要你到這裏來，使的是借刀殺人之計！」

當下將他與連清波從相識到結拜的一切經過，都說給秦弄玉聽。只聽得秦弄玉渾身發抖，又是恐懼，又是憤恨，切齒說道：「天下竟有這樣陰險的人！要不是柳女俠今日在場，只怕咱們死了還被蒙在鼓裏！」

蓬萊魔女笑道：「也幸虧秦姑娘那枚毒釘，沒有真個打着耿照，要不然就真是死無對證了。」

秦弄玉滿面羞慚，咽着淚說道：「照哥，是我錯怪了你了，你能原諒我麼？」

兩人的手又不知不覺的緊握在一起，耿照說道：「不，都是我的不好，是我先錯怪了你的。」

蓬萊魔女笑道：「不，你們都說錯了，都是那妖狐的不好！她使的這條借刀殺人之計毒辣無比，不論是你殺了耿照，或是耿照殺了你，都可以如她所願。」

秦弄玉回想起剛才之事，心想：「照哥的武功遠勝於我，倘若他當時一見我就立即動手，要取我性命，實是易如反掌。他當時心中認定我是他的殺母仇人，卻還不忍下手，唔，原來，原來……」

秦弄玉想到耿照原來對她實有深情，悲傷之中，也不禁有點甜絲絲的感覺。

珊瑚看了他們兩人的模樣，感懷身世，既為他們歡喜，也為自己悲傷。（二八四）

新園地
持平篇
議長功能
唐約翰

一九九七年後香港特別行政區的立法機關，應完全由選舉產生，以符合中英聯合聲明附件裏的規定。

立法機關完全由選舉產生，不再保留官守議員，利於分權制衡，促進香港民主化。

香港立法局裏過去曾經長期是官守議員佔多數，官方決定因而必然通過，非官守議員議不上發揮制衡作用，只予人「橡皮圖章」的印象。到一九七七年，非官守議員數目才首次超過了官守議員，而到最近，才在官守議員和委任議員以外，新增添選舉產生的因素。

有論者提出：將來立法機關如果完全由選舉產生，裏面不再有官守議員，豈非使得立法局與行政局脫離，立法局議員不能再向行政機關官員面對面發問和批評？

從英式政制習慣言，立法機關裏若沒有官守議員，確是不可想像的事。但是英式政制並非唯一模式。世界上有許多地方，根本上就是明文規定立法機關議員不得擔任行政機關職務的，以體現制衡原則。

較早時有主張說，立法局裏應該再恢復增加官守議員席位，讓熟悉本部門情況的官員在立法局裏回答問題。其實，本港社會日趨複雜，政務繁多，靠增設官守議席的辦法去應付議員答問，終究是不行的。

完全由選舉產生的立法機關，則仍可傳召官員到場接受質詢或出席聽證，議長可以作為立法機關與行政機關之間的聯繫，使後者向前者負責。

暢所其談
香港比西安更熱？
林舒

狂風、暴雨、地震、海嘯、大雲和熱浪在全球各地肆虐之時，香港卻是一個得天獨厚的幸運兒。強颱風菲姬橫掃菲律賓之後，登陸華南沿岸，造成了嚴重水災，可是香港僅出現微不足道的水浸。

香港的天氣，可以說是受到幸運之神特別眷顧的。最近，熱浪席捲美國東南部，三十八度高溫持續了兩星期，出現了百年來最嚴重旱災，十多人因高溫而死亡。

與此同時，在中國大陸部分地區也受熱浪侵襲。陝西的西安，高溫達三十九度。據剛從西安回來的旅客說，高溫是從大暑這一天開始的。在驕陽似火之下，旅遊數天，皮膚都晒黑了。然而在香港，近日氣溫僅徘徊在三十一、二度之間。

然而，有一點很奇怪的地方，香港雖然不算熱，但卻令人感到熱得難受。月前到墨西哥觀看世界杯球賽的球迷，返港後表示，墨西哥當時高溫經常保持在三十多度，很熱，可是回來之後，反而覺得難以抵受。從西安回來的朋友說，西安比香港熱得多了，可是熱得乾爽，沒有在香港那種翳熱、悶熱，動不動成身「濕納納」的那種難受味兒。有人說，這是與海洋氣候影響有關，在北方就沒有回南天時，地板牆壁流淚的現象。

真正原因何在，大概要氣象學家才能解釋得明白。不過，除了地理這個因素之外，還有一個環境的因素。五百多萬人擠在這麼一塊小地方，高樓大廈密密麻麻，馬路又窄，空間過小，影響了空氣的流動。而商場，商店娛樂及飲食場所，以及民居住宅，幾乎都有冷氣機裝置，不斷大量排出熱氣。此外與工廠和車輛排出的廢氣，也不無關係。

現在是到了注意保衛環境純潔的時候了，否則幸運之神將會跑掉，到時後悔亦已莫及了。

銷金術
沙板畫
簡而清

每到一處地方去，我照例必然會買一些東西回來作紀念的。而這些東西，無他，是在當地人士心目中，並未以現代的貴人工比率去計算，需要花在工作上的鐘點，假如這麼一算，則什麼都會貴得很的了。

又以當地的土著手工藝品，為我個人的最大目標。

在溫哥華與西雅圖這些地方，當然是注重愛斯基摩人與印第安人的手工藝品了。

可惜的是，這一類相當原始化的手工藝品，價格十分昂貴。他們是以現代北美洲的人工來計算工作時值了。至於算是買了兩幀印第安人的沙板畫，因為這種畫很有代表性，至於是如何製成的，可沒有時候去研究了。

家中一壁牆，現在掛起了近十幀畫，沒一幀是用料相同的，有埃及蘆葦畫，日本漆畫，馬來西亞臘印畫，西藏布畫，澳洲天鵝絨畫，再加上印第安人的沙板畫，差不多可以說，沒一種是用比較傳統方式繪成於紙或帆布上的，也算是自己的搜集品一部份。

魚缸中的暗流
正園居士

種花、養魚、養雀，或許你是個專家，很有把握做到十全十美，但有時候也會有些意外，這意外會把你養的東西全部毀於一旦，意外的來臨往往是由於些微的疏忽，使你莫名其妙，但當你明白過來之時，就會啞然失笑，原來是些微的疏忽而使你前功盡廢。

我有個朋友，家裏養了好幾對七彩神仙和綠神仙，這些神仙魚都很聽話，每次繁殖順利，也不知替我的朋友賺了多少錢，朋友把牠們當作寶貝一樣對待。

意外的事情終於發生了，最近七彩神仙不聽話了，一切都不順利，小魚孵出來一切都正常，但小魚附在父母魚身上啄食分泌出來的物質時，定然滿缸亂游。大家都知道，小魚能生長全靠啄食父母身上的分泌物，如今小魚滿缸亂游，豈不會餓着？一次如是第二次第三次亦如此。（上）

食飯皆談
蝦子因何失歡迎
秀官

蝦子，可說是所有食物中最細小的一樣東西，但卻能顯出非常大的功效。早年粵菜極少有用火腿，一來是貴得厲害，二來是北方的材料，有點格格不相入。因此，那時的蝦子就有如是「百搭」的一樣，可以派上許多用場，有了此物，便身價大增。

就算是會得吃一碟蝦子撈麵，也亦被認為高格局一些，不似吃牛腩或是炸醬那樣的粗。以前，一碗撈上來的時候，名貴一點的定必撒上一層蝦子，一望之下，觀感便自然是大大有所不同。

一盤微不足道的豆腐，或者是柚皮，一旦有蝦子鋪上去，便又已是非同凡品，外省人那樣喜歡吃海參，但最有名堂的便是「蝦子大烏參」。我家常吃鹹魚，如若劃了開來，內裏夾着一層蝦子，那陣美味亦頗撩人食慾。

近代的人，對吃蝦子的興趣已經漸失，就算是我偏愛蝦子已有數十年之久，對於近年來所吃的，亦已覺得今不如昔，總是覺得有點大大不同。有時靜中想想，最大原因便是如今的蝦子，差別得實在太遠了，有的是十二元一兩，亦有四五十元一兩的，你說，如在雲吞麵店吃一碟蝦子撈麵，或者在一般的酒家之內吃一碟蝦子柚皮，他們會用什麼蝦子來做，想到這裏，也便不禁為之無話可說了。再加上，用蝦子一定不能手輕，少少的一撮，那能夠起得什麼鮮味來？要嗎，就必須手重一點，所以，如在外面吃，如沒有相熟的，我決不會點有蝦子的東西來吃，免得吃來不三不四的不夠味。

（五一三）安安愛熱鬧

安安坐下了。張正川把自己的椅子拉近安安，伸出手想從後面環抱她。

安安挪了挪身子，笑對他說，「張老闆，我不慣這樣坐的。」

大班茵連忙陪笑，「川少，尊地方吧！大庭廣眾，黛小姐不習慣的。坐貴賓房舒服些。」

安安說，「我喜歡人多熱鬧。兩個人坐貴賓房，好悶。」

「靜靜地傾偈不好麼？」張正川堆着笑容說。

「兩個人，又不熱，說甚麼？」

大班茵笑說，「安安，你不是嚇茵姐吧！兩個人，有偈傾，你怎麼坐恰的？」

「我也不知怎麼坐。所以我最怕一對一，一大堆朋友熱鬧些。」

「二人世界夠羅曼蒂。」大班茵陰陰笑。

「我喜歡多些人見到我。」

大班茵拍手笑道：「川少，你今晚要做豪客了，黛小姐不肯入貴賓房，原來是想多些人見到她。你有辦法的。」

「替我打電話給我的死黨，叫他們齊來捧黛小姐的場。」

「川少，他們今晚走得開麼？」

「走不開也要來。」

大班茵的神情很不自然。「川少，你要捧黛小姐場，不如請多幾位小姐上枱，你可以坐那張豪華席，你和安安坐主位，其他小姐是黛安芬的七星伴月似的圍着你們。你聲明，請她們一起來，這樣，來夜總會的人，一見安安坐主位，都知安安面子大。」

張正川陪笑說，「安安，你說好不好？」

「我怕我的面子沒有那麼大。」

「怎麼沒有，最怕黛小姐不賞面。」

「只要熱鬧我就開心。」

「好，那我們到豪華席。」他先站起來，伸手扶安安。安安這次倒沒有閃開。

生命誠可貴
風臨杜

利舞台　華盛頓　新華　金冠　新樂　大光明　快樂　百樂　金門　新聲　鴻基　美都　雅都　寶石　富都　華龍·星福·油麻地　南洋　UA6院線

今日獻映　怒火山河　阿爾帕仙奴新作　兒童不宜　華盛頓明夜場
第二週　九七五兩12點點點點點　最幻異科怪片　宜不童兒
今天場六　赤裸地帶　不宜兒童
今天五場　九個半星期　色本雄英：場夜午晚明
第二週　壯志凌雲　家殭屍　百樂
大滿第二週　最愛　節季愛戀
最後五場　惡男　英雄本色　美都今早場：好色女教師
最後五場　惡男　英雄本色　寶石今早場
最後五場　男惡　星福·華龍　地油麻　性愛肉緊
今天五場　文成公主　宜不童兒
今戲院映間　文成公主　扭計雜牌軍　龍城小子續集

百麗殿　環球　金都　金龍　華都　金花　寶麗宮　華富閣　金茂坪　粉嶺　金城　坪洲　彩鳳　翠鳳　新城　明月　萬年青

今天五場　文成公主　宜不童兒
今天五場　扭計雜牌軍　宜不童兒
今天五場映　文成公主　宜不童兒
今天五場　赤裸地帶　宜不童兒
今天五場　文成公主　宜不童兒
今天五場映　扭計雜牌軍　春水滾滾來
今映獻　扭計雜牌軍
今後最　最佳福星
牛九半七點　扭計雜牌軍
兩院今天獻映　赤裸地帶
最後五場　惡男
今五天盛大獻映　赤裸地帶
兩院今天獻映　扭計雜牌軍　殭屍家族

〔鄰頁〕

離開了中山市，前面的目的地是順德縣城大良。順德在珠江三角洲的中心地帶，歷史上是以魚米蠶桑見稱的富裕地區。即使在像「文革」那樣生產遭受嚴重破壞的時期，順德情況還比其他的地方好。今天在改革、開放政策的新動力下，眼前頓現是一片大好景色。乘車沿途所見，路旁新建的村屋不少，大部分是兩層的房子，茅屋已看不到。田野裏，莊稼繁茂，果樹成林，甘蔗遍綿。人們說，南、番、順任何一個縣的國民生產總值比山區一個地區的生產總值還要多，看來並沒有誇張。

照例了解一下，當地農民在一九七八年的平均收入只有二百二十六元，到了一九八……

不知何年何月，湯湯漢江在一次泛濫後北移，它的故道便夷成一塊空地，先來了幾個人，漸漸又來了許多人，這荒涼的地方，就飄起裊裊的炊煙。周圍全是山，一架連一架，起伏着向遠方綿延，遠方的山，似乎始終繚繞着些愁緒般的雲霧，不只是愁緒，它還有深深的哀怨呢！其北為秦，其南為楚，兩國接壤之地，自然是兵家必爭之地。那時，在這裏打……

……上萬的人喪生，防洪的事，就像吃便飯一樣平常，也不知哪位先生起了這麼個溫飽的名字，它體現了人們多好的願望呵！正因為災神死神時隱時現，也正因為人們隨時要抗擊它，安康人的性格冷峻而剛烈，堅韌而頑強，特別喜歡喝酒，酒與他們的性格同在。他們樂了喝喜酒，悲了喝愁酒，出門用……

……才是主要的。櫃裏必備白酒，它一瓶一瓶地排列着，佔據了最顯眼的位置，就像中國文人書架上的中外名著。當然也有啤酒和甜酒，那是留給婦女的，她們需要照顧。勁大，能喝這種酒的人，才算好漢。有的人家，還自己做一種稠酒，茶色，不透明，卻能照人，裝在一個葫蘆型的瓷罈……

……決不能中途逃跑，不管你是官是民，是客是主，是爺爺還是孫孫，一律平等。人是一個一個挨着，酒是一杯一杯輪着，誰也甭想溜過，你不喝，下面的人都不喝，就那麼硬坐硬等，最後你只好拿起了杯子，還得喝淨，得把杯子在空中翻過來亮底。如果你以愁悲為懷而給別人代酒，那千萬提高警惕，防止有人出其不意地把他……

地球天談
唐山地震的貢獻
祝丹

如果說，水中魚類對唐山大地震的預感，是出現於大震前的半個月到十天；空中蟲鳥對地震的預感，是出於震前三至十天的話，那麼，陸地上動物對地震的預感，則是比較遲一點的。據唐山震前紀錄得的現象，陸上動物出現失常狀態，大都發生在震前的一至三天。

七月二十五日，亦即大震前的三天，唐山附近的撫寧縣徐莊，出現一幅奇景：成羣老鼠在村外到處亂竄，倉惶奔突，大老鼠帶着小老鼠，小老鼠則互相咬着尾巴，連成一串。

就在水中生物、空中蟲鳥和陸上生物次第邁開了逃生第一步之後的不多久，七月二十八日早上三時四十二分，唐山爆發了七·八級的大地震，沒有意識到上述來自大自然警告現象的人類，遭到了空前慘烈的災禍，數達廿多萬人的生命，竟就毀於一……

承包制十五年不變

——開放的旅程之十三

方一川

離開了中山市，前面的目的地是順德縣城大良。順德在珠江三角洲的中心地帶，歷史上是以魚米蠶桑見稱的富裕地區。即使在像「文革」那樣生產遭受嚴重破壞的時期，順德情況還比其他的地方好。今天在改革、開放政策的新動力下，眼前確實是一片大好景色。沿途所見，路旁新建的村屋不少，大部分是兩層的房子，茅屋已看不到。田野裏，稻禾繁茂，果樹成林，甘蔗連綿。人們說，南、番、順任何一個縣的國民生產總值比山區一個地區的生產總值還要多，看來並沒有誇張。

照例了解一下，當地農民在一九七八年的平均收入只有二百二十六元，到了一九八五年已達九百六十一元（比中山的九〇六元要高）。這個變化，自然是一九七九年起實行承包制的成效。農民在自己所分配的土地上，自定產品，再沒有行政命令，但需要按所種植的面積向國家交公糧。如是種禾的當然沒有問題，不種禾的去購買而繳交也可以，農民自然會考慮到自己的經濟效益而作出決定。農民較早時最擔心的是這個政策有沒有變化。最近政府已經確定，從一九八四年計算起，承包制十五年不變，可說是給農民一顆定心丸，更有利於發展。

有一個例子很足以說明人們怎樣從經濟效益來考慮問題。順德的「桑基魚塘」是有名的，蠶糞乃是魚的上佳飼料，魚塘裏的泥是桑的肥料，有了好的桑葉，就可以養蠶繅絲，順德出產的絲質量均優，是我們一向的印象。但這次旅行，我們所見的桑樹顯然減少了。詢問之下，原來桑田由一九七九年的七萬畝削減到八五年的四萬畝，理由是，農民認為種桑飼蠶的利潤低，比不上其他經營。可是蠶絲不是也減少了嗎？從全局而言又不必擔心，因為粵北山區已經證明適宜種桑，於是把蠶桑技術傳去粵北，而那裏的農民又認為比他們原來的經營有較好的經濟效益，又樂於接受。這樣，將來蠶桑的主要產區可能是粵北，而不是南、番、順了。

知道了上述情況，比較明白「把經濟搞活」的意義。一成不變，實在很笨，只有不斷按照實際情況而作適當的變化，才是聰明的做法。

郁達夫揚州舊夢

培棠　經偉

傑出的詩人、作家，偉大的愛國者郁達夫夢想中的揚州，實在太有詩意，太富於六朝的金粉氣了。歐陽修的平山堂，王阮亭的紅橋，《桃花扇》裏的史閣部，《紅樓夢》裏的林如海，以及鹽商的別墅，甚至「揚州」兩字的聲調的艷麗，足以使他魂銷而魄蕩——一九二八年十一月他從無錫上車，憑着車窗，用姜白石「小紅低唱我吹簫」的韻腳，唱起「亂擁黃金買阿嬌，窮來吳市再吹簫，簫聲遠渡江淮去，吹到揚州廿四橋」的山歌，從瓜洲渡江，進入了為歷代詩人騷客讚嘆不置的揚州城。

郁達夫在揚州乘船遊平山堂、瘦西湖後，回到天寧門外的碼頭，經船娘指引到了梅花嶺下。他在史可法祠墓的中間徘徊良久。傍晚時分，踏上梅花嶺的斜坡，即興作《史公祠有感》一絕：

三百年來土一丘，史公遺愛滿揚州。二分明月千行淚，並作梅花嶺下秋。

史可法殉難於一六四五年，梅花嶺形成於一五九二年，距作此詩時間均有三百年左右，故稱「三百年來土一丘。」「二分明月千行淚，並作梅花嶺下秋。」讀着這一如泣如訴的詩行，使人不禁聯想起清人張爾藎懷史可法的名聯：「數點梅花亡國淚，二分明月故臣心。」達夫對史可法的緬懷和崇敬，閃耀着愛國主義的光輝和凜然的正氣。（《揚州詩話》之一）

茶或咖啡

腦死．胎兒．遺產

張散

在法院的爭辯中，常有一些胡鬧事情冒出頭來。美國這宗案子也不例外。

話說喬治亞州有一名懷孕已逾五個月的婦女，由於吸食毒品過多，陷入意識不明狀態，送入醫院後，經過挽救，只靠人工呼吸裝置維持生命。按照美國法醫學來說，已可宣告此人腦死，相當於死亡了。

上月中旬，病人的丈夫提出申請，要求撤走維持生命裝置，使她平安死去。醫院則表示反對，因為胎兒尚在生存，不應強行結束胎兒生命。

正在兩方發生爭辯時，不料又殺出一名程咬金。此人自稱乃是胎兒的真正父親，有權發言。至此，那女人的丈夫也親口承認，自己並不是胎兒之父。到此階段，這場官司從兩造變成三造，而且各自請了律師，到地方法院去見個高低。

醫院說，「懷了胎兒之後，是生，還是不生，這個選擇基本上是母親的權利。這位女士既然已死，也就不再存在任何個人發言權。從保護的生命角度來說，應該根據本州的法律作出判決。」

自稱是親父的那個人則說：「我只有一句話，胎兒有權生存。」

那女人的丈夫通過律師表示，「在法院判明胎兒是否能夠誕生並生存之前，不宜動用任何法律權限。孕婦已懷孕五個月零一個星期，尚有一個月即可知道能否成活，故此目前不應由法院審理。」

法官還是作了判決，認為既然已有胎動，如果使其死亡就犯了殺人罪，故此醫院應繼續維持其生命。但醫院也未保證，胎兒將來是否能夠出生。

真正的牽扯在於胎兒的出生與遺產的關係，此人的丈夫當然希望乾手淨腳。

大公園

生育率下降的隱憂

蕭雪樺

事物總是一分為二的，過猶不及。人口出生亦一樣。無節制的增長會造成很多問題，虛耗掉社會的經濟成長，形成長期貧困，這是第三世界的情況。但對生育過份自抑，以致人口老化、下降，也會帶來危機，使國家、民族的安全受影響，這是西方發達國家擔心的問題。

在一九六五至一九八五年期間，歐美工業國家的人口增長率在零點徘徊，有些國家甚至出現了負增長，即出生人數不足以抵銷死亡人數。

這已引起一些西方國家領袖的恐慌，他們擔心長此下去，他們大國的地位，福利國家的治國哲學、國防力量都會受影響。

人口統計學家認為，從長遠來看，婦女平均每人要生育二．一個嬰孩，才能保證人口穩定。但西方各國近年的婦女生育率都遠不及此數。以一九八三年為例，西德、丹麥是一．三，荷蘭、意大利一．五，日本一．七，法國、英國一．八，美國一．六，一九五五年為三．六，十年後降至二．九，至一九七六年，只得一．七，此後即在此數字上呆滯不動。

從整體看，西方工業國（包括日本）人口在全球的比重在不斷下降。在本世紀上半期，西方工業國約佔世界總人口的三成，現在已降至百分之十五。照此趨勢發展，四十年後，更會降至百分之九。

在今天，人口多少在國力對比中的比重已降低，但仍是重要因素。美國一名關注人口問題的學者指出，美國必須有一個相對較大的人口，才能維持目前國防所需的工業基礎；二億人的美國有餘裕去猛建潛艇、航空母艦，二千萬人的美國就絕對辦不到。華盛頓美國企業學院最近主辦的一個研討會也提出警告說，大國的工業和國防都要靠相對較大的人口來支撐。

歐洲國家之間歷過長期的戰爭，由於安全問題的敏感，對人口問題特別敏感。一八〇〇年，法國有二千八百萬人，與俄國相當；到一九七九年，比，法國五千三百萬，俄增至二億六千四百萬，相差四倍。二次大戰期間，法國有四千萬人，但給當時有七千萬人的納粹德國佔領了。法國貝當元帥把戰敗歸咎於三個不足：子弟不足、武器不足、盟國不足。到今天，法國領袖仍然擔心「子弟不足」有一天會帶來戰敗以至亡國之痛。一九八三年，法國社會部長皮．貝雷戈沃曾呼籲歐洲共同體採取聯合行動，提高出生率。在他之前，吉斯卡爾．德斯坦總統曾指出，「一個新陳代謝脫了節的社會是該詛咒的。」密特朗總統最近也說：「出生率下降對西方構成了重大的威脅」。法國戰後以來一直努力要在國防上成為一支能夠獨立作戰的力量，「子弟不足」的教訓是時刻不忘的。

在這擔心的背後，還有一個隱憂：怕外來移民越來越多，變成鵲巢鳩佔。法國、西德、瑞典等有大量外來勞工的國家都感到這個威脅。西德有三個小孩以上的家庭，在一九六六年至一九七六年間減少了三分二，瑞典一九七六年的死亡人數首次超過了出生人數。但是外來移民或外來勞工卻不斷生男育女。法國一九七五年以來人口的增長幾乎都是拜外來移民所賜。在一九七五年，原籍西德人生死相抵，死的多了二十萬五千人，外來移民卻生比死多了九萬九千。這幾國最近相繼對外來移民和勞工關起大門，都是擔心這剪刀差若不制止，國家終有一天會改變顏色。這真矛盾：人口太少，怕打起仗來亡國；外來移民帶來人口增加，又恐不戰而亡種。唯一的辦法是鼓勵國民提高生育率。

在六十年代之前，世界人口的增減有個規律，局勢安定時增，不穩（有戰亂、災荒等）則減。二次大戰之後，全球出現一次生育膨脹，至六十年代，經濟發展至新高峯，西方各國進入一個富裕的新時期，但生育率卻隨而向下降。究其原因，除了避孕藥的推廣等物理因素外，文化價值觀、經濟價值觀等的變化影響最大。要扭轉這潮流，談何容易？

酒地安康

朱鴻

不知何年何月，湯湯漢江在一次泛濫後北移，它的故道便裏成一塊空地，先來了幾個人，漸漸又來了許多人，這荒涼的地方，就飄起裊裊的炊煙。周圍全是山，一架連一架，起伏着向遠方綿延，遠方的山，似乎始終繚繞着些愁緒般的霧，不只是愁緒，它還有深深的哀怨呢！其北為秦，其南為楚，兩國接壤之地，自然是兵家必爭之地。那時，在這裏打過多少仗，死過多少人？誰能說長長的水流裏沒有血的腥味？誰能說層層的岩石中沒有骨的白渣？屈原仰天長問的聲音，在這裏迴蕩了多少世紀？還有漢江，它就在城下靜靜地流淌，泛着白細的波浪，溫柔得像一個女子，但它隨時可能掀起狂瀾把行駛的船舶打翻，也可能暴漲把岸邊的人家沖毀，安康安康，實際上是既不安，也不康。翻開史書就會知道，洪水曾幾次淹沒全城，使成千上萬的人喪生，防洪的事，就像吃便飯一樣平常，也不知哪位先生起了這麼個溫飽的名字，它體現了人們多好的願望呵！正因為災神死神時隱時現，也正因為人們隨時要抗擊它，安康人的性格冷峻而剛烈，堅韌而頑強，特別喜歡喝酒，酒與他們的性格同在。他們樂了喝喜酒，悲了喝愁酒，出門用酒餞行，回家用酒洗塵，祭奠祖先的神靈喝，慶賀新生的嬰兒也喝，以酒盟誓，以酒壯膽，以酒避寒，以酒發洩心中的喜怒哀樂，酒真成為生活的必需了。這種喝酒的風氣，延續了幾千年，至今還盛行着。

只要是地道的安康人，每家都有酒櫃，櫃子不論雅俗，不論是否塗着明漆，櫃不虛空，才是主要的。櫃裏必備白酒，它一瓶一瓶地排列着，佔據了最顯眼的位置，就像中國文人書架上的中外名著。當然也有啤酒和甜酒，那是留給婦女的，她們需要照顧。白酒性烈而勁大，能喝這種酒的人，才算好漢。有的人家，還自己做一種稠酒，茶色，不透明，卻能照人，裝在一個葫蘆型的瓷罈裏，蹲在門後或牆角。把口兒封得嚴嚴實實，特別氣派，這種酒，味兒淳極濃極，酒落一滴，滿室皆香，非常誘人，喝着也很舒服，很綿，是一種飄然而昇的感覺。只是千萬不要貪嘴，三碗下去，人就得醉，醉得久久不能清醒。

幾個人坐在一堆喝酒，只要舉起杯子，就得奉陪到底，決不能中途逃跑，不管你是官是民，是客是主，是爺爺還是孫孫，一律平等。酒是一杯一杯輪着，一個挨着，誰也甭想溜過，你不喝，下面的人都不喝，就那麼硬坐着，等着，最後你只好舉起杯子，喝得淨，還得把杯子在空中翻過亮底。如果你以慈悲為懷，而給別人代酒，那千萬提高警惕，防止有人出其不意地把他的酒倒在你的杯子，這事是司空見慣的，你瞪大了雙眼，但有什麼辦法？再來一杯吧！因為你能代他的酒，就不能代我的，那些生性奸詐的人，在酒桌上也搗鬼呢！你看他舉起了杯子，卻不喝，他滔滔不絕地又說這又說那，等你厭煩了，等你把目光避開了，他便猛地把酒送到嘴邊，同時發出了一個響聲，喉結還上下一下的，好像喝下去了，其實他把酒倒在胸前了。（上）

地說天談

唐山地震的貢獻

祝丹

如果說，水中魚類對唐山大地震的預感，是出現於大震前的半個月到十天；空中蟲鳥對地震的預感，是出於震前三至十天的話，那麼，陸地上動物對地震的預感，則是比較遲的。據唐山震前紀錄得的現象，陸上動物出現失常狀態，大都發生在震前的一至三天。

七月二十五日，亦即大震前的三天，唐山附近的撫寧縣徐莊，出現一幅奇異景象：一百多隻黃鼠狼，大的背着小的或是叨着小的，擠擠挨挨地鑽出一個古牆洞，向村內大轉移。天黑時分，十多隻黃鼠狼又聚在一顆核桃樹下亂轉，哀啼。其後兩天，這群黃鼠狼又次第轉移村外，顯得一派驚恐。類似的情形，也出現在鄰近地區。比如灤南縣王東莊，二十七日出現了奇怪景象：成群老鼠在村外到處亂竄，倉惶奔突，大老鼠帶着小老鼠，小老鼠則互相咬着尾巴，連成一串。

就在水中生物、空中蟲鳥和陸上生物次第邁開了逃生第一步之後的不多久，七月二十八日早上三時四十二分，唐山爆發了七．八級的大地震，沒有意識到上述來自大自然警告現象的人類，遭到了空前慘烈的災禍，數達廿多萬人的生命，竟就毀於一旦。

不過，唐山那巨大的人命損失，卻促起人們注意到：中國古籍上關於地震前出現的動物異常，乃是來自大自然的一項嚴重警告，絕對忽視不得。亦從此，震前的動物異常，成了觀測與預報地震的一個重要依據，它的獲得最後科學確認，唐山地震是應記一功的。

一鱗

▲「爸爸，要是我每次為您省一塊錢，您一定很樂意。」

「那當然。」

「爸爸，今天我就為您省下一塊錢。您說考試及格獎我一塊錢，我又沒考及格。」

▲「你為什麼總是向每一個乞丐施捨飯菜？」

「看到別人吃我煮的飯菜不挑剔，真是一種享受。」

小丁

觀堂談藝

吳其敏

王國維對文藝各個方面，都曾經提出過頗為鮮明的見解，人們受其啟發影響者也很多。有人認為不足處，是所起作用，於消極因素往往過於積極因素，於理論建設上，為功不大。其實這是苛嚴的求全之論，如果稍為把它放在不太高的層次上來看，在一些不屬於基本原則問題上，如創作方法、表現技巧等等，他就有不少極其精闢的意見，很能為人們所理解而接受。首先，他論詩，說過「詩之為道，既以描寫人生為業，而人生者，非孤立之生活，而在家族、國家及社會中之生活也。」這就是一個很科學的正確論點。可能是這一論點應用到他自己的寫作實踐上出現了差距，人們就輕率地把它抹去了。然後就遇到他的「意境」或「境界」之說，他謂：「文學之事，其內足以攄己，而外足以感人者，意與境二者而已。上焉者意與境渾，其次或以境勝，或以意勝。……文學之工不工，亦視其意境之有無與深淺而已。」因此認為：「言氣質，言神韻，不如言境界。有境界，本也；氣質、神韻，末也。有境界而二者隨之矣。」王氏境界說的提出，是基於如下的客觀情況的：「自乾嘉以降，審乎體格韻律之間者愈微，而意味之溢於字句之表者愈淺，豈非拘泥文字而不求諸意境之失歟？」人們說作「為美刺投贈之篇」，使「隸事之句」，「用粉飾之字」，各盡所能，單單便是忘卻了應有的真摯親切的情感。這一見解，很清楚地看到它有一定的針對性，他是把矛頭投向清代詞壇上以模擬古人為尚，缺乏真情實感的作品上面去的。此外，如對小說《紅樓夢》的看待，當時幾乎是舉世滔滔，斥之為鴉片，貶之為誨淫販書，禁止惟恐或晚，而王國維斷然稱之為「宇宙之大著述」，與其擁護《牡丹亭》之還魂，《長生殿》之重圓，認為「我國人之精神，世間者也，樂天者也。戲曲小說，無往而不著此樂觀色彩，始於悲者終於歡，始於離者終於合。」云云之論，足相映成趣。亦分示其一得之見，以獨步一時。

悠然集

豆汁

唐瓊

好幾個上海人都誤以為北京的豆汁就是豆漿，其實完全兩回事。

豆汁這種大衆化的食品，或許不及豆腐或豆豉那麼古老而登大雅之堂，《齊民要術》第八卷有《作豉法》，豉即豆豉。可是，北京有句歇後語，曰：「老太太喝豆汁——好稀。」（好是愛好之好）。食品而能入歇後語，也可見其家喻戶曉的程度了。

「人不可貌相」，豆汁亦不可貌相。論色彩，綠豆做的豆汁不及大豆磨的豆漿清秀，灰綠色液體，渾濁，多少還有點邋遢相；論滋味，第一次喝豆汁的，往往叫酸叫苦，有人甚至難以下咽，但是你一旦愛上了它，我要警告你：你會上癮。記憶之中一位剛從美國歸來的蘇州老太太，一位初次回國的上海女士，都很快就被豆汁征服，沒口地盛讚其味道深沉，不同凡響。微酸是有的，苦則未必。食客既可因為不習慣那種特殊的酸味而叫苦，我自然要為豆汁叫屈。

過去，常到隆福寺小舖買豆汁。這次，再去一問，冬天才有，不賣了，很是懊喪。聽老北京說起，近來有挑擔子在胡同裏賣的。果然一天胡同裏傳來「麻豆腐」吆喝聲，家人隨即出門趕去，急切地問他有沒有豆汁？答覆是令人滿意的，三毛錢人民幣買了一鍋端回來。

喝豆汁，一定要就鹹（醃菜）以及焦圈、薄脆、燒餅之類，才相得益彰。

有一齣京戲《豆汁記》，又稱《鴻鸞禧》《金枝奴》，脫胎於《今古奇觀》《金玉奴棒打薄情郎》。說莫稽在金玉奴家門口幾乎凍餓而死，她端出一碗豆汁，救其一命。按原著，臨安（杭州）有個「叫化頭兒」（團頭）金老大，他就是金玉奴之父，「衆丐叫化得東西來時，團頭要收他日頭錢，若是雨雪時，沒處叫化，團頭卻熬些稀粥，養活這夥丐戶。……」稀粥變為豆汁，想必出於此人手筆。

武德頌

高旅

二二、直搗大營

顧納岱一看色勢不對，不得不親自出馬應戰，手挺長矛，躍馬上前，正好碰到為首的陳長祿和智淨和尚。

「巴不得來一個賊頭，果然有大將來了！」智淨說，「合力把這傢伙幹掉，殺掉他的威風。」

顧納岱衝過來時，陳長祿首當其衝，劈面見到長矛刺近，便往斜刺裏一跳，顧納岱戳了一個空，坐騎向前衝過一段路才扣住。陳長祿和智淨和尚都到了他的後面去。顧納岱圈轉馬頭，作勢再要衝刺過來時，智淨和尚說：

「我們一前一後作弄他。」

說罷，發足向前奔去，顧納岱又向陳長祿刺去，又刺了一個空，陳長祿一跳，讓馬躍過，又到了顧納岱的後面，智淨和尚則在前，一前一後，向顧納岱挑戰。

陳長祿暗想這個賊頭，倒是一員悍將，若要作弄，不免費時，不如用暗器傷他，作個了結再說，從懷中摸出無毒鏢，覷得真切，顧納岱正挺矛向智淨和尚衝過去時，便喝聲「着！」揚手飛鏢，正中顧納岱的背心，顧納岱叫聲「啊呀！」橫矛伏鞍而逃。

智淨和尚回身要追，給陳長祿攔住，說：

「不必追。我們回頭，還是向東殺過去，傷了韃子大將，已經獲勝，還是一逕向東，和兩縣義勇會合。」

「好！是這樣好，和尚發葬了。」

韃子們見主將顧納岱受傷西逃，哪兒還有心廝殺？顧不得排陣，也向西亂逃。陳長祿揮刀大叫：

「弟兄們，跟着衝殺過去。」

喊殺連天聲中，陳長祿、智淨和尚等人又是當先，迎頭不過百餘韃子，弟兄們人數又多，聚在一處，一頓砍殺，把去路掃清，後來的弟兄們踏了韃子的遺屍而過。衝過山崗，韃子們西逃已遠，看來是回柵堡去見博洛，博洛大營，如今無疑是駐在柵堡附近了。陳長祿等從山崗上轉下來時，見前面一彪人衆，知道是兩縣義勇，到得近處，見為頭的正是何虎和李芙蓉。（一一九三）

文綉與溥儀離婚前後

傅嬙

文珊自嫁給溥銳後，和她丈夫也素無感情可言。載振因為文珊瞞着他膽敢做出讓她姐姐和「小皇上」鬧離婚的事，弄得滿城風雨，還有人說是載振授意放縱她這樣做的，惹得他大發脾氣，竟拿出一家之主的威風，把文珊叫來，跪在他和他幾個福晉的面前說清楚。丈夫溥銳也同時對她嚴加指責。文珊在此種情況下，思前想後，結婚以來受盡了丈夫的冷遇，毫無一點家庭的溫暖可言。過了一些時候，也向溥銳提出了離婚。

文綉堅決頂住了一切壓力和指責，甚至譭謗和污蔑。她堅決要求和溥儀離婚，她是絕對不後悔的。但我二伯父文綺，卻又跟在守舊的封建王公遺老後面，連同文珊一起加以毀謗謾罵，又寫了第二封信，逼迫文綉就範。

據文綉跟我父親說，她接到這個從未見過面又素無往來的嫡堂哥哥傅文綺兩封信後，心中非常氣憤。信中並且牽連到了文珊，說她是幕後煽動文綉和溥儀離婚的主使人。文珊一氣之下，便拿出她姐姐寫給傅文綺的回信來京。見到這位族兄的面後，當場挖苦指責了一頓。文綺惱羞成怒，竟動手打了文珊兩個耳光。文珊不甘示弱，兄妹二人竟扭打在一起。文綺把我父母、四叔、三伯母、六伯母全找來，齊聚一堂評理。文珊當然不會服從這位素不相識的族兄的管教和數落，說文綺破壞了她的名譽，要向法院告他侵犯人權誹謗之罪。後來，經我父親從中調解說合事情才算罷休。

文綉寫給文綺的回信，頗堪一讀，錄之於下：

「文綺族兄大鑒：妹與兄不同父只同祖，素無來往。妹入宮九載，未曾與兄見過一次，今我兄竟肯以族兄關係，不顧中華民國刑法第二九九條及第三一五條之規定，而在各報紙上公然教妹尋死，又公然誹謗三妹。如此忠勇，殊堪欽佩。惟妹所受祖宗遺訓，以守法為立身之本。如為清朝民，即守清朝法，如為民國民，即守民國法。（九）

京都凱聲（九龍旺角　香港灣仔）　嘉年華　嘉禾 H670471　皇都　皇后　華聲　金聲　鴻聲　金鴻基　1鴻基　總統　麗聲　民樂　樂聲　銀都　珠江　南華　新光 5-632959　UA6院線　南洋 5-737388

第三週映 破千萬關 明加映四點 碧姬仙妮夫妻再度拍檔 史泰龍 鐵胆威龍 不宜兒童 兩院明晚午夜場：英雄本色

今天獻映 譚詠麟、曾志偉 花仔多情 明天四點場 再見媽咪

第二週映 成龍監製 扭計雜牌軍 宜不兒童 動作精彩 兩院明午夜場 殭屍家族

今天獻映 成家班精英動力電影 扭計雜牌軍 成龍監製 劉嘉玲・惠英紅・羅曜良 兒童不宜 明午場 殭屍家族 明四點場 再見媽咪

明加四點 史泰龍 鐵膽威龍 華納巨獻 不宜兒童

大滿 今天 五場 湯告魯斯 壯志凌雲 宜不兒童 明十點半好戲

最後今天 陳勳奇 陳沖主演 惡男 明天映 英雄本色

快將開幕

最後今天 惡男 陳勳奇 陳沖 黃韻詩 劉志榮 永佳出品 濃情 夏日影片 新鮮口味 不宜兒童 明天獻映 英雄本色

今天五場獻映 任曉嵐・王伯昭主演 文成公主 宜不兒童・粵語對白 今早場銀都：蝴蝶散手

今天五場 沿絲路登西藏敦煌 文成公主 不宜兒童

今六加四點天開場 文成公主 不宜兒童 明早場 細好

六間戲院映 九個半星期 扭計雜牌軍 文成公主 小威龍續集 回到綠野 宜不兒童 地址沙田新城市廣場 0-6980228

今天五場 文成公主 宜不兒童 午夜場：凶終

凱旋 銀星　泰國 ABC　新都 W773496　普慶　香港仔 H551449　九龍城 國際 K820749　紅磡　好運 K7556810　宇宙 3-7570510　影都 3-7426117　明珠 5-776351　倫敦 3-661056　元朗 0-762432　國華 3-629880　海運 5-708861　國都 3-7245444　萬年青　明月

五場 怒火 河山 明加四點 回到綠野

每天四場 加六點 和迪士尼超級童話片 回到綠野 粵語配音 明午夜場 戀愛季節

重建完成 鉅資裝修 快將開幕

大滿五場普慶明天加午夜場 米奇洛基 金嘉芭主演 九個半星期 狄龍國際公司發行 不宜兒童

最後五場 惡男 宜不兒童 明加點映 英雄本色

今天五場 扭計雜牌軍 宜不兒童

扭計雜牌軍 成龍監製 兒童不宜

今天五場獻映 連續四星期全美賣座冠軍 龍威小子 續集 宇宙四點場：性愛奮鬥房

今天五場獻映 連續四星期全美賣座冠軍 最新奇導演 龍威小子 續集

絕早爆滿 國華加明四點場 和路迪士尼超級童話影片 回到綠野 粵語配音

絕早爆滿 兩院明加四點場 和路迪士尼超級童話影片 回到綠野 粵語配音

兩院今天獻映 扭計雜牌軍 宜不兒童・成龍監製 兩院明午夜場 殭屍家族

陣伏，好不好少用幾塊冰。

呸！這算得什麼？以前在山莊，我們吩咐下人冬天上山鑿冰，窖藏在陰冷地庫裏，用茅草上下蓋墊，到夏天撥出來，叫侍女在冰後面用力搧，搧得全屋冷霧迷漫，有如廣寒宮也似，這才是帝王排場哩！

這個下午，睡得倒挺愜意，不過總嫌冰廠造的冰，太過人工化，冷風吹在身上俗氣了點，下次要派人到南極把那萬年冰運回來，聽說歷久不化，寒氣凜烈，這才夠勁道嘛！

他們廿多年前演過《寶船》，直至最近才再重新排練起來。其中有些演員還是當年首演時曾參與演出過的。

劇情述及王小二救了老人李八十，獲贈寶船。一天水災中得寶船之助救回媽媽、大白貓、螞蟻、蜂王、仙鶴及壞蛋張不三等。後來，張不三變了寶船獻皇上，因而當了宰相。王小二後得李八十之助得回寶船，而張不三變成豺狼，皇上……

……來說，但對兒童及不懂普通話的觀衆……每次報幕完畢均獲得連片掌聲。坐在我後面的小朋友看字幕時用粵語讀出語句，報幕員有些時候用普通話，他們也跟着說了一些普通話。可見他們都看得很留神。

雖然音樂、舞台較淺，有些影響船隻的操作，但水中救活螞蟻、蜂王、仙鶴、張不三那幾場戲仍然演得很出色。水中翻騰，獲救上船都很生動，且保有人和動物的形……

香港兒童劇……這對推動戲劇動作及兒童課餘興趣的培養來說都極有幫助。

例如中國兒童劇團多年來演出中國、丹麥、德國、美國、蘇聯等地的兒童劇，獲得一定的成績。真希望香港也能有一個具有這樣規模的兒童劇團。

雖然現在或許言之過早，但現在開始構思和籌備卻不算太早了吧！

猛打一拳，叫道：「……我該死，我該死！我當真是錯把仇人當作恩人！」

蓬萊魔女接着他的拳頭，說道：「好了，你終於明白了！」

秦弄玉已隱隱感到不對，茫然問道：「照哥，你明白了什麼？」

耿照喘着氣顫聲說道：「玉妹，你還不明白麼？你的這姐姐也就是殺你爹爹的仇人！」

秦弄玉陡然一震，呆若木雞。過了許久，才喘着氣問道：「這是怎麼回事？你怎麼知道的？」

耿照道：「我的遭遇，有許多與你相似，我也曾碰到北宮勳，被他打得重傷，也是那、那妖狐將我救了。她也與我結為姐弟，今日是她約我到這兒來的，她要你……」

蓬萊魔女笑道：「不，你們都說錯了，都是那妖狐的不好！她使的這條借刀殺人之計毒辣無比，不論是你殺了耿照，或是耿照殺了你，都可以如她所願。」

秦弄玉回想起剛才之事，心想：「照哥的武功遠勝於我，倘若他當時一見我就立即動手，要取我性命，實是易如反掌。他當時心中認定我是他的殺母仇人，卻還不忍下手，嗯，原來，原來……」

秦弄玉想到耿照原來對她實有深情，悲傷之中，也不禁有點甜絲絲的感覺。

珊瑚看了他們兩人的模樣，感懷身世，既為他們歡喜，也為自己悲傷。（二八四）

世界最大超導發電機

魯德安

蘇聯科學家建造的世界最大超導發電機，已經進入最後試驗階段。這是由列寧格勒（蘇聯第二大城市，即前帝俄京城聖彼得堡）的全蘇電機工程研究所研製成功的。他們在成功地試驗了一台二十兆瓦中間試驗發電機之後，着手建造這台三百兆瓦的發電機。

各種導電體，通常帶有一定的電阻，使得電流在其中通過時要消耗一定的功率。但是，某些金屬或合金，在溫度很低，接近於絕對零度（即攝氏零下二百七十三度）時完全失去電阻，成為超導體（super conductor）。電流通過超導體時，實際上沒有功率損失。因此，超導發電機的效率高達百分之九九．二。

比之現行各式發電機，超導發電機還具有很多優點如體積小和造價較低。而且，普通發電機由於實體尺寸的限制，最大輸出功率為二千兆瓦。而超導發電機則可以大大突破這一極限。

蘇聯科學家對於超導物理學和有關材料有獨到的研究。例如著名的物理學家朗道院士就是因為對凝聚態物理學，超導和超流動性的貢獻，獲得了一九六二年諾貝爾獎。這次研製超導發電機的成功相信同超導材料有密切的關係。

在六十年代，蘇聯和西方國家就開始研究超導發電機和新型超導材料，例如鈮—鈦合金和鈮—錫合金。這些合金在液氦的溫度下變成了超導體。讓它們保持液氦的低溫，做成電機的超導磁場。

七十年代中期，大部分西方工業國家都認真制訂了超導發電機的研究和發展計劃。美國通用電氣建造並試驗了一台二十兆瓦的發電機，威士汀豪斯則開始設計三百兆瓦的機器。但是這些計劃在二年前均被取消了，主要原因是電力需求下降。在英國和法國，一些大型的研究發展計劃也以類似理由被取消。日本的研究計劃則繼續執行。他們現在正在三百兆瓦的發電機；前些時候，已經建造和試驗了一台六十兆瓦的機器。西德一家公司已造了一台一百二十兆瓦的機，並準備於一九九○年建造一台八百兆瓦的發電機。

蘇聯的工作在這一領域有領導性的地位。這台三百兆瓦機的轉子有鈮—鈦合金的細絲繞組，泡在絕對溫標四度（－269°C）液氦中。轉子比普通機型輕五倍，整部機器則輕二倍半。新設計的定子使輸出電壓達一百二十千伏，比普通火電廠高約五倍。因此，毋須用變壓器升壓輸電。

蘇聯的工程師正在設計一台一千二百兆瓦的發電機，並相信到了下一世紀初功率高達五千兆瓦的機器將可建成。將來更高溫度的超導體，甚至常溫超導體如果研究成功。那時的超導發電機不需要液氦，建造將更方便。當然，新型機器還有一些問題，例如熱交換和流體動力學問題等還有待解決。

霍耳效應新發現

方科

半導體材料在某種條件下的重要特性——量子化霍爾效應，最近英美物理學家又發現了一些新的實驗現象。這些結果對此效應的現行理論提出挑戰，說明要有進一步的理解。

去年底，克利青由於一九八○年發現量子化的霍爾效應，獲得諾貝爾物理獎（本版已作介紹）。他研究很低溫度下半導體薄層在垂直於其平面方向強磁場作用下的電子行為，發現所謂霍爾電阻是量子化的，是由h/ne²決定的離散值。其中h是普朗克常數，e是電子的電荷，n是整數。後來華裔美籍科學家崔琪（Daniel Tsui）等發現，n也可取非整數的值，特別是奇數分母的分數，如1/3，2/3，5/2等等。霍爾效應是上一世紀（一八七九年）霍爾發現的。

解釋量子霍爾效應的關鍵是把薄層在很低溫度下出現此效應時的電子行為看作二維氣體，也就是說，電子被限制在薄層之中，在垂直薄層的方向上不再是自由的。加州勞倫斯利弗摩爾研究所的羅琳用二維電子「氣」，凝聚成「量子液體」來描述分數量子霍爾效應。這是一種奇異的液體，其中電子行為就像帶着分數電荷e/n的「準電子」，而1/n就是上述的n。還有其他理論描述量子霍爾效應，例如一種理論認為，電子行為的量子力學表示式——波函數中出現了某種形式新的對稱因子。

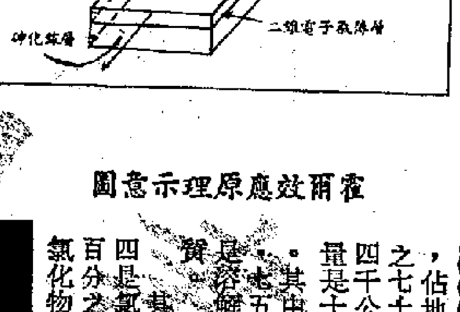
最近，牛津大學卡林頓實驗室和菲力浦研究所的尼古拉斯等人發現，上述的n值可以大到n＝9。更令人驚奇的是，他們發現分數量子霍爾效應中的n值可以有偶數分母存在。這一結果是絕大多數現行理論，包括羅琳理論所不能解釋的。

牛津小組用多層砷化鎵和砷化鎵鋁做成的半導體異質結，冷卻到絕對溫標○．○三度時，研究量子霍爾效應。所用磁場最高達十六特斯拉。他們的實驗結果是否推翻了羅琳的理論呢？尼古拉斯認為並非如此，他謹慎地說：「我認為我們看到的是一種新現象」。

在另一方面，美國電報電話公司屬下在新澤西州的貝爾研究所，斯托瑪和他的同事（曾對分數量子霍爾效應作出過重要貢獻）觀察到三維結構系統的量子霍爾效應。他們測定了所謂「超晶格」的半導體結構的霍爾效應。這種結構由硅摻雜和無硅摻雜的砷化鎵和砷化鎵鋁多層三文治組成。每層厚度只有○．○一三毫米，總共有三十層。當把這種結構冷卻到絕對溫標○．一五度時，隨着磁場的改變，他們發現量子霍爾效應的證據。在做過的實驗中，他們還沒有觀察到分數效應。但是，他們希望，應用材料的不同結合，可以觀察到分數量子霍爾效應。

現在還不清楚實驗中出現的新現象有什麼應用價值。但是深入探討必將加深我們對半導體物理的理解。

【附圖說明】：在金屬或半導體材料薄板中，如電流在圖示的方向流動，當外加磁場時，另一方向就有電壓存在。這就是霍爾效應。克利青發現，在低溫下該效應是量子化的。獲去年諾貝爾物理獎。



霍爾效應原理示意圖

新型電動輪椅

星

一款可以垂直及水平移動的電動輪椅，月前已在東京面世，而另外一種人造腿還可讓傷殘人士輕易上下梯級。

這款輪椅（見圖）的設計，令那些腰部以下癱瘓的人也可如常人一樣加入工廠工作。

椅子固定在機動車子的頂部，可作水平移動，而在驅動軸的配合下，椅子可上下升降及作三百六十度轉動。

輪椅裝備了微電腦，可用操縱桿駕駛，如傷殘人士不能使用他們的臂、手時，可改用聲控操縱。

與此同時，電動腿有一套名為旋轉伺服傳動裝置的驅動組合在膝部，並有腳板底裝有重力傳感器。

最強磁場的白矮星

王虎

現已發現的宇宙間磁場最強的天體是距地球約一百光年處的一顆白矮星。這顆星的亮度為十五等，命名為PG1031＋234，大小與地球差不多。它的磁場經測定為七百兆（即七億）高斯。我們太陽的局部磁場可以高達幾千高斯，但是太陽和地球二者各自的平均磁場只有一高斯。天文學家已經提出對這種差別的解釋，但是對天體磁場的來源還不能完全確定。

記錄到的人造磁場約為一兆（一百萬）高斯。它的產生是由帶有極高電流的導線內爆，從而壓縮它的磁場來達到如此高的強度。

美國亞利桑那大學斯梯華天文台的史密特認為，某些白矮星產生高磁場應有類似的情況。當紅巨星耗盡它們的核燃料之後，核心出現了重力收縮，並脫去外層。核心的收縮產生了超緊密的「退化」物質，一種磁力線不能通過的原子核和電子混合流。

如果原來的恒星（白矮星和紅巨星由它演化而來的）帶有磁場，則坍縮的物質將捕捉收集原來的磁場。隨着恒星的收縮，磁力線變得更加密集，從而使磁場強化。現已觀察到大約有二十個其他白矮星，磁場強度高達一兆高斯。它們的高磁場可能就是這樣產生的。

普通恒星可能有強度達幾千高斯的磁場。這樣的恒星收縮成為白矮星時，將減小它的表面積，減小因子約為一萬或更大。如果它以相應的因子通使磁力線集中在一起，則強化的磁場將高達幾兆高斯以上。

在中子星中，物質被壓縮到更高得多的密度。對比體積接近地球的白矮星，質量大得多的中子星，其直徑大約只有十公里。因此，斯密特指出，中子星可能有高得多的磁場，其強度估計達兆兆（10^{12}）高斯。但是，天文學家現在還不能測定這樣高的磁場。

白矮星，紅巨星和中子星是恒星在不同演化階段形成的天體。它們分別處於非常不同的物質狀態。

科學

（逢星期五刊出）

海水中的金屬

海洋的存在開始於四十五億年前，因此它之年齡與地球相差不遠。海水中含有各種的元素。

海洋面積是三億六千萬平方公尺以上，佔地球面積的百分之七十，平均深度為四千公尺。海水的總量是十四億立方公尺。其中百分之九十六．五是水，其餘的是溶解於海水中的物質。其中百分之八十四是氯化鈉（鹽），百分之八是鈉以外的氯化物，其餘的是金屬、銀、銅、鈾、鋁等。海水中的主要元素為：鎂二千兆噸、硼是七五○億噸、鋁有一五○億噸、銅及鈾各四十五億噸、銀是四億五千噸、水銀有四千五百萬噸、金是六百萬噸。錳濃縮成塊藏在海底。（張超）

武器知新

美F十九隱形戰機

其木

七月十二日美國一架戰機在加州墜毀，由於美國空軍在這次出事後迅速進行現場及消息封鎖，因此令人懷疑這架出事的戰機可能便是傳聞中的F十九型隱形戰機。

一九八○年美國卡達總統在一次對眾議院陳詞中曾要求研製一種雷達看不見的轟炸機來取替當時的B一型轟炸機。儘管美國國防部的重點現已放在隱形轟炸機發展計劃上，但據報美國空軍已着手研製一種高度秘密的隱形戰機。此外，美國海軍在一九八一年獲配備的F十八型戰機，及後諾思羅普自資研製的戰機獲被編號為F二十。因此，一般軍事專家都推斷美國空軍的高度秘密戰機為F十九。

據珍氏防衛週刊披露，F十九是由從研製U二及SR七十一高空偵察機聞名的洛克希德公司負責設計及生產，而經費則由美國國防部高級研究計劃部提供，並已有三架進行試飛。

有關F十九的真實外形至今仍未明確，但一般估計是採用非常規形布局，即是不使用兩側進氣，進氣口可能安裝在機身背部，是一種單座式戰機，主要具備對雷達及紅外線的隱形能力。重量約為九千公斤級。採用了由杜邦化學公司的一種用玻璃鋼編織纖維摻合塑料（Fiblo）做機體，不僅堅固，而且重量輕，而最重要的是具有隔熱及吸收電磁波的功能。F十九的體積估計會設計得較小，甚至可裝進一架運輸機內。

在未來戰爭中，雷達預警機所負的戰略責任越來越重，而蘇聯在這方面已達到了不可忽視的發展，例如其最近服役的「中堅」式雷達預警機，性能已接近美式的E二C。而美國已開始發展一種空對空反雷達導彈，因此不難想像，F十九型隱形戰機會是配備這種新導彈的最佳角色。

F十九的構想圖

PALM AIR EXCEL 日本雪花牌汽車空調機
日本SHOWA散熱網SM1002G
日本A6 A4L 蒸發器
代理及安裝：聯誼汽車冷氣公司
地址：香港九龍土瓜灣九龍城道179號E地下
電話：3-7115028 3-7114723 電傳：52364 GAUTO HX

經、進口組裝車、摩托車　銷、國產名牌汽車、拖拉機　納龍貿易有限公司（正大集團機構）經辦〈贈車回鄉〉業務
本集團合資國產名牌上海幸福250A和C型摩托車、上海可上牌照免購置稅。本田CG125 本田GL145摩托車。
西德桑塔納小轎車 沈陽金杯、天津大發輕型車 南京五十鈴三噸柴油車 北京美國切諾基吉普車 北京212吉普車
上海760A小轎車 東風、錢塘江五噸貨車 北京、天津、沈陽麵包車 北京東風、三輪車 廣東、湖南12K拖拉機
代辦處：1港九中國旅行社　2文匯貿易服務公司　3專業汽車用品公司　4元朗三江國貨公司　5中都國貨公司　6澳門中國旅行社貿易服務部
星馬：僑興園 私人有限公司 電話：7335115 泰國：友誼貿易有限公司 電話：2110848
國內提貨地點：廣州市、汕頭市、福州市　直接銷售點：汕頭特區汕汽摩托車有限公司 電話：31333
港澳買單、內地提貨、港幣、人民幣付款均可

商業
分類廣告
每天每個位可排大字四個　細字三十六個，收費十元

西班牙製高速牌工業電腦全自動洗衣脫水機7-55公斤　實力牌熨布機　實力牌烘乾機100磅及400磅
全套濕洗機械設備，適用於酒店、醫院、社團、學校、宿舍、郵船、健身美容院及自助洗衣場等。全新設計，能收洗灌之最佳效果，備多種型號及款式歡迎垂詢。
總代理：實力機器工程貿易有限公司　電話：3-347417（營業部）九龍紅磡崇志街27號地下

時裝模型批發價$880
廣盛貿易公司　大角咀道壹號地下3-961629　土瓜灣上鄉道27號壹樓3-338117

高密度HDPE袋
東莞塑膠有限公司　採用日本吹塑機月產300噸　高密度HDPE袋　歡迎洽談外銷　請電3—969151馮先生洽

名相家　鍾應堂　命理通掌相命運風水姓名秘學判斷獨到與指點前途專批中外命書　彌敦道227號 3-665528

全新翻新　小松、CAT、加藤、日產、日野、五十鈴。各類貨車、卸泥車、混凝土車、輕重建築開山機械
中成行　電話：3—969255　3—969256　九龍福全街4A地下

銷量永居第一　中國汽車・進口組裝車・摩托車交易中心　車價全港最平
◀本機構特准為贈車回鄉、合資企業、駐華機構服務。
◀專人包辦免稅手續，三天內提現貨，信譽可靠，車型齊全。
內地代辦：廣州汽車交易中心 ☎882402（李）　福建省汽車配件公司 ☎54059（陳）　廣州三元里僑社4138房 ☎664633（羅）
免稅提現貨　友誼公司　總行：香港德輔道中302號華傑商業中心19字樓B　分行：香港北角渣華道18號A地下　☎5-423061 5-704809
港幣人民幣付款

全自動　電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　葵涌葵豐街25—31號華業大廈A座15樓B室　電話：0-220381-2　電傳：39708 SAMEC HX

各類電化鋁及燙金機・木紋紙
恒進工程公司5-629680　香港鰂魚涌船塢里8號華廈工業大廈十一樓B　電傳：72179 FWDEC HX

全新日本五十鈴左軚麵包車及農夫車　現貨特價供應
豪華九座麵包車WFR 11DWL連原廠冷氣收放機電子鐘小冰箱 HK$46,500
豪華十二座麵包車WFR 11DBL連原廠冷氣收放機電子鐘小冰箱 HK$45,500
長陣九座麵包車WFR 11FVL HK$36,900
1.5噸柴油雙排座農夫車NHR 542LW HK$49,500
免費代送文錦渡
總代理：合衆汽車有限公司
九龍土瓜灣木廠街9-11號 電話：3-330151
新界元朗合益路36號A&B地下 電話：0-766276
香港灣仔高士打道56-57號地下 電話：5-277221
中國業務部 電話：3-7656468
ISUZU

世界入口商名錄大全〈7冊〉
詳列歐洲，北美，南美，中東，亞洲，非洲共10萬多家入口商資料，絕對準確。美國原版名錄。可分冊獨立選購。
1986全美國廠商名錄（4冊）
是美國本地廠商使用最廣泛的原版名錄，最齊而又詳細，美國銷量最大，訂價超廉。
世界貿易寶典
澳洲入口商名錄　台灣廠商名錄　日本工商名錄　南韓工商名錄　日本電子廠商名錄　美國電子廠商名錄　歐洲電子廠商名錄　世界百貨公司名錄　德國廠商名錄　加拿大廠商名錄　各國皮鞋皮具刊物　各國電子產品刊物　各國管理技術書刊　各國工商產品
國際刊物公司3-7808480
彌敦道518號彌敦行19樓（油麻地地鐵口）
專營：原版世界各地入口商廠商名錄，技術及管理和產品期刊，專業技術手冊。
為本港東南亞工商界提供生財資料逾15年。
請提防買入翻版過期刊物，歡迎閣下親臨本公司訂購及比較價格，或電索目錄即寄。

幸福婚姻　專業十五載　優秀男女士歡迎查詢
自置十上八八時後日錄音答話……彌敦道二號五樓　電話K 689986 665857

單面白板紙　工業用豬油　工業用椰油　5-8610745

專營意大利名廠進口乾濕洗衣設備及多國大小蒸氣鍋爐適用於各類型賓館洗衣房洗染店及製衣廠等。
多年經驗生產石磨藍牛仔褲洗衣機脫水機及烘乾機。
歡迎垂詢比較H 8153232 王彼德洽
電傳：61651 GILSN HX
電掛：GILSONLTD HK

FIDEK 飛達牌　舞台音響燈光系列
舞台多功能調音台，回音、混音、控制器、音箱等各音響設備。
舞台燈光全系列燈具，可提供專人設計與按裝服務。
總代理：廣信貿易公司　KWONG SHUN TRADING CO. 電話：3-7411491
香港九龍青山道608號榮吉工業大廈A座三樓1至4號
TELEX: 40030 KSUM HX CABLE: "KWOSHUITMU"

中國出口薄荷油，項有六五八各界零售，小姐二六一八許　電話：……

現貨特平　布平日式貨、生意各級人士及本高級紙請購從速 ⑤239802 電清膠

中文打字　各類繁簡排版印刷　同大小字詩道字款　尼明字……　F5-746132

美國新浪力SONARAY超音波驅鼠及驅昆蟲器
——本產品除可驅走2500平方尺（280平方公尺）內之鼠類外，更可驅除蟑螂、蟻、蒼蠅、蝗蟲、衣蟲、蛾、蟲及蚊子與其他一般昆蟲
——本產品發獲美國環境保護局（EPA）實驗證明不影響人體健康，給予註冊外，更獲美國商業貿易局批准出口及轉口。
——購買後九十天內如不滿意，本洋行保證以原價八折收回
總代理：多名利洋行　香港九龍旺角花園街183-189號四樓C座 TEL：3-918495 每部特價HK$670
瑞興、先施、永安、大華、八佰伴、中僑百貨各電器部有售

遠東銀行代收本報分類廣告

香港			九龍			新界			離島					
中區	德輔道中27號	5-214438	旺角	砵蘭街遠東銀行大廈	3-914451	荃灣	青山道遠東銀行大廈	0-420256	長洲	大新街73號	5-9810191			
中區	皇后大道中99-103號	5-455166	紅磡	九龍城道56號	3-654325	荃灣	荃灣街市街43號	0-4938195	梅窩	梅窩銀礦中心	5-9848261			
銅鑼灣	波斯富街22號	5-8339133	九龍城	衙前圍道90號	3-832221	葵涌	石蔭道100-102號	0-242121	大澳	吉慶街33號	5-9857361			
北角	春秧街104號	5-781825	東頭邨	東頭邨7及8號	3-7180880	元朗	元朗大馬路172號	0-750411	坪洲	永安街1號	5-9830782			
鰂魚涌	芬尼街2號	5-647669	觀塘	康寧道58號	3-893318	元朗	大棠道66號	0-794127	南丫島	榕樹灣大街15號	5-9820561			
柴灣	環城道26號	5-560171	德昌街	德昌街70-74號	3-324505	上水	新豐路117號	0-928008						
香港仔	香港仔大街150號	5-528141	大角咀	塘尾道67號	3-915483	大埔	廣福道94-96號	0-6561181						
堅尼地城	吉席街98-100號	5-8189262	深水埗	順寧道35-39號	3-7286263	沙田	大圍道72號	0-6053807						
			荔園	荔枝角九華徑	3-7450666	愉田苑	沙田愉田苑F座	0-6490616						
			大南街	大南街33-37號	3-916353	屯門	屯景大廈地下商場	0-869802						
			彌敦道	彌敦道204-206號	3-7237938									